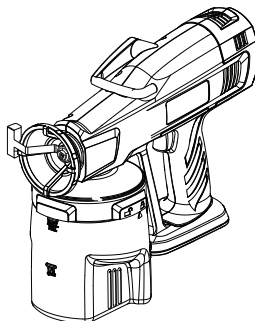


RYOBI®

P620

EN	18 VOLT SPEED SPRAYER	USER'S MANUAL	1
FR	PISTOLET À PEINTURE 18 VOLT	MANUEL D'UTILISATION	7
DE	18 VOLT HOCHGESCHWINDIGKEITS SPRÜHPISTOLE	BEDIENUNGSANLEITUNG	14
ES	PULVERIZADOR "SPEED SPRAYER" DE 18 VOLTIOS	MANUAL DE UTILIZACIÓN	21
IT	SPRUZZATORE DA 18 VOLT	MANUALE D'USO	28
NL	18 VOLT VERFSPUIT	GEbruIKSHANDLEIDING	35
PT	PULVERIZADOR DE VELOCIDADE DE 18 VOLT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	41
DA	18 V LYNNALERPRØJTE	BRUGERVEJLEDNING	48
SV	18 VOLT SNABBFÄRGPISTOL	INSTRUKTIONSBOK	54
FI	18 VOLTIN PIKASUMUTIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	60
NO	18 VOLT HURTIGSPRØYTE	BRUKSANVISNING	66
RU	СКОРОСТНОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ, 18 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	72
PL	PISTOLET NATRYSKOWY 18 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	80
CS	18 VOLTOVÁ ROZPRAŠOVACÍ PISTOLE	NÁVOD K OBSLUZE	87
HU	18 VOLTOS FESTÉKSZÓRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	93
RO	PULVERIZATOR RAPID 18 VOLȚI	MANUAL DE UTILIZAREA	99
LV	18 V KRĀSU PISTOLE	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	106
LT	18 VOLTŲ PURKŠTUVAŠ	NAUDOJIMO VADOVAS	112
ET	KIIR-VÄRVIPIRITS 18 VOLTI	KASUTAJAJUHEND	118
HR	RASPRŠIVAČ OD 18 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	124
SL	18 VOLTNI HITRI RAZPRŠILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	130
SK	18 VOLTOVÝ RÝCHLY SPREJOVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	136
BG	СКОРОСТЕН ПИСТОЛЕТ НА 18В	Ръководство за експлоатация за собственика	142
UK	ШВИДКІСНИЙ РОЗПИЛЮВАЧ 18 В	ПОСІБНИКУ КОРИСТУВАЧА	149
TR	ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ 18 VOLT	KULLANIM KILAVUZU	156
EL	18 VOLT BOYA TABANÇASI	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	162

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS | FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | DA OVERSETTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOSSA | NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | PL TLUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ | HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS | LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | ET ORIGINAALJUHENDI TÕLGE | HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | SK PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU | BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ | UK ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ | TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERÇUMESİ | EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarell!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetting, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	KoniecznIE należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priločniku.
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Искључително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Подляно на технички промјенама | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технички модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



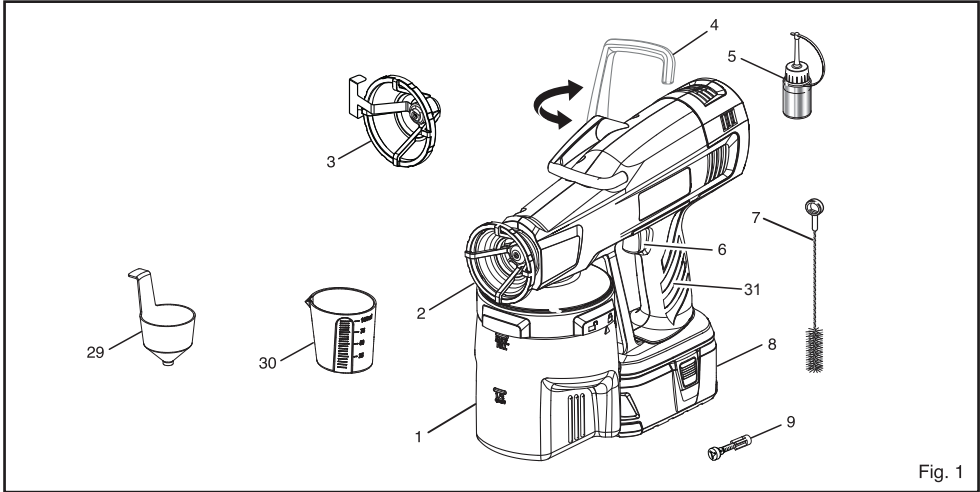


Fig. 1

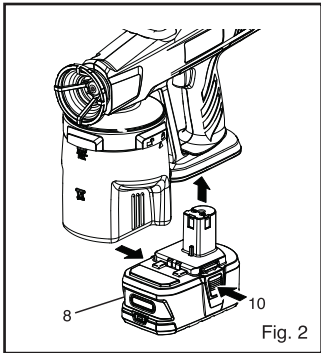


Fig. 2

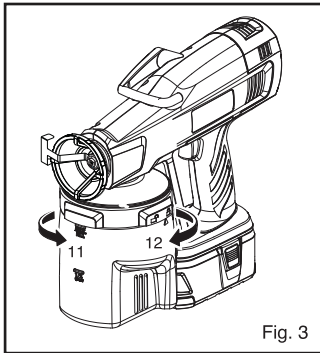


Fig. 3

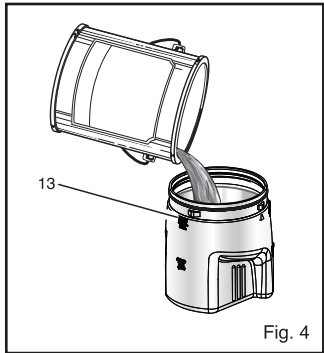
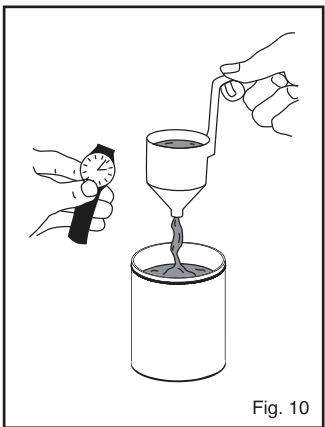
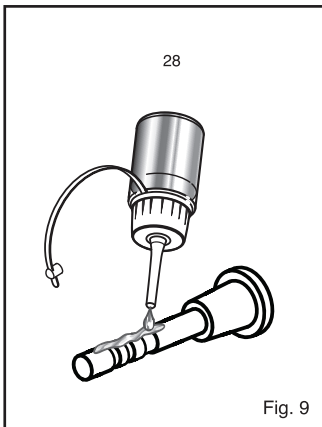
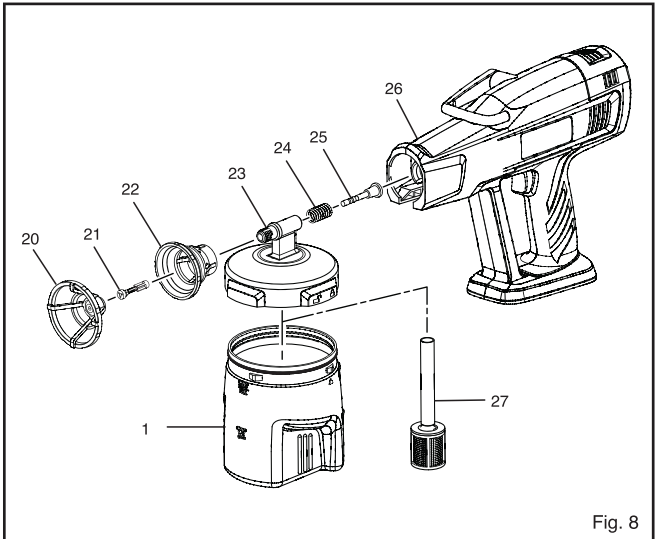
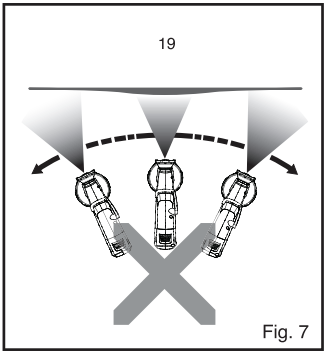
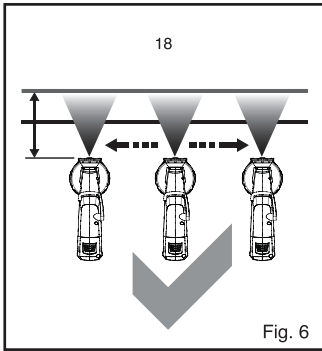
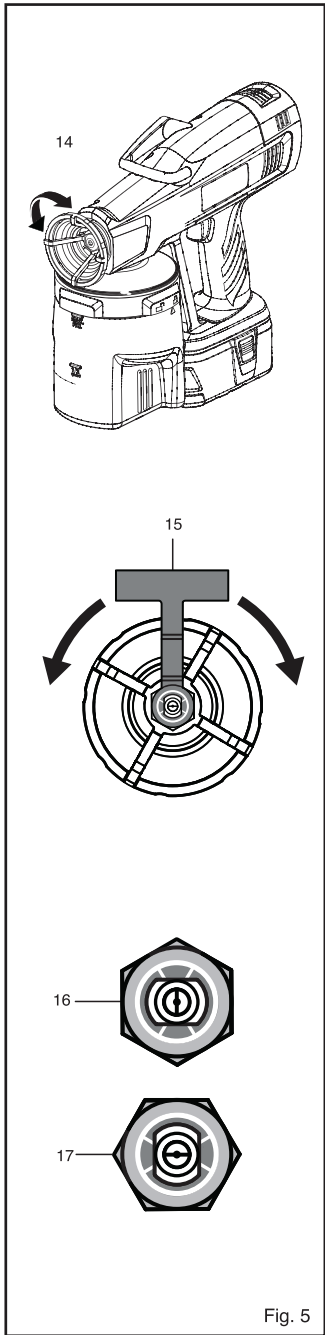


Fig. 4





English

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your speed sprayer.

INTENDED USE

The speed sprayer is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The speed sprayer can be used on the following materials:

1. Fencing
2. Furniture
3. Garden furniture
4. Pesticides
5. Exterior walls
6. Radiators
7. Garage doors
8. Railings
9. Summer houses
10. Stables
11. Outbuildings
12. Interior walls

Do not use the product in any way other than those stated for intended use.

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

DESCRIPTION

1. Liter quick-lock container
2. Round tip
3. Fan tip
4. Storage hook
5. Lubricant bottle
6. Switch trigger
7. Cleaning brush
8. Battery pack (not included)
9. Replacement atomizer valve assembly
10. Depress latches to release battery pack
11. Lock
12. Unlock
13. Max fill line
14. Rotate spray tip 1/4 turn counterclockwise to loosen
15. Rotate adjusting arm 1/4 turn to change direction of paint spray from horizontal to vertical

16. Horizontal spray direction
17. Vertical spray direction
18. Correct Spray Technique
19. Incorrect Spray Technique
20. Spray tip
21. Atomizer valve assembly
22. Locking nut
23. Pump housing assembly/container lid
24. Spring
25. Piston
26. Sprayer housing
27. Flexible suction tube and filter
28. Place Line Of Lubricant
29. Viscosity Cup
30. Measuring Cup
31. Handle, insulated gripping surface

OPERATION

BATTERY PROTECTION FEATURES

This product will accept RYOBI One+ 18 V lithium-ion battery packs and RYOBI One+ 18 V nickel-cadmium battery packs.

RYOBI 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries. During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL/REMOVE BATTERY PACK

See figure 2.

⚠ WARNING

Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

To install:

- Place the battery pack in the tool. Align the raised rib on the battery pack with groove in the battery port.



English

- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that the battery pack is secured in the tool before beginning operation.

To remove:

- Depress the latches on both sides of the battery pack to release the battery pack and remove it from the tool.

WARNING

Risk of fire or explosion. Spray area must be well-ventilated and away from sparks or flames.

SELECTING PAINT

This is a highly versatile Spray System that can be used with several different spray mediums including varnishes, wood preservatives, enamels, as well as oil-based and water-based paints. The viscosity of these mediums is less than 135 DIN SEC. However some materials cannot be sprayed so please check the recommendation of the manufacturer before buying the paint. If a material refers to brush application only then it usually cannot be sprayed.

This unit cannot be used for textured paints. Use of these materials will cause premature wear, which will void the guarantee.

To obtain the best results from your spray system please read the instructions carefully before use.

PREPARING FOR OPERATION

Preparation of the surface and thinning of the paint are the two most important methods to be concerned with to obtain the best results from your spray system.

Preparing the Spray Surface

Ensure all surfaces are free from dust, dirt, rust and grease. If necessary rub down with sandpaper, or similar. Masking of areas is important to ensure you do not spray those areas you wish to remain untouched.

THINNING OR DILUTING SPRAY MATERIAL

Your spray system is supplied with a viscosity cup. Viscosity is a technical term used to indicate if a product is very thin or very thick. If thin, the viscosity is said to be low, while if very thick the viscosity is said to be high.

Thinning is very important when spraying. Most paints are supplied ready for brush application and may need to be thinned (diluted) for spraying purposes.

Follow the manufacturers guide for thinning in conjunction with a sprayer. If in doubt please contact the manufactures of the paint. The viscosity cup supplied will help you determine the correct thickness of the paint. Paint is "thinned" by adding the substance which the paint is

based upon. If a water based paint then water is added. If oil based then white spirit.

IDEAL VISCOSITY

Water based paints and emulsions	12 – 18 seconds
Oil based paints	12 – 18 seconds
Wood stains / Wood preservatives	No dilution

The product can be used with solutions that take between 12 - 18 seconds to empty through the viscosity cup. Dip the viscosity cup into the paint and fill up. Time how long it takes for the viscosity cup to empty. See Figure 10.

Using the above chart (or manufacture's instructions) as a guide, determine if the material requires further thinning, if so then thin accordingly.

If the paint requires thinning, start with a 10% dilution of the paint. For example:

Amount of spray material (ml)	1000	2000	3000	4000
Paint thinner (ml)	100	200	300	400

To do this, fill a 1 liter container with the required paint. Then use the viscosity cup supplied to add 100 ml of required thinner. Stir the contents thoroughly, measure the viscosity using the viscosity chart above. If paint requires further thinning then repeat the above step.

NOTE: Some paints are outside the ranges listed above. Please contact our helpline for further information.

FILLING SPRAYER WITH PAINT/STAIN

See figure 3-4.

Remove and discard any skin that has formed on top of the paint or stain, then thoroughly mix the material in its original container before beginning.

NOTE: Older containers of stain and paint may need to be strained before use.



- Remove the battery pack from the sprayer.
- Remove the quick-lock container by twisting clockwise so that the arrow on the container lines up with the "unlock" symbol on the lid.
- Fill the container with paint or stain as desired. Do not fill above the max fill mark on the container.
- Reinstall the container on the sprayer and twist counterclockwise so that the arrow on the container lines up with the "lock" symbol on the lid.



English

SELECTING THE PROPER SPRAY TIP

See figure 5.

	Use the Round Tip for thinner diluted paints and stains. This tip sprays in a round pattern. Ideal for outdoor fence spraying.
	Use the Fan Tip for thicker or non diluted paints. This tip sprays in a wide pattern, giving a fine professional finish. It can be adjusted from horizontal to vertical. Ideal for indoor wall spraying.

NOTE: For thicker non-diluted paints, use the Vertical or Horizontal Carbide tip. For thinner paints or stains & wood preservers, use the Round Dot tip.

To switch tips:

- Remove the battery pack from the sprayer.
- Remove the installed tip by turning it counter-clockwise.
- Install the desired tip and rotate clockwise to tighten securely.

NOTE: The tip should be tightened securely by hand. A too loose or overtightened tip may cause the sprayer to leak or be damaged.

To change direction of fan tip from horizontal to vertical:

- Slightly loosen the fan tip by rotating counterclockwise 1/4 turn.
- Rotate the adjusting arm 1/4 turn in the direction needed to switch the direction of the tip spray.
- While holding the adjusting arm in position, rotate the fan tip clockwise until securely tightened.

OPERATING THE SPRAYER

See figure 6-9.

- Place a line of lubricant on the piston. To gain access to the piston, follow the instructions in Cleaning the Sprayer for Storage in the Maintenance section of this manual.
- Ensure surface to be painted is free of dust, dirt, and grease.
- Mask or cover any areas not intended to be painted or stained. Be aware of wind that may cause your paint or stain to spray into areas not desired. Always use drop cloths or other cover to protect areas that are not intended to be painted or stained.
- Fill the quick-lock container with no more than 1 liter of desired paint or stain.

NOTE: After every 4 refills of the quick-lock container,

add a line of lubricant to the piston. See Cleaning the Sprayer for Storage for instructions on disassembling the sprayer to gain access to the piston.

- Select the proper spray tip for desired spray pattern.
- Install the battery pack in the sprayer.
- Pull the switch trigger to spray paint. Release the switch trigger to stop paint spray.
- Practice spraying on a piece of scrap material to test your spray pattern and to prime the pump before beginning. If you cannot get a good spray pattern with an even amount of paint or stain throughout, refer to either the Dilution section or Troubleshooting section later in this manual.

NOTE: The pump must be primed after every paint change and at first use after storing. Spray paint at a scrap surface for at least 20 seconds to prime.

- To create an even coating over the entire surface:
 - Move your arm at a steady rate of speed and make sure to move your entire arm, not just your wrist.
 - Keep the sprayer an even distance from the area being sprayed, which should be between 20 to 25 cm from the tip of the sprayer to the surface being sprayed.
 - Depress the trigger to begin the spray off the material you want to paint. Operate the sprayer in straight horizontal or vertical strokes across the surface being painted, then release the trigger off the material to end the stroke.

NOTE: For spray quality consistency when using thinner paints, it may be necessary to keep the trigger depressed between strokes.

- When finished, remove the battery pack, return any unused paint or stain to its original container, and thoroughly clean the sprayer.

⚠ CAUTION

It is important to thoroughly clean the sprayer after each use or when changing colors. Allowing paint or stain to remain in an idle tool for an extended period can cause its moving pieces to seize up.

⚠ WARNING

Do not clean with any flammable liquids such as paint stripper, paint remover, brush cleaner, mineral spirits, lacquer thinner, turpentine, acetone, gasoline, kerosene, etc.

⚠ WARNING

Do not use guns for spraying flammable materials.





English

⚠ WARNING

Beware of any hazards presented by the material being sprayed and consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer of the material to be sprayed, including requirements for the use of personal protective equipment.

⚠ WARNING

Do not spray any material where the hazard is not known.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

When servicing, use only original manufacturer's replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

Always wear eye protection with side shields. Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workpiece.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

CLEANING THE SPRAYER FOR STORAGE

See figure 8-9.

When you've finished your project and are ready to

store the sprayer, a thorough cleaning and lubrication is recommended.

- Remove the battery pack from the sprayer.
 - Remove the paint container.
 - If you haven't already done so, return any unused paint or stain to its original container.
 - Fill the paint container with lukewarm water (following the use of water based products) or Paint Thinner (following the use of oil-based products).
 - Reinstall the paint container.
 - Install the battery pack in the sprayer.
 - Spray the solution onto a piece of cardboard or other scrap material. Continue spraying until all the solution is used.
 - Remove the battery pack from the sprayer.
 - Remove the paint container.
 - Remove the suction tube and filter.
 - Remove the installed spray tip by turning it counterclockwise.
 - Remove the atomizer valve assembly.
 - Remove the locking nut by turning it counterclockwise.
 - Slide the pump housing assembly/container lid forward off the sprayer
 - Pull the piston and spring off the pump housing.
 - Using the cleaning brush provided and the solution determined by the last type of paint or stain sprayed, clean all of the above parts thoroughly.
- NOTE:** Make sure to scrub thoroughly inside the pump housing opening so that no paint or stain material is left behind.

- To reassemble:**
- Place a line of lubricant on the piston.
 - Slide the spring back onto the piston.
 - Insert the piston and spring assembly inside the back of the pump housing.
 - Replace the pump housing assembly/container lid into the sprayer.
 - Replace the locking nut on the motor housing by pushing in while rotating clockwise to secure.
 - Insert the atomizer valve assembly into the pump housing front opening.
 - Replace the spray tip and rotate clockwise to secure.
 - Reinstall the suction tube and filter.
 - Reinstall the paint container.
 - The sprayer is now ready to be stored.





English

REPLACING ATOMIZER VALVE ASSEMBLY

The atomizer valve causes the paint or stain material to spin as it comes out of the sprayer. After 25 to 35 liters of paint or stain, the atomizer valve may no longer produce a good spray pattern and may need to be replaced.

To replace:

- Remove the battery pack from the sprayer.
- Rotate the spray tip counterclockwise and remove.
- Remove the atomizer valve assembly and discard.
- Install the new atomizer valve assembly.
- Replace the spray tip and rotate clockwise to secure.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories, and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

SYMBOL



Safety alert



CE conformity



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.

V

Volts



Direct current

min⁻¹

Revolutions or reciprocations per minute



Wear ear and eye protection





English

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Possible solution
Motor does not run.	Battery is not charged.	Charge battery.
Motor overheats.	Piston has seized up. Continuous spray operation.	Thoroughly clean the sprayer using long term storage cleaning instructions in the <i>Maintenance</i> section of this manual. Release trigger at the end of each pass to allow the motor to cool.
Motor has a low hum but does not spray.	Piston has seized up.	Thoroughly clean the sprayer using long term storage cleaning instructions in the <i>Maintenance</i> section of this manual.
Motor seems to be running properly but doesn't spray.	Suction tube and filter are loose or damaged. Atomizer valve is clogged or worn out. Material being sprayed is too thick. Plugged spray tip or intake filter; worn piston.	Reinstall or replace suction tube and filter as needed. Clean or replace atomizer valve. Follow material manufacturer's directions and thin material as needed. Thoroughly clean the sprayer and, if necessary, replace piston, using storage cleaning instructions in the <i>Maintenance</i> section of this manual.
Sprayed material is spitting or globbing up.	Paint container volume is getting low. Material being sprayed is too thick. Suction tube is loose. Atomizer valve is clogged or worn out. Worn spray tip or piston.	Refill paint container. Follow material manufacturer's directions to thin material as needed. Reinstall suction tube securely. Clean or replace atomizer valve. Clean or replace spray tip or piston.
Paint/stain spray overspray is excessive.	Spray tip is too far from the surface being sprayed.	Hold sprayer closer to the surface being sprayed.
Paint/stain runs or sags on the work surface.	Proper paint methods not being observed.	Refer to Operating the Sprayer earlier in this manual.
Paint/stain is leaking behind the spray tip.	Spray tip is loose. Atomizer valve is worn or not positioned properly.	Tighten spray tip. Replace or reposition atomizer valve as needed.





Français

Lors de la conception du pistolet à peinture, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le pistolet à peinture est uniquement conçu pour une utilisation par les adultes qui ont lu et compris les instructions et avertissements de cette notice et qui peuvent être considérés comme responsables de leurs actes.

Le pistolet à peinture peut être utilisé pour les matériaux/applications suivants :

1. Palissades
2. Meubles
3. Mobilier de jardin
4. Pesticides
5. Murs extérieurs
6. Radiateurs
7. Portes de garage
8. Balustrades
9. Pavillons d'été
10. Étables
11. Annexes
12. Murs intérieurs

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

▲ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

DESCRIPTION

1. Réservoir 1 litre à verrouillage rapide
2. Embout rond
3. Embout plat
4. Crochet de rangement
5. Burette d'huile
6. Gâchette-interrupteur
7. Goupillon de nettoyage
8. Pack batterie (non compris)
9. Soupape de vaporisation de rechange
10. Appuyez sur les languettes pour retirer le pack batterie
11. Verrouillage
12. Déverrouillage

13. Repère de remplissage maxi
14. Faites tourner l'embout de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer
15. Tournez le bras de réglage de 1/4 de tour pour passer l'orientation du jet de l'horizontale à la verticale
16. Jet horizontal
17. Jet vertical
18. Technique correcte d'application
19. Technique incorrecte d'application
20. Embout de vaporisation
21. Soupape de vaporisation
22. Écrou de verrouillage
23. Carter de pompe/couvercle de réservoir
24. Ressort
25. Piston
26. Boîtier du pistolet
27. Tuyau d'aspiration et crépine
28. Déposez un trait d'huile
29. Entonnoir de viscosité
30. Godet de Mesure
31. Poignée, surface de préhension isolée

UTILISATION

DISPOSITIFS DE PROTECTION DE LA BATTERIE

Cet appareil peut utiliser les packs batterie RYOBI One+ 18 V lithium-ion et RYOBI One+ 18 V cadmium-nickel.

Les batteries RYOBI lithium-ion de 18 V incorporent des dispositifs de protection des éléments lithium-ion qui maximisent la durée de vie des batteries. Sous certaines conditions d'utilisation, ces dispositifs incorporés peuvent entraîner un comportement différent de la batterie et de l'outil qu'elle alimente par rapport aux batteries cadmium-nickel. Lors de certaines opérations, l'électronique de la batterie peut la déconnecter, entraînant l'arrêt de l'outil. Pour remettre à zéro la batterie ainsi que l'outil, relâchez l'interrupteur et reprenez le travail.

NOTE: Pour éviter que la batterie ne se remette en protection, évitez de faire forcer l'outil.

Si après avoir relâché l'interrupteur la batterie et l'outil ne se sont pas remis à zéro, alors le pack batterie est déchargé. S'il est déchargé, le pack batterie se mettra en charge une fois placé sur le chargeur lithium-ion.

MISE EN PLACE/RETRAIT DU PACK BATTERIE

Voir figure 2.



Français

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez toujours le pack batterie de votre outil lorsque vous-y montez des accessoires, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le retrait du pack batterie évitera toute mise en marche accidentelle susceptible de provoquer des blessures graves.

Installation:

- Mettez le pack batterie en place dans l'outil. Assurez-vous que la languette du pack batterie est bien alignée avec la rainure du logement de la batterie.
- Assurez-vous que les languettes de chaque côté du pack batterie se verrouillent bien en place et que le pack batterie est bien bloqué dans l'outil avant de commencer le travail.

Retrait:

- Appuyez sur les loquets de chaque côté du pack batterie pour le retirer de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou d'explosion. La zone de peinture doit être bien ventilée et à l'écart des sources de flammes et d'étincelles.

CHOIX DE LA PEINTURE

Ce système de peinture est très polyvalent et peut être utilisé avec différents types de produits comme les vernis, les produits de protection du bois, la laque, ainsi que les peintures à l'huile et à l'eau. La viscosité de ces produits est inférieure à 135 DIN SEC. Cependant, certains matériaux ne peuvent pas être peints ; vérifiez les recommandations du fabricant avant d'acheter la peinture. Un matériau désigné comme devant être peint au pinceau ne peut pas être peint au pistolet.

Cet appareil ne peut pas être utilisé pour l'application de peinture texturée. L'utilisation de ces peintures provoquera une usure prématurée, entraînant l'annulation de la garantie.

Pour obtenir les meilleurs résultats avec votre pistolet à peinture, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

La préparation de la surface et la dilution de la peinture sont les deux opérations les plus importantes pour obtenir les meilleurs résultats avec votre pistolet à peinture.

Préparation de la surface à peindre

Assurez-vous que toutes les surfaces sont exemptes de poussières, saletés, rouille et graisses. Poncez-les au besoin avec du papier de verre ou une matière similaire. Le masquage des surfaces est important pour éviter de déborder sur les surfaces ne devant pas être peintes.

DILUTION DE LA PEINTURE

Votre pistolet à peinture est livré avec un entonnoir de mesure de la viscosité. La viscosité est un terme technique utilisé pour indiquer si un liquide est très fluide ou très épais. S'il est fluide, la viscosité est dite faible, tandis que s'il est épais, la viscosité est dite élevée.

La dilution est très importante pour la peinture au pistolet. La plupart des peintures sont livrées prêtes à être appliquées au pinceau et doivent être diluées pour être appliquées au pistolet.

Suivez les instructions du fabricant concernant la dilution nécessaire à l'application au pistolet. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant de la peinture. L'entonnoir de mesure de la viscosité fourni vous aidera à déterminer l'épaisseur correcte de la peinture. La peinture est « diluée » par ajout d'une substance entrant dans la composition de la peinture utilisée. Une peinture à l'eau sera diluée à l'aide d'eau. Une peinture à l'huile sera diluée à l'aide de white spirit.

VISCOSITÉ IDÉALE

Peintures et émulsions à l'eau	12 - 18 secondes
Peintures à l'huile	12 - 18 secondes
Teintures/traitements du bois Pas de dilution	Pas de dilution

Ce pistolet peut utiliser des peintures qui mettent 12 à 18 secondes à s'écouler de l'entonnoir de mesure de la viscosité. Plongez l'entonnoir dans la peinture pour le remplir. Mesurez le temps nécessaire pour que l'entonnoir se vide. Voir figure 10.

En vous servant du tableau ci-dessus (ou des instructions du fabricant), déterminez si la peinture doit être diluée, et diluez-la au besoin.

Si la peinture doit être diluée, commencez par une dilution à 10%. Par exemple:

Volume de peinture (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluant (ml)	100	200	300	400



Français

Pour effectuer cette dilution, versez 1 litre de peinture dans un récipient. Servez-vous ensuite de l'entonnoir de mesure de la viscosité pour ajouter 100 ml du diluant requis. Mélangez vigoureusement l'ensemble, mesurez la viscosité en vous reportant au tableau ci-dessus. Si la peinture doit être encore plus diluée, répétez les opérations précédentes.

NOTE: Certaines peintures sortent des limites indiquées ci-dessus. Veuillez contacter notre service après-vente pour de plus amples informations.

REMPLISSAGE DU PISTOLET AVEC DE LA PEINTURE OU DE LA TEINTURE

Voir figure 3 - 4.



Retirez et jetez toute peau qui se serait formée à la surface de la peinture ou de la teinture, puis mélangez-la vigoureusement dans son récipient d'origine avant de commencer.

NOTE: Les vieilles peintures et teintures peuvent avoir à être filtrées avant de pouvoir être utilisées.

- Retirez le pack batterie du pistolet à peinture.
- Retirez le réservoir à verrouillage rapide en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à ce que la flèche du réservoir soit alignée avec le symbole « unlock » du couvercle.
- Remplissez le réservoir avec la quantité de peinture ou de teinture désirée. Ne remplissez pas au-dessus du repère de remplissage maxi du réservoir.
- Remettez le réservoir en place et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à ce que la flèche du réservoir soit alignée avec le symbole « lock » du couvercle.

SÉLECTION DU BON EMBOUT DE VAPORISATION

Voir figure 5.

	Utilisez la buse ronde avec les peintures diluées et les teintures. Cette buse projette la peinture avec une forme ronde. Idéal pour peindre les palissades extérieures.
	Utilisez la buse plate pour les peintures épaisses ou non diluées. Cette buse projette la peinture avec une forme large, pour une finition de qualité professionnelle. Elle peut être orientée horizontalement ou verticalement. Idéal pour la peinture des murs intérieurs.

NOTE: Pour les peintures épaisses ou non diluées, utilisez la buse en carbure à orientation horizontale ou verticale. Pour les peintures diluées, les teintures et les produits de protection du bois, utilisez la buse ronde.

Pour changer d'embout :

- Retirez le pack batterie du pistolet à peinture.
- Retirez l'embout qui est en place en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Mettez l'embout désiré en place et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

NOTE: L'embout doit être fermement verrouillé à la main. Un embout trop ou pas assez serré peut entraîner une fuite ou endommager l'appareil.

Pour faire passer l'orientation de l'embout plat de l'horizontale à la verticale :

- Desserrez légèrement l'embout en le dévissant de 1/4 de tour.
- Faites tourner le bras de réglage de 1/4 de tour dans la direction désirée.
- Tout en maintenant le bras de réglage, vissez l'embout jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

UTILISATION DU PISTOLET

Voir figure 6 - 9.

- Déposez un trait d'huile sur le piston. Pour accéder au piston, suivez les instructions de Nettoyage du Pistolet avant stockage dans le chapitre Entretien de ce mode d'emploi.
 - Assurez-vous que la surface à peindre est exempte de poussières, saletés et graisses.
 - Masquez ou couvrez toute surface ne devant être ni peinte ni tachée. Méfiez-vous du vent qui pourrait dévier le jet de peinture vers des zones non désirées. Protégez toujours les surfaces ne devant être ni peintes ni tachées à l'aide de bâches ou autres protections.
 - Remplissez le réservoir à verrouillage rapide avec au maximum 1 litre de la peinture ou de la teinture désirée.
- NOTE:** Tous les 4 remplissages du réservoir, ajoutez un trait d'huile sur le piston. Reportez-vous à Nettoyage du pistolet avant stockage pour savoir comment démonter le pistolet et accéder au piston.
- Choisissez l'embout adapté au style d'application souhaité.
 - Mettez le pack batterie en place dans le pistolet.
 - Appuyez sur la gâchette-interrupteur pour pulvériser la peinture. Relâchez la gâchette-interrupteur pour arrêter le jet.
 - Avant de commencer, entraînez-vous sur une chute de matériau pour tester le jet et amorcer la pompe. Si vous ne parvenez pas à obtenir un jet régulier de peinture ou de teinture, reportez-vous au chapitre traitant de la Dilution ou au Guide de Dépannage plus





Français

bas dans ce mode d'emploi.

NOTE: La pompe doit être amorcée après chaque changement de peinture et avant la première utilisation après stockage. Pulvériser sur une chute de matériau pendant au moins 20 secondes pour amorcer.

- Pour peindre toute une surface de façon uniforme:
 - Déplacez votre bras de façon régulière et assurez-vous de bouger tout votre bras, pas seulement votre poignet.
 - Conservez une distance constante de 20 à 25 cm entre la surface à peindre et l'embout du pistolet.
 - Appuyez sur la gâchette-interrupteur pour commencer à peindre la surface désirée. Balayez la surface à peindre avec des mouvements rectilignes horizontaux ou verticaux, puis relâchez la gâchette-interrupteur une fois sorti de la surface à peindre.

NOTE: Pour assurer une vaporisation constante avec des peintures très fluides, il peut être nécessaire de ne pas relâcher la gâchette-interrupteur entre les passes.

- Une fois terminé, retirez le pack batterie, reversez toute peinture inutilisée dans son récipient d'origine, puis nettoyez soigneusement le pistolet.

⚠ ATTENTION

Il est important de bien nettoyer le pistolet après chaque utilisation ou après chaque changement de teinte. Le fait de laisser de la peinture ou de la teinture dans un appareil inutilisé pendant un certain temps peut entraîner un grippage de ses parties mobiles.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit inflammable tel que décapant, diluant à peinture, nettoyant pour peinture, nettoyant pour pinceau, solvant minéral, diluant pour laque, térébenthine, acétone, essence, pétrole, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas un pistolet à peinture pour vaporiser des produits inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez conscient des risques liés à la vaporisation du produit utilisé et consultez les indications présentes sur l'emballage ou les informations fournies par le fabricant du produit à vaporiser, y compris les recommandations concernant les protections individuelles à utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne vaporisez aucun produit donc vous ne connaissez pas les risques associés.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez les opérations de réparation et d'entretien qu'avec des pièces détachées d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité avec écrans de protection latéraux. Si vous ne le faites pas, des liquides pourraient pénétrer dans vos yeux et entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Traitez les outils électriques avec soin. Des pratiques abusives peuvent endommager l'outil ainsi que la pièce à travailler.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet outil ou de créer des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée avec cet outil. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant entraîner de graves blessures.

NETTOYAGE DU PISTOLET AVANT STOCKAGE

Voir figure 8 - 9.

Une fois que le travail est terminé et que vous êtes prêt à ranger le pistolet, il est recommandé de procéder à une lubrification et à un nettoyage soigneux.

- Retirez le pack batterie du pistolet à peinture.





Français

- Retirez le réservoir de peinture.
 - Si ce n'est pas déjà fait, versez toute peinture inutilisée dans son récipient d'origine.
 - Remplissez le réservoir avec de l'eau tiède (si vous avez utilisé de la peinture à l'eau) ou avec du diluant (si vous avez utilisé de la peinture à l'huile).
 - Remettez le réservoir en place.
 - Mettez le pack batterie en place dans le pistolet.
 - Vaporisez le liquide sur un morceau de carton ou autre chute de matériau. Continuez de vaporiser jusqu'à ce qu'il ne reste plus de liquide.
 - Retirez le pack batterie du pistolet à peinture.
 - Retirez le réservoir de peinture.
 - Retirez le tuyau d'aspiration et la crépine.
 - Retirez l'embout de vaporisation qui est en place en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Retirez la soupape de vaporisation.
 - Retirez l'écrou de verrouillage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Faites glisser le carter de pompe/couvercle de réservoir vers l'avant pour le séparer du pistolet.
 - Tirez sur le piston et sur le ressort pour les séparer du carter de pompe.
 - À l'aide du goupillon de nettoyage fourni et du nettoyeur adapté au dernier type de peinture ou de teinture utilisé, nettoyez soigneusement tous ces éléments.
- NOTE:** Assurez-vous de bien nettoyer l'intérieur des ouvertures du carter de pompe afin de bien retirer toute la peinture ou teinture résiduelle.

Remontage :

- Déposez un trait d'huile sur le piston.
- Remettez le ressort en place sur le piston.
- Insérez l'ensemble piston/ressort au fond du carter de pompe.
- Remettez le carter de pompe/couvercle de réservoir en place sur le pistolet.
- Remettez l'écrou de verrouillage en place dans le carter du moteur en le poussant tout en le vissant pour le verrouiller.
- Insérez la soupape de pulvérisation dans l'ouverture frontale du carter de pompe.
- Remettez l'embout de pulvérisation en place et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remettez en place le tube d'aspiration et la crépine.
- Remettez le réservoir en place.

- Le pistolet est maintenant prêt à être rangé.

REMPLACEMENT DE LA SOUPAPE DE VAPORISATION

La soupape de vaporisation permet de créer un tourbillon de peinture lorsque celle-ci s'échappe du pistolet. Après utilisation de 25 à 35 litres de peinture, il est possible que la soupape de vaporisation ne procure plus un bon jet de peinture et qu'elle doive être remplacée.

Pour la remplacer :

- Retirez le pack batterie du pistolet à peinture.
- Dévissez l'embout de vaporisation et retirez-le.
- Retirez la soupape de vaporisation et jetez-la.
- Mettez en place la nouvelle soupape de vaporisation.
- Remettez l'embout de pulvérisation en place et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de sécurité



Conformité CE



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.

V

Volts



Courant continu

min⁻¹

Nombre de tours ou de mouvements par minute



Français



Portez une protection oculaire et auditive.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Français

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution possible
Le moteur ne fonctionne pas	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.
Le moteur surchauffe.	Le piston s'est grippé. Utilisation de façon continue.	Nettoyez soigneusement le pistolet en suivant les instructions de nettoyage avant stockage du chapitre Entretien de ce mode d'emploi. Relâchez la gâchette-interrupteur à la fin de chaque passe afin de permettre au moteur de refroidir.
Le moteur émet un faible bourdonnement mais ne vaporise pas.	Le piston s'est grippé.	Nettoyez soigneusement le pistolet en suivant les instructions de nettoyage avant stockage du chapitre Entretien de ce mode d'emploi.
Le moteur semble fonctionner normalement mais ne vaporise pas.	Le tuyau d'aspiration et le la crépine sont déboîtés ou endommagés La soupape de vaporisation est bouchée ou usée. Le produit vaporisé est trop épais Embout de vaporisation ou crépine bouché(e) ; piston usé.	Remettez en place le tuyau et la crépine ou remplacez-les au besoin Nettoyez ou remplacez la soupape de vaporisation. Suivez les recommandations du fabricant de la peinture et diluez-la au besoin Nettoyez soigneusement le pistolet et, si nécessaire, remplacez le piston, en suivant les instructions de nettoyage avant stockage du chapitre Entretien de ce mode d'emploi.
Le produit vaporisé crachote ou gargouille.	Le niveau de peinture dans le réservoir devient insuffisant. Le produit vaporisé est trop épais Le tube d'aspiration est déboîté. La soupape de vaporisation est bouchée ou usée. Embout de pulvérisation ou piston usé.	Remplissez le réservoir. Suivez les recommandations du fabricant de la peinture et diluez-la au besoin Remettez fermement le tube d'aspiration en place. Nettoyez ou remplacez la soupape de vaporisation. Nettoyez ou remplacez l'embout de vaporisation ou le piston.
La peinture/teinture déborde trop de la surface à peindre.	L'embout de vaporisation est trop éloigné de la surface à peindre.	Rapprochez-vous de la surface à peindre.
Tâches ou coulures de peinture/teinture sur la surface à peindre.	La méthode de peinture utilisée est mauvaise.	Reportez-vous à Utilisation du pistolet plus haut dans ce mode d'emploi.
Fuite de peinture/teinture derrière l'embout de vaporisation.	Embout de vaporisation mal serré. Soupape de vaporisation usée ou mal installée.	Resserrez l'embout de vaporisation. Remplacez la soupape de vaporisation, ou remettez-la en place au besoin.



Deutsch

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Sprühpistole.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Sprühpistole ist ausschließlich zur Nutzung durch Erwachsene konzipiert, die die Anleitung und die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und als für ihre Handlungen verantwortlich betrachtet werden können.

Die Sprühpistole kann für folgende Materialien verwendet werden:

1. Zäune
2. Möbel
3. Gartenmöbel
4. Pestizide
5. Außenwände
6. Heizkörper
7. Garagentore
8. Geländer
9. Ferienhäuser
10. Ställe
11. Nebengebäude
12. Innenwände

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

BESCHREIBUNG

1. Liter-Behälter mit Schnellverschluss
2. Rundstrahldüse
3. Fächerdüse
4. Aufhängung
5. Schmierstoffbehälter
6. Druckschalter
7. Reinigungsbürste
8. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
9. Ersatzerstäubventil
10. Zum Lösen des Akkus die Laschen eindrücken
11. Sperrn
12. Öffnen

13. Fülllinie
14. Punktaufsatz zum Abnehmen um eine Vierteldrehung entgegen den Uhrzeigersinn drehen
15. Einstellarm um eine Vierteldrehung drehen, um die Sprühhichtung von waagrecht zu senkrecht zu ändern
16. Waagerechte Sprühhichtung
17. Senkrechte Sprühhichtung
18. Richtige Sprühtechnik
19. Falsche Sprühtechnik
20. Sprühaufsatz
21. Zerstäubventil
22. Sicherungsmutter
23. Pumpengehäuse/Tankdeckel
24. Feder
25. Kolben
26. Sprühergehäuse
27. Flexibles Saugrohr und Filter
28. Auftragerichtung des Schmiermittels
29. Viskositätsmessbecher
30. Messbecher
31. Handgriff, isolierte Grifffläche

BETRIEB

AKKU-SCHUTZSYSTEM

Dieses Gerät arbeitet mit RYOBI One+ 18 V Lithium-Ionen-Akkupacks und RYOBI One+ 18 V Nickel-Cadmium-Akkupacks.

RYOBI 18 V Lithium-Ionen-Akkus wurden mit Vorrichtungen entwickelt, die die Lithium-Ionen Zellen schützen und die Lebensdauer des Akkus maximieren. Unter bestimmten Betriebsbedingungen veranlassen diese integrierten Vorrichtungen den Akku und das Werkzeug, das durch den Akku betrieben wird, dazu sich anders zu Verhalten als Nickel-Cadmium-Akkus. Bei einigen Anwendungen kann die Akkuelektronik den Akku anweisen sich abzuschalten, was dazu führt, dass das Werkzeug aufhört zu laufen. Lösen Sie den Ein-/Ausschalter um Akku und Werkzeug wieder neu zu starten und den Normalbetrieb fortzusetzen.

HINWEIS: Vermeiden Sie es, um ein weiteres Abschalten zu verhindern, das Werkzeug mit Gewalt einzusetzen.

Sollte ein Lösen des Auslösers Akku und Werkzeug nicht neu starten ist das Akkupack erschöpft. Wenn erschöpft, wird das Akkupack mit dem Aufladen beginnen sobald es auf das Lithium-Ionen-Ladegerät gesetzt wird.



Deutsch

EINSETZEN/ENTFERNEN DES AKKUS

Siehe Abbildung 2.

⚠️ WARNUNG

Entfernen Sie vor der Montage von Teilen, dem Vornehmen von Einstellungen, dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch immer den Akku aus dem Werkzeug. Das Entfernen des Akkus verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

Anbringen:

- Setzen Sie den Akku auf das Werkzeug. Vergewissern Sie sich, dass der Akku und die Rille der Akkuaufnahme ausgerichtet sind.
- Lassen Sie die Laschen auf beiden Seiten des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich, dass der Akku vor Beginn des Betriebs sicher im Gerät sitzt.

Entfernen:

- Drücken Sie die Arretierung auf beiden Seiten des Akkupacks herunter, um dieses zu lösen und vom Gerät zu entfernen.

⚠️ WARNUNG

Brand- und Explosionsrisiko Der Einsatzort muss gut durchlüftet sein und keine Funken oder offenes Feuer aufweisen.

AUSWAHL DER FARBE

Dieses extrem vielseitige Sprühsystem kann mit zahlreichen verschiedenen Sprühmedien verwendet werden, darunter Lacke, Holzschutzmittel, Emaille sowie Farben auf Öl- und Wasserbasis. Die Viskosität dieser Medien liegt unter 135 DINsec. Es gibt allerdings Materialien, die sich nicht sprühen lassen. Überprüfen Sie daher vor dem Kauf der Farbe die Herstellerempfehlungen. Wird ein Material zum Rollen/Streichen empfohlen, so ist es meist nicht sprühfähig.

Dieses Gerät ist nicht für Strukturlack geeignet. Beim Einsatz solcher Materialien verschleißt das Gerät schneller und der Garantieschutz erlischt.

Um Ihr Sprühsystem bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte die Anleitung vor dem Einsatz aufmerksam durch.

BETRIEBSBEREITSCHAFT HERSTELLEN

Um die besten Ergebnisse von Ihrem Sprühsystem zu erhalten, empfiehlt es sich, die Oberfläche angemessen vorzubereiten und die Farbe ausreichend zu verdünnen.

Vorbereitung der Oberfläche vor dem Sprühen

Achten Sie darauf, dass alle Oberflächen frei von Staub, Schmutz, Rost und Fett sind. Verwenden Sie ggf. Sandpapier oder ähnliches. Um nur die Bereiche zu besprühen, die Sie auch besprühen wollen, sollten Sie alle anderen Bereiche abkleben.

VERDÜNNEN DES SPRÜHMATERIALS

Ihr Sprühsystem ist mit einem Viskositätsmessbecher ausgestattet. Viskosität ist ein technischer Begriff und beschreibt, wie dick- oder dünnflüssig ein Produkt ist. Bei dünnflüssigen Produkten spricht man von geringer Viskosität und bei dickflüssigen Produkten von hoher Viskosität.

Die richtige Verdünnung ist für das Sprühen sehr wichtig. Die meisten Farben sind fürs Rollen/Pinseln vorgesehen und müssen zum Sprühen noch weiter verdünnt werden.

Befolgen Sie beim Verdünnen zur Verwendung mit einem Sprüherät die Anleitungen des Herstellers. Wenden Sie sich im Zweifel an die Hersteller der Farbe. Der mitgelieferte Viskositätsmessbecher hilft Ihnen dabei, die richtige Viskosität der Farbe zu ermitteln. Das Verdünnen der Farbe erfolgt durch ein Hinzugeben der Flüssigkeit, auf der die Farbe basiert. Farben auf Wasserbasis werden mit Wasser verdünnt. Farben auf Ölbasis werden mit Terpentinersatz verdünnt.

IDEALE VISKOSITÄT

Dispersionsfarben und Emulsionen	12-18 Sekunden
Ölfarben	12-18 Sekunden
Holzbeize/Holzschutzmittel	Keine Verdünnung

Das Produkt kann mit Lösungen verwendet werden, die 12-18 Sekunden brauchen, um komplett aus dem Viskositätsmessbecher herauszufließen. Tauchen Sie den Viskositätsmessbecher in die Farbe und füllen Sie ihn. Messen Sie die Zeit, die vergeht, bis der Viskositätsmessbecher geleert ist. Siehe Abbildung 10.

Verwenden Sie die o.a. Aufstellung (bzw. die Angaben des Herstellers), um herauszufinden, ob das Material weiter verdünnt werden muss, und tun Sie dies entsprechend sofern erforderlich.

Falls die Farbe verdünnt werden muss, beginnen Sie zunächst mit einer 10%-igen Verdünnung der Farbe. Zum Beispiel:





Deutsch

Menge des Sprühmaterials (ml)	1000	2000	3000	4000
Farbverdünnung (ml)	100	200	300	400

Füllen Sie hierzu einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1 Liter mit der benötigten Farbe. Fügen Sie dann mit dem Viskositätsmessbecher 100 ml der erforderlichen Verdünnung hinzu. Den Inhalt gut durchrühren. Messen Sie dann die Viskosität mit Hilfe der Viskositätstabelle. Falls die Farbe weiter verdünnt werden muss, wiederholen Sie die o.a. Schritte.

HINWEIS: Einige Farben befinden sich außerhalb des o.a. Rahmens. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an unseren Kundendienst.

DAS BEFÜLLEN DES SPRÜHGERÄTS MIT FARBE/LACK

Siehe Abbildung 3 - 4.



Entfernen Sie etwaige Haut, die sich auf der Oberfläche der Farbe/des Lacks gebildet hat und mischen Sie das Material vorab sorgfältig in seinem Originalbehälter.

HINWEIS: Ältere Farben oder Lacke in bereits geöffneten Behältern müssen möglicherweise vor der Anwendung gefiltert werden.

- Entfernen Sie den Akkupack vom Sprühgerät.
- Entfernen Sie den Quick-Lock-Tank, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, sodass der Pfeil auf dem Tank auf das „Aufschließen“-Symbol auf dem Deckel zeigt.
- Befüllen Sie den Tank wie gewünscht mit Farbe oder Lack. Befüllen Sie den Tank nicht mehr als die maximale Füllmengenmarkierung anzeigt.
- Bringen Sie den Tank wieder am Sprühgerät an und drehen Sie ihn entgegen den Uhrzeigersinn fest, sodass der Pfeil auf dem Tank auf das „Verriegelt“-Symbol auf dem Deckel zeigt.

WAHL DES PASSENDEN SPRÜHAUFSATZES

Siehe Abbildung 5.

	Verwenden Sie die Rundstrahldüse für dünnere Lacke und Farben. Diese Düse sprüht in einem runden Muster. Perfekt für Zäune in Außenbereichen.
	Verwenden Sie die Fächerdüse für dickere oder unverdünnte Lacke und Farben. Diese Düse sprüht in einem breiten Muster für eine feine, professionelle Oberfläche. Sie lässt sich von waagrecht zu senkrecht umstellen. Perfekt für Wände im Innenbereich.

HINWEIS: Verwenden Sie für dickere, unverdünnte

Farbe die Hartmetalldüse senkrecht oder waagrecht. Verwenden Sie für dünnere Farben und Lacke oder Holzschutzmittel die Rundstrahldüse.

Düsenwechsel:

- Entfernen Sie den Akkupack vom Sprühgerät.
- Entfernen Sie die aktuelle Düse durch Drehen entgegen den Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie die gewünschte Düse ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS: Die Düse sollte von Hand sicher festgeschraubt werden. Bei einer zu lockeren oder zu fest angezogenen Düse kann das Sprühgerät undicht oder beschädigt werden.

Wechsel der Düsenausrichtung von waagrecht zu senkrecht.

- Lösen Sie die Fächerdüse leicht durch eine Vierteldrehung entgegen den Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie den Einstellungsarm um eine Vierteldrehung in Richtung der gewünschten Ausrichtung der Sprühdüse.
- Drehen Sie, während Sie den Einstellungsarm in der richtigen Stellung festhalten, die Fächerdüse im Uhrzeigersinn wieder fest.

BETRIEB DES SPRÜHGERÄTS

Siehe Abbildung 6 - 9.

- Tragen Sie einen Streifen Schmiermittel auf den Kolben auf. Um zum Kolben zu gelangen, befolgen Sie die Anweisungen im Bereich „Reinigung des Sprühgeräts zur Aufbewahrung“ im Abschnitt „Pflege und Instandhaltung“ dieser Gebrauchsanweisung.
- Die zu malenden Oberflächen müssen frei von Staub, Schmutz und Fett sein.
- Maskieren oder bedecken Sie Bereiche die nicht bemalt oder gebeizt werden sollen. Achten Sie auf Wind, der Farbe oder Beize in nicht gewünschte Bereiche tragen kann. Benutzen Sie immer Abdeckplanen oder ähnliches um die Bereiche die nicht bemalt oder gebeizt werden sollen zu schützen.
- Befüllen Sie den Quick-Lock-Tank mit maximal einem Liter der gewünschten Farbe.

HINWEIS: Nach jeweils viermaligem Nachfüllen des Quick-Lock-Tanks müssen Sie erneut einen Streifen Schmiermittel auf den Kolben auftragen. Befolgen Sie die Anweisungen im Bereich „Reinigung des Sprühgeräts zur Aufbewahrung“, um zu erfahren, wie Sie das Sprühgerät auseinandernehmen können, um Zugang zum Kolben zu erhalten.

- Wählen Sie die geeignete Sprühdüse für das gewünschte Sprühmuster aus.



Deutsch

- Befestigen Sie den Akkupack am Sprühgerät.
- Drücken Sie den Auslöser, um mit dem Sprühen zu beginnen. Lassen Sie den Auslöser los, um mit dem Sprühen aufzuhören.
- Testen Sie das Sprühverhalten auf Ausschussmaterial, um Ihr Sprühmuster zu überprüfen und die Pumpe vor Beginn der Arbeit mit Farbe zu füllen. Falls Sie kein gutes Sprühmuster mit einer gleichmäßigen Verteilung von Farbe oder Lack erzielen können, ziehen Sie die Abschnitte „Verdünnung“ oder „Fehlersuche“ in dieser Gebrauchsanweisung zu Rate.

HINWEIS: Die Pumpe muss nach jedem Farbwechsel und bei jedem ersten Einsatz nach der Aufbewahrung neu mit Farbe gefüllt werden. Besprühen Sie eine Oberfläche aus Ausschussmaterial für mindestens 20 Sekunden, um die Pumpe mit Farbe zu füllen.

- Um einen gleichmäßigen Auftrag über die gesamte Fläche zu erhalten:
 - Bewegen Sie Ihren Arm in einer gleichmäßigen Geschwindigkeit und achten Sie darauf, den gesamten Arm zu bewegen nicht nur das Handgelenk.
 - Halten Sie das Sprühgerät in einem gleichmäßigen Abstand zur zu besprühenden Oberfläche, wobei der Abstand von der Düse zur Oberfläche 20 bis 25 cm betragen sollte.
 - Drücken Sie den Auslöser, um mit dem Besprühen der Oberfläche zu beginnen. Führen Sie das Sprühgerät in geraden waage- oder senkrechten Strichen über die zu bemalende Oberfläche hinweg und beenden Sie den Durchgang, indem Sie den Auslöser loslassen.

HINWEIS: Um bei Verwendung dünnerer Farben eine gleichmäßige Sprühqualität zu erzielen, müssen Sie möglicherweise den Auslöser auch zwischen den einzelnen Durchgängen gedrückt halten.

- Nach Beendigung der Sprüharbeiten entfernen Sie den Akkupack, füllen die übrige Farbe in den Originalbehälter zurück und reinigen das Sprühgerät sorgfältig.

⚠ ACHTUNG

Es ist wichtig, dass Sie das Sprühgerät nach jedem Einsatz oder beim Farbwechsel gründlich reinigen. Wenn Sie Farbe oder Lack für längere Zeit im Gerät belassen, können dessen bewegliche Teile eintrocknen.

⚠ WARNUNG

Nicht mit entflammaren Flüssigkeiten wie Abbeizmitteln, Lackentfernern, Pinselreinigern, Terpentinersatz, Verdünnern, Terpentin, Aceton, Benzin, Kerosin usw. reinigen.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie Sprühpistolen nicht zum Sprühen von entflammaren Materialien.

⚠ WARNUNG

Achten Sie auf mögliche Gefahren, die sich aus dem zu sprühenden Material ergeben können, und beachten Sie die Hinweise des Herstellers des zu sprühenden Materials auf dem Behälter oder den Produktinformationen, u.a. die Notwendigkeit zur Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung.

⚠ WARNUNG

Verprühen Sie kein Material, von dem die möglichen Gefahren unbekannt sind.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Geschieht dies nicht, kann es dazu führen, dass Flüssigkeiten in Ihre Augen geschleudert werden und schwerwiegende Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Deutsch

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Fehlerhafte Benutzung kann Gerät und Material beschädigen.

WARNUNG

Versuchen Sie nicht dieses Werkzeug zu verändern, oder Zubehörteile, deren Verwendung nicht für dieses Werkzeug empfohlen ist, zu benutzen. Jede solche Änderung oder Umbau ist missbräuchlich, und könnte zu einer gefährlichen Situation mit möglichen schweren Verletzungen führen.

REINIGUNG DES SPRÜHGERÄTS ZUR AUFBEWAHRUNG

Siehe Abbildung 8 - 9.

Wenn Sie Ihr Projekt beendet haben und das Sprühgerät einlagern möchten, sollten Sie es zunächst gründlich reinigen und schmieren.

- Entfernen Sie den Akkupack vom Sprühgerät.
- Nehmen Sie den Farbtank ab.
- Geben Sie etwaige Farbreste in ihren Originalbehälter zurück.
- Füllen Sie den Farbtank mit lauwarmem Wasser (nach Verwendung von Produkten auf Wasserbasis) oder Farbverdünner (nach Verwendung von Produkten auf Ölbasis).
- Bringen Sie den Farbtank wieder an.
- Befestigen Sie den Akkupack am Sprühgerät.
- Sprühen Sie die Lösung auf ein Stück Karton oder anderes Ausschussmaterial. Sprühen Sie weiter, bis die Lösung aufgebraucht ist.
- Entfernen Sie den Akkupack vom Sprühgerät.
- Nehmen Sie den Farbtank ab.
- Entfernen Sie Saugrohr und Filter.
- Entfernen Sie die aktuelle Sprühdüse durch Drehen entgegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie das Zerstäubventil.
- Entfernen Sie die Sicherungsmutter durch Drehen entgegen den Uhrzeigersinn.
- Schieben Sie das Pumpengehäuse/Tankdeckel nach vorne vom Sprühgerät herunter.
- Ziehen Sie Kolben und Feder vom Pumpengehäuse ab.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Bürste und das Lösungsmittel gemäß der zuletzt verwendeten Farbe,

um alle obengenannten Teile sorgfältig zu reinigen.

HINWEIS: Achten Sie darauf, die Innenseite der Pumpengehäuseöffnung gründlich zu reinigen, damit keine Farb- oder Lackreste verbleiben.

Zusammenbau:

- Tragen Sie einen Streifen Schmiermittel auf den Kolben auf.
- Schieben Sie die Feder wieder auf den Kolben.
- Führen Sie Kolben und Feder wieder in das Pumpengehäuse ein.
- Setzen Sie das Pumpengehäuse/den Tankdeckel wieder in das Sprühgerät ein.
- Führen Sie die Sicherungsmutter wieder ins Motorgehäuse ein und drehen Sie sich im Uhrzeigersinn fest.
- Führen Sie das Zerstäubventil in die vordere Öffnung des Pumpengehäuses ein.
- Bringen Sie die Sprühdüse wieder an und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.
- Bringen Sie Saugrohr und Filter wieder an.
- Bringen Sie den Farbtank wieder an.
- Das Sprühgerät kann jetzt eingelagert werden.

AUSTAUSCH DES ZERSTÄUBERVENTILS

Das Zerstäubventil versetzt Farbe oder Lack beim Austritt aus dem Sprühgerät in Bewegung. Nach 25 bis 35 Litern Farbe oder Lack kann es sein, dass das Zerstäubventil kein gutes Sprühmuster mehr produziert und ausgewechselt werden muss.

Zum Austausch:

- Entfernen Sie den Akkupack vom Sprühgerät.
- Drehen Sie die Sprühdüse entgegen den Uhrzeigersinn ab.
- Entfernen Sie das Zerstäubventil und entsorgen Sie es.
- Setzen Sie das neue Zerstäubventil ein.
- Bringen Sie die Sprühdüse wieder an und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

UMWELTSCHUTZ



Recyclen Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

Deutsch

SYMBOL



Sicherheitswarnung



CE Konformität



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.

V

Volt



Gleichstrom

min⁻¹

Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Grund	Mögliche Lösung
Der Motor läuft nicht	Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku.
Der Motor überhitzt.	Der Kolben hat sich verklemmt. Fortlaufender Sprühbetrieb.	Reinigen Sie das Sprühgerät sorgfältig, indem Sie die Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Instandhaltung“ dieser Gebrauchsanweisung befolgen. Lassen Sie den Auslöser nach jedem Durchgang los, damit der Motor sich abkühlen kann.
Der Motor gibt ein tiefes Brummen von sich, sprüht aber nicht.	Der Kolben hat sich verklemmt.	Reinigen Sie das Sprühgerät sorgfältig, indem Sie die Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Instandhaltung“ dieser Gebrauchsanweisung befolgen.
Der Motor scheint richtig zu laufen, sprüht aber nicht.	Das Ansaugrohr und Filter sind locker oder beschädigt Das Zerstäuberventil ist verstopft oder abgenutzt. Das verspritzte Material ist zu dick Sprühdüse oder EingangsfILTER verstopft; Kolben abgenutzt.	Installieren oder ersetzen Sie das Ansaugrohr und Filter wie erforderlich Reinigen oder ersetzen Sie das Zerstäuberventil. Befolgen Sie die Anweisungen des Materialherstellers und verdünnen Sie das Material wie erforderlich Reinigen Sie das Sprühgerät sorgfältig und ersetzen Sie nötigenfalls den Kolben, indem Sie die Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Instandhaltung“ dieser Gebrauchsanweisung befolgen.
Das Sprühgut spritzt oder klumpt.	Nur noch wenig Füllung im Farbtank. Das verspritzte Material ist zu dick Das Saugrohr ist locker. Das Zerstäuberventil ist verstopft oder abgenutzt. Sprühdüse oder Kolben abgenutzt.	Farbtank neu befüllen. Befolgen Sie die Anweisungen des Materialherstellers und verdünnen Sie das Material wie erforderlich Saugrohr sicher befestigen. Reinigen oder ersetzen Sie das Zerstäuberventil. Sprühdüse oder Kolben reinigen oder ersetzen.
Exzessiver Overspray/ Farbnebel von Farbe/Lack.	Sprühdüse ist zu weit von der zu besprühenden Oberfläche entfernt.	Halten Sie das Sprühgerät näher an die zu besprühende Oberfläche.
Farbe/Lack verläuft oder bildet Schlieren auf der Oberfläche.	Der korrekte Umgang mit der Farbe wurde nicht eingehalten.	Ziehen Sie den Abschnitt „Betrieb des Sprühgeräts“ in dieser Gebrauchsanweisung zu Rate.
Farbe/Lack tritt hinter der Sprühdüse aus.	Die Sprühdüse sitzt locker. Zerstäuberventil ist abgenutzt oder nicht richtig positioniert.	Drehen Sie die Sprühdüse fest. Zerstäuberventil je nach Bedarf ersetzen oder neu positionieren..





Español

La seguridad, rendimiento y fiabilidad han sido aspectos primordiales para el diseño de su pulverizador de alta velocidad.

USO PREVISTO

El pulverizador de alta velocidad está concebido para que lo usen únicamente adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones.

El pulverizador de alta velocidad se puede utilizar sobre cualquiera de los siguientes materiales:

1. Vallas
2. Mobiliario
3. Mobiliario de jardinería
4. Pesticidas
5. Paredes exteriores
6. Radiadores
7. Puertas de garajes
8. Barandillas
9. Casas de veraneo
10. Establos
11. Edificios anexos
12. Paredes interiores

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

DESCRIPCIÓN

1. Contenedor de bloqueo rápido de 1 litro
2. Punta redonda
3. Punta tipo ventilador
4. Gancho para almacenamiento
5. Bote de lubricante
6. Gatillo del interruptor
7. Cepillo de limpieza
8. Batería (no incluida)
9. Conjunto de sustitución de la válvula del atomizador
10. Presione los cierres para desbloquear la batería
11. Bloquear
12. Desbloquear

13. Línea de llenado máximo
14. Gire la punta de pulverización un cuarto de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj para aflojar
15. Gire el brazo de ajuste un cuarto de vuelta para cambiar la dirección de la pulverización de pintura de horizontal a vertical
16. Dirección de pulverización horizontal
17. Dirección de pulverización vertical
18. Técnica de pulverización correcta
19. Técnica de pulverización incorrecta
20. Punta de pulverización
21. Conjunto de la válvula del atomizador
22. Tuerca de bloqueo
23. Conjunto de la carcasa de la bomba / tapa del contenedor
24. Resorte
25. Pistón
26. Carcasa del pulverizador
27. Tubo flexible de succión y filtro
28. Colocar línea de lubricante
29. Taza de viscosidad
30. Taza medidora
31. Asa, superficie de agarre aislada

FUNCIONAMIENTO

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

Este producto es compatible con baterías de ión-litio RYOBI One+ de 18 V y baterías de níquel-cadmio RYOBI One+ de 18 V.

Las baterías de ión-litio 18 V de RYOBI están diseñadas con características que protegen las celdas de ión-Litio y maximizan la vida de la batería. Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, los elementos incluidos pueden hacer que la batería y la herramienta a la que suministra energía, actúen de forma diferente a las baterías de níquel-cadmio. En algunas aplicaciones, la batería electrónica puede señalar que la batería está agotada y detener el funcionamiento de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y vuelva a encender normalmente.

NOTA: Para evitar una nueva inactividad de la batería, evite forzar la herramienta.

Si al soltar el gatillo no se reinicia el funcionamiento de la batería y herramienta, significará que la batería está agotada. Si es así, la batería comenzará a cargarse cuando se coloque en el cargador de ión-litio.

INSTALAR/RETIRAR LA BATERÍA

Ver figura 2.





Español

⚠ ADVERTENCIA

Retire siempre la batería de la herramienta cuanto esté instalando piezas, haciendo ajustes, limpiando o cuando no esté en uso. La extracción de la batería evitará un arranque accidental que podría provocar daños personales graves.

Instalar:

- Coloque la batería en la herramienta. Asegúrese de que la estría de la batería se alinea con la ranura en el puerto de la batería.
- Asegúrese de que los cierres a cada lado de la batería encajen en su lugar y que la batería está correctamente instalada antes de comenzar la operación.

Para extraer:

- Presione las pestañas de los dos lados de la batería para soltarla y retirarla de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio o explosión. El área de pulverización debe estar bien ventilada y alejada de cualquier fuente de chispas o llamas.

SELECCIÓN DE LA PINTURA

Este es un sistema de pulverización muy versátil que se puede utilizar con diferentes medios de pulverización, como barnices, conservantes para la madera, esmaltes y pinturas con base de aceite y agua. La viscosidad de estos medios es inferior a 135 DIN SEC. No obstante, hay algunos materiales que no se pueden pulverizar, por lo que debe consultar las recomendaciones del fabricante antes de comprar la pintura. Normalmente, si un material hace referencia a una aplicación con brocha, no se podrá pulverizar.

Esta unidad no se puede utilizar para pinturas con textura. El uso de estos materiales provocará un desgaste prematuro, lo que supondría la anulación de la garantía.

Para obtener los mejores resultados con su sistema de pulverización, la atentamente las instrucciones antes de su uso.

PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO

La preparación de la superficie y la dilución de la pintura son los dos métodos más importantes para obtener los mejores resultados posibles con su sistema de pulverización.

Preparación de la superficie para la pulverización

Asegúrese de que todas las superficies estén libres de polvo, suciedad, óxido y grasa. Si fuera necesario, frótelas con papel de lija o similar. El enmascaramiento de la zona es importante para asegurarse de no pulverizar aquellas áreas que quiera que permanezcan intactas.

DILUCIÓN DEL MATERIAL UTILIZADO PARA LA PULVERIZACIÓN

Su sistema de pulverización se suministra con una taza de viscosidad. La viscosidad es un término técnico que indica si un producto está muy diluido o es muy denso. Si está diluido, se dice que la viscosidad es baja, mientras que si es muy denso, se dice que la viscosidad es alta.

El proceso de dilución es muy importante para la pulverización. La mayoría de las pinturas se suministran listas para su aplicación con brocha y es posible que tengan que diluirse para poder pulverizarlas.

Siga las instrucciones de los fabricantes para llevar a cabo la dilución necesaria para el uso del pulverizador. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante de la pintura. La taza de viscosidad suministrada le ayudará a determinar la densidad correcta de la pintura. La pintura se «diluye» añadiendo la sustancia que sirve de base para la pintura. Si se trata de una pintura con base de agua, deberá añadir agua. Si es una pintura con base oleosa, se debe añadir aguarrás mineral.

VISCOSIDAD IDEAL

Pinturas y emulsiones a base de agua y emulsiones	12 - 18 segundos
Pinturas al óleo	12 - 18 segundos
Barniz para la conservación de la madera/tintes para madera	Sin dilución

El producto se puede utilizar con soluciones que necesiten entre 12 y 18 segundos para vaciarse a través de la taza de viscosidad. Sumerja la taza de viscosidad en la pintura y llénela. Calcule el tiempo que tarda la taza de viscosidad en vaciarse. Ver figura 10.

Utilizando la tabla anterior (o las instrucciones de fabricación) como guía, determine si el material requiere una mayor dilución y, si es así, hágalo en consecuencia.

Si la pintura necesita diluirse, comience con una dilución del 10% de la pintura. Por ejemplo:

Cantidad de material de pulverización (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluyente de pintura (ml)	100	200	300	400





Español

Para ello, llene un recipiente de 1 litro con la pintura necesaria. A continuación, utilice la taza de viscosidad suministrada para añadir 100 ml del diluyente necesario. Revuelva el contenido exhaustivamente, y mida la viscosidad utilizando la tabla de viscosidad anterior. Si la pintura exige un mayor nivel de dilución, repita a continuación, el paso anterior.

NOTA: Algunas pinturas se encuentran fuera de los límites mencionados anteriormente. Póngase en contacto con nosotros para más información.

LLENADO DEL PULVERIZADOR CON PINTURA/TINTE

Ver figura 3 - 4.



Retire y desheche cualquier película que se haya formado en la parte superior de la pintura o tinte; a continuación, mezcle bien el material en su contenedor original antes de iniciar el llenado.

NOTA: Es posible que sea necesario colar los contenedores antiguos de tinte y pintura antes de su uso.

- Quite la batería del pulverizador.
- Quite el contenedor de bloqueo rápido girándolo en el sentido de las agujas del reloj, de forma que la flecha del contenedor quede alineada con el símbolo de «desbloqueo» de la tapa.
- Llene el contenedor con la pintura o tinte que desee utilizar. No lo llene por encima de la marca de llenado máx.
- Vuelva a colocar el contenedor en el pulverizador y gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj, de forma que la flecha del contenedor quede alineada con el símbolo de «bloqueo» de la tapa.

SELECCIÓN DE LA PUNTA DE PULVERIZACIÓN ADECUADA

Ver figura 5.

	Utilice la punta redonda para pinturas y tintes con una mayor dilución. Esta punta proporciona una pulverización con un patrón circular. Ideal para la pulverización de vallas en espacios exteriores.
	Utilice la punta de tipo ventilador para pinturas más densas o sin dilución. Esta punta pulveriza con un patrón ancho, ofreciendo un excelente acabado profesional. Se puede ajustar en horizontal o vertical. Ideal para la pulverización de paredes interiores.

NOTA: Para pinturas más densas o sin dilución, utilice la punta de carburo vertical u horizontal. Para pinturas o tintes más diluidos y para conservadores de la madera,

utilice la punta de punto redondo.

Para cambiar las puntas:

- Quite la batería del pulverizador.
- Extraiga la punta instalada girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Instale la punta deseada y gírela en el sentido de las agujas del reloj para apretarla bien.

NOTA: La punta se debe apretar bien con la mano. Una punta demasiado floja o apretada en exceso puede provocar fugas o daños en el pulverizador.

Para cambiar la dirección de la punta tipo ventilador de horizontal a vertical:

- Afloje ligeramente la punta tipo ventilador girándola un cuarto de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Gire el brazo de ajuste un cuarto de vuelta en el sentido adecuado para cambiar la dirección de pulverización de la punta.
- Mientras sujeta el brazo de ajuste en esa posición, gire la punta tipo ventilador en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien apretada.

FUNCIONAMIENTO DEL PULVERIZADOR

Ver figura 6 - 9.

- Coloque una línea de lubricante sobre el pistón. Para acceder al pistón, siga las instrucciones de Limpieza del pulverizador para su almacenamiento, en el apartado Mantenimiento de este manual.
- Asegúrese que la superficie a pintar está libre de polvo, suciedad y grasa.
- Cubra las áreas que no vayan a ser pintadas o teñidas. Sea consciente de que el viento puede provocar que la pintura o el tinte llegue a áreas no deseadas. Utilice siempre trapos u otros elementos para proteger las zonas que no vayan a ser pintadas o teñidas.
- Llene el contenedor de bloqueo rápido con no más de un litro de la pintura o tinte que desee utilizar.
NOTA: Después de rellenar 4 veces el contenedor de bloqueo rápido, añada una línea de lubricante al pistón. Consulte el apartado Limpieza del pulverizador para su almacenamiento para obtener instrucciones acerca del desmontaje del pulverizador y para poder acceder al pistón.
- Seleccione la punta de pulverización adecuada para el patrón de pulverización deseado.
- Instale la batería en el pulverizador.
- Accione el gatillo para pulverizar la pintura. Suelte el gatillo para detener la pulverización de pintura.
- Realice una pulverización de prueba sobre una





Español

pieza de material de desecho para probar el patrón de pulverización y para cebar la bomba antes de iniciar el trabajo. Si no puede obtener un patrón de pulverización adecuado con una cantidad uniforme de pintura o tinte, consulte el apartado Dilución o el apartado Resolución de problemas de este manual.

NOTA: La bomba se debe cebar después de cada cambio de pintura y en el primer uso después del almacenamiento del producto. Pulverice pintura sobre una superficie de desecho durante al menos 20 segundos para cebar la bomba.

- Para crear una capa uniforme sobre toda la superficie:
 - Mueva el brazo a una velocidad constante y asegúrese de mover todo el brazo, no solo la muñeca.
 - Mantenga el pulverizador a una distancia constante de la zona pulverizada, de entre 20 y 25 cm desde la punta del pulverizador hasta la superficie pulverizada.
 - Accione el gatillo para iniciar la pulverización del material que desee aplicar. Utilice el pulverizador en movimientos rectos, en horizontal o vertical, a lo largo de la superficie que esté pintando; a continuación, suelte el gatillo de pulverización del material al finalizar cada movimiento.

NOTA: Para obtener una calidad de pulverización constante con el uso de pinturas más diluidas, puede que sea necesario mantener el gatillo accionado entre movimientos.

- Cuando haya acabado, retire la batería, vuelva a verter la pintura o tinte que no haya utilizado en su contenedor original y limpie bien el pulverizador.

PRECAUCIÓN

Es importante limpiar bien el pulverizador después de cada uso o al cambiar de color. Dejar la pintura o el tinte en una herramienta que no se haya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado puede provocar el agrietamiento de las piezas móviles.

ADVERTENCIA

No limpie con líquidos inflamables, como disolventes de pintura, quitapinturas, aguarrás, alcoholes minerales, diluyente de laca, aguarrás, acetona, gasolina, queroseno, etc.

ADVERTENCIA

No utilice pistolas para la pulverización de materiales inflamables.

ADVERTENCIA

Tenga cuidado con los riesgos presentados por el material que se está rociando y consulte las marcas del envase o la información suministrada por el fabricante del material que se va a pulverizar, incluidos los requisitos para el uso de equipos de protección personal.

ADVERTENCIA

No rocíe ningún material en el que se desconozca el peligro que pueda entrañar.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

En las operaciones de reparación, utilice solo piezas de repuesto originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

ADVERTENCIA

Utilice siempre gafas de protección con protección lateral. Si no se hace esto, podrían entrar líquido en los ojos, provocando lesiones graves.

ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

No abuse de las herramientas eléctricas. Un uso abusivo puede provocar daños tanto en la herramienta como en la pieza de trabajo.

ADVERTENCIA

No intente modificar esta herramienta o crear accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta. Cualquier alteración o modificación supone un uso indebido y podría provocar condiciones peligrosas que conduzcan a posibles lesiones personales graves.





Español

LIMPIEZA DEL PULVERIZADOR PARA SU ALMACENAMIENTO

Ver figura 8 - 9.

Cuando haya finalizado su proyecto y esté listo para guardar el pulverizador, se recomienda llevar a cabo una limpieza y lubricación exhaustivas.

- Quite la batería del pulverizador.
- Retire el contenedor de pintura.
- Si aún no lo ha hecho, vierta la pintura o tinte no utilizados en su contenedor original.
- Llene el contenedor de pintura con agua tibia (tras el uso de productos con base de agua) o con disolvente (tras el uso de productos con base oleosa).
- Vuelva a colocar el contenedor de pintura.
- Instale la batería en el pulverizador.
- Pulverice la solución sobre un trozo de cartón o sobre cualquier otro material de desecho. Siga pulverizando hasta que se consuma toda la solución.
- Quite la batería del pulverizador.
- Retire el contenedor de pintura.
- Retire el tubo de succión y el filtro.
- Extraiga la punta de pulverización instalada girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Extraiga el conjunto de la válvula del atomizador.
- Quite la tuerca de bloqueo girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Deslice el conjunto de la carcasa de la bomba / la tapa del contenedor hacia delante para retirarlos del pulverizador.
- Extraiga el pistón y el resorte de la carcasa de la bomba.
- Utilizando el cepillo de limpieza y la solución adecuada en función del último tipo de pintura o tinte pulverizados, limpie exhaustivamente todas las piezas indicadas anteriormente.

NOTA: Asegúrese de frotar bien el interior de la abertura de la carcasa de la bomba, de forma que no quede nada de pintura o tinte.

Para el montaje:

- Coloque una línea de lubricante sobre el pistón.
- Vuelva a colocar el resorte en el pistón.
- Introduzca el conjunto del pistón y el resorte en el interior de la parte posterior de la carcasa de la bomba.
- Vuelva a colocar el conjunto de la carcasa de la bomba / la tapa del contenedor en el pulverizador.
- Vuelva a colocar la tuerca de bloqueo en la carcasa del motor presionándola mientras la gira en el sentido

de las agujas del reloj para apretarla.

- Introduzca el conjunto de la válvula del atomizador en la abertura delantera de la carcasa de la bomba.
- Vuelva a colocar la punta de pulverización y gírela en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.
- Vuelva a instalar el tubo de succión y el filtro.
- Vuelva a colocar el contenedor de pintura.
- El pulverizador ya está listo para su almacenamiento.

SUSTITUCIÓN DEL CONJUNTO DE LA VÁLVULA DEL ATOMIZADOR

La válvula del atomizador hace que la pintura o el tinte giren mientras salen del pulverizador. Después de entre 25 y 30 litros de pintura o tinte, es posible que la válvula del atomizador ya no proporcione un patrón de pulverización adecuado y que sea necesario sustituirla.

Para su sustitución:

- Quite la batería del pulverizador.
- Gire la punta de pulverización en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigala.
- Extraiga el conjunto de la válvula del atomizador y deséchelo.
- Instale el nuevo conjunto de la válvula del atomizador.
- Vuelva a colocar la punta de pulverización y gírela en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO



Alerta de seguridad



Conformidad CE



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Español



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.

V Voltios

— — Corriente directa

min⁻¹ Número de revoluciones o movimientos por minuto



Utilice protección para los ojos y los oídos.



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Posible solución
El motor no funciona	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
El motor se sobrecalienta.	El pistón se ha agarrotado. Funcionamiento continuo del pulverizador.	Limpie exhaustivamente el pulverizador siguiendo las instrucciones de limpieza para el almacenamiento de larga duración del producto que se ofrecen en el apartado Mantenimiento de este manual. Suelte el gatillo al final de cada pasada para permitir que el motor se enfríe.
El motor emite un zumbido bajo pero no pulveriza.	El pistón se ha agarrotado.	Limpie exhaustivamente el pulverizador siguiendo las instrucciones de limpieza para el almacenamiento de larga duración del producto que se ofrecen en el apartado Mantenimiento de este manual.
Parece que el motor funciona correctamente, pero no pulveriza.	El filtro y el tubo de aspiración están sueltos o dañados La válvula del atomizador está atascada o desgastada. El material que se está rociando es demasiado grueso Punta de pulverización o filtro de admisión obstruidos; pistón desgastado.	Vuelva a instalar o sustituir el filtro y el tubo de succión según sea necesario Limpie o sustituya la válvula del atomizador. Si es necesario, siga las recomendaciones del fabricante del material e instrucciones de dilución Limpie exhaustivamente el pulverizador y, si fuera necesario, sustituya el pistón, siguiendo las instrucciones de limpieza para el almacenamiento del producto que se ofrecen en el apartado Mantenimiento de este manual.
El material pulverizado sale escupido o a borbotones.	El volumen del contenedor de pintura es bajo. El material que se está rociando es demasiado grueso El tubo de succión está flojo. La válvula del atomizador está atascada o desgastada. Punta de pulverización o pistón desgastados.	Rellene el contenedor de pintura. Si es necesario, siga las recomendaciones del fabricante del material e instrucciones de dilución Vuelva a instalar el tubo de succión correctamente. Limpie o sustituya la válvula del atomizador. Limpie o sustituya la punta de pulverización o el pistón.
La pulverización de pintura/tinte es excesiva.	La punta de pulverización está demasiado lejos de la superficie pulverizada.	Mantenga el pulverizador a una distancia menor de la superficie pulverizada.
La pintura/tinte se desplaza o gotea sobre la superficie de trabajo.	No se han seguido los métodos adecuados para la pintura.	Consulte el apartado Funcionamiento del pulverizador de este manual.
La pintura/tinte gotea por detrás de la punta de pulverización.	La punta de pulverización está floja. La válvula del atomizador está desgastada o no está bien colocada.	Apriete la punta de pulverización. Sustituya o vuelva a colocar la válvula del atomizador de forma adecuada.





Italiano

Durante la progettazione di questo spruzzatore rapido è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO

Lo spruzzatore rapido deve essere utilizzato solo da persone adulte, che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, e che siano responsabili delle proprie azioni.

Lo spruzzatore rapido è utilizzabile sui seguenti materiali:

1. Recinzioni
2. Mobili
3. Mobili da giardino
4. Pesticidi
5. Muri esterni
6. Radiatori
7. Porte di autorimesse
8. Ringhiere
9. Case per villeggiatura
10. Stalle
11. Fabbricati annessi
12. Pareti interne

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

AVVERTENZE

Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

DESCRIZIONE

1. Contenitore ad aggancio rapido da 1 litro
2. Punta spruzzo rotondo
3. Punta spruzzo a ventaglio
4. Gancio per la conservazione
5. Flacone di lubrificante
6. Grilletto interruttore
7. Spazzolino di pulizia
8. Gruppo batterie (non incluso)
9. Ricambio gruppo valvola nebulizzatrice
10. Premere le linguette per rilasciare il gruppo batterie
11. Blocco
12. Sblocco
13. Linea massima di riempimento
14. Ruotare di 1/4 di giro in senso antiorario la punta di spruzzo per allentarla

15. Ruotare il braccio di regolazione di 1/4 di giro per cambiare il senso dello spruzzo di vernice da orizzontale a verticale
16. Spruzzo in senso orizzontale
17. Spruzzo in senso verticale
18. Tecnica di spruzzatura corretta
19. Tecnica di spruzzatura errata
20. Punta di spruzzo
21. Gruppo valvola nebulizzatrice
22. Controdado
23. Gruppo alloggiamento pompa/coperchio contenitore
24. Molla
25. Pistone
26. Alloggiamento spruzzatore
27. Tubo di aspirazione flessibile e filtro
28. Aggiungere una linea di lubrificante
29. Coppa viscosità
30. Coppa misurazione
31. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo

FUNZIONAMENTO

CARATTERISTICHE PROTEZIONE BATTERIA

Questo prodotto accetterà gruppi batteria agli ioni di litio da 18 V RYOBI One+ e gruppi batterie al nichel-cadmio da 18 V RYOBI One+.

Le batterie RYOBI agli ioni di litio da 18 V sono dotate di caratteristiche che proteggono le celle agli ioni di litio e ottimizzano la durata della batteria. In alcune condizioni di funzionamento, queste caratteristiche integrate influenzeranno la batteria e l'utensile e li faranno reagire in modo diverso dalle batterie al nichel cadmio. Durante alcune applicazioni, i segnalatori elettronici della batteria potranno indicare alla batteria di spegnersi e disattiveranno l'utensile. Per resettare la batteria e l'utensile, rilasciare l'interruttore a grilletto e riattivare le normali operazioni.

NOTE: Per evitare un ulteriore arresto della batteria, evitate di forzare l'utensile.

Se rilasciando l'interruttore a grilletto non si resetta la batteria e l'utensile, il gruppo batterie è scarico. Se scarico, il gruppo batterie inizierà a caricare una volta inserito nel caricatore agli ioni di litio.





Italiano

PER INSTALLARE/RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la figura 2.

⚠ AVVERTENZE

Rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile mentre si montano le parti, si svolgono le operazioni di regolazione, pulizia o quando l'utensile non è in uso. Rimuovere le batterie aiuterà a prevenire l'avviamento accidentale dell'utensile che potrà causare gravi lesioni alla persona.

Per installare:

- Inserire il gruppo batterie nel prodotto come mostrato. Assicurarsi che la parte rialzata del gruppo batterie sia allineata con il solco nella porta della batteria.
- Assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie siano state inserite correttamente e che il gruppo batterie sia inserito nel prodotto prima di avviare le operazioni di lavoro.

Per rimuovere:

- Premere i fermi su entrambi i lati della batteria per sganciarla e rimuoverla dall'utensile.

⚠ AVVERTENZE

Rischio di incendio o esplosione. L'area della spruzzatura dev'essere ben ventilata e lontana da fiamme o scintille.

SCELTA DELLA VERNICE

Grazie alla sua estrema versatilità, questo sistema di spruzzatura può essere usato con diverse sostanze spruzzabili, come lacche, conservanti del legno e smalti, oltre che con vernici a base d'olio e a base d'acqua. La viscosità di queste sostanze è inferiore a 135 DIN SEC. Tuttavia su alcuni materiali non si può eseguire la spruzzatura. Pertanto, prima di acquistare la vernice, verificare le raccomandazioni del fabbricante. Se per un materiale si parla solo di applicazione con pennello, normalmente non vi si può eseguire la spruzzatura.

Questa unità non può essere utilizzata per le vernici testurizzate. L'uso di questi materiali causa l'usura prematura, che annulla la garanzia.

Per ottenere i migliori risultati dal sistema di spruzzatura, leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

La preparazione della superficie e la diluizione della vernice sono i due metodi più importanti per ottenere i

migliori risultati dal sistema di spruzzatura.

Preparazione della superficie da spruzzare

Assicurarsi che tutte le superfici siano prive di polvere, sporcizia, ruggine e grasso. Se necessario, levigare con carta vetrata o simile. Il mascheramento delle aree è importante per assicurarsi di non spruzzare le aree che non si desidera toccare.

DILUIZIONE DEL MATERIALE DA SPRUZZARE

Il sistema di spruzzatura è provvisto di un bicchiere per la viscosità. La viscosità è un termine tecnico usato per indicare se è un prodotto è molto acquoso o molto denso. Se è acquoso significa che la viscosità è bassa, mentre se è denso la viscosità è alta.

Per la spruzzatura è molto importante la diluizione. La maggior parte delle vernici è pronta per l'applicazione con pennello, per cui può essere necessario diluirle per la spruzzatura.

Per la diluizione e l'uso con uno spruzzatore seguire la guida del fabbricante. In caso di dubbi contattare il fabbricante della vernice. Il bicchiere della viscosità in dotazione aiuta a determinare la corretta densità della vernice. La vernice viene diluita aggiungendo la sostanza base della vernice stessa. In caso di una vernice a base d'acqua aggiungere l'acqua. Se è a base d'olio aggiungere acqua/argilla minerale.

VISCOSITÀ IDEALE

Vernici ed emulsioni a base d'acqua	12 - 18 secondi
Vernici a base d'olio	12 - 18 secondi
Coloranti per il legno/ agenti preservanti del legno	Non diluire

Il prodotto può essere usato con delle soluzioni che impiegano 12 - 18 secondi per fuoriuscire dal bicchiere della viscosità. Immergere la coppa viscosità nella vernice e riempire. Cronometrare il tempo che si impiega per svuotare la coppa della viscosità. Vedere la figura 10.

Utilizzando la tabella di cui sopra (o le istruzioni della ditta produttrice) come guida, determinare se il materiale richiede ulteriore diluizione, nel caso sia necessario diluire ulteriormente.

Se la vernice deve essere diluita, iniziare con una diluizione del 10%. Per esempio:





Italiano

Quantità di materiale da spruzzare (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluente vernice (ml)	100	200	300	400

Per queste operazioni, riempire un contenitore da 1 litro con la vernice necessaria. Utilizzare la coppa viscosità per aggiungere 100 ml del diluente necessario. Mescolare il contenuto attentamente, misurare la viscosità utilizzando la tabella della viscosità di cui sopra. Se la vernice deve essere ulteriormente diluita ripetere la fase di cui sopra.

NOTE: Alcune vernici non sono contemplate dalla tabella di cui sopra. Contattare il numero verde di assistenza per ulteriori informazioni.

RIEPIIMENTO DELLO SPRUZZATORE CON VERNICE/TINTURA

Vedere la figura 3 - 4.



Rimuovere e scartare l'eventuale pellicola formatasi sopra la vernice o tintura, poi mescolare bene il materiale nel suo contenitore originale prima di iniziare.

NOTE: I contenitori più vecchi di vernice e tintura possono richiedere una setacciatura prima dell'uso.

- Rimuovere la batteria dallo spruzzatore.
- Rimuovere il contenitore ad aggancio rapido ruotandolo in senso orario, finché la freccia sul contenitore stesso non si allinea con il simbolo di sblocco sul coperchio.
- Riempire il contenitore con vernice o tintura. Non riempire oltre il livello massimo marcato sul contenitore.
- Reinstallare il contenitore sullo spruzzatore e ruotare in senso antiorario finché la freccia sul contenitore non si allinea al simbolo di blocco sul coperchio.

SCELTA DELLA PUNTA DI SPRUZZO GIUSTA

Vedere la figura 5.

	Usare la punta di spruzzo rotondo per le vernici e tinte più diluite. Questa punta spruzza con un andamento circolare. È ideale per la spruzzatura delle recinzioni esterne.
	Usare la punta di spruzzo a ventaglio per le vernici più dense o non diluite. Questa punta spruzza in modo ampio, per dare un tocco elegante e professionale. È regolabile da orizzontale a verticale. È ideale per la spruzzatura delle pareti interne.

NOTE: Per le vernici più dense e non diluite, usare la punta al carburo verticale o orizzontale. Per le vernici o tinte meno dense e per i conservanti del legno, usare la punta rotonda.

Per cambiare le punte:

- Rimuovere la batteria dallo spruzzatore.
- Rimuovere la punta installata ruotandola in senso antiorario.
- Installare la punta desiderata e ruotarla in senso orario per stringerla saldamente.
NOTE: La punta deve essere serrata a mano. Una punta lenta o serrata troppo può causare perdite dallo spruzzatore o danni allo stesso.

Per cambiare il senso della punta a ventaglio da orizzontale a verticale:

- Allentare lievemente la punta a ventaglio ruotandola in senso antiorario di 1/4 di giro.
- Ruotare il braccio di regolazione di 1/4 di giro nel senso necessario per cambiare il senso di spruzzo della punta.
- Tenendo in posizione il braccio di regolazione, ruotare la punta a ventaglio in senso orario finché non è ben serrata.

UTILIZZO DELLO SPRUZZATORE

Vedere la figura 6 - 9.

- Aggiungere una linea di lubrificante sul pistone. Per avere accesso al pistone, seguire le istruzioni in Pulizia dello Spruzzatore per la Conservazione nella sezione Manutenzione del presente manuale.
- Assicurarsi che la superficie da dipingere non presenti polvere, sporco e grasso.
- Coprire o proteggere l'area che non si desidera dipingere o integgiare. Ricordare che il vento potrà spingere la vernice su zone che non si desidera verniciare. Utilizzare sempre dei teli usa e getta per coprire queste aree da non dipingere o integgiare.
- Riempire il contenitore a blocco rapido con non più di 1 litro della vernice o tintura desiderata.
NOTE: Dopo quattro riempimenti del contenitore ad aggancio rapido, aggiungere una linea di lubrificante al pistone. Vedere Pulizia dello Spruzzatore per la Conservazione per le istruzioni di smontaggio dello spruzzatore al fine di avere accesso al pistone.
- Scegliere la punta di spruzzo adatta per il tipo di spruzzatura desiderato.
- Installare la batteria nello spruzzatore.
- Per spruzzare la vernice premere il grilletto. Per smettere di spruzzare la vernice rilasciare il grilletto.
- Prima di iniziare, fare pratica su un pezzo di materiale di scarto per provare l'andamento della spruzzatura e per caricare la pompa. Se non è possibile ottenere un buon andamento della spruzzatura con una regolare quantità di vernice o tintura, consultare la sezione



Italiano

Diluzione oppure Risoluzione dei Problemi più avanti nel presente manuale.

NOTE: Dopo ogni cambio di vernice e al primo utilizzo dopo la conservazione la pompa dev'essere caricata. A tale scopo spruzzare la vernice su una superficie di scarto per almeno 20 secondi.

- Per creare una superficie uniforme su tutta la superficie:
 - Muovere il proprio braccio a una velocità costante e accertarsi di muovere tutto il braccio, non solo il polso.
 - Mantenere lo spruzzatore a una distanza regolare dall'area che viene spruzzata, fra 20 e 25 cm dalla punta dello spruzzatore alla superficie che viene spruzzata.
 - Per iniziare la spruzzatura sul materiale che si desidera verniciare, premere il grilletto. Manovrare lo spruzzatore con movimenti dritti, orizzontali o verticali, sulla superficie da verniciare, quindi rilasciare il grilletto al termine del movimento.

NOTE: Per una qualità uniforme della spruzzatura quando si usano vernici meno diluite, può essere necessario tenere il grilletto premuto fra un movimento e l'altro.

- Al termine rimuovere la batteria, rimettere l'eventuale vernice o tintura avanzata nel contenitore originale e pulire accuratamente lo spruzzatore.

⚠ ATTENZIONE

Pulire accuratamente lo spruzzatore dopo ogni utilizzo o quando si cambia colore è importante. Se si lascia della vernice o tintura in un utensile inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, le parti mobili potrebbero grippare.

⚠ AVVERTENZE

Non pulire con liquidi infiammabili come solventi e agenti per vernici, solventi per pennelli, acquaragia, diluente per lacca, trementina, acetone, benzina, cherosene, ecc.

⚠ AVVERTENZE

Non utilizzare spruzzatori con materiali infiammabili.

⚠ AVVERTENZE

Fare attenzione ad eventuali rischi causati dal materiale da spruzzare e consultare le istruzioni sui contenitori o le informazioni fornite dalla ditta produttrice del materiale da spruzzare, compreso le istruzioni per l'utilizzo di equipaggiamento di protezione personale.

⚠ AVVERTENZE

Non spruzzare materiali di cui non si conoscono rischi.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZE

Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

⚠ AVVERTENZE

Indossare sempre occhiali di protezione con schermi laterali. La mancata pulizia potrebbe provocare lo spruzzo di fluidi negli occhi dell'operatore con possibili lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZE

Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Non forzare l'utensile. Pratiche scorrette possono danneggiare

sia l'utensile sia il pezzo da lavorare.

⚠ AVVERTENZE

Non tentare di modificare l'utensile o creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo utensile. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.



Italiano

PULIZIA DELLO SPRUZZATORE PER LA CONSERVAZIONE

Vedere la figura 8 - 9.

Quando il progetto è terminato e si è pronti a riporre lo spruzzatore, è consigliabile pulirlo accuratamente e lubrificarlo.

- Rimuovere la batteria dallo spruzzatore.
 - Rimuovere il contenitore della vernice.
 - Se non lo si è già fatto, rimettere l'eventuale vernice o tintura avanzata nel suo contenitore originale.
 - Riempire il contenitore della vernice con acqua tiepida (secondo l'utilizzo dei prodotti a base d'acqua) o con diluente (secondo l'utilizzo dei prodotti a base d'olio).
 - Reinstallare il contenitore della vernice.
 - Installare la batteria nello spruzzatore.
 - Spruzzare la soluzione su un pezzo di cartone o altro materiale di scarto. Continuare la spruzzatura fino all'utilizzo di tutta la soluzione.
 - Rimuovere la batteria dallo spruzzatore.
 - Rimuovere il contenitore della vernice.
 - Rimuovere il tubo di aspirazione e il filtro.
 - Rimuovere la punta di spruzzo installata ruotandola in senso antiorario.
 - Rimuovere il gruppo valvola nebulizzatrice.
 - Rimuovere il controdado ruotandolo in senso antiorario.
 - Far scorrere l'alloggiamento pompa/coperchio del contenitore fuori dallo spruzzatore
 - Estrarre il pistone e la molla dall'alloggiamento della pompa.
 - Usando lo spazzolino di pulizia fornito e la soluzione determinata dal tipo dell'ultima vernice o tintura spruzzata, pulire accuratamente tutte le parti di cui sopra.
- NOTE:** Accertarsi di strofinare accuratamente l'interno dell'apertura dell'alloggiamento della pompa, in modo da non lasciare alcun residuo di vernice o tintura.

Per rimontare:

- Aggiungere una linea di lubrificante sul pistone.
- Infilare la molla nuovamente nel pistone.
- Reinserire il gruppo molla e pistone nel retro dell'alloggiamento della pompa.
- Riposizionare l'alloggiamento pompa/coperchio del contenitore nello spruzzatore.
- Riposizionare il controdado sull'alloggiamento del motore premendolo e ruotandolo in senso orario per fissarlo.

- Inserire il gruppo valvola nebulizzatrice nell'apertura anteriore dell'alloggiamento pompa.
- Riposizionare la punta di spruzzo e ruotarla in senso orario per fissarla.
- Reinstallare il tubo di aspirazione e il filtro.
- Reinstallare il contenitore della vernice.
- Lo spruzzatore è ora pronto per la conservazione.

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO VALVOLA NEBULIZZATRICE

La valvola nebulizzatrice fa ruotare la vernice o tintura mentre fuoriesce dallo spruzzatore. Dopo 25 - 35 litri di vernice o tintura, la valvola nebulizzatrice potrebbe non produrre più una buona spruzzatura e potrebbe dover essere sostituita.

Per sostituirla:

- Rimuovere la batteria dallo spruzzatore.
- Ruotare la punta di spruzzo in senso antiorario e rimuoverla.
- Rimuovere il gruppo valvola nebulizzatrice e gettarla via.
- Installare il nuovo gruppo valvola nebulizzatrice.
- Riposizionare la punta di spruzzo e ruotarla in senso orario per fissarla.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO



Indicazioni sicurezza



Conformità CE



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Italiano



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.

V Volt

— — Corrente diretta

min⁻¹ Numero di giri o di movimenti al minuto



Indossare occhiali e cuffie di protezione.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione possibile
Il motore non funziona	La batteria non è carica.	Caricare la batteria.
Il motore si surriscalda.	Il pistone è grippato. Spruzzatura continua.	Pulire accuratamente lo spruzzatore usando le istruzioni di pulizia per la conservazione a lungo termine nella sezione Manutenzione del presente manuale. Alla fine di ogni movimento rilasciare il grilletto per far raffreddare il motore.
Il motore genera un ronzio basso e non spruzza.	Il pistone è grippato.	Pulire accuratamente lo spruzzatore usando le istruzioni di pulizia per la conservazione a lungo termine nella sezione Manutenzione del presente manuale.
Il motore sembra funzionare correttamente ma non spruzza.	Il tubo di aspirazione e il filtro si sono allentati o sono danneggiati La valvola nebulizzatrice è ostruita o usurata. Il materiale che viene spruzzato è troppo denso Punta di spruzzo o filtro di aspirazione ostruiti; pistone ostruito.	Reinstallare o sostituire il tubo di aspirazione e il filtro se necessario Pulire o sostituire la valvola nebulizzatrice. Seguire le istruzioni della ditta produttrice di materiale o riportate sul materiale come indicato Pulire accuratamente lo spruzzatore e se necessario sostituire il pistone, usando le istruzioni di pulizia per la conservazione nella sezione Manutenzione del presente manuale.
Il materiale di spruzzo viene schizzato o si ammassa.	Il volume nel contenitore della vernice sta diminuendo. Il materiale che viene spruzzato è troppo denso Il tubo di aspirazione è lento. La valvola nebulizzatrice è ostruita o usurata. Punta di spruzzo o pistone usurati.	Riempire il contenitore della vernice. Seguire le istruzioni della ditta produttrice di materiale o riportate sul materiale come indicato Reinstallare saldamente il tubo di aspirazione. Pulire o sostituire la valvola nebulizzatrice. Pulire o sostituire la punta di spruzzo o il pistone.
Eccessiva sovranebulizzazione della vernice o tintura.	La punta di spruzzo è troppo lontana dalla superficie spruzzata.	Mantenere lo spruzzatore più vicino alla superficie spruzzata.
Lo strato di vernice o tintura cola o si abbassa sulla superficie di lavoro.	Non sono stati seguiti i metodi di verniciatura corretti.	Consultare la sezione Utilizzo dello Spruzzatore indietro nel presente manuale.
Perdita della vernice/tintura da dietro la punta di spruzzo.	La punta di spruzzo è lenta. La valvola nebulizzatrice è usurata o non posizionata correttamente.	Serrare la punta di spruzzo. Sostituire o riposizionare la valvola nebulizzatrice.





Nederlands

Bij het ontwerp van uw snelspuit hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

BEOOGD GEBRUIK

De snelspuit is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen, en die als verantwoordelijk voor hun daden kunnen worden beschouwd.

De snelspuit kan gebruikt worden voor de volgende materialen:

1. Hekwerk
2. Meubelen
3. Tuinmeubilair
4. Pesticides
5. Buitenmuren
6. Radiatoren
7. Garagedeuren
8. Balustrades
9. Zomerhuisjes
10. Stallen
11. Buitengebouwen
12. Binnenmuren

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer u deze en de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letstels.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

BESCHRIJVING

1. Liter snelsluitcontainer
2. Ronde tip
3. Waaiervormige tip
4. Opberghaak
5. Fles voor smeermiddel
6. Aan-/uitschakelaar
7. Schoonmaakborstel
8. Accu (niet inbegrepen)
9. Vervangende verstuiverafsluiter
10. Knipsluitingen indrukken om batterij te ontgrendelen
11. Vergrendeling
12. Ontgrendeling
13. Max vullijn

14. Draai de spuittip een kwartslag naar links om hem los te draaien
15. Draai de instelarm een kwartslag om de richting van de verfspuit te veranderen van horizontaal naar verticaal
16. Horizontale spuitrichting
17. Verticale spuitrichting
18. Correcte spuittechniek
19. Incorrecte spuittechniek
20. Spuittip
21. Verstuiverafsluiter
22. Sluitmoer
23. Pomphuis/containerdeksel
24. Veer
25. Zuiger
26. Spuitbehuizing
27. Flexibele aanzuigslang en filter
28. Smeerleiding plaatsen
29. Viscositeitbeker
30. Maatbeker
31. Hendel, geïsoleerd grijppoppervlak

BEDIENING

EIGENSCHAPPEN VAN DE BATTERIJBESCHERMING

Dit product aanvaardt RYOBI One+ 18V lithium-ion accupacks en RYOBI One+ 18 V nikkel-cadmium accupacks.

RYOBI 18 V lithium-ion accu's zijn ontworpen met eigenschappen die de lithium-ion cellen beschermen en de levensduur van de accu maximaliseren. Onder bepaalde gebruiksomstandigheden kunnen deze ingebouwde eigenschappen ertoe leiden dat de accu en het werktuig dat wordt aangedreven, zich anders gedragen in vergelijking met nikkel-cadmium accu's. Tijdens bepaalde toepassingen is het mogelijk dat de accu-elektronica aangeeft dat de accu moet afsluiten, waardoor het werktuig stopt met werken. Om de accu en het werktuig te resetten, laat u de aan-/luithendel los en herneemt u de normale werking.

OPMERKING: Om te voorkomen dat de batterij verder uitschakelt, vermijdt u dat het apparaat wordt geforceerd.

Indien het loslaten van de aan-/luithendel de accu en het werktuig niet reset, is het accupack leeg. Indien leeg, zal het accupack beginnen opladen wanneer het op de lithium-ion lader wordt geplaatst.





Nederlands

ACCU INSTALLEREN/VERWIJDEREN

Zie afbeelding 2.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de accu altijd uit uw gereedschap wanneer u onderdelen monteert, de machine afstelt, schoonmaakt of niet gebruikt. Wanneer u het accupack verwijdert, voorkomt dit accidenteel starten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Installeren:

- Bevestig het batterijpak in het toestel. Zorg dat de ribbel op de accu in de gleuf van het accucompartiment past.
- Zorg ervoor dat de knipsluitingen aan elke kant van het batterijpak op hun plaats vast klikken en dat de batterij stevig aan het toestel is vastgemaakt vooraleer u ermee begint te werken.

Verwijderen:

- Druk op de vergrendelingen aan beide zijden van het batterijpakket om het batterijpakket te ontgrendelen en uit het gereedschap te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op brand of ontploffing. De ruimte waarin gespoten wordt moet goed geventileerd zijn en zich uit de buurt van vonken of vlammen bevinden.

VERF SELECTEREN

Dit is een zeer veelzijdig spuitsysteem dat kan worden gebruikt met verschillende spuitmedia, waaronder vernis, houtverduurzamingsmiddel, emaille en olie- en watergedragen verf. De viscositeit van deze media is minder dan 135 DIN SEC. Omdat sommige media niet gespoten kunnen worden, moet u de aanbevelingen van de fabrikant controleren voordat u de verf koopt. Als voor een materiaal wordt aangegeven dat het alleen met de kwast kan worden aangebracht, dan kan het meestal niet worden gespoten.

Dit apparaat kan niet worden gebruikt voor textuurverf. Gebruik van deze materialen veroorzaakt voortijdige slijtage, waardoor de garantie vervalt.

Lees om de beste resultaten met uw spuitsysteem te verkrijgen, voor gebruik de instructies zorgvuldig door.

DE WERKZAAMHEDEN VOORBEREIDEN

Vorbereiding van het oppervlak en het verdunnen van de verf zijn de twee belangrijkste manieren om de beste resultaten met uw spuitsysteem te bereiken.

Het spuitoppervlak voorbereiden

Zorg dat alle oppervlakken vrij zijn van stof, vuil, roest en vet. Schuur indien nodig met schuurpapier of iets dergelijks. Het is belangrijk oppervlakken die u niet wilt spuiten te maskeren.

VERDUNNEN VAN SPIJTMATERIAAL

Uw spuitsysteem wordt geleverd met een viscositeitsbeker. Viscositeit is een technische term die wordt gebruikt om aan te geven of een product erg dun of erg dik is. Als het dun is, is de viscositeit laag, terwijl als het product dik is, de viscositeit hoog is.

Bij het spuiten is verdunnen erg belangrijk. De meeste verven zijn klaar om met de kwast aangebracht te worden en moeten mogelijk verdund worden voor spuitdoeleinden.

Volg voor verdunning de handleiding van de fabrikant in combinatie met een spuitapparaat. Neem bij twijfel contact op met de verffabrikant. De bijgeleverde viscositeitsbeker helpt u de juiste dikte van de verf te bepalen. De verf wordt verdund door de basis waar de verf op is gebaseerd toe te voegen. Voor verf op waterbasis wordt water toegevoegd. Voor een oliebasis wordt terpentijn toegevoegd.

IDEALE VISCOSITEIT

Verven en emulsies op waterbasis	12 - 18 seconden
Verven op oliebasis	12 - 18 seconden
Houtvernis/ houtbeschermingsmiddelen	Geen verdunning

Het product kan worden gebruikt met oplossingen die binnen 12 - 18 seconden door de viscositeitsbeker gaan. Dompel de viscositeitsbeker in de verf en vul deze. Neem de tijd op hoe lang het duurt voor de viscositeitsbeker leeg is. Zie afbeelding 10.

Met bovenstaande kaart (of instructies van de fabrikant) als handleiding, bepaalt u of het materiaal nog meer moet worden verdund en, indien ja, verdund dan zoals nodig.

Als de verf moet worden verdund, start dan met een verdunning van 10% van de verf. Bijvoorbeeld:

Hoeveelheid spuitmateriaal (ml)	1000	2000	3000	4000
Verfverdunner (ml)	100	200	300	400

Om dit te doen, vult u een container van 1 liter met de gewenste verf. Gebruik dan de viscositeitsbeker die werd meegeleverd om 100 ml van de nodige verdunner toe te voegen. Roer de inhoud dan grondig door, meet de viscositeit aan de hand van de bovenstaande





Nederlands

viscositeitkaart. Als de verf verder moet worden verdund, herhaalt u bovenstaande stappen.

OPMERKING: Sommige verven overstijgen de bereiken die hierboven worden opgesomd. Neem contact op met onze helplijn voor meer informatie.

DE SPUIT VULLEN MET VERF/BEITS

Zie afbeelding 3 - 4.



Verwijder vellen op de verf of beits en gooi deze weg. Meng het materiaal grondig in de oorspronkelijke container voordat u begint.

OPMERKING: Oudere containers met beits en verf moeten voor gebruik mogelijk worden gefilterd.

- Verwijder de accu uit de spuit.
- Verwijder de snelvergrendelingscontainer door deze naar rechts te draaien, zodat de pijl op de container op één lijn staat met het symbool "ontgrendelen" op het deksel.
- Vul de container met verf of beits zoals gewenst. Vul de container niet boven het maximale vulstreepje.
- Plaats de container terug op de spuit en draai hem tegen de klok in zodat de pijl op de container op één lijn staat met het "slot"-symbool op het deksel.

KIES DE JUISTE SPUIT TIP

Zie afbeelding 5.

	Gebruik de ronde tip voor dünnere verdunde verf en beits. Deze tip spuit in een rond patroon. Ideaal voor het spuiten van schuttingen.
	Gebruik de ventilatortip voor dükkere of niet-verdunde verfsoorten. Deze tip spuit in een breed patroon, voor een fijne professionele afwerking. Deze kan worden aangepast van horizontaal naar verticaal. Ideaal voor spuiten in binnenmuren.

OPMERKING: Gebruik voor dükkere, niet-verdunde verf de verticale of horizontale hardmetalen punt. Gebruik de ronde punttip voor dünnere verven of beitsen en houtverduurzamingsmiddelen.

Tips wisselen:

- Verwijder de accu uit de spuit.
- Verwijder de geïnstalleerde tip door hem tegen de klok in te draaien.
- Installeer de gewenste tip en draai met de klok mee om stevig vast te zetten.

OPMERKING: De tip moet stevig met de hand worden vastgedraaid. Een te losse of te scherpe tip kan ervoor

zorgen dat de spuit lekt of beschadigd raakt.

Om de richting van de waaiertip te veranderen van horizontaal naar verticaal:

- Draai de waaiertip enigszins los door het een kwartslag naar links te draaien.
- Draai de instelarm een kwartslag in de richting die nodig is om de richting van de waaiertip te veranderen.
- Houd de instelarm in positie en draai de waaiertip rechtsom totdat deze stevig vastzit.

DE SPUIT GEBRUIKEN

Zie afbeelding 6 - 9.

- Plaats een lijn smeermiddel op de zuiger. Om toegang te krijgen tot de zuiger volgt u de instructies in Het spuitapparaat reinigen voor opslag in het gedeelte Onderhoud van deze handleiding.
- Zorg ervoor dat het oppervlak dat moet worden geverfd vrij is van stof, vuil en vet.
- Bescherm of dek de plaatsen af die niet mogen worden geverfd of vernist. Denk eraan dat wind ertoe kan leiden dat uw verf of vernis op ongewenste plaatsen kan terechtkomen. Gebruik altijd lekdoeken of een andere bescherming om plaatsen die niet geschikt zijn om te verven of vernissen, af te schermen.
- Vul de snelvergrendelingscontainer met niet meer dan 1 liter van de gewenste verf of beits.

OPMERKING: Na elke vier keer bijvullen van de snelvergrendelingscontainer, voegt u een lijn smeermiddel toe aan de zuiger. Zie Het spuitapparaat reinigen voor opslag voor instructies over het demonteren van de spuit om toegang te krijgen tot de zuiger.

- Selecteer de juiste spuittip voor het gewenste spuitpatroon.
- Installeer de batterij in de spuit.
- Trek aan de trekschakelaar om verf te spuiten. Laat de trekschakelaar los om te stoppen met het spuiten van verf.
- Oefen het spuiten op een stuk afvalmateriaal om uw spuitpatroon te testen en de pomp te vullen voordat u begint. Als u geen goed spuitpatroon krijgt, met een gelijkmatige hoeveelheid verf of beits, raadpleeg dan de sectie Verduunning of het gedeelte Problemen oplossen verderop in deze handleiding.
- **OPMERKING:** De pomp moet worden geprimd na elke verfwissel en bij het eerste gebruik na opslag. Spuit verf gedurende ten minste 20 seconden over een proefoppervlak om te primen.
- Om een gelijkmatige dekking over het hele oppervlak te bekomen:



Nederlands

- Beweeg uw arm met een constante snelheid en zorg ervoor dat u uw hele arm beweegt, niet alleen uw pols.
- Houd de spuit op gelijke afstand van het te bespuiten oppervlak, dat zich tussen 20 en 25 cm van de tip van de spuit moet bevinden.
- Druk op de trekker om het materiaal dat u wilt verven te spuiten. Gebruik de spuit in rechte horizontale of verticale bewegingen over het te verven oppervlak en laat vervolgens de trekker van het materiaal los om de slag te beëindigen.

OPMERKING: Voor een consistente spuitkwaliteit bij het gebruik van dunner verf kan het nodig zijn de trekker tussen slagen ingedrukt te houden.

- Verwijder na gebruik de accu, plaats ongebruikte verf of beits terug in de oorspronkelijke container en maak de spuit grondig schoon.

⚠ LET OP

Het is erg belangrijk om de spuit na elk gebruik of bij het wisselen van kleuren grondig te reinigen. Als u verf of beits gedurende langere tijd in een ongebruikt gereedschap achterlaat, kunnen de bewegende delen ervan vastlopen.

⚠ WAARSCHUWING

Maak niet schoon met ontvlambare vloeistoffen zoals afbijtmiddel, borstelreiniger, ontvettingsmiddelen, lakverdunner, terpentijn, aceton, benzine, kerosine, enz.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de spuit niet om ontvlambare materialen te spuiten.

⚠ WAARSCHUWING

Pas op voor gevaren die zich kunnen voordoen door het materiaal dat wordt gespoten en raadpleeg de markeringen op de container of de informatie die door de fabrikant van het spuitmateriaal wordt gegeven, met inbegrip van de vereisten voor het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING

Spuit geen materiaal waarvan het gevaar onbekend is.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele vervangonderdelen van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse beschermers. Als u dit niet doet, kan er vocht in uw ogen komen, wat mogelijk kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Gebruik elektrisch gereedschap niet op verkeerde wijze. Verkeerd gebruik kan schade veroorzaken aan zowel het gereedschap als het werk.

⚠ WAARSCHUWING

Verander niets aan de machine en gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen. Dergelijke wijzigingen of aanpassingen zijn misbruik en kunnen gevaarlijke situaties opleveren en mogelijk ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

REINIGEN VAN DE SPIJT VOOR OPSLAG

Zie afbeelding 8 - 9.

Wanneer u klaar bent met uw project en klaar bent om de spuit op te bergen, bevelen we een grondige reiniging en smering aan.

- Verwijder de accu uit de spuit.
- Verwijder de verfcontainer.
- Doe ongebruikte verf of beits terug in de oorspronkelijke container als u dit nog niet had gedaan.
- Vul de verfcontainer met lauwwater (na gebruik van producten op waterbasis) of verfdunner (na gebruik van producten op oliebasis).
- Herplaats de verfcontainer.
- Installeer de batterij in de spuit.



Nederlands

- Spuit de oplossing op een stuk karton of ander restmateriaal. Blijf spuiten tot de oplossing is opgebruikt.
 - Verwijder de accu uit de spuit.
 - Verwijder de verfcontainer.
 - Verwijder de aanzuigbuis en het filter.
 - Verwijder de geïnstalleerde spuittip door hem tegen de klok in te draaien.
 - Verwijder de verstuiverklep.
 - Verwijder de borgmoer door hem tegen de klok in te draaien.
 - Schuif het deksel van de pomphuis/container naar voren van het spuitapparaat af.
 - Trek de zuiger en veer van het pomphuis.
 - Gebruik alle meegeleverde schoonmaakborstels en de oplossing bepaald door het laatste type verf of beits dat is gespoten en reinig alle bovenstaande onderdelen grondig.
- OPMERKING:** Zorg ervoor dat u de opening van het pomphuis grondig spoelt, zodat er geen verf of vlekkenmateriaal achterblijft.

Om het product weer in elkaar te zetten:

- Plaats een lijn smeermiddel op de zuiger.
- Schuif de veer terug op de zuiger.
- Plaats de zuiger en het veersamenstel in de achterkant van het pomphuis.
- Plaats het deksel van de pompbehuizing/container terug in de spuit.
- Vervang de borgmoer op het motorhuis door deze naar binnen te duwen en met de klok mee te draaien om vast te zetten.
- Plaats de verstuiverklep in de vooropening van de pompbehuizing.
- Vervang de spuittip en draai met de klok mee om vast te zetten.
- Plaats de aanzuigbuis en het filter opnieuw.
- Herplaats de verfcontainer.
- De spuit is nu klaar voor de opslag.

VERVANGEN VAN DE VERSTUIVERKLEP

De verstuiverklep zorgt ervoor dat het verf- of beitsmateriaal ronddraait als het uit de spuit komt. Na 25 tot 35 liter verf of beits, kan de verstuiverklep niet langer een goed spuitpatroon produceren en moet deze mogelijk worden vervangen.

Om te vervangen:

- Verwijder de accu uit de spuit.

- Draai de spuittip tegen de klok in en verwijder hem.
- Verwijder de verstuiverklep en gooi deze weg.
- Installeer de nieuwe verstuiverklep.
- Vervang de spuittip en draai met de klok mee om vast te zetten.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing



EG conformiteit



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.

V

Volt



Gelijkstroom

min⁻¹

Aantal toeren of omwentelingen per minuut



Daag gezichts- en gehoorbescherming.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.





Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor draait niet	Batterij is niet opgeladen.	Laad de batterij op.
Motor oververhit.	Zuiger is vastgelopen. Continu gebruik van de spuit.	Reinig de spuit grondig volgens de instructies voor langdurige opslag in het gedeelte over Onderhoud van deze handleiding. Laat de trekker aan het einde van elke slag los om de motor te laten afkoelen.
De motor laat een laag gebrom horen maar spuit niet.	Zuiger is vastgelopen.	Reinig de spuit grondig volgens de instructies voor langdurige opslag in het gedeelte over Onderhoud van deze handleiding.
Motor lijkt goed te werken, maar spuit niet.	Aanzuigslang en filter zijn los of beschadigd Verstuiverklep is verstopt of versleten. Materiaal dat wordt gebruikt om te spuiten is te dik Verstopte spuittip of inlaatfilter; versleten zuiger.	Herinstalleer of vervang de aanzuigslang en filter, indien nodig Reinig of vervang het verstuiverventiel. Volg de richtlijnen van de fabrikant van het materiaal en dun materiaal, indien nodig Reinig de spuit grondig volgens de instructies voor langdurige opslag in het gedeelte over Onderhoud van deze handleiding en vervang indien nodig de zuiger.
Gespoten materiaal sputtert of zwelt op.	De verfcontainer is bijna leeg. Materiaal dat wordt gebruikt om te spuiten is te dik Aanzuigbuis zit los. Verstuiverklep is verstopt of versleten. Versleten spuittip of zuiger.	Verfcontainer opnieuw opvullen. Volg de richtlijnen van de fabrikant van het materiaal en dun materiaal, indien nodig Installeer de aanzuigbuis opnieuw stevig. Reinig of vervang het verstuiverventiel. Reinig of vervang de spuittip of zuiger.
Spuitleiding van verf/beits overspray is te groot.	De spuittip bevindt zich te ver van het te spuiten oppervlak.	Houd het spuitapparaat dichter bij het te spuiten oppervlak.
Verf/beits loopt over het werkoppervlak.	Juiste verfmethoden worden niet in acht genomen.	Raadpleeg Gebruik van het spuitapparaat eerder in deze handleiding.
Verf/beits lekt van achter de spuittip.	De spuittip zit los. Verstuiverklep is versleten of niet correct geplaatst.	Draai de spuittip vast. Vervang de verstuiverklep of plaats hem opnieuw.





Português

Na concepção do seu pulverizador rápido foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O pulverizador rápido destina-se a ser utilizado apenas por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

O pulverizador rápido pode ser utilizado nos seguintes tipos de superfícies:

1. Vedações
2. Mobiliário
3. Mobiliário de jardim
4. Pesticidas
5. Paredes exteriores
6. Radiadores
7. Portas de garagem
8. Corrimãos
9. Casas de Verão
10. Estábulos
11. Anexos
12. Paredes interiores

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

DESCRIÇÃO

1. Recipiente de tranca rápida com 1 litro
2. Ponta Redonda
3. Ponta em Leque
4. Gancho de arrumação
5. Frasco de lubrificante
6. Interruptor selector
7. Escova de limpeza
8. Bateria (não incluída)
9. Conjunto da válvula atomizadora sobresselente
10. Fechos de pressão para libertar compartimento de bateria
11. Bloqueio
12. Abrir

13. Linha de enchimento máx.
14. Faça rodar a ponta pulverizadora 1/4 de volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio, para a afrouxar
15. Faça rodar o braço de afinação 1/4 de volta para alterar a direcção da pulverização de tinta, de horizontal para vertical
16. Direcção horizontal da pulverização
17. Direcção vertical da pulverização
18. Técnica de Pulverização Correcta
19. Técnica de Pulverização Incorrecta
20. Ponta pulverizadora
21. Conjunto da válvula atomizadora
22. Porca de travamento
23. Conjunto da carcaça da bomba/tampa do recipiente
24. Mola
25. Êmbolo
26. Carcaça do pulverizador
27. Tubo de sucção flexível e filtro
28. Aplicar linha de lubrificante
29. Copo de Viscosidade
30. Copo de Medição
31. Pega, superfícies de prensão isoladas

OPERAÇÃO

CARACTERÍSTICAS DE PROTECÇÃO DA BATERIA

Este produto é compatível com baterias de ião de lítio 18 V RYOBI One+ e baterias de níquel-cádmio 18 V RYOBI One+.

As baterias de iões de lítio RYOBI 18 V são concebidas com características que protegem as células de iões de lítio e maximizam o tempo de vida da bateria. Sob determinadas condições de funcionamento, estas características podem fazer com que a bateria e a ferramenta que alimenta actuem de modo diferente das baterias de níquel-cádmio. Em determinadas aplicações, os elementos electrónicos da bateria podem dar sinal à bateria para se desligar e fazer com que a ferramenta deixe de funcionar. Para reiniciar a bateria e a ferramenta liberte o interruptor e retome o normal funcionamento.

NOTA: Para evitar que a bateria volte a desligar-se, evite forçar a ferramenta.

Se a libertação do interruptor não reiniciar a bateria e a ferramenta, é porque a bateria está descarregada. Se descarregada, a bateria começará a carregar quando colocada no carregador de iões de lítio.

INSTALAR/REMOVER A BATERIA

Ver figura 2.



Português

⚠ AVISO

Retire sempre a bateria da sua ferramenta quando estiver a colocar peças, a efectuar ajustes, limpar ou quando não estiver a ser utilizado. A remoção da bateria evitará o funcionamento acidental da ferramenta que poderá provocar ferimentos graves.

Para instalar:

- Coloque a bateria na ferramenta. Certifique-se que o friso saliente na bateria fica alinhada com a ranhura na porta da bateria.
- Certifique-se que as linguetas em cada lado do compartimento da bateria deslizam correctamente e que a bateria se encontra firme no aparelho antes de começar a operação.

Remover:

- Carregue nos trincos de ambos os lados do conjunto da bateria, para libertar o conjunto da bateria e desmontá-lo da ferramenta.

⚠ AVISO

Risco de incêndio ou de explosão. A área de pulverização tem obrigatoriamente de ser bem ventilada e de estar afastada de faíscas ou chamas.

ESCOLHER A TINTA

Este Sistema de Pulverização é altamente versátil, podendo ser utilizado com diferentes tipos de substâncias líquidas pulverizáveis, incluindo vernizes, conservantes para madeira, esmaltes, tintas à base de óleo e tintas à base de água. A viscosidade destas substâncias líquidas é inferior a 135 DIN SEC. Contudo, certos tipos de substâncias líquidas não podem ser utilizadas com o pulverizador, portanto verifique as recomendações do fabricante antes de comprar a tinta. De uma maneira geral, se as indicações de uma substância líquida especificarem apenas aplicação com pincel, então não pode ser utilizada com o pulverizador.

Não podem ser utilizadas tintas texturadas com este pulverizador. A utilização destas substâncias líquidas irá causar desgaste prematuro, o que irá invalidar a garantia.

Para obter os melhores resultados com o seu sistema de pulverização, leia atentamente as instruções antes de o utilizar.

COMO PREPARAR PARA A OPERAÇÃO

A preparação da superfície e a diluição da tinta são os 2 aspectos mais importantes em que se deve concentrar, para obter os melhores resultados com o seu sistema de pulverização.

Preparar a Superfície de Pulverização

Certifique-se de que todas as superfícies que vão ser pulverizadas estão livres de poeira, sujidade, ferrugem e gordura. Se for necessário, esfregue com lixa ou afins. É importante utilizar fita adesiva de pintura para mascarar as áreas que queira deixar intocadas pela pulverização.

DILUIR A SUBSTÂNCIA LÍQUIDA PARA PULVERIZAÇÃO

O seu sistema de pulverização é fornecido com um copo de viscosidade. Viscosidade é um termo técnico para designar a espessura de uma substância líquida, variando entre muito fina e muito espessa. Se uma substância líquida for fina, diz-se que é de viscosidade baixa e, se for muito espessa, diz-se que é de viscosidade alta.

A diluição correcta é muito importante para a pulverização. A maioria das tintas é fornecida pronta para aplicação com pincel, podendo ter de ser diluída para aplicação com pulverizador.

Siga as instruções do fabricante para fazer a diluição adequada para aplicação com pulverizador. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante da tinta. O copo de viscosidade (fornecido) irá ajudá-lo a definir a espessura correcta da tinta. A diluição de uma tinta é feita adicionando-lhe o solvente de base dessa tinta. Se for uma tinta à base de água, então adiciona-se água como solvente. Se for uma tinta à base de óleo, então adiciona-se aguarrás como solvente (diluinte dito "white spirit").

VISCOSIDADE IDEAL

Tintas e emulsões à base de água	12 a 18 segundos
Tintas à base de óleo	12 a 18 segundos
Coloração de madeira/ Conservantes de madeira	Sem diluição

O aparelho pode ser utilizado com substâncias líquidas que demorem 12 a 18 segundos a esvaziar através do copo de viscosidade. Mergulhe o copo de viscosidade na tinta e encha-o. Temporize o tempo que demora o copo da viscosidade a esvaziar-se. Ver figura 10.

Usar o gráfi co acima (ou as instruções do fabricante) como um guia, determina se o material requer mais diluição, e se for o caso diluir conformemente.

Se a tinta requer diluição, comece com uma diluição de 10% da tinta. Por exemplo:

Quantidade do material de pulverização pulverizador (ml)	1000	2000	3000	4000
--	------	------	------	------

Português

Diluyente de pintura (ml)	100	200	300	400
---------------------------	-----	-----	-----	-----

Para fazer isto, encha um recipiente de 1 litro com a tinta necessária. Em seguida, use o copo de viscosidade que foi fornecido para acrescentar 100 ml com o dissolvente necessário. Agite o conteúdo completamente, meça a viscosidade usando o copo de viscosidade em cima. Caso a tinta requeira mais diluição, repita o passo acima.

NOTA: Algumas tintas estão fora dos intervalos acima listados. Por favor, contacte a nossa linha de atendimento para mais informações.

ENCHER O PULVERIZADOR COM TINTA/TINGIMENTO

Ver figura 3 - 4.



Antes de começar, tire e deite fora qualquer "pele" que se tenha formado à superfície da tinta ou do tingimento e, em seguida, mexa muito bem a substância líquida ainda dentro do respectivo recipiente de origem.

NOTA: Tinta ou tingimento que estejam dentro de recipientes velhos poderão precisar de ser coados antes de serem utilizados.

- Desmonte o conjunto de baterias do pulverizador.
- Desmonte o recipiente de trava rápida, fazendo-o rodar no sentido dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta no recipiente fique alinhada com o símbolo de "destrancar" (cadeado aberto) mostrada na tampa.
- Encha o recipiente com tinta ou com tingimento, conforme pretendido. Não encha acima da marca de enchimento máximo mostrada no recipiente.
- Volte a montar o recipiente no pulverizador, fazendo-o rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio, por forma a que a seta no recipiente fique alinhada com o símbolo de "trancar" (figura do cadeado fechado) mostrado na tampa.

SELECIONAR A PONTA PULVERIZADORA CORRECTA

Ver figura 5.

	Utilize a Ponta Redonda para tintas e tingimentos mais finos ou com diluição. Esta ponta pulveriza num padrão redondo. É ideal para a pintura de vedações ao ar livre.
	Utilize a Ponta em Leque para tintas mais espessas ou sem nenhuma diluição. Esta ponta pulveriza num padrão mais alargado, dando acabamento de qualidade profissional. Pode ser regulada para a orientação horizontal ou vertical. É ideal para a pulverização de paredes em recintos fechados.

NOTA: Para tintas mais espessas, sem nenhuma diluição, utilize a Ponta em Leque, regulada à Vertical ou à Horizontal. Para tintas mais finas, para tingimentos ou para conservantes para madeira, utilize a Ponta Redonda.

Para trocar as pontas pulverizadoras:

- Desmonte o conjunto de baterias do pulverizador.
- Desmonte a ponta pulverizadora que estiver montada, fazendo-a rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- Monte a ponta pulverizadora pretendida e faça-a rodar no sentido dos ponteiros do relógio, para lhe dar aperto com firmeza e em segurança.

NOTA: A ponta pulverizadora deve ser apertada apenas à mão, mas com firmeza e em segurança. Se o aperto dado à ponta pulverizadora for insuficiente ou excessivo, isso pode causar fugas ou danos no pulverizador.

Para mudar a regulação da Ponta em Leque, da direcção horizontal para a vertical:

- Afrouxe ligeiramente a Ponta em Leque, fazendo-a rodar 1/4 de volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- Para mudar a direcção da ponta pulverizadora, faça rodar o braço de regulação 1/4 de volta na direcção pretendida.
- Ao mesmo tempo que segura o braço de regulação em posição, faça rodar a Ponta em Leque até ficar apertada com firmeza e em segurança.

UTILIZAR O PULVERIZADOR

Ver figura 6 - 9.

- Aplique uma linha de lubrificante no êmbolo. Para ter acesso ao êmbolo, siga as instruções para Limpar o Pulverizador para Armazenamento, na secção Manutenção, neste Manual.
- Assegure-se de que a superfície a ser pintada se encontra livre de poeira, sujidade e gordura.
- Proteja ou cubra todas as áreas que se não pretende pintar ou colorar. Tenha em consideração o vento que pode fazer com que a sua tinta ou coloração desloque a pulverização para áreas não desejadas. Use sempre panos de forro ou outra cobertura para proteger as áreas que não pretende pintar ou colorar.
- Encha o recipiente de trava rápida com 1 litro (no máximo) da tinta ou do tingimento pretendido.

NOTA: A cada 4 vezes que encher o recipiente de trava rápida, aplique uma linha de lubrificante no êmbolo. Para desmontar o pulverizador e ter acesso ao êmbolo, siga as instruções para Limpar o Pulverizador para Armazenamento.



Português

- Escolha a ponta pulverizadora correcta para o padrão de pulverização pretendido.
- Monte o conjunto de baterias no pulverizador.
- Para pintar com o pulverizador, prima o gatilho. Para parar de pintar com o pulverizador, liberte o gatilho.
- Antes de começar a pintar, pratique a pulverização numa placa de cartão ou numa peça de material de sucata, para testar o seu padrão de pulverização e para escorvar a bomba. Se não conseguir obter um bom padrão de pulverização (ou seja, a distribuição por igual da quantidade da tinta ou do tingimento), consulte a secção Diluição ou a secção Diagnóstico de Problemas, neste Manual.

NOTA: A bomba tem obrigatoriamente de ser escorvada a seguir a cada mudança de tinta, e também da primeira vez que for utilizada depois de ter estado armazenada. Para escorvar, pinte com o pulverizador uma superfície de sucata durante pelo menos 20 segundos.

- Para criar uma camada uniforme ao longo de toda a superfície:
 - Mova o seu braço com uma cadência estável, certificando-se de que move o braço inteiro, e não apenas o pulso.
 - Mantenha o pulverizador sempre à mesma distância durante a pulverização, que deve ser de 20 a 25 cm entre a ponta do pulverizador e a superfície a ser pulverizada.
 - Prima o gatilho por forma a começar a pulverização ainda fora da superfície a ser pintada. Mova o pulverizador fazendo passagens em linha recta (à horizontal ou à vertical) através da superfície a ser pintada. Termine cada passagem libertando o gatilho já fora da superfície a ser pintada.

NOTA: Quando usar tintas com diluição, para conseguir sempre a mesma qualidade de pulverização poderá ter de manter o gatilho premido entre passagens.

- Quanto tiver terminado, desmonte o conjunto de baterias, despeje qualquer tinta ou tingimento não utilizado para dentro do respectivo recipiente de origem e, em seguida, limpe rigorosamente o pulverizador.

⚠ CAUTELA

É importante que limpe rigorosamente o pulverizador a seguir a cada utilização ou quando mudar de cores. Se deixar ficar tinta ou tingimento dentro de uma ferramenta parada por um período prolongado, isso pode fazer com que as peças móveis fiquem gripadas.

⚠ AVISO

Não limpe com quaisquer líquidos inflamáveis tal como o raspador de tinta, removedor de tinta, líquido de limpeza de pincéis, álcool mineral, solvente de laca, terebintina, acetona, gasolina,

querosene, etc.

⚠ AVISO

Não use pistolas para pulverizar materiais inflamáveis.

⚠ AVISO

Tenha cuidado com quaisquer perigos apresentados pelo material que está a ser pulverizado e consulte as marcações no recipiente ou as informações fornecidas pelo fabricante do material a ser pulverizado, incluindo os requisitos para o uso de equipamento de protecção pessoal.

⚠ AVISO

Não pulverize nenhum material onde o perigo não é conhecido.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

Na reparação só devem ser utilizadas peças sobresselentes do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ AVISO

Use sempre protecção para os olhos com escudos laterais. Se não o fizer, isso poderá causar a entrada de líquidos nos seus olhos, com o risco de causar ferimentos graves.



Português

⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

Não force as ferramentas eléctricas. Maus-tratos podem causar danos

à ferramenta, bem como à peça de trabalho.

⚠ AVISO

Não tente modificar esta ferramenta ou criar acessórios não recomendados para utilizar com esta ferramenta. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

LIMPAR O PULVERIZADOR PARA ARMAZENAMENTO

Ver figura 8 - 9.

Quando tiver terminado o seu projecto e estiver pronto para guardar o pulverizador, é recomendável que faça uma limpeza rigorosa e uma lubrificação.

- Desmonte o conjunto de baterias do pulverizador.
- Desmonte o recipiente de tranca rápida.
- Se ainda não o tiver feito, despeje qualquer tinta ou tingimento não utilizado para dentro do respectivo recipiente de origem.
- Encha o recipiente de tranca rápida com o tipo de solvente correcto: água morna (se tiver estado a pulverizar com substâncias líquidas à base de água), ou diluente para tinta (se tiver estado a pulverizar com substâncias líquidas à base de óleo).
- Volte a montar o recipiente de tranca rápida.
- Monte o conjunto de baterias no pulverizador.
- Pulverize o solvente sobre uma placa de cartão ou sobre uma peça de material de sucata. Continue a pulverizar, até esgotar totalmente o solvente dentro do recipiente.
- Desmonte o conjunto de baterias do pulverizador.
- Desmonte o recipiente de tranca rápida.
- Desmonte o tubo de sucção e o filtro.
- Desmonte a ponta pulverizadora que estiver montada, fazendo-a rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

- Desmonte o conjunto da válvula atomizadora.
 - Desmonte a porca de travamento, fazendo-a rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
 - Faça deslizar para a frente o conjunto da carcaça da bomba/tampa do recipiente e desmonte-o do pulverizador.
 - Puxe o êmbolo e a mola para fora da carcaça da bomba.
 - Utilizando a escova de limpeza fornecida e o tipo de solvente correcto (conforme o último tipo de tinta/tingimento que foi utilizado no pulverizador), limpe rigorosamente todas as peças acima descritas.
- NOTA:** Certifique-se de que escova rigorosamente o interior da abertura da carcaça da bomba, por forma a não deixar ficar nenhuns restos de tinta ou de tingimento.

Para voltar a montar:

- Aplique uma linha de lubrificante no êmbolo.
- Faça deslizar a mola novamente sobre o êmbolo.
- Introduza o conjunto do êmbolo e da mola na parte de trás da carcaça da bomba.
- Volte a montar no pulverizador o conjunto da carcaça da bomba/tampa do recipiente.
- Volte a montar a porca de travamento na carcaça do motor, empurrando para dentro ao mesmo tempo e, ao mesmo tempo, fazendo-a rodar no sentido dos ponteiros dos relógio, para a fixar com firmeza e em segurança.
- Introduza o conjunto da válvula atomizadora na abertura dianteira da carcaça da bomba.
- Volte a montar a ponta pulverizadora e faça-a rodar no sentido dos ponteiros do relógio, para a fixar com firmeza e em segurança.
- Volte a montar o tubo de sucção e o filtro.
- Volte a montar o recipiente de tranca rápida.
- O pulverizador está agora pronto a ser armazenado.

VOLTAR A MONTAR O CONJUNTO DA VÁLVULA ATOMIZADORA

A válvula atomizadora faz girar a tinta ou o tingimento à saída do pulverizador. Depois de ter pulverizado 25 a 35 litros de tinta ou de tingimento, a válvula atomizadora poderá já não estar a formar um bom padrão de pulverização, tendo de ser substituída.

Para substituir:

- Desmonte o conjunto de baterias do pulverizador.
- Faça rodar a ponta pulverizadora no sentido contrário aos ponteiros do relógio e desmonte-a.

Português

- Desmonte o conjunto da válvula atomizadora e deite-o fora.
- Monte o novo conjunto da válvula atomizadora.
- Volte a montar a ponta pulverizadora e faça-a rodar no sentido dos ponteiros do relógio, para a fixar com firmeza e em segurança.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de segurança



Conformidade CE



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.

V

Volts



Corrente directa

min⁻¹

Número de rotações ou movimentos por minuto



Use proteção para os olhos e ouvidos.



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



Português

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução possível
O motor não funciona	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria.
O motor sobreaquece.	O êmbolo gripou. Pulverização em funcionamento contínuo.	Limpe rigorosamente o pulverizador, seguindo as instruções de limpeza para armazenamento prolongado, na secção Manutenção, neste Manual. Liberte o gatilho no final de cada passagem, para deixar o motor arrefecer.
O motor faz um zumbido baixo, mas não pulveriza.	O êmbolo gripou.	Limpe rigorosamente o pulverizador, seguindo as instruções de limpeza para armazenamento prolongado, na secção Manutenção, neste Manual.
O motor parece estar a funcionar correctamente, mas não pulveriza.	O tubo e o filtro de sucção estão frouxos ou danificados A válvula atomizadora está entupida ou desgastada. O material que está a ser pulverizado é demasiado grosso A ponta pulverizadora está entupida, ou o filtro está entupido; o êmbolo está desgastado.	Reinstale ou substitua o tubo e o filtro de sucção conforme necessário Limpe ou substitua a válvula atomizadora. Siga as instruções do fabricante do material e material diluente, conforme necessário Limpe o pulverizador rigorosamente e, se necessário, substitua o êmbolo, seguindo as instruções de limpeza para armazenamento na secção Manutenção, neste Manual.
Há cuspidos ou acumulações de gotas grossas de tinta/tingimento.	O recipiente de tranca rápida está a ficar vazio. O material que está a ser pulverizado é demasiado grosso O tubo de sucção está solto. A válvula atomizadora está entupida ou desgastada. A ponta pulverizadora está desgastada, ou o êmbolo está desgastado.	Volte a encher o recipiente de tranca rápida. Siga as instruções do fabricante do material e material diluente, conforme necessário Volte a montar o tubo de sucção, com firmeza e em segurança. Limpe ou substitua a válvula atomizadora. Limpe ou substitua a ponta pulverizadora ou o êmbolo.
Excesso de pulverização de tinta/tingimento fora da área alvo.	A ponta pulverizadora está demasiado longe da superfície a ser pulverizada.	Aproxime mais o pulverizador da superfície a ser pulverizada.
Há escorridos de tinta/tingimento na superfície a ser pulverizada.	Não estão a ser cumpridos os métodos de pintura correctos.	Consulte Utilizar o pulverizador, mais acima neste Manual.
Há fugas de tinta/tingimento por detrás da ponta pulverizadora.	A ponta pulverizadora está afrouxada. A válvula atomizadora está desgastada ou não está posicionada correctamente.	Dê aperto à ponta pulverizadora. Substitua ou reposicione a válvula atomizadora, conforme necessário.





Dansk

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din luftstrømsprøjte.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Denne luftstrømsprøjte er kun beregnet til at blive anvendt af voksne personer, der har læst og forstået instruktionerne og advarselerne i denne brugsvejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Luftstrømsprøjten kan bruges ifm. følgende materialer:

1. Hegn
2. Møbler
3. Havemøbler
4. Pesticider
5. Ydervægge
6. Radiatorer
7. Garageporte
8. Gelændere
9. Sommerhuse
10. Stalde
11. Udhuse
12. Indvendige vægge

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

BESKRIVELSE

1. Literbeholder med hurtiglås
2. Rund spids
3. Blæserspids
4. Opbevaringskrog
5. Smøremiddelflaske
6. Kontaktudløser
7. Rengøringsbørste
8. Batteri (medfølger ikke)
9. Udskiftelig forstøverenventilhed
10. Tryk på låsene for at frigøre batterienheden
11. Lås
12. Oplås
13. Max-fyldelinje
14. Drej sprøjtespidsen 1/4 omgang mod uret for at løsne

- den
15. Drej justeringsarmen 1/4 omdrejning for at ændre retning på malesprøjten fra vandret til lodret
16. Vandret sprøjteretning
17. Lodret sprøjteretning
18. Korrekt sprøjte teknik
19. Ukorrekt sprøjte teknik
20. Sprøjtespids
21. Forstøverenventilhed
22. Låsemøtrik
23. Pumpehusenhed/beholderlåg
24. Fjeder
25. Stempel
26. Sprøjtehus
27. Fleksibel sugeledning og filter
28. Anbring smøremiddelledning
29. Viskositetsbæger
30. Målebæger
31. Håndtag, isoleret gribeflade

BETJENING

BESKYTTELSE AF BATTERIET

Til dette produkt skal bruges batterier af typen RYOBI One+ 18 V lithium-ion og RYOBI One+ 18 V nikkel-cadmium.

RYOBI's 18 V lithium-ion-batterier har egenskaber, som beskytter lithium-ion-cellerne og maksimerer batteriets levetid. Under visse driftsbetingelser kan disse indbyggede egenskaber bevirke, at batteriet (og det heraf drevne værktøj) opfører sig anderledes end nikkel-cadmium-batterier. Under visse anvendelser kan batterielektronikken sende signal til batteriet om at lukke ned og få værktøjet til at holde op med at køre. Man nulstiller (resetter) batteriet og værktøjet ved at slippe udløseknapen og genoptage normal drift.

BEMÆRK: Man forhindrer yderligere nedlukning af batteriet ved at undlade at tvinge værktøjet.

Hvis batteriet og værktøjet ikke nulstilles ved, at man slipper udløseknapen, betyder det, at batteriet er afladet. Et afladet batteri påbegynder opladning, så snart det anbringes i lithium-ion-opladeren.

ANBRINGELSE/FJERNELSE AF BATTERIENHEDEN

Se figur 2.

⚠ ADVARSEL

Man skal altid fjerne batteriet fra værktøjet under montering af dele, indjustering og rengøring af værktøjet, eller når værktøjet ikke er i brug. Ved at fjerne batteriet undgås utilsigtet start, som kan medføre alvorlig personskade.



Dansk

Montering:

- Anbring batterienheden på redskabet. Kontroller, at den fremhævede linje på batterienheden passer med rillen i batterirummet.
- Inden brugen skal du sikre, at låsene på hver side af batterienheden har låst på plads og, at batterienheden sidder sikkert fast på produktet.

Udtagning:

- Tryk ned på de to paler på begge sider af batteripakken for at frigøre batteripakken og fjern den fra værktøjet.

ADVARSEL

Risiko for brand eller eksplosion. Sprøjteområde skal være godt ventileret og langt væk fra gnister eller flammer.

VALG AF MALING

Dette er et meget alsidigt sprøjteanlæg, der kan bruges til forskellige sprøjtemedier inkl. fernis, træbeskyttelser, emalje såvel som oliebaseerede og vandbaseerede malinger. Viskositeten for disse medier er mindre end 135 DIN SEK. Men nogle materialer kan ikke sprøjtes. Så kontroller fabrikantens anbefalinger inden køb af maling. Hvis et materiale angiver påføring kun med pensel, kan det normalt ikke sprøjtes.

Denne enhed kan ikke bruges til malinger med tekstur. Brug af sådanne materialer vil forårsage for tidlig slidage og bortfald af garantien.

Læs anvisningerne omhyggeligt inden brug for at opnå det bedste resultat fra dit sprøjteanlæg.

KLARGØRING TIL BRUG

Klargøring af overfladen og fortynding af malingen er de to vigtigste metoder, der skal anvendes for at opnå de bedste resultater med dit sprøjteanlæg.

Klargøring af sprøjteoverfladen

Kontroller, at alle overflader er fri for støv, snavs, rust og fedt. Slib om nødvendigt i bund med sandpapir eller tilsvarende. Afdækning af områder er vigtigt for at sikre, at du ikke sprøjter de områder, du ønsker at efterlade ubehandlet.

FORTYNDING AF SPRØJTEMATERIALE

Dit sprøjteanlæg er leveret med en viskositetskop. Viskositet er en teknisk term anvendt til at angive, om et produkt er meget tyndt eller meget tykt. Hvis det er tyndt, siges viskositeten at være lav, men hvis det er meget tykt, siges det at viskositeten er høj.

Fortynding er meget vigtig ved sprøjtning. De fleste

malinger leveres klar til påføring med pensel og kan have behov for fortynding til sprøjteformål.

Følg producenternes vejledning om fortynding i forbindelse med sprøjtning. Hvis du er i tvivl, så kontakt fabrikanten af malingen. Den medfølgende viskositetskop bistår dig med at fastslå den korrekte tykkelse på malingen. Maling "fortyndes" ved at tilsætte det stof, som malingen er baseret på. Hvis det er en vandbaseret maling, tilsættes der vand. Ved en oliebaseeret maling tilsættes der mineralisk terpentin.

DEEL VISKOSITET

Vandbaseret maling og emulsion	12 - 18 sekunder
Oliebaseeret maling	12 - 18 sekunder
Træbejdse/træbeskyttelse	Opspædes ikke

Produktet kan bruges med opløsninger, som tager mellem 12 - 18 sekunder om at løbe igennem viskositetskoppen. Dyp viskositetsbægeret i malingen, og fyld det op. Tag tid på, hvor længe det varer for viskositetsbægeret at tømmes. Se figur 10.

Ved at bruge ovenstående skema (eller producentvejledningen) som guide afgør man, om materialet kræver yderligere fortynding; i så fald foretages yderligere fortynding.

Hvis malingen skal fortyndes yderligere, starter man med en 10% opspædning af malingen. For eksempel:

Sprøjtemateriemængde (ml)	1000	2000	3000	4000
Malingfortynder (ml)	100	200	300	400

Dette gøres ved at fylde en 1 liters beholder med den ønskede maling. Herefter tilsætter man 100 ml af den ønskede fortynder ved hjælp af det medfølgende viskositetsbæger. Indholdet omrøres grundigt, og viskositeten måles ud fra ovenstående viskositetsskema. Hvis malingen kræver yderligere fortynding, gentager man ovennævnte procedure.

BEMÆRK: Visse malinger falder uden for ovenstående områder. Kontakt da vores hjælpelinje for yderligere information.

PÅFYLDNING AF MALING/BEJDSE PÅ SPRØJTEN

Se figur 3 - 4.

Fjern og bortskaf evt. skind, der har dannet sig oven på malingen eller bejdsen, og bland derefter materialet grundigt i dets oprindelige beholder inden start.





Dansk

BEMÆRK: Gamle beholdere med bejdse og maling skal evt. sies før brug.

- Fjern batteripakken fra sprøjten.
- Fjern beholderen med hurtigglås ved at dreje med uret, så pilen på beholderen står ud for symbolet "lås op" på låget.
- Fyld sprøjten med maling eller bejdse som ønsket. Fyld ikke på over det maks. påfyldningsmærke på beholderen.
- Monter beholderen på sprøjten igen, og drej mod uret, så pilen på beholderen står ud for symbolet "lås" på låget.

VALG AF DEN RETTE SPRØJTESPIDS

Se figur 5.

	Brug den runde spids til malinger og bejdses fortyndet med fortynder. Denne spids sprøjter et rundt mønster. Ideel til maling af udendørs hegn.
	Brug blæserspidsen til tykkere eller ikke fortyndede malinger. Denne spids sprøjter i et bredt mønster, der giver en fin professionel finish. Den kan justeres fra vandret til lodret. Ideel til sprøjtning af indvendige vægge.

BEMÆRK: Brug til tykkere, ikke fortyndede malinger den lodrette eller vandrette karbidspids. Brug den runde prikspids til tyndere malinger eller bejdses og træbeskyttelser.

Sådan skifter man spids:

- Fjern batteripakken fra sprøjten.
- Fjern den monterede spids ved at dreje den mod uret.
- Monter den ønskede spids, og drej med uret for at spænde den forsvarligt.
BEMÆRK: Spidsen skal spændes forsvarligt med hånden. En for løs eller overspændt spids kan medføre, at sprøjten lækker eller bliver beskadiget.

Sådan skiftes retning på blæserspidsen fra vandret til lodret:

- Løsn blæserspidsen en lille smule ved at dreje den 1/4 omdrejning.
- Drej justeringsarmen 1/4 omgang i den ønskede retning for at skifte retning på spidsens sprøjt.
- Hole justeringsarmen på plads, og drej blæserspidsen med uret, til den er forsvarligt tilspændt.

BETJENING AF SPRØJTEN

Se figur 6 - 9.

- Anbring en stribe smøremiddel på stemplet. Få adgang til stemplet ved at følge instruktionerne i afsnittet Rengøring af sprøjte til opbevaring i denne manuals vedligeholdelsesafsnit.
- Kontrollér, at den overflade, der skal males, er fri for støv, snavs og fedt.
- Afdæk evt. områder, som ikke skal males eller bejdses. Vær opmærksom på, at blæst kan bevirke, at der sprøjtes maling eller bejdse over på uønskede områder. Brug altid afdækningsplast eller anden form for afdækning til beskyttelse af områder, der ikke skal males eller bejdses.
- Fyld beholderen med hurtigglås med højst 1 liter af den ønskede maling eller bejdse.

BEMÆRK: Tilføj efter hver 4 opfyldninger af beholderen med hurtigglås en stribe smøremiddel på stemplet. Se afsnittet Rengøring af sprøjte til opbevaring for instruktioner om demontering af sprøjten for at få adgang til stemplet.

- Vælg den rette sprøjtespids til det ønskede malingsmønster.
- Monter batteripakken i sprøjten.
- Aktiver aftrækkerkontakten for at sprøjte maling. Frigør aftrækkerkontakten for at stoppe sprøjtemaling.
- Øv sprøjtning på et stykke kasseret materiale for at teste di sprøjtemønster og spæde pumpen, inden du begynder. Hvis du ikke kan opnå et godt sprøjtemønster med en jævn mængde maling eller bejdse over det hele, henvises du til enten afsnittet om fortynding eller afsnittet om fejlfinding i denne manual.

BEMÆRK: Pumpen skal spædes efter hvert skift af maling og ved første brug efter opbevaring. Sprøjtemal en affaldsoverflade i mindst 20 sekunder for at spæde.

- Sådan opnås et ensartet påføringslag over hele overfladen:
 - Flyt armen med en stabil hastighed, og sørg for at flytte hele armen og ikke blot håndledet.
 - Hold sprøjten i en jævn afstand fra området, der bliver sprøjtet, og det bør være mellem 20 til 25 cm fra spidsen på sprøjten til overfladen, der bliver sprøjtet.
 - Tryk på aftrækkeren for at begynde at sprøjte på afstand af det materiale, du ønsker at male. Betjen sprøjten i lige vandrette og lodrette strøg på tværs af overfladen, der bliver malet. og slip derefter aftrækkeren væk fra materialet for at afslutte et strøg.

BEMÆRK: For at opnå en ensartet sprøjte kvalitet ved brug af tyndere malinger kan det være nødvendigt at holde aftrækkeren nedtrykke mellem strøgene.

- Når du er færdig, så fjern batteripakken, hæld evt. ubrugt maling eller bejdse tilbage i den oprindelige



Dansk

beholder, og foretag grundig rensning af sprøjten.

⚠ VÆR OPMÆRKSOM

Det er vigtigt at foretage grundig rengøring af sprøjten efter hver brug eller ved farveskift. Hvis maling eller bejdse efterlades i et ubenyttet værktøj i længere tid, kan det forårsage, at de bevægelige dele sætter sig fast.

⚠ ADVARSEL

Til rensning må der ikke benyttes brandbare væsker som fx lakfjerner, farvefjerner, penselrensers, sprit, lakfortynder, terpentin, acetone, benzin, petroleum, mv.

⚠ ADVARSEL

Der må ikke bruges sprøjtepestol til sprøjtning af brandbare materialer.

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på evt. faremomenter i forbindelse med det udsprøjtede materiale, og studér mærkningerne på beholderen eller informationerne fra producenten af det udsprøjtede materiale inkl. krav til brug af personlige værnemidler.

⚠ ADVARSEL

Udsprøjt ikke materiale med ukendte faremomenter.

VEDLIGEHODELSE

⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten i forbindelse med servicearbejde. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

⚠ ADVARSEL

Brug altid øjenværn med sideskjolde. Undladelse heraf kan medføre, at du får væsker i øjnene, hvilket kan resultere i alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsévæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørme eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

Misbrug ikke elværktøjer. Misbrug kan beskadige værktøjet

såvel som arbejdsemnet.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at foretage ændringer på dette værktøj eller at fremstille tilbehør, som ikke anbefales til brug med dette værktøj. Enhver sådan ændring er misbrug og kan medføre farlige situationer med mulig alvorlig personskade til følge.

RENSNING AF SPRØJTEN TIL OPBEVARING

Se figur 8 - 9.

Når du har afsluttet dit projekt og er klar til at lægge sprøjten væk, anbefales det af foretage en grundig rensning og smøring.

- Fjern batteripakken fra sprøjten.
- Fjern malingsbeholder.
- Hvis det ikke allerede er sket, så returner evt. ubrugt maling eller bejdse til den oprindelige beholder.
- Fyld malingsbeholderen med lunkent vand (efter brug af vandbaserede produkter) eller malingsfortynder (efter brug af oliebaseerede produkter).
- Sæt malingsbeholder på plads igen.
- Monter batteripakken i sprøjten.
- Sprøjt opløsningen på et stykke pap eller andet kasseret materiale. Fortsæt med at sprøjte, til hele opløsningen er brugt.
- Fjern batteripakken fra sprøjten.
- Fjern malingsbeholder.
- Fjern sugeledning og filter.
- Fjern den monterede sprøjtespids ved at dreje den mod uret.
- Fjern førstøverventilenhed
- Fjern låsemøtrikken ved at dreje den mod uret.
- Skub pumpehusen/holderlåg fremad og af sprøjten
- Træk stempel og fjeder ud af pumpehuset.

Dansk

- Brug den medfølgende rensesbørste og opløsningen fastslået i forbindelse med den sidste type sprøjtet maling eller bejdse til at rengøre alle ovenstående dele grundigt.

BEMÆRK: Sørg for at skrubbe grundigt inden i pumpehusets åbning, så der ikke efterlades maling eller bejdsemateriale.

Sådan samles sprøjten igen:

- Anbring en stribe smøremiddel på stempet.
- Skub fjederen tilbage på stempet.
- Sæt stempel og fjederenhed ind i bagsiden på pumpehuset.
- Sæt pumpehusenhed/beholderlåg ind i sprøjten.
- Sæt låsemøtrikken på plads på motorhuset ved at skubbe ind, mens der drejes med uret for at fastgøre.
- Sæt forstøverventilenheden ind i forreste åbning på pumpehuset.
- Sæt sprøjtespidsen på plads, og drej den med uret for at fastgøre den.
- Sæt sugeledning og filter på plads igen.
- Sæt malingsbeholder på plads igen.
- Sprøjten er nu klar til opbevaring.

UDSKIFTNING AF FORSTØVERVENTILENHED

Forstøverventilen får maling eller bejdse til at rotere, når den kommer ud af sprøjten. Efter 25 til 35 liter maling eller bejdse kan det være, at forstøverventilen ikke længere producerer et godt sprøjtemønster og evt. trænger til udskiftning.

Sådan foretages udskiftning:

- Fjern batteripakken fra sprøjten.
- Drej sprøjtespidsen mod uret, og fjern den.
- Fjern forstøverventilenhed, og kasser den.
- Monter den nye forstøverventilenhed.
- Sæt sprøjtespidsen på plads, og drej den med uret for at fastgøre den.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL



Sikkerhedsadvarsel



CE-overensstemmelse



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.

V

Volt



Direkte strøm

min⁻¹

Antal omdrejninger eller bevægelser pr. Minut



Bær øjen- og høreværn.



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Dansk

FEJLFINDING

Problem	Arsag	Mulig løsning
Motor vil ikke starte	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteri.
Motor overhedes.	Stempel har sat sig fast. Kontinuerlig sprøjteoperation.	Foretag grundig rengøring af sprøjten ved brug af rengøringsinstruktionerne om langsigtet opbevaring, der findes i Vedligeholdelsesafsnittet i denne manual. Frigør aftrækker ved afslutning af hver passage for at lade motoren køle af.
Motor summer lavt, men sprøjter ikke.	Stempel har sat sig fast.	Foretag grundig rengøring af sprøjten ved brug af rengøringsinstruktionerne om langsigtet opbevaring, der findes i Vedligeholdelsesafsnittet i denne manual.
Motor synes at køre korrekt, men der sprøjtes ikke.	Sugeslange og filter er løs eller beskadiget Forstøverventilen er tilstoppet eller slidt ned. Det udsprøjtede materiale er for tykt Tilstoppet sprøjtespids eller indsugningsfilter, slidt stempel.	Genmonter eller udskift sugeslange og filter efter behov Rengør eller udskift forstøverventil. Følg materialeproducentens vejledning, og fortynd materiale efter behov Foretag grundig rengøring af sprøjten ved brug af rengøringsinstruktionerne om langsigtet opbevaring, der findes i Vedligeholdelsesafsnittet i denne manual, og udskift stempel om nødvendigt.
Sprøjtet materiale sprøjter eller klatter.	Indhold i malingsbeholder er ved at være brugt. Det udsprøjtede materiale er for tykt Sugeledning er løs. Forstøverventilen er tilstoppet eller slidt ned. Slidt sprøjtespids eller stempel.	Genopfyld malingsbeholder. Følg materialeproducentens vejledning, og fortynd materiale efter behov Sæt sugeledning forsvarligt på plads. Rengør eller udskift forstøverventil. Rengør eller udskift sprøjtespids eller stempel.
For meget oversprøjtning med maling/bejdse.	Sprøjtespids er for langt væk fra den overflade, der bliver sprøjtet.	Hold sprøjte tættere på overfladen, der bliver sprøjtet.
Maling/bejdse løber eller hænger på arbejdsfladen.	Korrekte malemetoder ikke overholdt.	Der henvises til afsnittet Betjening af sprøjte tidligere i denne manual.
Maling/bejdse siver ud bag sprøjtespiden.	Sprøjtespids er løs. Forstøverventil er slidt eller ikke placeret korrekt.	Stram sprøjtespids. Udskift forstøverventil, eller omplacer den om nødvendigt.





Svenska

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din färgpistol.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Färgpistolen är endast avsedd för vuxna användare som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual, och som kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

Färgpistolen kan användas på/med följande material:

1. Staket
2. Möblemang
3. Trädgårdsmöbler
4. Bekämpningsmedel
5. Ytterväggar
6. Element
7. Garagedörrar
8. Räckan
9. Sommarstugor
10. Stall och ladugårdar
11. Uthus
12. Innerväggar

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

BESKRIVNING

1. Snabbblås-behållare på en liter
2. Runt munstycket
3. Solfjädersmunstycke
4. Hållarhake
5. Smörjmedelsflaska
6. Avtryckare
7. Rengöringsborste
8. Batteripack (inte inkluderat)
9. Reserv sprejventil
10. Tryck in låsen för att ta bort batteripacket
11. Lås
12. Lås upp
13. Maximal fyllnadslinje
14. Roterar spejpspetsen 1/4 varv moturs för att lossa den
15. Roterar justeringsarmen 1/4 varv för att ändra riktningen på färgsprejen från horisontell till vertikal

16. Horisontell sprejriktning
17. Vertikal sprejriktning
18. Korrekt sprejteknik
19. Felaktig sprejteknik
20. Sprejmunstycke
21. Sprejventil
22. Låsmutter
23. Pumphus/behållarlock
24. Fjäder
25. Kolv
26. Färgpistolpåpa
27. Flexibel sugslang och filter
28. Lägg på en sträng med smörjmedel
29. Viskositetskopp
30. Måtkopp
31. Handtag, isolerad greppyta

ANVÄNDNING

BATTERISKYDDSFUNKTIONER

Denna produkt kan användas med ett RYOBI One+ 18V litiumjonbatteripaket eller ett RYOBI One+ 18V nickelkadmiumbatteripaket.

RYOBI 18 V litiumjonbatterier är utrustade med en funktion som skyddar litiumjoncellerna och maximerar batterilivstiden. Under vissa användningssituationer kan dessa inbyggda funktioner få batteriet, och verktyget, att bete sig annorlunda än vid användning av nickelkadmiumbatterier. I vissa fall kan batteriets elektronik signalera till batteriet att stänga av vilket får verktyget att stanna. Släpp upp avtryckaren och återgå till normal användning för att nollställa batteriet och verktyget.

NOTERA: Förhindra ytterligare avstängning av och tvinga inte verktyget.

Om inte batteriet och verktyget nollställs genom att släppa upp avtryckaren så är batteripaketet urladdat. Om batteripaketet är urladdat kommer det att påbörja återuppladdning när det placeras i litiumjonbatteriladdaren.

SÄTTA I/TA BORT BATTERIPACK

Se bild 2.

VARNING

Ta alltid bort batteripacket från ditt verktyg när du monterar delar, utför justeringar, rengör eller när du inte ska använda det. Genom att ta bort batteripacket minskar du risken för att oavsiktligt starta maskinen och orsaka skador.



Svenska

Montera:

- Sätt fast batteripacket på bormaskinen. Kontrollera att den upphöjda delen av batteripacket riktas in mot spåret i batterifacket.
- Kontrollera att spärrarna på varje sida om batteripacket låser fast och att batteripacket sitter ordentligt fast i produkten innan du påbörjar användning.

Ta bort:

- Tryck ned hakarna på båda sidor om batteripaketet för att lossa batteripaketet och ta bort det från verktyget.

⚠ VARNING

Risk för brand eller explosion. Sprejområdet måste vara väl ventilerat och befinna sig på avstånd från gnistor eller lågor.

VÄLJA FÄRG

Detta är ett mycket mångsidigt sprejsystem som kan användas med flera olika sprejmedier, inklusive lacker, träskyddsmedel, emalj och olje- och vattenbaserade färger. Viskositeten hos dessa medier ligger under 135 DIN SEC. Vissa material kan emellertid inte sprejas; kontrollera därför tillverkarens rekommendationer innan du köper färgen. Om ett material endast rekommenderas för applicering med pensel kan det vanligen inte sprejas.

Denna enhet kan inte användas för strukturfärger. Användning av sådana material orsakar slitage i förtid, vilket gör garantin ogiltig.

För att få de bästa resultaten med ditt sprejsystem är det viktigt att du läser anvisningarna noggrant före användning.

FÖRBEREDA FÖR DRIFT

Preparering av ytan och förtunning av färgen är de båda viktigaste metoderna att tänka på om du vill få de bästa resultaten med ditt sprejsystem.

Förbereda sprejytan

Säkerställ att alla ytor är fria från damm, smuts, rost och fett. Gå vid behov över dem med sandpapper eller liknande. Maskering av ytor är viktigt för att förhindra att du sprejar ytor som du vill lämna obehandlade.

FÖRTUNNING ELLER SPÄDNING AV SPREJMATERIAL

Ditt sprejsystem är utrustat med en viskositetskopp. Viskositet är en teknisk term som används för att beteckna en produkt som mycket tunnflytande eller mycket trögflytande. Om den är tunn sägs viskositeten vara låg, medan den sägs vara hög om produkten är mycket tjock.

Förtunning är mycket viktigt vid sprejning. De flesta färger

levereras färdiga för applicering med pensel och kan behöva förtunnas (spädas ut) för sprej användning.

Följ tillverkarens guide för förtunning i samband med användning av en färgpistol. Om du är tveksam, kontakta färgens tillverkare. Den medföljande viskositetskoppen hjälper dig att bestämma korrekt tjocklek på färgen. Färg "förtunnas" genom tillsats av det ämne som färgen baseras på. Om färgen är vattenbaserad tillsätter man vatten. Om den är oljebaserad tillsätter man lacknafta.

PERFEKT VISKOSITET

Vattenbaserade färger och emulsioner	12-18 sekunder
Oljebaserade färger	12-18 sekunder
Träbets/Träskyddsmedel	Ingen spädning

Produkten kan användas med lösningar som töms ut genom viskositetskoppen på mellan 12 och 18 sekunder. Doppa ned viskositetskoppen i färgen och fyll den. Ta tid hur lång tid det tar för viskositetskoppen att tömmas. Se bild 10.

Använd ovanstående tabell (eller tillverkarens anvisningar) som ett hjälpmedel för att avgöra om, och i så fall hur mycket, vätskan behöver förtunnas.

Börja att späda 10% om färgen kräver förtunning. Exempel:

Mängden sprayvätska (ml)	1000	2000	3000	4000
Färgförtunning (ml)	100	200	300	400

För att utföra förtunningen, fyll en enlitersbehållare med den färg du behöver. Använd sedan viskositetskoppen som medföljer för att tillsätta 100 ml förtunnare. Rör om ordentligt, mät viskositeten och jämför med viskositetstabellen ovan. Upprepa ovanstående steg om färgen behöver förtunnas ännu mer.

NOTERA: Vissa färger täcks inte in av tabellen ovan. Kontakta vår hjälplinje för ytterligare information.

FYLLA FÄRGPISTOLEN MED FÄRG/BETS

Se bild 3 - 4.

Ta bort och kasta eventuellt skinn som har bildats ovanpå färgen eller betsen, och blanda sedan ordentligt i ursprungsbehållaren innan du börjar.

NOTERA: Äldre behållare med färg och bets kan behöva silas före användning.

- Ta bort batteripaketet från färgpistolen.





Svenska

- Ta bort snabbblås-behållaren genom att vrida den medurs så att pilen på behållaren ligger i linje med "upplåst"-symbolen på locket.
- Fyll behållaren med färg eller betser enligt önskemål. Fyll inte upp över max-indikeringen på behållaren.
- Sätt tillbaka behållaren och vrid den moturs så att pilen på behållaren ligger i linje med "låst"-symbolen på locket

VÄLJS KORREKT SPREJMUNSTYCKE

Se bild 5.

	Använd det runda munstycket för tunnare färger och betser som späts ut. Det här munstycket sprejar i ett runt mönster. Idealiskt för målning av staket utomhus.
	Använd solfjädersmunstycket för tjockare färgblandningar eller färger som inte späts ut. Det här munstycket sprejar i ett brett mönster vilket ger en snygg, professionell finish. Det kan justeras från lodrät till vågrät position. Perfekt för målning av väggar inomhus.

NOTERA: Använd det vertikala eller horisontella karbidmunstycket för tjockare färgblandningar eller färger som inte späts ut. Använd det runda punktmunstycket för tunnare färger, betser eller träskyddsmedel.

Byta munstycke:

- Ta bort batteripaketet från färgpistolen.
- Ta bort det munstycke som sitter på pistolen genom att vrida det moturs.
- Sätt dit det munstycke som du vill använda och vrid det medurs för att låsa fast det.
NOTERA: Munstycket ska dras åt ordentligt för hand. Ett munstycke som inte dras åt tillräckligt, eller dras åt för hårt, kan få färgpistolen att läcka eller bli skadad.

Ändra sprejriktning på solfjädersmunstycket från horisontell till vertikal:

- Lossa solfjädersmunstycket något genom att vrida det moturs 1/4 varv.
- Vrid justeringsarmen 1/4 varv i den riktning som behövs för att ändra riktning på sprejmunstycket.
- Vrid munstycket medsols, samtidigt som du håller fast justeringsarmen, tills det sitter fast ordentligt.

ANVÄNDA FÄRGPISTOLEN

Se bild 6 - 9.

- Lägg en sträng med smörjmedel på kolven. Följ anvisningarna i kapitlet Rengöra färgpistolen före förvaring i avsnittet Underhåll i den här

bruksanvisningen, om du vill få information om hur du kommer åt kolven.

- Se till att ytan som du ska måla är ren från damm, smuts och fett.
- Täck över områden som du inte vill ha målade eller betsade. Tänk på att blåst kan få färg eller betset att hamna på oönskade områden. Använd alltid skyngen eller någon annan typ av skydd för att täcka över områden som inte ska målas eller betsas.
- Fyll inte snabbblås-färgbehållaren med mer än 1 liter av önskad färg eller betset.
NOTERA: Lägg på en sträng med smörjmedel på kolven vid var 4:e påfyllnad av snabbblås-behållaren. Se Rengöra färgpistolen före förvaring för anvisningar om hur du tar isär sprejpistolen och kommer åt kolven.
- Välj ett sprejmunestycke som lämpar sig för det sprejmönster du vill ha.
- Sätt i batteripaketet i färgpistolen.
- Tryck in avtryckaren för att sprejmåla. Släpp avtryckaren för att sluta sprejmåla.

- Öva att spreja på ett provmaterial som kan kasseras för att prova de olika sprejmönstren och för att flöda pumpen innan du börjar. Läs avsnittet om Spädning eller Felsökning i den här bruksanvisningen om du inte kan få till ett bra sprejmönster med ett jämnt lager av färg eller betset.

NOTERA: Pumpen måste flödas efter varje färgbyte och när den används första gången efter förvaring. Spreja på ett provmaterial som kan kasseras i minst 20 sekunder för att flöda pumpen.

- Gör så här för att lägga på ett jämnt lager över hela ytan:
 - Rör armen med konstant hastighet och var noga med att röra hela armen, inte bara handleden.
 - Håll alltid färgpistolen på samma avstånd från ytan som ska målas. Avståndet bör vara mellan 20-25 cm från sprejmunstycket till ytan.
 - Tryck in avtryckaren för att börja sprutmåla ytan. Rör färgpistolen i raka horisontella, eller vertikala, drag över ytan som ska målas och släpp upp avtryckaren för att avsluta draget.

NOTERA: Om du använder tunnflytande färger kan du behöva hålla avtryckaren intryckt även mellan dragen för att få en jämn sprejkvalitet.

- När du är klar tar du ur batteripaketet, håller tillbaka eventuell kvarvarande färg eller betset i sin ursprungsbehållare och rengör färgpistolen.



Svenska

⚠ FÖRSIKTIGHET

Det är viktigt att du rengör färgpistolen grundligt efter varje användning och när du byter färg. Om du låter färg eller bets vara kvar i färgpistolen under en längre tid kan de rörliga delarna fastna.

⚠ VARNING

Rengör inte målarpistolen med brännbara vätskor, såsom färgborttagare, penselrengörare, kristallojja, lacktinner, terpentin, aceton, bensin, fotogen, etc.

⚠ VARNING

Använd inte färgpistolen för att spraya brännbara vätskor.

⚠ VARNING

Var uppmärksam på faror som hör till vätskan du sprayar och läs varningssymbolerna på behållaren eller informationen från tillverkaren. Det gäller även kraven på personlig skyddsutrustning som kan behövas.

⚠ VARNING

Spraya inte någon vätska för vilken du inte känner till farorna.

UNDERHÅLL**⚠ VARNING**

Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaltillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

⚠ VARNING

Bär alltid skyddsglasögon med sidoskärmar. Att inte beakta detta kan leda till att vätska sprutas upp och träffar ögonen, med eventuella allvarliga skador som följd.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

Misshandla inte verktyget. Missbruk kan skada både verktyget och arbetsstycket.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera detta verktyg eller skapa tillbehör till det som inte är rekommenderade. Alla sådana förändringar eller modifikationer anses vara felanvändning och kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

RENGÖRA FÄRGPISTOLEN FÖRE FÖRVARING

Se bild 8 - 9.

När du har avslutat ditt projekt och färgpistolen är redo för förvaring rekommenderas en ordentlig rengöring och smörjning.

- Ta bort batteripaketet från färgpistolen.
- Ta loss färgbehållaren.
- Håll tillbaka eventuellt kvarvarande färg eller bets till den ursprungliga behållaren om du inte redan har gjort det.
- Fyll färgbehållaren med ljummet vatten (om du har använt vattenbaserade produkter) eller thinner/lacknafta (om du har använt oljebaserade produkter).
- Sätt tillbaka färgbehållaren.
- Sätt i batteripaketet i färgpistolen.
- Spreja lösningen på en bit kartong eller något annat material du kan kassera. Fortsätt att spreja tills lösningen är slut.
- Ta bort batteripaketet från färgpistolen.
- Ta loss färgbehållaren.
- Ta bort sugslangen och filtret.
- Ta bort det sprejmunstycke som sitter på pistolen genom att vrida det moturs.
- Ta bort sprejventilen.
- Lossa låsmuttern genom att vrida den moturs.
- Skjut fram pumphuset/behållarlocket från färgpistolen så att de lösgörs från den.
- Dra ut kolven och fjädern från pumphuset.
- Använd den rengöringsborste som medföljer och

Svenska

den lösning som är lämplig beroende på vilken färg- eller betstyp du använde senast, och rengör alla ovanstående delar noggrant.

NOTERA: Skrubba noga inne i pumphusets öppning så att inga färg- eller betstrester lämnas kvar.

Montera ihop färgpistolen:

- Lägg en sträng med smörjmedel på kolven.
- Skjut tillbaka fjädern på kolven.
- Sätt in kolven och fjädern på baksidan av pumphuset.
- Sätt tillbaka pumphuset/behållarlocket på färgpistolen.
- Sätt tillbaka läsmuttern på motorkåpan genom att trycka in samtidigt som du skruvar den medurs för att säkra den ordentligt.
- Sätt in sprejventilen i pumphusets främre öppning.
- Sätt tillbaka sprejmunstycket och vrid det medurs för att låsa fast det på sin plats.
- Sätt tillbaka sugslangen och filtret.
- Sätt tillbaka färgbehållaren.
- Färgpistolen är nu redo att ställas undan för förvaring.

BYTA UT SPREJVENTILEN

Sprejventilen får färgen eller betsen att spinna när den skjuts ut ur färgpistolen. Efter att ha använts med 25-35 liter färg eller betskan sprejventilen försämras och inte längre ge ett bra sprejmönster, och kan då behöva bytas ut.

Byta ut:

- Ta bort batteripaketet från färgpistolen.
- Vrid sprejmunstycket moturs och ta bort det
- Ta bort sprejventilen och kassera den.
- Sätt in den nya sprejventilen.
- Sätt tillbaka sprejmunstycket och vrid det medurs för att låsa fast det på sin plats.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning



CE-överensstämmelse



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.

V

Volt



Likström

min⁻¹

Antal varv eller rörelser per minut



Använd ögon- och hörselskydd.



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållsoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Svenska

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Möjlig orsak
Motorn startar inte	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet.
Motorn är överhettad.	Kolven har fastnat. Kontinuerlig sprejning.	Rengör noggrant färgpistolen enligt anvisningarna för rengöring före längre tids förvaring i Underhållsdelen i denna bruksanvisning. Släpp upp avtryckaren i slutet av varje drag så att motorn kan svalna.
Motorn surrar lågt men sprejar inte.	Kolven har fastnat.	Rengör noggrant färgpistolen enligt anvisningarna för rengöring före längre tids förvaring i Underhållsdelen i denna bruksanvisning.
Motorn verkar fungera som den ska men sprejar inte.	Sugröret och filtret sitter lösa eller är skadade Sprejventilen är igensatt eller utsliten. Vätskan som sprejas är för tjock Sprejmunstycket eller insugsfiltret är igensatt; utsliten kolv.	Sätt fast eller byt ut insugsröret och filtret enligt behov Rengör eller byt ut sprejventilen. Följ anvisningarna från tillverkaren av vätskan och förtunna den efter behov Rengör noggrant färgpistolen, och byt ut kolven om det behövs, enligt anvisningarna för rengöring före förvaring i Underhållsdelen i denna bruksanvisning.
Sprejvätskan spottas ut eller klumpar ihop.	Vätskan i färgbehållaren håller på att ta slut. Vätskan som sprejas är för tjock Sugslangen sitter löst. Sprejventilen är igensatt eller utsliten. Sprejventilen eller kolven är utsliten.	Fyll på färgbehållaren. Följ anvisningarna från tillverkaren av vätskan och förtunna den efter behov Sätt fast sugslangen ordentligt. Rengör eller byt ut sprejventilen. Rengör eller byt ut sprejmunstycket eller kolven.
För mycket färg/bets sprejas utanför området.	Sprejmunstycket är för långt ifrån ytan som ska sprejas.	Håll färgpistolen närmare ytan som ska sprejas.
Färg/bets rinner eller korvar sig på ytan.	Korrekt sprejmålningsmetod används inte.	Se Använda färgpistolen tidigare i den här bruksanvisningen.
Färg/bets läcker bakom sprejmunstycket.	Sprejmunstycket är löst. Sprejventilen är utsliten eller felaktigt positionerad.	Dra åt sprejmunstycket. Byt ut eller positionera om sprejventilen enligt behov.





Suomi

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat maaliruisemme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Maaliruisku on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käytettäväksi. Käyttäjien tulee lukea ja ymmärtää tämän käyttöoppaan ohjeet ja varoitukset, ja heitä on voitava pitää vastuullisina tekemisistään.

Maaliruisku soveltuu käytettäväksi seuraaville materiaaleille:

1. Aidat
2. Huonekalut
3. Puutarhakalusteet
4. Puunsuoja-aineet
5. Ulkoseinät
6. Lämpöpatterit
7. Autotallin ovet
8. Kaiteet
9. Kesämökit
10. Eläinsuojat
11. Ulkorakennukset
12. Sisäseinät

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

KUVAUS

1. Litran pikalukitusssäiliö
2. Pyöreä kärki
3. Viuhkakärki
4. Säilytyskoukku
5. Voiteluainepullo
6. Liipaisin
7. Puhdistusharja
8. Akku (ei kuulu pakettiin)
9. Sumuttimen venttiilikokoonpanon vaihtaminen
10. Vapauta akku painamalla salpoja
11. Lukko
12. Avaa
13. Täytön yläraja
14. Löysää suihkukärki vastapäivään 1/4 kierrosta kiertämällä

15. Vaihda maaliruisrun suihkutussuunta vaakasuunnasta pystysuuntaan säätövarvta 1/4 kierrosta kiertämällä
16. Vaakasuuntainen suihku
17. Pystysuuntainen suihku
18. Oikea suihkutustekniikka
19. Väärä suihkutustekniikka
20. Suihkukärki
21. Sumuttimen venttiilikokoonpano
22. Lukitusmutteri
23. Pumppukotelokokoonpano/säiliön kansi
24. Jousi
25. Mäntä
26. Ruiskukotelo
27. Joustava imuputki ja suodatit
28. Voiteluainekuovan paikka
29. Viskositeettiastia
30. Mitta-astia
31. Kahva, eristetty tartuntapinta

KÄYTTÖ

AKUN SUOJAUSOMINAISUUDET

Tämä tuote toimii RYOBI One+ 18 V litium-ioniakkujen ja RYOBI One+ 18 nikkeli-kadmium-akkujen kanssa.

RYOBI 18 V litiumioniakut sisältävät ominaisuuksia, jotka suojaavat litiumionikennoja ja maksimoivat akun käyttöiän. Joissain käyttöolosuhteissa nämä integroidut ominaisuudet saavat akun ja siihen kytketyn laitteen käyttäytymään eri lailla kuin nikkeli-kadmiumakuilla. Akun sähkölaitteet voivat joissain tapauksissa sammuttaa akun, jolloin työkalu lakkaa toimimasta. Voit nollata akun ja työkalun vapauttamalla liipaisimen ja jatkamalla normaalikäyttöä.

HUOM: Vältä työkalun pakottamista, jotta akku ei sammuisi.

Jos liipaisimen vapauttaminen ei nollaa akkua ja työkalua, akku on tyhjä. Jos akku on tyhjä, se alkaa ladata heti kun se asetetaan litium-ionilaturiin.

AKUN ASENTAMINEN/IRROTTAMINEN

Katso kuvaa 2.

VAROITUS

Irrota akku työkalusta aina kun kokoat osia, teet säätöjä, puhdistat sitä ja kun se ei ole käytössä. Akun irrottaminen estää laitetta käynnistymättä vahingossa, jolloin vältytään mahdollisilta vakavilta vammoilta.

Asentaminen:

- Aseta akku paikoilleen. Varmista, että akun harjanne osuu akkutilan uraan.



Suomi

- Varmista ennen käyttöä, että akun sivuilla olevat salvat loksahtavat paikoilleen ja että akku on kiinni porassa.

Irrottaminen:

- Vapauta akku painamalla sen molemmilla sivuilla olevia salpoja ja poista se ruiskusta.

VAROITUS

Tulipalo- tai räjähdysvaara. Ruiskutettavan alueen on oltava hyvin ilmastoitui eikä lähellä saa olla kipinöitä eikä liekkejä.

MAALIN VALINTA

Tässä erittäin monipuolisessa ruiskutusjärjestelmässä voidaan käyttää useita erilaisia ruiskutettavia aineita, kuten lakkoja, puunsuoja-aineita, emalimaaleja sekä öljy- ja vesipohjaisia maaleja. Näiden aineiden viskositeetti on alle 135 DIN-sec. Joitain materiaaleja ei kuitenkaan voi ruiskuttaa, joten varmista valmistajan suositus ennen maalin ostamista. Jos materiaalille suositellaan vain harjaamalla levittämistä, silloin sitä ei oletettavasti voi ruiskuttaa.

Tämä ruisku ei sovellu teksturoiduille maaleille. Niiden käyttö aiheuttaa ennen aikaista kulumista ja mitätöi takuun. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, silloin saat ruiskutusjärjestelmästä parhaat tulokset.

KÄYTÖN VALMISTELU

Pinnan valmistelu ja maalin ohentaminen ovat kaksi varteenotettavaa keinoa varmistaa, että saat ruiskutusjärjestelmästä parhaat tulokset.

Ruiskutettavan pinnan valmistelu

Puhdista pinnat huolellisesti pölystä, liasta, ruosteesta ja rasvasta. Hio tarvittaessa hiekkapaperilla tai vastaavalla. Peitä huolellisesti pinnat, joita et halua ruiskuttaa.

RUISKUTETTAVAN MATERIAALIN OHENTAMINEN TAI LAIMENTAMINEN

Tähän ruiskutusjärjestelmään kuuluu viskositeettikuppi. Viskositeetti on tekninen termi, joka kertoo tuotteen ohuuden tai paksuuden. Ohuen tuotteen viskositeetti on matala, paksun tuotteen taas vastaavasti korkea.

Ruiskuttamisessa ohentaminen on hyvin tärkeää. Useimmat maalit ovat hetivalmiit harjaamalla levitettäväksi, mutta ruiskuttamista varten ne pitää ohentaa (laimentaa).

Noudata ohentamisessa valmistajan ohjeita ruiskuttamalla levittämistä. Epäselvissä tapauksissa kannattaa ottaa yhteyttä maalin valmistajaan. Toimituksen mukana tulevan viskositeettikupin avulla voidaan määrittää maalin oikeanlainen paksuus. Maali on "ohennettu" silloin, kun siihen on lisätty ainetta, johon maali perustuu.

Vesipohjaiseen maaliin lisätään vettä. Öljypohjaiseen maaliin lisätään lakkabensiiniä.

IHANTEELLINEN VISKOSITEETTI

Vesipohjaiset maalit ja emulsiot	12-18 sekuntia
Öljypohjaiset maalit	12-18 sekuntia
Petsit/puunsuoja-aineet	Ei ohenneta

Ruiskussa voidaan käyttää liuoksia, jotka kulkevat viskositeettikupin läpi 12-18 sekunnissa. Upota viskositeettiastia maaliin ja täytä se. Ota aika, kauanko viskositeettiastian tyhjenemiseen kuluu. Katso kuvaa 10.

Käytä viitteenä yllä olevaa taulukkoa (tai valmistajan ohjeita) ja määritä, onko ainetta ohennettava enemmän. Jos on, ohenna asianmukaisesti.

Jos maalia on ohennettava, aloita ohentamalla 10%. Esimerkiksi:

Suihkutusmateriaalin määrä (ml)	1000	2000	3000	4000
Ohennusaine (ml)	100	200	300	400

Täytä tällöin 1 litran astia kyseisellä maalilla. Lisää sitten mukana tulleella viskositeettiastialla 100 ml asianmukaista ohenninta. Sekoita sisältö huolella ja mittaa viskositeetti viitaten yllä olevaan viskositeettitaulukkoon. Jos maalia on ohennettava lisää, toista yllä kuvattua vaihe.

HUOM: Jotkut maalit eivät ole yllä kuvatuissa rajoissa. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

RUISKUN TÄYTTÄMINEN MAALILLA/VÄRIAINEELLA

Katso kuvaa 3 - 4.

Poista ja hävitä maalin tai väriaineen pinnalle mahdollisesti muodostunut kalvo, sekoita sen jälkeen materiaali perusteellisesti alkuperäisessä säiliössään ennen aloittamista.



HUOM: Vanhemmat väriaine- ja maalisäiliöt voidaan joutua siivöimään ennen käyttöä.

- Irrota ruiskun akku.
- Irrota pikalukitus säiliö myötöpäivään kiertämällä, niin että säiliössä oleva nuoli tulee kannen "vapautus"-symbolin kanssa samaan linjaan.
- Kaada säiliöön tarvittava määrä maalia tai väriainetta. Älä ylitä säiliön maksimitäyttömerkkiä.
- Kiinnitä säiliö takaisin ruiskuun vastapäivään kiertämällä, niin että säiliössä oleva nuoli tulee kannen "lukitus"-symbolin kanssa samaan linjaan.

Suomi

OIKEAN SUIHKUKÄRJEN VALITSEMINEN

Katso kuvaa 5.

	Käytä pyöreää kärkeä ohuemmille laimennetuille maaleille ja väriaineille. Tämä kärki tuottaa pyöreän suihkun. Kätevä ulkoaidan ruiskuttamiseen.
	Käytä viuhkakärkeä paksummille tai laimentamattomille maaleille. Tämä kärki tuottaa leveän suihkun, joka aikaansaa ammattimaisen viimeistellyn maalausjäljen. Se voidaan säätää vaakasuuhkusta pystysuihkuun. Kätevä sisäseinien ruiskuttamiseen.

HUOM: Käytä paksummille laimentamattomille maaleille karbidista pysty- tai vaakakärkeä. Käytä ohuemmille maaleille tai väriaineille sekä puunsuoja-aineille pyöreää kärkeä.

Kärjen vaihtaminen:

- Irrota ruiskun akku.
 - Irrota asennettu kärki vastapäivään kiertämällä.
 - Laita tarvitsemasi kärki paikalleen ja kiristä myötäpäivään kiertämällä.
- HUOM:** Kärki on kiristettävä käsin. Ruisku saattaa vuotaa tai vioittua, jos kärki on löysässä tai liian tiukkaan kierrettyä.

Viuhkakärjen suunnan vaihtaminen vaakasuuntaisesta pystysuuntaiseksi:

- Löysää kevyesti viuhkakärkeä kiertämällä sitä vastapäivään 1/4 kierrosta.
- Kierrä säätövartta 1/4 kierrosta tarvittavaan suuntaan, jolloin suihkutusjärjen suunta vaihtuu.
- Kierrä viuhkakärkeä myötäpäivään säätövartta samanaikaisesti paikallaan pitäen, kunnes se on tiukassa.

RUISKUN KÄYTTÄMINEN

Katso kuvaa 6 - 9.

- Vedä mäntään voiteluainejuova. Lue tämän käyttöoppaan Huolto-osion kohdasta "Ruiskun puhdistaminen säilytykseen laittoa varten" ohjeet, kuinka mäntään pääsee käsiksi.
- Varmista, että maalattavassa pinnassa ei ole pölyä, likaa eikä rasvaa.
- Peitä alueet, joita ei ole tarkoitus maalata tai petsata. Pidä mielessä, että tuuli voi puhaltaa maalia tai petsiä ei-toivotuille alueille. Käytä aina pressuja tai peitä muutoin alueet, joita et halua maalata tai petsata.

- Kaada pikalukitussäiliöön enintään 1 litra tarvittavaa maalia tai väriainetta.

HUOM: Vedä mäntään voiteluainejuova aina 4. täyttökerran jälkeen. Lue kohdasta "Ruiskun puhdistaminen säilytykseen laittoa varten" ohjeet, kuinka ruisku puretaan, jotta mäntään pääsee käsiksi.

- Valitse halutun suihkutuskuviota tuottava suihkukärki.
- Laita akku paikalleen ruiskuun.
- Aloita ruiskutus liipaisinta painamalla. Lopeta ruiskutus vapauttamalla liipaisin.
- Kokeile ruiskutusta ensin johonkin jätepalaan, jotta näet suihkutuskuviota, samalla valmistelet pumpun. Jos suihkukuvio ei ole hyvä, ts. maali tai väriaine ei leviä tasaisesti, lue tämän käyttöoppaan osiot Laimennus ja Vianmääritys.

HUOM: Pumppu pitää valmistella aina maalinvaihdon jälkeen ja ensimmäisen varastoinninjälkeisen käytön yhteydessä. Valmistelet pumppu ruiskuttamalla maalia johonkin jätepalaan vähintään 20 sekunnin ajan.

- Maalin levittäminen tasaisesti koko pinnalle:
 - Liikuta käsivartta tasaisella nopeudella, liikuta koko käsivartta, ei ainoastaan rannetta.
 - Pidä ruisku tasaisella etäisyydellä ruiskutettavasta pinnasta, johon ruiskun kärjestä tulee olla etäisyyttä 20-25 cm.
 - Aloita maalattavaksi tarkoitettua pinnan ruiskutus painamalla liipaisinta. Ruiskuta suurin vaaka- tai pystysuuntaisin vedoin kautta koko maalattavan pinnan, lopeta veto vapauttamalla liipaisin.

HUOM: Jotta maalausjälki olisi yhtenäinen ohuempia maaleja käytettäessä, liipaisin on ehkä pidettävä painettuna vetojen välillä.

- Kun lopetat, irrota akku, kaada ylijäänyt maali tai väriaine alkuperäissäiliönsä ja puhdista lopuksi ruisku perusteellisesti.

VAROITUS

Ruisku täytyy puhdistaa hyvin aina käytön jälkeen tai maalin väriä vaihdettaessa. Pitkään käyttämättömänä olleeseen ruiskuun jäänyt maali tai väriaine saattaa jumiuttaa ruiskun liikkuvat osat.

VAROITUS

Älä puhdista tulenaroilla nesteillä, kuten maalinpoistoaineilla, pensselin puhdistusaineilla, mineraalitärpätillä, lakan ohennusaineella, tärpätillä, asetonilla, bensiinillä, kerosiinilla tms.

Suomi

VAROITUS

Älä suihkuta tulenarkoja materiaaleja paineilmalla.

VAROITUS

Pidä mielessä sumutettavan aineen vaarat ja lue säiliön merkinnät ja valmistajan sumutettavasta aineesta antamat tiedot, mukaan lukien henkilökohtaisten suojarusteiden tarve.

VAROITUS

Älä sumuta ainetta, jonka vaaroja et tunne.

HUOLTO

VAROITUS

Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

VAROITUS

Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Tällöin on vaarana, että käyttäjän silmiin lentää nestettä, minkä seurauksena voi olla vakava silmävamma.

VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

Älä pakota sähkötyökaluja. Vääränlainen käyttö voi vioittaa ruiskun sekä myös pilata ruiskutettavan pinnan.

VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tällainen muuntelu on väärinkäyttöä ja saattaa johtaa vaaratilanteeseen, joka saattaa aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman.

RUISKUN PUHDISTAMINEN SÄILYTYKSEEN LAITTOA VARTEN

Katso kuvaa 8 - 9.

Kun maalaustyö on kokonaisuudessaan loppuun saatettu ja ruisku joutaa säilytykseen, sen täydellinen puhdistaminen ja voiteleminen on suositeltavaa.

- Irrota ruiskun akku.
 - Irrota maalisäiliö.
 - Jos et vielä ole tehnyt niin, kaada nyt kaikki ylijäänyt maali tai väriaine alkuperäissäiliöönsä.
 - Täytä maalisäiliö haalealla vedellä (jos ruiskutettu tuote on ollut vesipohjainen) tai tinnerillä (jos ruiskutettu tuote on ollut öljypohjainen).
 - Laita maalisäiliö takaisin paikalleen.
 - Laita akku paikalleen ruiskuun.
 - Ruiskuta liuosta pahviin tai johonkin muuhun jättemateriaaliin. Jatka ruiskuttamista niin kauan kun liuosta riittää.
 - Irrota ruiskun akku.
 - Irrota maalisäiliö.
 - Irrota imuputki ja suodatin.
 - Irrota asennettu suihkukärki vastapäivään kiertämällä.
 - Irrota sumuttimen venttiilikokoonpano.
 - Irrota lukitusmutteri vastapäivään kiertämällä.
 - Liu'uta pumppukotelokokoonpano/säiliön kansi pois ruiskusta
 - Vedä mäntä ja jousi pois pumppukotelosta.
 - Puhdista kaikki edellä mainitut osat perusteellisesti ruiskun mukana tulleella puhdistusharjalla ja ruiskussa viimeksi käytetyn maalin tai väriaineen tyyppin mukaisella liuoksella.
- HUOM:** Kuuraa huolellisesti pumppukotelon aukon sisäpinta, jotta sinne ei jää maalia tai väriainetta.

Uudelleen kokoaminen:

- Vedä mäntään voiteluainejuova.
- Liu'uta jousi takaisin paikalleen mäntään.
- Työnnä mäntä jousineen takaisin sisään pumppukotelon takaosaan .
- Laita pumppukotelokokoonpano/säiliön kansi takaisin paikalleen ruiskuun.
- Työnnä moottorikotelon lukitusmutteri takaisin paikalleen, kiristä myötäpäivään kiertämällä.
- Työnnä sumuttimen venttiilikokoonpano sisään pumppukotelon aukon etuosaan.
- Laita suihkukärki takaisin paikalleen, kiristä myötäpäivään kiertämällä.

Suomi

- Laita imuputki ja suodatin takaisin paikoilleen.
- Laita maalisäiliö takaisin paikalleen.
- Nyt ruisku on valmis säilytykseen siirtämistä varten.

SUMUTTIMEN VENTTIILIKOKOONPANON KORVAAMINEN UUDELLA

Sumutiventtiili saa maalin tai väriaineen suihkuamaan pyörivällä suihkulla. 25-35 maali- tai väriaineliträn jälkeen sumutiventtiili ei enää välttämättä tuota hyvää suihkukuviota, jolloin se pitää ehkä vaihtaa uuteen.

Korvaaminen uudella:

- Irrota ruiskun akku.
- Irrota suihkukärki vastapäivään kiertämällä.
- Irrota sumutiventtiilikokoonpano ja heitä se pois hävittämistä varten.
- Laita uusi sumutiventtiilikokoonpano paikalleen.
- Laita suihkukärki takaisin paikalleen, kiristä myötäpäivään kiertämällä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäksi r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI



Turvallisuusvaroitus



Todistus CE-sääntöjen noudattamisesta



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.

V Voltti



Tasavirta

min⁻¹

Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa



Käytä näkö- ja kuulosuojauستا.



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Suomi

VIANKORJAUS

Ongelma	Syy	Mahdollinen ratkaisu
Moottori ei käy	Akku ei ole latautunut.	Lataa akku.
Moottori ylikuumenee.	Mäntä on jumissa. Ruiskutus ei keskeydy.	Puhdista ruisku perusteellisesti tämän käyttöoppaan Huolto-osion pitkää säilytysaikaa koskevien puhdistusohjeiden mukaisesti. Vapauta liipaisin jokaisen ruiskutusjakson jälkeen, jotta moottori pääsee jäähtymään.
Moottori hurisee mutta suihkua ei tule.	Mäntä on jumissa.	Puhdista ruisku perusteellisesti tämän käyttöoppaan Huolto-osion pitkää säilytysaikaa koskevien puhdistusohjeiden mukaisesti.
Moottori vaikuttaa käyvän oikein, mutta suihkua ei tule.	Imuputki ja suodatin ovat löysällä tai vioittuneet Sumutinventtiili tukossa tai kulunut. Ruiskutettava aine on liian paksua Suihkukärki tai imu-suodatin tukossa; mäntä kulunut.	Asenna tai vaihda imuputki ja suodatin tarpeen mukaan Puhdista tai vaihda sumutinventtiili. Ohenna aine tarvittaessa valmistajan ohjeiden mukaisesti Puhdista ruisku perusteellisesti tämän käyttöoppaan Huolto-osion pitkää säilytysaikaa koskevien puhdistusohjeiden mukaisesti, ja vaihda mäntä tarvittaessa.
Ruiskutettava materiaali tulee ulos sylkien tai takellessa.	Maali säiliössä on loppumassa. Ruiskutettava aine on liian paksua Imuputki löysällä. Sumutinventtiili tukossa tai kulunut. Suihkukärki tai mäntä kulunut.	Täytä maalisäiliö. Ohenna aine tarvittaessa valmistajan ohjeiden mukaisesti Kirstä imuputki. Puhdista tai vaihda sumutinventtiili. Puhdista tai vaihda suihkukärki tai mäntä.
Suihkutettaessa maali/väriaine leviää liiallisesti.	Suihkukärki liian kaukana ruiskutettavasta pinnasta.	Pidä ruisku lähempänä ruiskutettavaa pintaa.
Maali/väriaine valuu tai roikkuu pinnalla, johon sitä on ruiskutettu.	Ohjeita oikeista ruiskutusmenetelmistä ei ole noudatettu.	Lue tämän käyttöoppaan edeltävä kohta "Ruiskun käyttäminen".
Maali/väriaine vuotaa suihkukärjen takaa.	Suihkukärki löysässä. Sumutinventtiili kulunut tai ei paikallaan oikein.	Kirstä suihkukärki. Korjaa sumutinventtiilin asentoa tai vaihda tarvittaessa uuteen.



Norsk

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet ved konstruksjonen av denne hastighetssprayeren.

TILTENKT BRUK

Hastighetssprayeren skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlig for sine handlinger.

Hastighetssprayeren kan brukes på følgende materialer:

1. Inngjerding
2. Møbler
3. Hagemøbler
4. Pesticider
5. Utvendige vegger
6. Radiatorer
7. Garasjedører
8. Rekkverk
9. Sommerhus
10. Staller
11. Utebygninger
12. Innvendige vegger

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Dersom man ikke holder seg til advarsler og instruksjoner kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

BESKRIVELSE

1. Liter hurtiglåsbeholder
2. Rund spiss
3. Viftespiss
4. Lagerkrok
5. Smøremiddelflaske
6. Strømbryter
7. Rengjøringsbørste
8. Batteripakke (ikke inkludert)
9. Ekstra atomisatorventilenhet
10. Trykk inn spærrehakene for å frigjøre batteriet
11. Lås
12. Låse opp
13. Maks fyll-linje
14. Roter sprayspissen 1/4 runde mot klokka for å løsne
15. Roter justeringsarmen 1/4 runde for å endre retningen

på malingsprayen fra horisontal til vertikal

16. Horisontal sprayretning
17. Vertikal sprayretning
18. Riktig sprayteknikk
19. Feil sprayteknikk
20. Sprayspiss
21. Atomisatorventilenhet
22. Låsemutter
23. Pumpehusenhet/holderlokk
24. Fjær
25. Stempel
26. Sprayerhus
27. Fleksibel sugeslange og filter
28. Plasser smøremiddellinje
29. Viskositetsbeger
30. Målebeger
31. Håndtak, isolert gripeoverflate

BRUK

SPESIFIKASJONER FOR BESKYTTELSE AV BATTERIET

Dette produktet kan bruke RYOBI One+ 18 V lithium-ion batteripakke og RYOBI One+ 18 V nickel-cadmium batteripakker.

RYOBI 18 V lithium-ion-batterier har egenskaper som beskytter lithium-ion-cellene og maksimerer batteriets levetid. Under visse driftsforhold kan de innebygde egenskapene føre til at batteriet og verktøyet det driver oppføre seg annerledes enn med nickel-cadmium batterier. Under visse bruksforhold kan batteriets elektronikk sende signaler til batteriet om å slå seg av og dermed føre til at verktøyet stopper. For å nullstille batteriet og verktøyet løs ut Av/På-bryteren og klem den inn i igjen for å fortsatt arbeidet.

NB: For å hindre ytterligere batteristand, unngå å forsere verktøyet.

Hvis det å slippe Av/På-bryteren ikke nullstiller batteriet og verktøyet, kan batteripakken være utladet. Hvis batteripakken er utladet vil den begynne å lade når den settes i lithium-ion-laderen.

FOR Å SETTE I/TA UT BATTERIPAKKEN

Se fig. 2.

⚠ ADVARSEL

Fjern alltid batteripakken fra verktøyet når du monterer deler, foretar justeringer, rengjør eller når verktøyet ikke er i bruk. Å fjerne batteripakken vil hindre utilsiktet start av drillen som kan føre til alvorlig personskade.



Norsk

For å installere:

- Plasser drillen på batteripakken. Kontroller at utbuktningen på batteripakken er i flukt med gropen på batteriporten.
- Kontroller at klikklåsene på hver side av batteripakken klikker på plass og at batteripakken er sikret i produktet før du starter å bruke det.

For å fjerne:

- Trykk ned låsene på begge sider av batteripakken for å friggi batteripakken og fjern det fra verktøyet.

ADVARSEL

Risiko for brann eller eksplosjon. Sprayområdet må være godt ventilert og på avstand fra gnister eller flammer.

VELGE MALING

Dette er et høyst allsidig spraysystem som kan brukes med flere ulike spraymedier, inkludert lakk, trekonserveringsmiddel, emalje og oljebasert og vannbasert maling. Viskositeten på disse mediene er mindre enn 135 DIN SEC. Men noen materialer kan ikke sprayes, så kontroller anbefalingen fra produsenten før du kjøper malingen. Hvis et materiale henviser kun til bruk med kost, kan det vanligvis ikke sprayes.

Denne enheten kan ikke brukes til teksturerte malinger. Bruk av disse materialene vil forårsake tidlig slitasje, og dette vil gjøre garantien ugyldig.

For å oppnå de beste resultatene fra spraysystemet les anvisningene nøye før bruk.

FORBEREDELSE TIL BRUK

Klargjøring av overflaten og fortykning av lakken er de to viktigste metodene som skal gjennomføres for å oppnå de beste resultatene fra ditt spraysystem.

Klargjøring av sprayoverflaten

Se til at alle overflater er fri for støv, smuss, rust og smørefett. Hvis nødvendig, tørk ned med sandpapir eller lignende. Maskering av områder er viktig for å ikke spraye de områdene du ønsker å bevare uberørt.

FORTYNNING ELLER DILUERING AV SPRAYMATERIALE

Spraysystemet leveres med en viskositetskopp. Viskositet er et teknisk begrep for å indikere om et produkt er svært tynt eller svært tykt. Hvis det er tynt, sier man at viskositeten er lav, mens hvis det er svært tykt, sier man at viskositeten er høy.

Fortynning er svært viktig ved spraying. De fleste

malingene leveres klar for børstepåføring og må kanskje fortynnes (dilueres) for sprayingsformål.

Følg produsentenes veiledning for fortynning i forbindelse med en sprayer. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsentene av malingen. Viskositetskoppen som medfølger vil hjelpe deg til å bestemme riktig tykkelse på malingen. Maling "fortynnes" ved å tilsette stoffet som malingen er basert på. Hvis det er en vannbasert maling, tilsettes vann. Hvis den er oljebasert, tilsettes white spirit.

IDÉELL VISKOSITET

Vannbaserte malinger og emulsjoner	12 - 18 sekunder
Oljebaserte malinger	12 - 18 sekunder
Trebeis/Trekonservering	Ingen uttykning

Produktet kan brukes med løsninger som det kan ta mellom 12 - 18 sekunder å tømme gjennom viskositetskoppen. Dypp viskositetsbegeret i malingen og fyll det opp. Mål tiden det tar før viskositetsbegeret er tomt. Se fig. 10.

Ved å bruke ovenstående tabell (eller produsentens instruksjoner) som retningslinje, avgjør om materialet trenger ytterligere tynning, og foreta derest tynningen.

Hvis malingen krever tynning, start med en 10 % tynning av malingen. For eksempel:

Mengde spraymateriale (ml)	1000	2000	3000	4000
Malingstynner (ml)	100	200	300	400

For å gjøre dette, fyll en beholder med 1 liter av malingen som skal brukes. Tilsett 100 ml tynner (vann eller White Spirit, avhengig av hva malingen består av). Rør grundig, fyll viskositets begeret. Ta tiden det tar før begeret er tomt og se på viskositets tabellen ovenfor. Hvis malingen trenger ytterligere tynning, gjenta det som er beskrevet ovenfor.

NB: Noen malinger er utenfor de områdene som er ført opp ovenfor. Vennligst kontakt vår "helpline" for ytterligere informasjon.

FYLLE SPRAYER MED MALING/FARGE

Se fig. 3 - 4.

Fjern og kast eventuell hud som har dannet seg på toppen av malingen eller fargen, bland deretter materialet grundig i den opprinnelige beholderen før du begynner.

NB: Eldre beholdere med farge og maling må kanskje siles før bruk.





Norsk

- Fjern batteripakken fra sprayeren.
- Fjern hurtiglåsbeholderen ved å vri med klokka, slik at pilen på beholderen innjusterer seg med symbolet "opplåsing" på lokket.
- Fyll beholderen med maling eller farge som ønskelig. Ikke fyll over maks. påfyllingsmerket på beholderen.
- Reinstaller beholderen på sprayeren og vri mot klokka, slik at pilen på beholderen innjusteres med symbolet "lås" på lokket.

VELG RIKTIG SPRAYSPISS

Se fig. 5.

	Bruk den runde spissen for tynnerdiluerte lakker og farger. Denne spissen sprayer i et rundt mønster. Ideell for utendørs gjerdespraying.
	Bruk viftespissen for tykkere eller ikke-fortynnede malinger. Denne spissen sprayer i et bredt mønster og gir en fin profesjonell finish. Den kan justeres fra horisontalt til vertikalt. Ideell for innendørs veggsspraying.

NB: For tykkere ikke-diluerte malinger, bruk den vertikale eller horisontale karbidspissen. For tynnermalinger eller farger og trekonservingsmidler, bruk den runde spissen.

For å bytte spisser:

- Fjern batteripakken fra sprayeren.
- Fjern den installerte spissen ved å dreie den mot klokka.
- Installer den ønskede spissen og roter med klokka for å stramme godt til.
NB: Spissen skal strammes godt til for hånd. En for løs eller overstrammet spiss kan få sprayeren til å lekkе eller skades.

For å endre retning av viftespissen fra horisontalt til vertikalt:

- Løsne viftespissen lett ved å rotere 1/4 runde mot klokka.
- Roter justeringsarmen 1/4 runde i nødvendig retning for å bytte retningen på sprayspissen.
- Mens du holder justeringsarmen i posisjon, roter viftespissen med klokka inntil den er godt strammet.

BETJENE SPRAYEREN

Se fig. 6 - 9.

- Plasser en linje smøremiddel på stampelet. For å få tilgang til stampelet følg anvisningene i Rengjøre sprayeren for lagring i avsnittet Vedlikehold i denne

håndboken.

- Påse at overflaten til det som skal males er ren og fri for støv og fett.
- Masker eller dekk alle flater som ikke skal males eller beises. Vær klar over at vind kan føre maling eller beis til områder som ikke skal males eller beises. Bruk alltid filler eller andre former for tildekning av områder som ikke skal males eller beises.
- Fyll hurtiglåsbeholderen med maks 1 liter ønsket maling eller farge.

NB: Etter hver 4. gjenfylling av hurtiglåsbeholderen legg til en linje smøremiddel til stampelet. Se Rengjøring av sprayeren for lagring for anvisninger om demontering av sprayeren for å få tilgang til stampelet.

- Velg riktig sprayspiss for ønsket spraymønster.
- Installer batteripakken i sprayeren.
- Trekk i bryterutløseren for å spraymale. Frigi bryterutløseren for å stoppe spraymalingen.
- Øv på å spraye på et stykke skrotmateriale for å teste spraymønsteret og prime pumpen før du begynner. Hvis du ikke kan få en bra spray med en jevn mengde maling eller farge over hele flaten, se enten avsnittet Diluering eller Feilsøking senere i denne håndboken.
- **NB:** PUMpen må primes etter hver malingsendring og ved første bruk etter oppbevaring. Spraymaling på en skrotoverflate i minst 20 sekunder for å prime.
- For å skape et jevnt lag maling over hele flaten:

- Flytt armen i jevn hastighet og se til å flytte hele armen, ikke bare händledet.
- Hold sprayeren i jevn avstand fra området som sprayes, som skal være mellom 20 til 25 cm fra spissen av sprayeren til overflaten som sprayes.
- Trykk ned utløseren for å begynne sprayingen av det materialet du ønsker å male. Betjen sprayeren i rette horisontale eller vertikale strøk på tvers av overflaten som males, frigi deretter utløseren fra materialet for å avslutte strøket.

NB: For spraykvalitetsjevnhet ved bruk av tynnermalinger, kan det være nødvendig å holde utløseren trykket mellom strøk.

- Når du er ferdig, fjern batteripakken, returner eventuell ubrukt maling eller farge til den opprinnelige beholderen, og rengjør sprayeren grundig.

⚠ ADVARSEL

Det er viktig å grundig rengjøre sprayeren etter hver bruk eller ved endring av farger. Det å maling eller farge være i et verkøy som går på tomgang i lengre tid, kan få dets bevegelige deler til å klemme seg fast.

Norsk

⚠ ADVARSEL

Ikke rengjør med brennbare væsker som malingfjerner, kostreiser, mineralvæsker, lakktyner, terpentin, aceton, bensin, parafin eller lignende.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk pistolen til å sprøyte brennbare væsker.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på farer som kan knytte seg til materialet som skal sprøytes og les merkingen på beholderen eller informasjon fra produsenten av materialet som skal sprøytes, inklusive krav til personlig verneutstyr.

⚠ ADVARSEL

Ikke sprøyt materialer der eventuelle farer ikke er kjent.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Bruk bare produsentens originale reservedeler til reparasjoner og vedlikehold. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse. Hvis dette ikke tas hensyn til, kan det få væske til å komme inn på øynene og føre til mulig alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

Ikke miksbruk elektronisk verktøy. Feil praksis kan skade både verktøyet og arbeidsstykket.

⚠ ADVARSEL

Ikke gjør forsøk på å endre dette verktøyet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt brukt sammen med verktøyet. Enhver slik endring eller modifikasjon regnes som misbruk og kan føre til farlige situasjoner som kan ha alvorlige personskader til følge.

RENGJØRING AV SPRAYERE FOR LAGRING

Se fig. 8 - 9.

Når du har fullført prosjektet og er klar til å lagre sprayeren, anbefales en grundig rengjøring.

- Fjern batteripakken fra sprayeren.
 - Fjern malingsbeholderen.
 - Hvis du ikke allerede har gjort dette, returner eventuell ubrukt maling eller lakk til den opprinnelige beholderen.
 - Fyll malingsbeholderen med lunkent vann (etter bruken av vannbaserte produkter) eller malingstynner (etter bruk av oljebaserte produkter).
 - Reinstaller malingsbeholderen.
 - Installer batteripakken i sprayeren.
 - Spray løsningen på et pappstykke eller annet skrotmateriale. Fortsett å spraye inntil all løsningen er oppbrukt.
 - Fjern batteripakken fra sprayeren.
 - Fjern malingsbeholderen.
 - Fjern sugeslangen og filteret.
 - Fjern den installerte sprayspissen ved å dreie den mot klokka.
 - Fjern atomisatorventilenheten.
 - Fjern låsemutteren ved å skru den mot klokka.
 - Skyv pumpehusenheten/beholderlokket fremover og av sprayeren
 - Trekk stampelet og fjæren av fra pumpehuset.
 - Bruk den medfølgende rengjøringsbørsten og løsningen som fastsettes av den siste typen maling eller lakk som er sprayet, rengjør alle delene ovenfor grundig.
- NB:** Se til at du skrubber grundig inne i pumpehusåpningen, slik at ikke noen maling eller noe fargemateriale blir igjen.

For å remontere:

- Plasser en linje smøremiddel på stampelet.
- Skyv fjæren tilbake i stampelet.
- Sett inn stampelet og fjærenheten på baksiden av pumpehuset.

Norsk

- Sett på plass pumpehusenheten/beholderlokket i sprayeren.
- Sett på plass låsemutteren på motorhuset ved å rotere med klokka for å sikre den.
- Sett inn atomisatorventilenheten i pumpehusets frontåpning.
- Sett på plass sprayspissen og roter med klokka for å feste.
- Reinstaller sugeslangen og filteret.
- Reinstaller malingsbeholderen.
- Sprayeren er nå klar til å lagres.

SKIFTE UT ATOMISATORVENTILENHETEN

Atomisatorventilen får malingen eller fargen til å spinne når den kommer ut av sprayeren. Etter 25 til 35 liter maling eller farge er atomisatoren kanskje ikke lenger i stand til å produsere et bra spraymønster og har kanskje behov for å skiftes ut.

For å skifte ut:

- Fjern batteripakken fra sprayeren.
- Roter sprayspissen mot klokka og fjern den.
- Fjern atomisatorventilenheten og kast den.
- Installer den nye atomisatorventilenheten.
- Sett på plass sprayspissen og roter med klokka for å feste.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL



Sikkerhetsadvarsel



CE samsvarserklæring



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.

V Volt



Likestrøm

min⁻¹

Antall omdreininger eller bevegelser pr. Minutt



Bruk øyne- og ørebeskyttelse.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Norsk

FEILSØKING

Problem	Arsak	Mulig løsning
Motoren går ikke	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteriet.
Motoren overopphetes.	Stempelet har kjørt seg fast. Kontinuerlig spraydrift.	Rengjør sprayeren grundig ved bruk av rengjøringsanvisningene for langsiktig lagring som finnes i avsnittet Vedlikehold i denne håndboken. Frigi utløseren på slutten av hver omgang for å la motoren kjøle seg ned.
Motoren avgir en lav summing, men sprayer ikke.	Stempelet har kjørt seg fast.	Rengjør sprayeren grundig ved bruk av rengjøringsanvisningene for langsiktig lagring som finnes i avsnittet Vedlikehold i denne håndboken.
Motoren ser ut til å gå riktig, men sprayer ikke.	Inntaksslange og filter har løsnet eller er skadet Atomisatorventilen er tilstoppet eller utslitt. Materialet som sprøytes er for tykt Tilstoppet sprayspiss eller inntaksfilter; slitt stempel.	Sett tilbake eller skift inntaksslange og filter om nødvendig Rengjør eller skift ut atomisatorventilen. Følg malingprodusentens anvisninger og tynn ut materialet om nødvendig Rengjør sprayeren grundig og skift ut stempelet ved behov, bruk av rengjøringsanvisningene for lagring som finnes i avsnittet Vedlikehold i denne håndboken.
Sprayet materiale spruter eller stues opp.	Malingsbeholdervolumet er i ferd med å bli lavt. Materialet som sprøytes er for tykt Sugeslangen er løs. Atomisatorventilen er tilstoppet eller utslitt. Utslitt sprayspiss eller stempel.	Fyll på malingsbeholderen igjen. Følg malingprodusentens anvisninger og tynn ut materialet om nødvendig Reinstaller sugeslangen på sikker måte. Rengjør eller skift ut atomisatorventilen. Rengjør eller skift ut sprayspissen eller stempelet.
Overspraying av maling/fargespray er overdreven.	Sprayspissen er for langt fra overflaten som sprayes.	Hold sprayeren nært overflaten som sprayes.
Maling/farge renner eller blir svak på arbeidsoverflaten.	Riktige malemetoder observeres ikke.	Se Betjening av sprayeren tidligere i denne håndboken.
Maling/farge lekker bak sprayspissen.	Sprayspissen er løs. Atomisatorventilen er slitt eller ikke riktig plassert.	Stram til sprayspissen. Skift ut eller repositioner atomisatorventilen etter behov.





Русский

В основе конструкции вашего скоростного распылителя лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

К использованию скоростного распылителя допускаются только совершеннолетние, способные нести ответственность за свои действия, после изучения инструкций и предостережений в настоящем руководстве.

Скоростной распылитель можно использовать при работе со следующими поверхностями и материалами:

1. Изгороди
2. Мебель
3. Садовая мебель
4. Пестициды
5. Наружные стены
6. Радиаторы
7. Гаражные ворота
8. Перила
9. Дачные дома
10. Конюшни
11. Пристройки
12. Внутренние стены

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ОПИСАНИЕ

1. Литровый быстрозакрывающийся контейнер
2. Круглый наконечник
3. Веерный наконечник
4. Крючок для хранения
5. Бутылка для смазки
6. Курковый выключатель
7. Щетка для очистки
8. Аккумуляторная батарея (в комплект поставки не входит)
9. Сменный распылительный клапан в сборе
10. Нажмите защелки, чтобы снять аккумуляторную

батарею

11. Зафиксировать
12. Расцепить
13. Отметка максимального заполнения
14. Для снятия наконечника поверните его на 1/4 оборота против часовой стрелки
15. Чтобы изменить направление распыления с горизонтального на вертикальное, поверните регулировочный рычаг на 1/4 оборота
16. Горизонтальное распыление
17. Вертикальное распыление
18. Правильная техника распыления
19. Неправильная техника распыления
20. Наконечник распылителя
21. Распылительный клапан в сборе
22. Зажимная гайка
23. Корпус насоса в сборе/крышка контейнера
24. Пружина
25. Плунжер
26. Корпус распылителя
27. Гибкая всасывающая трубка с фильтром
28. Линия нанесения смазки
29. Воронка для измерения вязкости
30. Мерный стакан
31. Ручка, изолированная поверхность захвата

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

СВОЙСТВА ПО ЗАЩИТЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

В данном устройстве можно использовать литий-ионные аккумуляторные батареи RYOBI One+ напряжением 18 В и никель-кадмиевые аккумуляторные батареи RYOBI One+ напряжением 18 В.

Литий-ионные аккумуляторные батареи напряжением 18 В компании RYOBI оснащены функциями защиты литий-ионных аккумуляторных элементов, что увеличивает срок службы батареи. При определенных рабочих условиях эти встроенные функции могут привести к тому, что данная батарея и оснащенный ей инструмент будут при работе вести себя по другому, чем при оснащении устройства никель-кадмиевыми аккумуляторами. При некоторых видах работ электронная схема батареи может подать сигнал на отключение батареи, и инструмент перестанет работать. Чтобы восстановить работу батареи и инструмента, отпустите курковый выключатель и возобновите нормальную работу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы предотвратить дальнейшее выключение батареи, не перегружайте инструмент.

Если при отпускании куркового выключателя работа батареи и инструмента не возобновляются, значит,





Русский

батарея разрядилась. Разряженная батарея начинает заряжаться при подключении к зарядному устройству для литий-ионных аккумуляторов.

УСТАНОВКА/СЪЕМ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 2.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда снимайте аккумуляторную батарею с инструмента при сборке деталей, выполнении регулировок, очистке и когда инструмент не используется. Снятие аккумуляторной батареи предостерегает случайный запуск, который может стать причиной травмы.

Установка

- Установите аккумуляторную батарею на инструмент. Убедитесь, что выступ на аккумуляторной батарее совпадает с прорезью в контейнере для аккумуляторной батареи.
- Перед началом работы убедитесь, что фиксаторы по обеим сторонам от батареи встали на место и аккумуляторная батарея крепко закреплена в изделии.

Чтобы извлечь:

- Откройте фиксаторы с обеих сторон аккумуляторного блока и отсоедините его от инструмента.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность возгорания или взрыва. Распыление можно проводить только в хорошо вентилируемой зоне, вдали от искр и пламени.

ВЫБОР КРАСКИ

Это универсальный распылитель, допускающий использование различных веществ, включая лаки, консерванты для древесины, эмали, а также краски на водной и масляной основе. Вязкость данных веществ должна составлять менее 135 DIN SEC. Тем не менее, отдельные материалы не подходят для распыления, поэтому перед покупкой краски ознакомьтесь с рекомендациями производителя. Если материал предусматривает только использование кисти, он, как правило, не подлежит распылению.

Настоящее изделие не совместимо с текстурированными красками. Использование данных материалов приведет к преждевременному износу деталей и снятию с гарантии.

Для получения максимальных результатов перед использованием распылителя внимательно ознакомьтесь с инструкциями.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Подготовка поверхности и разбавление краски - наиболее важные аспекты, которые необходимо учитывать для получения максимальных результатов.

Подготовка поверхности

Очистите поверхность от пыли, грязи, ржавчины и жира. При необходимости обработайте ее наждачной бумагой или аналогичными средствами. Важно закрыть поверхность, которые не должны попасть в зону распыления.

РАЗБАВЛЕНИЕ ИЛИ РАЗВЕДЕНИЕ МАТЕРИАЛА

В комплект распылителя входит вискозиметр. Вязкость - это технический термин, обозначающий степень густоты веществ. Вещество с низкой густотой считается низковязким, в то время как более высокая густота повышает его вязкость.

Разбавление имеет большое значение при работе с распылителем. Большинство красок поставляются готовыми для нанесения кистью, и перед распылением их необходимо разбавить (развести).

Следуйте инструкциям производителя. При возникновении сомнений обратитесь к производителю краски. Вискозиметр в комплекте поможет определить правильную густоту краски. Краска "разбавляется" путем добавления вещества, на основе которой она изготовлена. Краска на водной основе разбавляется водой. Краска на масляной основе разбавляется уайт-спиритом.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАИЛУЧШЕЙ ВЯЗКОСТИ

Краски на водной основе и водоземulsionные краски	12 - 18 секунд
Масляные краски	12 - 18 секунд
Протравы для древесины и антисептики	Не разбавляются

Изделие может использоваться с растворами, которые вытекают из вискозиметра за 12 - 18 секунд. Целиком наполните краской воронку для измерения вязкости. Засеките время, за которое вся краска выльется из воронки. См. рис. 10.

Руководствуясь приведенной выше таблицей (или инструкциями производителя краски) определите необходимость дальнейшего разбавления. Если такая необходимость существует, разбавьте краску



Русский

соответственно.

Если краска требует разбавления, начните с ее разбавления на 10%. Ниже приведены примеры.

Количество краски (мл)	1000	2000	3000	4000
Количество растворителя (мл)	100	200	300	400

Для разбавления наполните емкость одним литром нужной краски. Затем, используя воронку для измерения вязкости, добавьте 100 мл нужного растворителя. Тщательно размешайте содержимое и измерьте вязкость, пользуясь приведенной выше таблицей. Если требуется дальнейшее разжижение краски, повторите описанную выше операцию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для некоторых красок сведения в данной таблице не приведены. Подробную информацию можно получить в нашей службе поддержки.

ЗАЛИВКА КРАСКИ/ПРОТРАВЫ В РАСПЫЛИТЕЛЬ

См. рис. 3 - 4.


Удалите пленку с поверхности краски или протравы, после чего тщательно перемешайте материал в оригинальном контейнере.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если контейнер старый, перед использованием краску или протраву необходимо процедить.

- Извлеките аккумуляторный блок из распылителя.
- Извлеките быстрозакрывающийся контейнер, повернув его по часовой стрелке таким образом, чтобы стрелка на контейнере совпала с символом "открыто" на крышке.
- Залейте краску или протраву в контейнер. Не допускайте перелива выше максимальной отметки.
- Установите контейнер на место и поверните против часовой стрелки так, чтобы стрелка на контейнере совпала с символом "закрыто" на крышке.

ВЫБОР НАКОНЕЧНИКА

См. рис. 5.

	Для разбавленной краски и протравы используйте круглый наконечник. Этот наконечник распыляет по кругу. Идеально подходит для покраски забора.
---	---



Для более густой или неразбавленной краски используйте веерный наконечник. Этот наконечник распыляет по большей площади, обеспечивая более тонкое покрытие. Доступны горизонтальный и вертикальный режимы. Идеально подходит для покраски внутренних стен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для более густой или неразбавленной краски используйте вертикальный или горизонтальный карбидный наконечник. Для более густой краски, протравы или консервантов для древесины используйте точечный наконечник.

Порядок смены наконечника:

- Извлеките аккумуляторный блок из распылителя.
- Снимите установленный наконечник, повернув его против часовой стрелки.
- Установите нужный наконечник и поверните его по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Наконечник необходимо плотно затянуть вручную. Недостаточно или слишком плотная посадка может привести к утечке или повреждению распылителя.

Чтобы сменить режим работы веерного наконечника с горизонтального на вертикальный:

- Поверните веерный наконечник против часовой стрелки на 1/4 оборота.
- Поверните регулировочный рычаг на 1/4 оборота в нужном направлении для переключения режима.
- Удерживая регулировочный рычаг в нужном положении, затяните веерный наконечник по часовой стрелке.

РАБОТА С РАСПЫЛИТЕЛЕМ

См. рис. 6 - 9.

- Нанесите полоску смазки на плунжер. Чтобы получить доступ к плунжеру, следуйте инструкциям по очистке распылителя для последующего хранения в разделе "Техническое обслуживание" настоящего руководства.
- Очистите окрашиваемую поверхность от пыли, грязи и жира.
- Закройте все участки, которые не нужно прокрашивать. Помните, что ветер может сдуть краску или лак на участки, которые не нужно прокрашивать. Всегда закрывайте участки, которые не нужно прокрашивать, тканью или другим материалом.
- Залейте не более 1 литра нужной краски или протравы в быстрозакрывающийся контейнер.

Русский

ПРИМЕЧАНИЕ: После каждой 4-й заправки контейнера наносите полоску смазки на плунжер. Для получения доступа к плунжеру см. инструкции по очистке распылителя для последующего хранения.

- Выберите подходящий наконечник.
- Установите аккумуляторный блок в распылитель.
- Для начала распыления нажмите на курок. Для прекращения распыления отпустите курок.
- Опробуйте распылитель на тестовой поверхности и подкачайте насос перед началом работы. Если вы не можете добиться равномерного распределения краски или протравы по поверхности, обратитесь к разделу "Разбавление" или "Поиск и устранение неисправностей" настоящего руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: После каждой замены краски и хранения изделия необходимо прокачать насос. Для этого распыляйте краску на тестовую поверхность не менее 20 секунд.

- Получение равномерного покрытия по всей поверхности.
 - Совершайте равномерные движения по максимальной амплитуде, не только кистью.
 - Удерживайте распылитель на одинаковом расстоянии от поверхности: между 20 и 25 см до наконечника.
 - Чтобы начать распыление, нажмите на курок. Работайте равномерно, двигаясь по горизонтали или вертикали, для прекращения распыления отпустите курок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для равномерного нанесения низковязких красок рекомендуется отпускать курок между проходами.

- По завершении работы извлеките аккумуляторный блок, слейте остатки краски или протравы в оригинальный контейнер и тщательно вымойте распылитель.

⚠ ВНИМАНИЕ

Важно осуществлять тщательную очистку распылителя после каждого использования, а также при замене цвета. Остатки краски или протравы со временем могут стать причиной заклинивания подвижных деталей.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте для очистки легковоспламеняющиеся жидкости – жидкости для снятия краски, пятновыводители, очистители для кистей, уайт-спирит, политуру, скипидар, ацетон, бензин, керосин и т.п.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте распылитель для распыления легковоспламеняющихся веществ.

⚠ ОСТОРОЖНО

Помните об опасности, которую представляют распыляемые вещества, обращайтесь внимание на обозначения на емкости и информацию от производителя распыляемого вещества, включая требования по использованию средств личной защиты.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не распыляйте какое-либо вещество, если неизвестна степень его опасности.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. В этом случае возрастает риск попадания жидкостей в глаза и получения тяжелых травм.

Русский

▲ ОСТОРОЖНО

Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

Не нарушайте правил работы с электроинструментом. Недобросовестная эксплуатация может привести к повреждению инструмента и обрабатываемой детали.

▲ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь модифицировать данный инструмент или создавать вспомогательные приспособления, не рекомендуемые для использования с данным инструментом. Любые такие изменения или модификации являются злоупотреблением и могут привести к опасным ситуациям и серьезным физическим травмам.

ОЧИСТКА РАСПЫЛИТЕЛЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ХРАНЕНИЯ

См. рис. 8 - 9.

По завершении работы и размещения распылителя на хранение рекомендуется его тщательно очистить и смазать.

- Извлеките аккумуляторный блок из распылителя.
- Извлеките контейнер для краски.
- Если этого еще не было сделано, слейте остатки краски или протравы в оригинальный контейнер.
- В контейнер для краски залейте теплую воду (после использования материалов на водной основе) или растворитель (после использования материалов на масляной основе).
- Установите контейнер для краски на место.
- Установите аккумуляторный блок в распылитель.
- Распылите раствор на кусок картона или другую ненужную поверхность. Продолжайте распылять до опустошения контейнера.
- Извлеките аккумуляторный блок из распылителя.
- Извлеките контейнер для краски.
- Извлеките всасывающую трубку и фильтр.
- Снимите установленный наконечник, повернув его против часовой стрелки.
- Извлеките распылительный клапан в сборе

- Открутите зажимную гайку против часовой стрелки.
- Снимите корпус насоса в сборе/крышку контейнера с распылителя
- Извлеките плунжер и пружину из корпуса насоса.
- С помощью специальной щетки в комплекте и раствора, с учетом типа краски или протравы, тщательно очистите все вышеуказанные детали.

ПРИМЕЧАНИЕ: Удалите все остатки краски или протравы с отверстия в корпусе насоса.

Порядок сборки:

- Нанесите полосу смазки на плунжер.
- Установите пружину на плунжер.
- Вставьте плунжер с пружиной в корпус насоса с обратной стороны.
- Установите корпус насоса в сборе/крышку контейнера в распылитель.
- Закрутите зажимную гайку на корпусе мотора по часовой стрелке.
- Установите распылительный клапан в сборе внутрь корпуса насоса с передней стороны.
- Установите затяните наконечник и по часовой стрелке.
- Установите всасывающую трубку и фильтр на место.
- Установите контейнер для краски на место.
- Распылитель готов к хранению.

ЗАМЕНА РАСПЫЛИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА В СБОРЕ

Распылительный клапан раскручивает краску или протраву на выходе из распылителя. После распыления 25-35 литров краски или протравы распылительный клапан теряет свои свойства и подлежит замене.

Порядок замены:

- Извлеките аккумуляторный блок из распылителя.
- Снимите наконечник, вращая его против часовой стрелки.
- Извлеките и утилизируйте распылительный клапан в сборе.
- Установите новый распылительный клапан в сборе.
- Установите затяните наконечник и по часовой стрелке.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.



СИМВОЛ



Сигнал опасности



Соответствие требованиям CE



Знак Евразийского Соответствия Сертификат Соответствия № TC RU C-DE.AE11.B.04237 Срок действия Сертификата Соответствия По 17.09.2020 Некоммерческая организация Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс» 109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

V

Вольт



Постоянный ток

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту



Надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Русский

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Возможное устранение
Двигатель не работает	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
Перегрев двигателя.	Плунжер заклинил. Продолжительная работа с распылителем.	Выполните тщательную очистку распылителя в соответствии с инструкциями по очистке для последующего хранения, указанными в разделе "Техническое обслуживание" настоящего руководства. После каждого прохода отпусайте курок для охлаждения двигателя.
Двигатель издает звук, но распыление не происходит.	Плунжер заклинил.	Выполните тщательную очистку распылителя в соответствии с инструкциями по очистке для последующего хранения, указанными в разделе "Техническое обслуживание" настоящего руководства.
Двигатель работает нормально, но распыление не происходит.	Всасывающая трубка или фильтр неплотно закреплены или повреждены Распылительный клапан забит или изношен. Слишком густое распыляемое вещество. Закупорка наконечника или впускного фильтра; износ плунжера.	При необходимости переустановите или замените всасывающую трубку или фильтр Очистите или замените распылительный клапан. При необходимости разбавьте распыляемое вещество, следуя инструкциям производителя Выполните тщательную очистку распылителя в соответствии с инструкциями по очистке для последующего хранения, указанными в разделе "Техническое обслуживание" настоящего руководства, и при необходимости замените плунжер.
М а т е р и а л выплескивается.	Низкий уровень краски. Слишком густое распыляемое вещество. Неплотная установка всасывающей трубки. Распылительный клапан забит или изношен. Износ наконечника или плунжера.	Заправьте контейнер для краски. При необходимости разбавьте распыляемое вещество, следуя инструкциям производителя Подтяните всасывающую трубку. Очистите или замените распылительный клапан. Очистите или замените наконечник или плунжер.
Избыточное распыление краски/протравы.	Избыточное расстояние между наконечником и поверхностью.	Удерживайте распылитель ближе к поверхности.
Краска/протрава стекает по поверхности.	Неправильная техника нанесения.	См. раздел "Использование распылителя" выше.
К р а с к а / п р о т р а в а проникает за наконечник.	Неплотная установка наконечника. Износ или неправильное расположение распылительного клапана.	Затяните наконечник. При необходимости замените или отрегулируйте распылительный клапан.

Русский

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							



Polski

Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa rozpylacza.

PRZEZNACZENIE

Rozpylacz powinny obsługiwać odpowiedzialne za swoje czyny osoby dorosłe, które przeczytały i zrozumiały instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszym podręczniku.

Zakres zastosowań rozpylacza obejmuje następujące materiały, substancje i obiekty:

1. Ogrodzenia
2. Meble
3. Meble ogrodowe
4. Pestycydy
5. Ściany zewnętrzne
6. Kaloryfery
7. Drzwi garażowe
8. Poręcze i balustrady
9. Domki letniskowe
10. Stajnie
11. Przybudówki
12. Ściany wewnętrzne

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OPIS

1. -litrowy pojemnik szybko mocowany
2. Końcówka wzoru okrągłego
3. Końcówka wzoru wachlarzowego
4. Haczyk do odwieszania
5. Zbiornik smaru
6. Przycisk uruchamiający
7. Szczotka do czyszczenia
8. Akumulator (nie dołączony)
9. Zespół zaworu rozpylającego na wymianę
10. Nacisnąć zatrzaski, aby zwolnić akumulator
11. Blokada
12. Odkręcenie uchwytu
13. Maksymalny poziom napełniania

14. Obrócić końcówkę rozpylającą o 1/4 obrotu w lewo w celu poluzowania
15. Obrócić ramię regulacyjne o 1/4 obrotu, aby zmienić kierunek rozpylania farby z poziomego na pionowy
16. Poziomy kierunek rozpylania
17. Pionowy kierunek rozpylania
18. Prawidłowa technika rozpylania
19. Nieprawidłowa technika rozpylania
20. Końcówka rozpylająca
21. Zespół zaworu rozpylającego
22. Nakrętka blokująca
23. Zespół obudowy pompy/pokrywa pojemnika
24. Sprężyna
25. Tłok
26. Obudowa rozpylacza
27. Elastyczny wąż ssący i filtr
28. Rozprowadzić „ścieżkę” smaru
29. Miarka lepkości
30. Miarka objętości
31. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana

OBSŁUGA

FUNKCJE ZABEZPIECZENIA AKUMULATORA

Wiertarka jest przystosowana do współpracy wyłącznie z akumulatorami RYOBI One+ 18 V Li-Ion i akumulatorami RYOBI One+ 18 V Ni-Cd.

Akumulatory RYOBI 18 V Li-Ion wyposażone są w funkcje zabezpieczające ogniwa Li-Ion i pozwalające wydłużyć ich żywotność. W określonych warunkach roboczych, te wbudowane funkcje mogą powodować, że urządzenie zasilane takim akumulatorem zachowywać się będzie odmiennie niż w przypadku zasilania akumulatorem Ni-Cd. W przypadku niektórych zastosowań, układ elektroniczny akumulatora może odłączyć zasilanie, powodując zatrzymanie pracy urządzenia. Aby zresetować baterię i ponownie uruchomić urządzenie w normalnym trybie pracy, należy zwolnić przycisk uruchamiający.

UWAGA: Aby nie dopuścić do ponownego wyłączenia, należy unikać dociskania narzędzia.

Jeśli zwolnienie przycisku uruchamiającego nie resetuje akumulatora i urządzenia, oznacza to, że akumulator jest rozładowany. Rozładowany akumulator rozpocznie ładowanie po umieszczeniu go w ładowarce Li-Ion.



ZAKŁADANIE/WYJMOWANIE AKUMULATORA

Zobacz rysunek 2.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do montażu podzespołów, regulacji, czyszczenia lub w przypadku przerwy w użytkowaniu urządzenia należy odłączyć akumulator. Odłączenie akumulatora zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, co groziłoby poważnym zranieniem.

Sposób instalacji:

- Umieścić akumulator w wiertarce. Upewnić się, że wypust na akumulatorze jest wyrównany z rowkiem gniazda na akumulator.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski po obu stronach baterii zatrzasnęły się na miejscu i że bateria jest pewnie zamocowana w urządzeniu.

Sposób wyjmowania:

- Nacisnąć zatrzaski po obydwu stronach akumulatora, aby zwolnić akumulator, i odłączyć go od narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru lub wybuchu. Obszar natryskiwany musi być dobrze wentylowany i znajdować się z dala od iskier i płomieni.

WYBÓR FARB

Jest to wysoce uniwersalny system natryskowy, który można stosować z kilkoma różnymi czynnikami rozpylanymi, w tym lakierami, środkami do konserwacji drewna, a także farbami na bazie oleju i wody. Lepkość takich czynników nie może przekraczać 135 DIN SEC. Niektórych substancji nie można jednak natryskiwać, dlatego przez zakupem farby należy sprawdzić zalecenia producenta. Jeśli substancja musi być rozprowadzana pędzlem, zwykle nie można jej rozpylać.

Tego urządzenia nie można używać do rozpylania farb teksturowych. Stosowanie tych substancji spowoduje przedwczesne zużycie, skutkujące utratą gwarancji.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów działania systemu natryskowego przed przystąpieniem do użycia należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Przygotowanie powierzchni i rozcieńczenie farby są dwoma najważniejszymi metodami pozwalającymi na uzyskanie najlepszych rezultatów działania systemu

natryskowego.

Przygotowanie powierzchni do rozpylania

Należy upewnić się, że wszystkie powierzchnie są wolne od pyłu, brudu, rdzy i zatuszczeń. W razie potrzeby zetrzeć zabrudzenia papierem ściernym lub podobnym środkiem. Należy pamiętać o zamaskowaniu obszarów, które nie mają zostać pokryte rozpylanym preparatem.

ROZCIEŃCZANIE ROZPYLANEJ SUBSTANCJI

Dostarczony system natryskowy wyposażony jest kubek do oznaczania lepkości. Lepkość to termin techniczny wykorzystywany w celu określenia, czy produkt jest bardzo rzadki, czy bardzo gęsty. Jeśli produkt jest rzadki, mówi się, że jego lepkość jest niska, podczas gdy w przypadku produktów bardzo gęstych mówi się, że ich lepkość jest bardzo wysoka.

Rozcieńczanie jest bardzo ważne przy natrykiwaniu. Większość farb dostarczanych jest w postaci gotowej do nanoszenia pędzlem — mogą one wymagać rozcieńczenia dla celów natrykiwania.

Należy stosować się do zaleceń producenta dotyczących rozcieńczania preparatu dla celów natrykiwania. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem farby. Dostarczony kubek do oznaczania lepkości pomaga w określeniu prawidłowej gęstości farby. Rozcieńczanie farby polega na dodawaniu do niej jej substancji bazowej. W przypadku farby wodorozcieńczalnej dodaje się wodę. W przypadku farby olejnej dodaje się benzynę lakową.

IDEALNA LEPKOŚĆ

Farby wodne i emulsje	12–18 sekund.
Farby olejne	12–18 sekund.
Bejce/środki do konserwacji drewna	Bez rozcieńczania

Produktu można używać z roztworami, których wypłynięcie z kubka do oznaczania lepkości trwa od 12 do 18 sekund. Napełnić miarkę lepkości farbą zanurzając miarkę w pojemniku z farbą. Zmierzyć czas, jaki upłynie do całkowitego opróżnienia miarki. Zobacz rysunek 10.

Na podstawie powyższej tabeli (lub instrukcji producenta) określić, czy materiał wymaga rozcieńczenia i rozcieńczyć go odpowiednio.

Jeśli farba wymaga rozcieńczenia, należy rozpocząć od rozcieńczenia 10%. Na przykład:

Ilość farby (ml)	1000	2000	3000	4000
------------------	------	------	------	------



Polski

Rozcieńczalnik (ml)	100	200	300	400
---------------------	-----	-----	-----	-----

W tym celu należy napęlić pojemnik 1 litrowy żądaną farbą. Za pomocą dostarczonej miarki lepkości dodać 100 ml odpowiedniego rozcieńczalnika. Dobrze wymieszać zawartość, zmierzyć lepkość za pomocą powyższego diagramu lepkości. Jeśli farba wymaga dalszego rozcieńczenia, powtórzyć powyższy krok.

UWAGA: Niektóre farby nie będą się mieścić w podanych powyżej granicach. Prosimy o kontakt z naszym działem pomocy w celu uzyskania dokładniejszych informacji.

NAPEŁNIANIE ROZPYLACZA FARBĄ/BEJCĄ

Zobacz rysunek 3 - 4.



Usunąć i wyrzucić „kożuch” powstały na wierzchu farby lub bejcy, a następnie dokładnie wymieszać preparat w oryginalnym pojemniku przed rozpoczęciem natryskiwania.

UWAGA: Bejce i farby ze starszych pojemników mogą wymagać przecekania przez sito przed użyciem.

- Wymontować akumulator z rozpylacza.
- Zdemontować pojemnik szybko mocowany, obracając go w prawo, tak by strzałka na pojemnika zwróciła się z symbolem odblokowania na pokrywcę.
- Napęlić pojemnik farbą lub bejcą w zależności od potrzeb. Nie napęlić powyżej symbolu maksymalnego poziomu napęlenia na pojemniku.
- Ponownie zamontować pojemnik na rozpylaczu i obrócić go lewo, tak by umieszczona na nim strzałka wyrównała się z umieszczonym na pokrywcę symbolem zamknięcia.

WYBÓR WŁAŚCIWEJ KOŃCÓWKI ROZPYLAJĄCEJ

Zobacz rysunek 5.

	Używać końcówki wzoru okrągłego do bardziej rozcieńczonych farb i bejc. Końcówka ta tworzy okrągły wzór rozpylanego preparatu. Idealnie nadaje się do malowania natryskowego ogrodzeń zewnętrznych.
	Użyć końcówki wzoru wachlarzowego do gęstszych lub nierozcieńczonych farb. Ta końcówka rozpyla preparaty na dużą szerokość, zapewniając profesjonalne wykończenie. Kierunek rozpylenia można zmieniać z poziomego na pionowy. Idealnie nadaje się do malowania ścian wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA: W przypadku gęstszych farb nierozcieńczonych stosować pionową lub poziomą końcówkę karbidową.

W przypadku rzadszych farb lub bejc i impregnatów do drewna stosować końcówkę z otworem okrągłym.

W celu wymiany końcówki:

- Wymontować akumulator z rozpylacza.
- Zdemontować zainstalowaną końcówkę, obracając ją w lewo.
- Zamontować właściwą końcówkę i obrócić ją w prawo w celu dokładnego zamocowania.

UWAGA: Końcówkę należy dokręcić ręcznie do oporu. Zbyt luźna bądź zbyt mocno dokręcona końcówka może spowodować rozszczelnienie bądź uszkodzenie rozpylacza.

Aby zmienić kierunek końcówki wzoru wachlarzowego z poziomego na pionowy:

- Nieznacznie poluzować końcówkę wzoru wachlarzowego, obracając ją w lewo o 1/4 obrotu.
- Obrócić dźwignię regulacyjną o 1/4 obrotu w pożądanym kierunku w celu zmiany kierunku natryskiwania końcówki.
- Trzymając dźwignię regulacyjną w ustalonym położeniu, obrócić końcówkę wzoru wachlarzowego w prawo do oporu.

OBŚLUGA ROZPYLACZA

Zobacz rysunek 6 - 9.

- Umieścić „ścieżkę” smaru na tłoku. W celu uzyskania dostępu do tłoka zastosować się do zaleceń w rozdziale „Czyszczenie rozpylacza dla celów przechowywania i konserwacji” niniejszej instrukcji.
- Upewnić się, że wszystkie powierzchnie przeznaczone do malowania są wolne od kurzu, brudu, rdzy i smaru.
- Odpowiednio zabezpieczyć miejsca, które nie mają być malowane. Uważać na wiatr, który mógłby skierować farbę lub bejcę w niepożądane miejsca. Należy pamiętać, aby za pomocą odpowiednich środków zabezpieczyć miejsca, które nie mają być malowane.
- Napęlić pojemnik szybko blokujący się nie więcej farbą lub bejcą w ilości nieprzekraczającej 1 litra.
UWAGA: Co 4 napełnienia pojemnika szybko blokującego się umieszczać na tłoku „ścieżkę” smaru. Instrukcję demontażu rozpylacza w celu uzyskania dostępu do tłoka można znaleźć w rozdziale „Czyszczenie rozpylacza dla celów przechowywania”.
- Wybrać właściwą końcówkę rozpylającą dostosowaną do wzoru natryskiwania.
- Zamontować akumulator w rozpylaczu.
- Pociągnąć spust, aby rozpylić farbę. Zwolnić spust, aby zatrzymać rozpylanie farby.



Polski

- Przed rozpoczęciem pracy poćwiczyć rozpylanie na zbędnym elemencie, aby sprawdzić kształt rozpylania i zalać pompę. W przypadku braku możliwości uzyskania właściwego wzoru rozpylania w rezultacie nierównomiernego tłoczenia farby lub będącej zapoznać się z rozdziałami „Rozcieńczanie” lub „Rozwiązywanie problemów” w dalszej części niniejszej instrukcji.

UWAGA: Po każdej zmianie farby i przed pierwszym użyciem po przechowywaniu pompa musi zostać zalana. W celu zalania pompy należy natryskiwać zbędny element przez co najmniej 20 sekund.

- Aby otrzymać równomierną warstwę farby na całej powierzchni:
 - Rękę, w której trzymany jest rozpylacz, należy przesuwac w stałym tempie, pamiętając o przemieszczaniu całej ręki, a nie tylko dłoni.
 - Rozpylacz należy utrzymywać w stałej odległości od natrykiwanego obszaru — odległość pomiędzy końcówką rozpylacza i natrykiwaną powierzchnią powinna wynosić od 20 do 25 cm.
 - Nacisnąć spust, aby rozpocząć natrykiwanie preparatu, który ma zostać naniesiony na powierzchnię docelową. Przemieszczać rozpylacz prostymi poziomymi lub pionowymi posunięciami nad malowaną powierzchnią, a następnie zwolnić spust pod koniec posunięcia.

UWAGA: W celu zapewnienia równomiernej jakości natrykiwania rzadszych farb konieczne może być trzymanie wciśniętego spustu nawet pomiędzy posunięciami.

- Po zakończeniu wymontować akumulator, złać niewykorzystaną farbę lub będącą do oryginalnego pojemnika oraz dokładnie oczyścić rozpylacz.

▲ UWAGA

Istotne jest dokładne oczyszczenie rozpylacza po każdym użyciu lub zmianie kolorów. Pozostawienie farby lub będącej na nieużywanym narzędziu przez dłuższy okres może spowodować zakleszczenie jej zaschniętych części.

▲ OSTRZEŻENIE

Pistoletu nie należy czyścić płynami łatwopalnymi takimi jak środki do usuwania farby lub do czyszczenia pędzli, benzyna lądowa, rozpuszczalnik do lakierów, terpentyna, aceton, benzyna, nafta itp.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie używać tego pistoletu natryskowego do natrykiwania materiałów łatwopalnych.

▲ OSTRZEŻENIE

Uważać na zagrożenia związane ze stosowaniem natrykiwanego materiału i zapoznać się z informacjami umieszczonymi przez producenta na oryginalnym pojemniku, łącznie z wymogami co do stosowania środków ochrony osobistej.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie natrykiwać materiału, co do którego zagrożenia nie są znane.

KONSERWACJA**▲ OSTRZEŻENIE**

Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

▲ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy nosić okulary ochronne z bocznymi osłonami. Niespełnienie tego warunku może spowodować rozpryskiwanie płynów w kierunku oczu operatora, a w konsekwencji poważne obrażenia.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

Nie należy przeciążać urządzeń elektrycznych. Użytkowanie urządzenia w sposób niewłaściwy może skutkować uszkodzeniem zarówno jego samego, jak i malowanego elementu.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie modyfikować tego narzędzia czy też tworzyć akcesoriów, których zastosowanie z tym narzędziem nie jest zalecane. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa prowadzącego do poważnych obrażeń.

CZYSZCZENIE ROZPYLACZA PRZED PRZECHOWYWANIEM

Zobacz rysunek 8 - 9.

Zaleca się dokładne oczyszczenie i nasmarowanie urządzenia po zakończeniu pracy i przed rozpoczęciem składowania.

- Wymontować akumulator z rozpylacza.
- Zdemontować pojemnik na farbę.
- W razie potrzeby zlać nieużytą farbę lub bejcę do oryginalnego pojemnika.
- Napęlnić pojemnik na farbę letnią wodą (gdy natryskiwane były preparaty wodorocieńczalne) lub rozcieńczalnikiem do farb (gdy natryskiwane były produkty na bazie oleju).
- Ponownie zamontować pojemnik na farbę.
- Zamontować akumulator w rozpylaczu.
- Natrysnąć roztwór na kawałek kartonu lub innego zbędnego materiału. Kontynuować natryskiwanie do momentu zużycia całego roztworu.
- Wymontować akumulator z rozpylacza.
- Zdemontować pojemnik na farbę.
- Zdemontować rurkę ssącą wraz z filtrem.
- Zdemontować końcówkę natryskową, obracając ją w lewo.
- Zdemontować zespół zaworu rozpylającego.
- Zdemontować nakrętkę blokującą, obracając ją w lewo.
- Zsunąć zespół obudowy pompy/pokrywkę pojemnika z rozpylacza.
- Ściągnąć tłok i sprężynę z obudowy pompy.
- Za pomocą dostarczonej szczotki do czyszczenia i roztworu dobranej w zależności od rodzaju ostatnio używanej farby lub bejcy dokładnie oczyścić wszystkie wymienione powyżej części.

UWAGA: Należy pamiętać o dokładnym oskrobaniu wnętrza otworu obudowy pompy, tak by nie pozostały w nim resztki farby lub bejcy.

W celu ponownego zamontowania:

- Umieścić „ścieżkę” smaru na tłoku.
- Ponownie nasunąć sprężynę na tłok.
- Wprowadzić zespół tłoka i sprężyny w tylny otwór obudowy pompy.
- Ponownie zamontować zespół obudowy pompy/pokrywkę pojemnika na rozpylaczu.
- Zamontować nakrętkę blokującą na obudowie silnika, jednocześnie pchając ją i obracając w prawo w celu zamocowania.
- Wprowadzić zespół zaworu rozpylającego w przedni otwór obudowy pompy.
- Ponownie zamontować końcówkę rozpylającą i obrócić ją w prawo w celu zamocowania.
- Ponownie zamontować rurkę ssącą z filtrem.
- Ponownie zamontować pojemnik na farbę.
- Rozpylacz jest już gotowy do przechowywania.

WYMIANA ZESPOŁU ZAWORU ROZPYLAJĄCEGO

Zawór rozpylający wprawia wydobywającą się z rozpylacza farbę lub bejcę w ruch obrotowy. Po rozpyleniu 25–35 litrów farby lub bejcy zawór rozpylający może już nie zapewniać odpowiedniego wzoru natryskiwania — wówczas konieczna może być jego wymiana.

W celu dokonania wymiany:

- Wymontować akumulator z rozpylacza.
- Obrócić końcówkę rozpylającą w lewo i zdemontować ją.
- Zdemontować zespół zaworu rozpylającego i wyrzucić go.
- Zamontować nowy zespół zaworu rozpylającego.
- Ponownie zamontować końcówkę rozpylającą i obrócić ją w prawo w celu zamocowania.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL

Uwaga dotycząca bezpieczeństwa

Polski



Zgodność CE



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję

V

Wolt



Prąd stały

min⁻¹

Ilość obrotów czy ruchów na minutę



Stosuj środki ochrony oczu i uszu.



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Polski

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie pracuje silnik	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować baterię.
Silnik przegrzewa się.	Tłok zakleszczył się. Rozpylanie ciągłe.	Dokładnie oczyścić rozpylacz, stosując się do zaleceń dotyczących przechowywania długoterminowego zamieszczonych w rozdziale „Konserwacja” niniejszej instrukcji. Po każdym przejściu zwalniać spust, tak by silnik mógł ostygnąć.
Silnik wydaje cichy dźwięk brzęczenia, ale farba nie jest rozpylana.	Tłok zakleszczył się.	Dokładnie oczyścić rozpylacz, stosując się do zaleceń dotyczących przechowywania długoterminowego zamieszczonych w rozdziale „Konserwacja” niniejszej instrukcji.
Wydaje się, że silnik działa prawidłowo, ale farba nie jest rozpylana.	Luźny lub uszkodzony zespół rurki ssącej z filtrem Zawór rozpylający jest zatkany lub zużyty. Natryskiwany materiał jest zbyt gęsty Zatkana końcówka rozpylająca lub filtr włotowy; zużyty tłok.	Założyć/wymienić rurkę ssącą z filtrem, zgodnie z potrzebą Oczyścić lub wymienić zawór rozpylający. Przestrzegać instrukcji producenta farby, rozcieńczyć farbę w razie potrzeby Dokładnie oczyścić rozpylacz i w razie potrzeby wymienić tłok, stosując się do zaleceń dotyczących przechowywania długoterminowego zamieszczonych w rozdziale „Konserwacja” niniejszej instrukcji.
Rozpylany preparat jest rozchlapany lub blokuje się w urządzeniu.	Małe objętość farby dostępnej w pojemniku. Natryskiwany materiał jest zbyt gęsty Rurka ssąca jest luźna. Zawór rozpylający jest zatkany lub zużyty. Zatkana końcówka rozpylająca lub tłok.	Ponownie napełnić zbiornik na farbę. Przestrzegać instrukcji producenta farby, rozcieńczyć farbę w razie potrzeby Ponownie zamontować i dokładnie zamocować rurkę ssącą. Oczyścić lub wymienić zawór rozpylający. Oczyścić bądź wymienić końcówkę rozpylającą lub tłok.
Przy rozpylaniu „na zakładkę” rozpylana jest zbyt duża ilość farby lub bejcy.	Końcówka rozpylająca znajduje się zbyt daleko od powierzchni docelowej.	Trzymać rozpylacz bliżej powierzchni docelowej.
Farba lub bejca spływa po powierzchni celowej lub zapada się na niej.	Stosowana jest niewłaściwa technika malowania.	Należy zapoznać się z rozdziałem „Obsługa rozpylacza” we wcześniejszej części niniejszej instrukcji.
Farba lub bejca wycieka poza końcówkę rozpylającą.	Końcówka rozpylająca jest luźna. Zawór rozpylający jest luźny bądź niewłaściwie zamontowany.	Dokręcić końcówkę rozpylającą. Wymienić zawór rozpylający lub zmienić jego położenie w razie potrzeby.



Čeština

Při návrhu této stříkací pistole byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato stříkací pistole je určena k používání dospělými osobami, které četly návod k použití, chápou rizika a nebezpečí s ní spojená a mohou být považovány za osoby zodpovědné za své jednání.

Tuto stříkací pistoli lze používat k nástřiku na následující druhy ploch:

1. Ploty
2. Nábytek
3. Zahradní nábytek
4. Pesticidy
5. Venkovní zdivo
6. Radiátory
7. Garážová vrata
8. Zábradlí
9. Altány
10. Stáje
11. Přístavby
12. Interiérové stěny

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Ušchovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlednutí.

POPIS

1. Litrová nádoba s rychlou aretací
2. Tryska pro kruhový rozptyl
3. Tryska pro vějířový rozptyl
4. Závěsný hák
5. Olejníčka
6. Spínač spouště
7. Kartáček
8. Akumulátorový modul (nepřibalen)
9. Sestava náhradního rozprašovacího ventilu
10. Stisknutí blokovací pojistky uvolní akumulátorový modul
11. Zamknuto
12. Odemknuto
13. Max. hladina plnění

14. Povolení rozstříkovací trysky otočením proti směru chodu hodinových ručiček o 90°
15. Změna orientace nástřiku z vodorovné na svislou otočením nastavovacího ramínka o 90°
16. Vodorovná orientace nástřiku
17. Svislá orientace nástřiku
18. Správný postup nástřiku
19. Nesprávný postup nástřiku
20. Rozstříkovací tryska
21. Sestava rozprašovacího ventilu
22. Pojistná matice
23. Sestava pouzdra čerpadla / víčko nádoby
24. Pružina
25. Pist
26. Tělo pistole
27. Trubička a filtr sání
28. Přímka nanášení mazacího oleje
29. Viskozitát csésze
30. Měropohár
31. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem

OBSLUHA

FUNKCE OCHRANY AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Tento výrobek spolupracuje s RYOBI One+ 18 V lithiium-iontovými akumulátorovými moduly a RYOBI One+ 18 V nikl-kadmiovými akumulátorovými moduly.

RYOBI 18 V lithiium-iontové akumulátorové moduly jsou navrženy s funkcí, která chrání lithiium-iontové články a maximalizuje životnost akumulátorového modulu. Za některých provozních podmínek tato vestavěná funkce může působit na akumulátor a nářadí je pak poháněno rozdílně od nikl-kadmiových akumulátorů. Během některých prací může elektronika akumulátoru signalizovat vypínání a způsobit tak vyřazení akumulátoru. Pro vynulování akumulátoru a nářadí uvolněte spoušť a obnovte normální funkci.

POZNÁMKA: Pro zabránění dalšího vyřazení akumulátoru se vyhněte přetěžování nářadí.

Pokud uvolnění spouště nevyvoluje akumulátor a nářadí, je akumulátorový modul vybit. Je-li akumulátor vybit, začne se nabíjet, když se vloží na nabíječku lithiium-iontových akumulátorů.

Čeština

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz obrázek 2.

VAROVÁNÍ

Vždy vyndávejte z vašeho nástroje akumulátorový modul, když montujete díly, provádíte seřizování, čistíte, nebo když se nástroj nepoužívá. Vyndáním akumulátorového modulu předejdete náhodnému spuštění a tím možnému vážnému poranění osob.

Pro instalaci:

- Umístěte akumulátorový modul na nástroj. Ujistěte se, že je vystouplý pásek na akumulátorovém modulu zarovnan s drážkou v otvoru pro akumulátorový modul.
- Před zahájením činnosti se ujistěte, že západky na každé straně bateriového modulu se zachytily na svém místě a bateriový modul je v přístroji zajištěn.

Pro odebrání:

- Baterii vyjměte z nástroje po zamáčknutí západek na obou stranách baterie.

VAROVÁNÍ

Riziko požáru nebo výbuchu. Prostor, v kterém je prováděn nástřik, musí být dobře odvětrávaný a bez jiskření či otevřeného plamene.

VOLBA NÁSTŘIKOVÉ HMOTY

Tato stříkácí pistole je velmi všestranná a lze ji používat s několika různými druhy nástřikových hmot. Mezi ně patří laky a glazury, konzervační přípravky na dřevo, smalty, stejně jako barvy na bázi oleje nebo vody. Jejich viskozita musí být nižší než 135 DIN/s. Nástřik však nelze provádět s některými ochrannými materiály, takže před nákupem ochranného materiálu zkontrolujte doporučení výrobce. Pokud je ochranný materiál doporučen pouze pro nanášení štětcem, obvykle není vhodný pro nanášení nástřikem.

Tuto stříkácí pistoli nelze používat s dezénovými barvami. Použití takového média způsobuje zvýšené opotřebení a zneplatnění záruky.

K dosažení co nejlepších výsledků při používání této stříkácí pistole si nejprve přečtete tento návod.

PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

Dva nejdůležitější postupy, kterým je potřeba věnovat pozornost k dosažení co nejlepších výsledků při používání

této stříkácí pistole, jsou příprava povrchu a ředění nástřikové hmoty.

Příprava povrchu před nástřikem

Zajistěte, aby všechny povrchy k nástřiku byly bez prachu, nečistot, koroze a mastnoty. Podle potřeby očistěte smirkováním nebo podobným postupem. Je důležité zakrýt plochy, které nemají být ošetřeny nástřikem.

ŘEDĚNÍ NÁSTŘIKOVÉ HMOTY

S touto stříkácí pistolí je dodáván viskozimetr. Viskozita je technický pojem používaný k vyjádření toho, zda je tekutina řídká nebo hustá. Řídká tekutina má nízkou viskozitu, zatímco hustá tekutina má viskozitu vysokou.

Při nanášení ochranného materiálu nástřikem je velmi důležité jeho ředění. Většina barev je dodávána s viskozitou vhodnou pro nanášení štětcem a může být nutné je před nanášením nástřikem zředit.

Postupujte podle pokynů výrobce k ředění pro nanášení nástřikem. V případě nejasností se obraťte na výrobce barvy. K určení správné hustoty barvy pomáhá dodaný viskozimetr. Barva se ředí přidáním látky, na jejíž bázi je barva vyrobena. Do barev na bázi vody se přidává voda. Do olejových barev se přidává lakový benzin.

IDEÁLNÍ VISKOZITA

Barvy a emulze založené na vodě	12–18 sekund
Barvy založené na oleji	12–18 sekund
Mořidla dřeva/impregnace dřeva	Bez ředění

Tuto stříkácí pistoli lze používat s roztoky, kterým trvá vyprázdnění viskozimetru 12 až 18 sekund. Zasuňte viskozitní pohár do barvy a naplňte jej. Sledujte čas, za jak dlouho se pohár vyprázdní. Viz obrázek 10.

Pomocí horní tabulky (nebo pokynů výrobce) zjistěte, zda materiál vyžaduje další ředění, pokud ano, správně naředte.

Pokud barva potřebuje zředit, začněte s 10% ředěním barvy. Například:

Množství rozprašovaného materiálu (ml)	1000	2000	3000	4000
Ředidlo barvy (ml)	100	200	300	400

Abyste toto provedli, naplňte 1 litrovou nádobu požadovanou barvou. Pak použijte dodaný viskozitní pohár pro přidání 100 ml požadovaného ředidla. Obsah



Čeština

řádně promíchejte, změřte viskozitu dle výše uvedeného tabulky. Je-li třeba další ředění, opakujte výše uvedený krok.

POZNÁMKA: Některé barvy jsou mimo rozsah uvedený výše. Kontaktujte prosím naši linku pomoci pro další informace.

PLNĚNÍ STŘÍKACÍ PISTOLE NÁSTŘIKOVOU HMOTOU

Viz obrázek 3 - 4.



Nejprve z barvy nebo mořidla odstraňte a vyhodte případný škrálop a potom nástřikovou hmotu důkladně v původním obalu promíchejte.

POZNÁMKA: Starší mořidla nebo barvy mohou před použitím vyžadovat protlačení sítím.

- Ze stříkací pistole vyjměte baterii.
- Odejměte nádobu s rychlou aretací pootočením proti směru chodu hodinových ručiček tak, aby šipka na nádobě byla v zákrytu se symbolem odaretování (otevřený zámek) na víčku.
- Nádobu naplňte podle potřeby barvou nebo mořidlem. Při plnění nepřekračujte značku maximální výšky hladiny na nádobě.
- Nádobu nasadte zpět na pistolí a pootočte s ní po směru chodu hodinových ručiček tak, aby šipka na nádobě byla v zákrytu se symbolem aretace (zavřený zámek) na víčku.

ZVOLTE SPRÁVNOU ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKU

Viz obrázek 5.

	Pro řidší barvy a mořidla použijte trysku pro kruhový rozptyl. Nástřik bude probíhat kruhovým obrazcem rozptylu. Ideální pro nástřik venkovních oplocení.
	Pro hustší nebo neředěné barvy použijte trysku pro vějířový rozptyl. Tato tryska poskytuje nástřik širokým obrazcem, který zajišťuje přesný a profesionální nástřik. Lze jej nastavit na vodorovný nebo svislý obrazec. Ideální pro nástřik interiérových stěn.

POZNÁMKA: Pro hustší neředěné barvy použijte karbidovou trysku pro svislý nebo vodorovný rozptyl. Pro řidší barvy nebo mořidla a konzervační přípravky na dřevo použijte trysku pro kruhový rozptyl.

Výměna trysky:

- Ze stříkací pistole vyjměte baterii.
- Vyjměte nasazenou trysku jejím otočením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Nasadte požadovanou trysku a pevně ji utáhněte otočením po směru chodu hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Trysku pevně utáhněte rukou. Příliš volná nebo příliš utažená tryska může způsobit netěsnost stříkací pistole nebo její poškození.

Změna orientace trysky pro vějířový rozptyl z vodorovné na svislou:

- Vějířovou trysku mírně povolte pootočením proti směru chodu hodinových ručiček o 90°.
- Otočte nastavovacím ramínkem o 90° ve směru potřebném pro změnu orientace rozptylu trysky.
- Držte nastavovací ramínko v požadované poloze a otáčejte vějířovou tryskou po směru chodu hodinových ručiček, dokud není pevně utažena.

OBSLUHA STŘÍKACÍ PISTOLE

Viz obrázek 6 - 9.

- Naneste na píst v přímce mazací olej. Přístup k pístu získáte podle pokynů v kapitole Čištění stříkací pistole před uložením v sekci Údržba.
- Zajistěte, aby byly všechny plochy zbaveny prachu, nečistot a mastnoty.
- Povlečte nebo zakryjte všechny plochy, které se nebudou malovat či mořit. Vezměte v potaz vítr, který může způsobit, že se barva nebo mořidlo může dostat do nežádoucích oblastí. Vždy používejte nepotřebné látky nebo jiné pokrývky pro ochranu oblastí, které se nebudou malovat či mořit.
- Naplňte nádobu s rychlou aretací maximálně jedním litrem barvy nebo mořidla.

POZNÁMKA: Mazací olej nanášejte na píst po každém čtvrtém naplnění nádoby s rychlou aretací. Pokyny k demontáži stříkací pistole za účelem získání přístupu k pístu najdete v kapitole Čištění stříkací pistole před uložením.

- Zvolte správnou rozstřikovací trysku pro požadovaný obrazec rozptylu.
- Instalujte baterii do stříkací pistole.
- Stiskem spouště zahájíte nástřik. Uvolněním spouště nástřik zastavíte.
- Vyzkoušejte nástřik na vzorku materiálu ke kontrole obrazce rozptylu a přípravě čerpadla. Pokud není obrazec rozptylu kvalitní, s rovnoměrným množstvím barvy nebo mořidla po celé ploše, přečtete si sekci Ředění nebo Odstraňování závad dále v této příručce.
- **POZNÁMKA:** Čerpadlo se musí po každé změně barvy a při prvním použití po skladování propláchnout novou nástřikovou hmotou. Aby se čerpadlo propláchno, provádějte nástřik na bezvýznamnou plochu alespoň 20 sekund.
- Pro vytvoření rovnoměrné vrstvy po celé ploše.
 - Posouvajte rovnoměrnou rychlostí ruku se stříkací



Čeština

pistolí. Měla by se pohybovat celá paže, ne jenom zápěstí.

- Stříkací pistolí udržujte v rovnoměrné vzdálenosti od plochy nástřiku. Měla by být mezi 20 a 25 cm od trysky stříkací pistole k povrchu nástřiku.
- Stiskněte spoušť k zahájení nástřiku mimo předmět nástřiku. Posouvejte stříkací pistolí rovně ve vodorovném nebo svislém směru napříč povrchem nástřiku a nástřik ukončete uvolněním spouště mimo předmět nástřiku.

POZNÁMKA: K zajištění jednotné kvality nástřiku při používání řidkých barev může být nutné držet spoušť stisknutou i mezi jednotlivými tahy přes plochu nástřiku.

- Po skončení vyjměte baterii, vraťte nespouštěvanou barvu nebo mořidlo do původního obalu a stříkací pistolí důkladně vyčistěte.

⚠ POZOR

Je důležité stříkací pistolí čistit po každém použití nebo při změně barvy. Pokud je barva či mořidlo ponecháno ve stříkací pistolí mimo používání po delší dobu, může to zabránit pohybu jejich pohyblivých částí.

⚠ VAROVÁNÍ

Nechistěte hořlavými kapalinami jako například opalovači nátěrů, odlakovači, čistidly kartáčů, lakovým benzínem, lakovými ředidly, terpentýnem, acetonem, benzínem, kerosínem, atd.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte pistolí pro stříkání hořlavých materiálů.

⚠ VAROVÁNÍ

Dejte si pozor na jakékoliv nebezpečí představované materiálem, který je ostříkován a berte ohled na značky na nádobě nebo na informace dodané výrobcem materiálu, který se má stříkat, včetně požadavků pro použití osobního ochranného vybavení.

⚠ VAROVÁNÍ

Nestříkejte žádné materiály, kde nemůžete rozpoznat druh nebezpečí.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Při údržbě používejte pouze původní náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

Noste vždy ochranu očí s bočními štíty. Následně může dojít k vystříknutí tekutiny do očí s případnou vážnou zdravotní újmou.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

S elektrickým nářadím hrubě nezacházejte. Nesprávné postupy mohou poškodit stříkací pistolí i předmět nástřiku.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se nepokoušejte upravovat ani nevytvářejte žádné příslušenství, které není doporučeno pro toto nářadí. Jakékoliv úpravy nebo přestavby znamená nesprávné používání, což může mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným poraněním osob.

ČIŠTĚNÍ STŘÍKACÍ PISTOLE PŘED ULOŽENÍM

Viz obrázek 8 - 9.

Po dokončení nástřiků se před uložením stříkací pistole doporučuje ji důkladně vyčistit a promazat.

- Ze stříkací pistole vyjměte baterii.
- Odejměte nádobu na barvu.
- Pokud tak ještě nebylo učiněno, vraťte nespouštěvanou barvu nebo mořidlo do původního obalu.
- Nádobu na barvu naplňte vlažnou vodou (v případě produktu na bázi vody) nebo ředidlem (v případě olejového produktu).
- Namontujte zpět nádobu na barvu.

Čeština

- Instalujte baterii do stříkací pistole.
- Roztok nastříkejte na lepenku nebo podobný odpadní materiál. Spotřebujte takto celý obsah nádoby.
- Ze stříkací pistole vyjměte baterii.
- Odejměte nádobu na barvu.
- Vyjměte trubičku a filtr sání.
- Vyjměte nasazenou rozstříkovací trysku jejím otočením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Vyjměte sestavu rozprašovacího ventilu.
- Odšroubujte pojistnou matici proti směru chodu hodinových ručiček.
- Stáhněte sestavu pouzdra čerpadla / víčko nádoby ze stříkací pistole směrem dopředu.
- Z pouzdra čerpadla vytáhněte píst a pružinu.
- Pomocí dodaného kartáčku a roztoku závislém na naposled použitém druhu barvy nebo mořidla vyčistěte důkladně všechny výše uvedené díly.

POZNÁMKA: Dbejte na důkladné vydrhnutí vnitřku otvoru pouzdra čerpadla, aby tam nezůstaly žádné zbytky barvy nebo mořidla.

Zpětná montáž:

- Naneste na píst v přímce mazací olej.
- Nasuňte pružinu zpět na píst.
- Vložte píst s pružinou do zadní části pouzdra čerpadla.
- Vratte sestavu pouzdra čerpadla / víka nádoby do stříkací pistole.
- Vratte pojistnou matici na kryt motoru tlačení dovnitř a otáčením po směru chodu hodinových ručiček k jejímu upevnění.
- Vložte sestavu rozprašovacího ventilu do předního otvoru v pouzdře čerpadla.
- Vratte rozstříkovací trysku a otočením po směru chodu hodinových ručiček ji upevněte.
- Nasadte zpět trubičku a filtr sání.
- Namontujte zpět nádobu na barvu.
- Nyní je stříkací pistole připravena k uložení.

VÝMĚNA SESTAVY ROZPRAŠOVACÍHO VENTILU

Rozprašovací ventil způsobuje víření barvy nebo mořidla vycházejícího ze stříkací pistole. Po 25 až 35 litrech nástřiku nemusí rozprašovací ventil již zajišťovat kvalitní obrazec rozptylu a může být potřeba jej vyměnit.

Výměna:

- Ze stříkací pistole vyjměte baterii.
- Otočením rozstříkovací trysky proti směru chodu hodinových ručiček ji sejměte.

- Vyjměte sestavu rozprašovacího ventilu a zlikvidujte ji.
- Nasadte novou sestavu rozprašovacího ventilu.
- Vratte rozstříkovací trysku a otočením po směru chodu hodinových ručiček ji upevněte.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možnosti neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha



Shoda CE



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.

V

Napětí



Stejnoseměrný proud

min⁻¹

Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu



Noste ochranu sluchu a zraku.



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Čeština

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Možné řešení
Motor neběží	Baterie není nabitá.	Dobít baterii.
Motor se přehřívá.	Zadřel se píst. Nepřetržité provádění nástřiku.	Stříkací pistoli důkladně vyčistěte podle pokynů pro dlouhodobé skladování v sekci Údržba této příručky. Po každém průchodu pistole při nástřiku uvolněte spoušť, aby se nepřehříval motor.
Motor mírně hučí, ale pistole nestříká.	Zadřel se píst.	Stříkací pistoli důkladně vyčistěte podle pokynů pro dlouhodobé skladování v sekci Údržba této příručky.
Zdá se, že motor běží normálně, ale pistole nestříká.	Sací hadice a filtr jsou uvolnění nebo poškozeni Rozprašovací ventil je zanesený nebo opotřebovaný. Materiál, který se má stříkat je příliš hustý Učpaná rozstříkovací tryska nebo filtr sání; opotřebovaný píst.	Znovu dle potřeby nainstalujte nebo vyměňte sací hadici a filtr Vyčistěte nebo vyměňte rozprašovací ventil. Dbejte směrnic výrobce materiálu a dle potřeby zředte materiál Stříkací pistoli důkladně vyčistěte a podle potřeby vyměňte píst podle pokynů v sekci Údržba této příručky.
Stříkaný materiál prská nebo tvoří hrudky.	V nádobě na barvu je nízká hladina. Materiál, který se má stříkat je příliš hustý Uvolnila se trubička sání. Rozprašovací ventil je zanesený nebo opotřebovaný. Opotřebovaná rozstříkovací tryska nebo píst.	Naplňte nádobu na barvu. Dbejte směrnic výrobce materiálu a dle potřeby zředte materiál Zajistěte pevné umístění trubičky sání. Vyčistěte nebo vyměňte rozprašovací ventil. Vyčistěte nebo vyměňte rozstříkovací trysku nebo píst.
Obrazec nástřiku barvy nebo mořidla je příliš velký.	Rozstříkovací tryska je příliš daleko od povrchu pro nástřik.	Držte stříkací pistoli blíže k povrchu pro nástřik.
Barva nebo mořidlo stéká po povrchu pro nástřik.	Není dodržen správný postup.	Přečtete si kapitulu Obsluha stříkací pistole v dřívější části této příručky.
Barva/mořidlo uniká za rozstříkovací tryskou.	Rozstříkovací tryska není dostatečně pevně uchycena. Rozprašovací ventil je opotřebovaný nebo nesprávně umístěn.	Utáhněte rozstříkovací trysku. Podle potřeby vyměňte nebo upravte polohu rozprašovacího ventilu.





Magyar

Az festékszóró kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A festékszórót kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, és tetteikért felelősséget tudnak vállalni.

A festékszóró a következő anyagokon használható:

1. Kerítés
2. Bútor
3. Kerti bútorok
4. Rovarirtó szerek
5. Külső falak
6. Radiátorok
7. Garázs kapuk
8. Korlátok
9. Nyári lakok
10. Istállók
11. Melléképületek
12. Belső falak

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

▲ FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

LEÍRÁS

1. literes gyors-csatlakozós festéktartály
2. Kerek szórófej
3. Lapos szórófej
4. Tartóhorog
5. Kenőanyagtartó
6. Be - ki kapcsológomb
7. Tisztító kefe
8. Akkumulátor (nem tartozék)
9. Tartalék porlasztószepel
10. Nyomja le a rögzítőfüleket az akkumulátor kioldásához
11. Retesz
12. Szétnyitás
13. Max. feltöltés vonala
14. A meglazításhoz fordítsa el a szórófejet 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba.
15. A festék szórási irányának vízszintesről függőleges

irányba történő állításához forgassa el a beállító kart 1/4 fordulattal.

16. Vízszintes szórásirány
17. Függőleges szórásirány
18. Helyes szórástechnika
19. Helytelen szórástechnika
20. Szórófej
21. Porlasztószepel
22. Záróanya
23. Szivattyúház szerelvény/festéktartály fedele
24. Rugó
25. Dugattyú
26. Festékszóró ház
27. Rugalmas szívócső és szűrő
28. A kenőanyag felhordása
29. Vízköztítés csésze
30. Mérőpohár
31. Kar, szigetelt fogófelület

HASZNÁLAT

AKKUMULÁTOR-VÉDELMI FUNKCIÓK

A termék RYOBI One+ 18 V-os lítiumion akkumulátorokkal és RYOBI One+ 18 V-os nikkell-kadmium akkumulátorokkal működik.

A RYOBI 18 V lítium-ion akkumulátorok olyan funkciókkal vannak ellátva, amik megóvják a lítium-ion cellákat és maximalizálják az akkumulátor élettartamát. Bizonyos használati körülmények fellépése esetén ezek a beépített funkciók az akkumulátor és az általa működtetett gép nikkell-kadmium akkumulátoroknál megszokottól eltérő viselkedését okozhatják. Bizonyos alkalmazások során az akkumulátor elektronikája az akkumulátor kikapcsolását kezdeményezheti, ami a gép megállását okozza. Az akkumulátor és a gép visszaállításához engedje fel a kioldókapcsolót, és folytassa a normál használatot.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor későbbi leállítását megelőzendő kerülje a szerszám erőltetését.

Ha a kioldókapcsoló felengedése nem állítja vissza az akkumulátort és a gépet, akkor az akkumulátor lemerült. Ha lemerült, az akkumulátor elkezd töltődni, amint a lítiumion töltőre helyezi.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 2. ábrát.

▲ FIGYELEM

Alkatrészek felszerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor vagy használaton kívül mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az akkumulátor kivétele megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami komoly személyi sérülést okozhat.





Magyar

Behelyezés:

- Tegye az akkumulátort a szerszámra. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátoron lévő kiemelkedő borda illeszkedjen az akkumulátornyílásba mart vajatba.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek bepattanjanak a helyükre, és az akkumulátor rögzítve legyen a termékben a használat megkezdése előtt.

Eltávolítás:

- A akkumulátor kioldásához nyomja annak mindkét oldalán található reteszeket, majd vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

▲ FIGYELEM

Tűz vagy robbanás veszélye. A területnek, ahol a festésszórást végzi, jól szellőztetettnek, szikra- és lángmentesnek kell lennie.

A FESTÉK KIVÁLASZTÁSA

Ez egy rendkívül sokoldalú festékszóró-rendszer, amely több különböző közzeggel használható, beleértve a lakkokat, faanyagvédő szereket, zománcokat, valamint olaj- és vizesbázisú festékeket. Ezeknek az anyagoknak a viszkozitása kisebb mint 135 DIN SEC. Néhány anyag azonban nem szórható, ezért a festék megvásárlása előtt ellenőrizze a gyártó ajánlását. Ha egy anyag kizárólag ecsettel használható, akkor az általában nem szórható.

A készülék texturált festékekhez nem használható. Az ilyen anyagok használata a készülék korai kopását okozzák, ezekre az esetekre a garancia nem vonatkozik.

A festékszóró-rendszer képességeinek legjobb kihasználása érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el használati utasítást.

FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA

A felület előkészítése és a festék hígítása a két legfontosabb lépés, hogy a festékszóró képességeit a legjobban kihasználhassa.

A festendő felület előkészítése

Győződjön meg arról, hogy a felület mentes a portól, szennyeződéstől, rozsdától és zsírtól. Szükség esetén csiszolópapírral vagy más módon csiszolja meg. A területek maszkolása azért fontos, hogy ne fesse le azokat a területeket, amelyeket érintetlenül kíván hagyni.

A FESTÉK HIGÍTÁSA

A festékszóróhoz tartozik egy viszkozitásmérő is. A viszkozitás egy olyan műszaki kifejezés, amely arra utal, hogy egy termék mennyire sűrű vagy híg. Híg anyagok

esetén a viszkozitás alacsony, nagyon sűrű anyagok esetén pedig magas.

Festékszóráskor nagyon fontos a hígítás. A legtöbb festék ecsettel történő felhasználásra kész állapotban kapható, valószínű, hogy a festékszóráshoz hígítani kell.

Kövesse a gyártó utasításait, hogy a hígítás megfeleljen a festékszóró követelményeinek. Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a festék gyártójával. A mellékelt viszkozitásmérő segít meghatározni a festék megfelelő hígítását. A festéket oldószerének hozzáadásával kell hígítani. Ha a festék vizesbázisú, akkor vizet adunk hozzá. Ha az olajbázisú, akkor lakkbenzint.

IDEÁLIS VISZKOZITÁS

Vízbázisú festékek és emulziók	12 - 18 másodperc
Olajbázisú festékek	12 - 18 másodperc
Fa alapozók/páccok	Nincs oldás

A terméket addig kell hígítani, míg a viszkozitásmérőből az 12 - 18 másodperc alatt folyik ki. Merítse a viszkozitás csészét a festékbe és töltsse fel. Mérje meg mennyi ideig tart a viszkozitás csésze kiürülése. Lásd 10. ábrá.

A fenti táblázatot (vagy a gyártó utasításait) alapul véve határozza meg, hogy az anyag igényel-e további hígítást, és ha igen, azt annak megfelelően végezze el.

Ha a festék hígítást igényel, kezdje a festék 10%-os hígításával. Például:

A szórandó anyag mennyisége (ml)	1000	2000	3000	4000
Festékhígító (ml)	100	200	300	400

Ehhez töltsse egy 1 literes tartályba a szükséges festéket. Ezután a viszkozitás csésze segítségével adjon a festékhez 100 ml-t a kívánt hígítóból. Alaposan keverje meg a festéket, majd mérje meg a viszkozitást az fenti ajánlott viszkozitási táblázat segítségével. Ha a festék további hígítást igényel, ismételje meg a fenti eljárást.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos festékek kívül esnek a fent megadott tartományokon. Ezeknél további információért lépjen kapcsolatba a segélyvonalunkkal.

A FESTÉKSZÓRÓ FELTÖLTÉSE FESTÉKKEL VAGY PÁCCAL

Lásd 3 - 4. ábrá.

Távolítsa el és dobja ki a festék vagy pác tetején kialakult bőrréteget, majd eredeti dobozában alaposan keverje fel.







Magyar

MEGJEGYZÉS: Régebbi festékek vagy pácek esetén felhasználás előtt lehet, hogy át kell szűrni az anyagot.

- Távolítsa el az akkucsomagot a festékszóróról.
- A gyorsreteszelésű tartály eltávolításhoz az óramutató járásával megegyező irányba forgassa azt el, míg a tartályon látható nyíl a fedőn látható "nyitva" szimbólum felé áll.
- Töltse fel a tartályt a szükséges mennyiségű festékkel vagy páccal. Ne töltse a tartályon látható maximális jelölésen túl.
- Helyezze vissza a tartályt a festékszóróra, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, úgy hogy a tartályon látható nyíl a fedőn látható "zárva" szimbólum felé álljon.

A MEGFELELŐ SZÓRÓFEJ KIVÁLASZTÁSA

Lásd 5. ábrát.

	A hígabb festékekhez és pácekhoz a kerek szórófejet használja. Ez a szórófej kerek szórási mintát eredményez. Külső kerítés festéséhez ideális.
	A lapos szórófejet sűrűbb vagy nem hígított festékekhez használja. Ez a szórófej lapos szórási mintát, professzionális felületet eredményez. Vízszintes és függőleges helyzetbe állítható. Beltéri falfestéshez ideális.

MEGJEGYZÉS: A sűrűbb, nem hígított festékekhez használja a függőleges vagy vízszintes keményfém szórófejet. A hígabb festékekhez vagy pácekhoz és faanyagvédőszerkezhöz a kerek szórófejet használja.

A szórófejek cseréje:

- Távolítsa el az akkucsomagot a festékszóróról.
- A felszerelt szórófejet az óramutató járásával ellentétes irányú elfordítással vegye le.
- Tegye fel a kívánt szórófejet és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, és megfelelően húzza meg.

MEGJEGYZÉS: A szórófejet kézi erővel rögzítse. A túl laza vagy túlfeszített szórófej miatt a festékszóró szivároghat vagy megsérülhet.

A lapos szórófej vízszintesről függőleges irányra történő váltása:

- Enyhén lazítsa meg a lapos szórófejet az óramutató járásával ellentétes irányban történő 1/4 fordulattal elforgatással.
- A beállítókart 1/4 fordulattal elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba.

- Tartsa a beállítókart ebben a helyzetben, és a lapos szórófejet rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással.

A FESTÉKSZÓRÓ ÜZEMELTETÉSE

Lásd 6 - 9. ábrát.

- Tegyen kenőanyagot a dugattyúra. A dugattyúhoz való hozzáféréshez kövesse a "Karbantartás" szakaszban található a "Festékszóró tisztítása" fejezetet
- Győződjön meg róla, hogy a festendő felület mentes a portól, kosztól, rozsdától és zsiroktól.
- Ragassza le vagy fedje le azokat a területeket, amelyeket nem kíván festeni vagy alapozni. Ügyeljen a szélre, mert az a nem kívánt területek befestését vagy alapozását okozhatja. Használjon levetett ruhákat vagy más takarót, hogy lefedje azokat a területeket, amelyeket nem kíván befesteni vagy alapozóval bevonni.
- Töltse fel a gyorsreteszelésű tartályt maximum 1 liter festékkel vagy páccal.

MEGJEGYZÉS: A gyorsreteszelésű tartály minden negyedik feltöltése után tegyen kenőanyagot a dugattyúra. A dugattyúhoz való hozzáférést lásd a festékszóró szétszerelésével kapcsolatos részt "A festékszóró tisztítása tárolás előtt" című szakaszban.

- Válassza ki a tervezett szórásmintához megfelelő szórófejet.
- Tegye vissza az akkucsomagot a festékszóróra.
- A festékszóróráshoz nyomja le a ravaszt. A festékszórás leállításához engedje fel a ravaszt.
- A festés megkezdése előtt egy hulladékdarabon próbálja ki a szórásmintát, ezzel egyben átöblíti a szivattyút is. Ha a szóráskép nem megfelelő, nem egyenletes a kiszórt festék vagy pác mennyisége, akkor olvassa el a "Hígítás" című fejezetet, vagy a későbbiekben található "Hibaelhárítás" című fejezetet.

MEGJEGYZÉS: A szivattyút minden festékváltáskor és a tárolást követő első festéskor át kell öblíteni. Az öblítéshez legalább 20 másodpercig fújja a festéket egy hulladékanyagra.

- A teljes felület egyenletes bevonásához:
 - Mozgassa a karját állandó sebességgel, és ügyeljen arra, hogy ne csak a csuklóját mozgassa.
 - A festékszórót egyenletes távolságra tartsa a festendő felülettől, a szórófej és felület között 20 - 25 cm legyen.
 - A festékszórás megkezdéséhez nyomja le a ravaszt. A festékszóróval vízszintes vagy függőleges csíkokat húzzon a festendő felületen, a csíkok végén engedje fel a ravaszt.

MEGJEGYZÉS: Hígabb festékek használata esetén szükség lehet arra, hogy a csíkok között is lenyomva



Magyar

tartsa a ravaszt.

- Ha elkészült a festéssel, vegye ki az akkumulátort, tegye vissza az esetlegesen fel nem használt festéket vagy pácot az eredeti edényébe, és alaposan tisztítsa meg a festékszórót.

▲ VIGYÁZAT

Fontos, hogy minden használat vagy színváltás után alaposan tisztítsa ki a festékszórót. Ha hosszabb ideig festék vagy pác marad a nem használt eszközben, akkor annak mozgó részei beragadhatnak.

▲ FIGYELEM

Ne tisztítsa a készüléket gyúlékony folyadékokkal, például festékmaróval, festékeltávolítóval, ecsettisztítóval, ásványi oldószerekkel, lakkhígítókkal, terpentinnel, acetonnal, benzinnel, erozinnal, stb.

▲ FIGYELEM

Ne használja a pisztolyokat gyúlékony anyagok permetezésére.

▲ FIGYELEM

Vigyázzon a szórandó anyaggal kapcsolatos esetleges veszélyekkel. Tájékozódjon a szórandó anyag tartályán található vagy a gyártója által külön megadott információkból, többek között a szükséges személyi védelmi eszközökről.

▲ FIGYELEM

Ne permetezzen olyan anyagot, amelynek nem ismeri a veszélyeit.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELEM

Szervizeléskor csak eredeti, a gyártó által biztosított cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

▲ FIGYELEM

Mindig viseljen oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek elmulasztása esetén, a szembe kerülő folyadékok komoly szemsérülést okozhat.

▲ FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérülések is okozhat.

Ne rongálja a szerszámgépet. A helytelen használat kárt tehet szerszámban és a munkadarabon is.

▲ FIGYELEM

Ne próbálja átalakítani a szerszámot, sem pedig olyan kiegészítőket alkalmazni, amelyeknek szerszámmal való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

A FESTÉKSZÓRÓ TISZTÍTÁSA

Lásd 8 - 9. ábrá.

Miután befejezte a munkát, és el szeretné tenni a festékszórót, annak alapos tisztását javasoljuk.

- Távolítsa el az akkucsomagot a festékszóróról.
- Vegye le a festéktartályt.
- A fel nem használt festéket vagy pácot öntse vissza az eredeti edényébe.
- Töltsé fel a festéktartályt langyos vízzel (vízesbázisú termékek használatát követően) vagy hígítóval (olajbázisú termékek használata után).
- Szerelje vissza a festéktartályt.
- Tegye vissza az akkucsomagot a festékszóróra.
- Az oldatot permetezze ki egy kartonlapra vagy egyéb hulladékanyagra. Az összes oldatot permetezze ki.
- Távolítsa el az akkucsomagot a festékszóróról.
- Vegye le a festéktartályt.
- Távolítsa el a szívócsövet és a szűrőt.
- A felszerelt szórófejet az óramutató járásával ellentétes irányú elfordítással vegye le.



Magyar

- Távolítsa el a porlasztószelepet.
- Távolítsa el a záróanyát az óramutató járásával ellentétes irányú elfordítással.
- Csúsztassa előre a szivattyúház szerelvény/ festéktartály fedelét a festékszóróról
- Húzza ki a dugattyút és a rugót a szivattyúházból.
- A mellékelt tisztítókefével és a legutóbb használt festék vagy pác oldószerével alaposan tisztítsa meg a fenti részeket.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a szivattyúház belsejét alaposan átmossa, nehogy festék- vagy pácanyag maradjon hátra.

Összeszerelés:

- Tegyen kenőanyagot a dugattyúra.
- Csúsztassa vissza a rugót a dugattyúra.
- Helyezze vissza a dugattyút és a rugót a szivattyúházba.
- Tegye vissza a szivattyúház szerelvény/festéktartály fedelét a festékszóróra.
- Tegye vissza a záróanyát a motortartóra, oly módon, hogy benyomja és közben az óramutató járásával megegyező irányban elforgatja.
- Helyezze a porlasztószelepet a szivattyúház elülső nyílásába.
- Tegye vissza a szűrőfejet és a rögzítéséhez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.
- Szerelje vissza a szívócsövet és a szűrőt.
- Szerelje vissza a festéktartályt.
- A festékszóró készen áll a tárolásra.

A PORLASZTÓSZELEP CSERÉJE

A porlasztószelep okozza a festék vagy festékanyag forgását, amikor azok kilépnek a festékszóróból. 25 - 35 liter festék vagy pác kiszórása után a porlasztószelep már nem biztos, hogy megfelelő szórás képzet hoz létre, ilyenkor ki kell cserélni.

A cseréhez:

- Távolítsa el az akkucsomagot a festékszóróról.
- Forgassa a szűrőfejet az óramutató járásával ellentétes irányba és távolítsa el.
- Távolítsa el a porlasztószelepet, és dobja ki.
- Szerelje be az új porlasztószelepet.
- Tegye vissza a szűrőfejet és a rögzítéséhez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkosárba. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés



CE megfelelés



Eurázsiai megfelelési jelzés



Ukrainai megfelelési nyilatkozat



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

V

Volt



Egyenáram

min⁻¹

Fordulatok ill. löketek száma percenként



Viseljen szem- és fülvédőt.



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.





Magyar

HIBELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok lehetséges megoldás	lehetséges megoldás
A motor nem működik	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Cserélje ki az akkumulátort.
A motor túlmelegszik.	A dugattyú megszorult. Folyamatos festékszórás.	Alaposan tisztítsa meg a festékszórót a kézikönyv Karbantartás szakaszában található, a hosszú távú tárolásra vonatkozó tisztítási utasításoknak megfelelően. A motor lehűlése érdekében minden egyes húzott csik után engedje fel a ravaszt.
A motor halkan zümmög, de nem permetez.	A dugattyú megszorult.	Alaposan tisztítsa meg a festékszórót a kézikönyv Karbantartás szakaszában található, a hosszú távú tárolásra vonatkozó tisztítási utasításoknak megfelelően.
Úgy tűnik, a motor megfelelően működik, de nem permetez.	A szívócső vagy a szűrő kilazult vagy sérült A porlasztószelep eltömődött vagy kopott. A szórandó anyag túl sűrű Eltömődött szórófej vagy szűrő; kopott dugattyú.	Helyezze vissza vagy szükség esetén cserélje ki a szívócsövet és a szűrőt Tisztítsa vagy cserélje ki a porlasztószelepet. Kövesse az anyag gyártójának előírásait és higítsa az anyagot a kívánt sűrűségűre. Alaposan tisztítsa meg a festékszórót a kézikönyv Karbantartás szakaszában található, a hosszú távú tárolásra vonatkozó tisztítási utasításoknak megfelelően, ha szükséges cserélje ki a dugattyút.
A porlasztott anyag szemcsés vagy egyenetlen.	A festéktartályban kevés anyag van. A szórandó anyag túl sűrű A szívócső laza. A porlasztószelep eltömődött vagy kopott. Kopott a szórófej vagy a dugattyú.	Töltse fel a festéktartályt. Kövesse az anyag gyártójának előírásait és higítsa az anyagot a kívánt sűrűségűre. Megfelelően rögzítse a szívócsövet. Tisztítsa vagy cserélje ki a porlasztószelepet. Tisztítsa meg, illetve cserélje ki a szórófejet vagy a dugattyút.
Túl sok festék/pác fogy.	A szórófej túl messze van a festendő felülettől.	Tartsa közelebb a festékszórót a felülethez.
A festék/pác szétfolyik vagy megereszkedik a munkafelületen.	Nem megfelelő festési módszer.	Lásd a Festékszóró üzemeltetése című fejezetet.
A festék/pác szívárog a szórófej mögött.	Laza a szórófej. A porlasztószelep kopott vagy nem megfelelően van a helyén.	Húzza meg a szórófejet. Szükség szerint cserélje ki vagy igazítsa meg a porlasztószelepet.





Română

Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele priorități la proiectarea pulverizatorului dvs. rapid.

DOMENIU DE APLICAȚII

Pulverizatorul rapid este conceput pentru a fi utilizat de către adulți cu discernământ, care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile proprii.

Pulverizatorul poate fi utilizat pentru:

1. Garduri
2. Mobilă
3. Mobilier de grădină
4. Pesticide
5. Ziduri exterioare
6. Radiatoare
7. Uși de garaj
8. Grilaje de protecție
9. Pavilioane de vară
10. Grajduri
11. Anexe
12. Ziduri de interior

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Neurmarea avertizării și instrucțiunilor ar putea cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

DESCRIERE

1. Rezervor de vopsea cu blocare rapidă
2. Vârf rotund
3. Vârf tip ventilator
4. Cârlig de depozitare
5. Recipient cu lubrifiant
6. Declanșator comutator
7. Perie de curățare
8. Acumulator (neinclus)
9. Ansamblu de schimb pentru supapa cu atomizor
10. Apăsăți clicheții pentru a elibera acumulatorul
11. Piedică
12. Deblocare
13. Linie de umplere maximă
14. Rotiți vârful de pulverizare cu 1/4 tură în sens antiorar

pentru a-l slăbi

15. Rotiți brațul reglabil cu 1/4 tură pentru a schimba direcția de vopsire de la orizontală la verticală
16. Direcție de pulverizare pe orizontală
17. Direcție de pulverizare pe verticală
18. Tehnică de pulverizare corectă
19. Tehnică de pulverizare incorectă
20. Vârf de pulverizare
21. Ansamblu supapă cu atomizor
22. Piuliță de blocare
23. Ansamblu pompă/capac rezervor
24. Arc
25. Piston
26. Carcasă pulverizator
27. Tub flexibil de absorbție și filtru
28. Locul de aplicare a lubrifiantului
29. Cupă vâscozitate
30. Cupă de măsurare
31. Măner, suprafață de contact izolată

OPERAREA

CARACTERISTICI DE PROTECȚIE A BATERIILOR

Acest produs va accepta acumulatori RYOBI One+ litiu-ion 18 V și RYOBI One+ nichel-cadmium 18 V.

Acumulatorii Li-ion RYOBI de 18 V sunt proiectați cu caracteristici care protejează celulele de Li-ion și maximizează durata de viață a acumulatorului. În unele condiții de operare, aceste opțiuni încorporate pot face ca acumulatorul și unealta pe care acesta o alimentează să se comporte diferit decât pe baza acumulatorilor nichel-cadmium. În timpul unor aplicații, componentele electronice ale acumulatorului ar putea să semnalizeze acumulatorului să se oprească și să cauzeze astfel oprirea funcționării unelei. Pentru a reseta acumulatorul și unealta, eliberați declanșatorul și reluați operarea normală.

NOTĂ: Pentru a preveni alte opriri ale acumulatorului evitați forțarea unelei.

Dacă eliberarea declanșatorului nu resetează acumulatorul și unealta, acumulatorul este descărcat. Dacă este descărcat, acumulatorul va începe să se încarce atunci când este pus pe încărcătorul litiu-ion.



Română

PENTRU A INSTALA/ÎNDEPĂRTA ACUMULATORUL

A se vedea figura 2.

⚠️ AVERTISMENT

Atunci când asamblați piesele componente, realizați proceduri de reglare și curățare sau atunci când dispozitivul nu este în funcțiune, îndepărtați întotdeauna acumulatorul din cadrul unelei dumneavoastră. Îndepărtarea acumulatorului previne pornirea accidentală care poate conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

Pentru instalare:

- Plasați acumulatorul pe sculă. Asigurați-vă că nervura ridicată de pe acumulator se aliniază cu canelura din portul acumulatorului.
- Asigurați-vă că elementele de blocare de pe fiecare parte a pachetului de baterii s-au înclichetat în poziție și că pachetul de baterii este securizat înainte de începerea utilizării.

Pentru îndepărtare:

- Apăsăți pe clapetele aflate pe ambele laturi ale acumulatorului pentru a-l debloca și a-l scoate din unealtă.

⚠️ AVERTISMENT

Risc de incendiu sau explozie. Zona de vopsire trebuie să fie bine ventilată și departe de scânteii sau flacăra deschisă.

ALEGEREA VOPSELEI

Acesta este un sistem de pulverizare extrem de versatil ce poate fi utilizat cu o gamă largă de substanțe, inclusiv grunduri, lacuri de protecție pentru lemn, emailuri sau vopsele pe bază de ulei și apă. Vâscozitatea acestor substanțe trebuie să fie mai mică de 135 DIN SEC. Cu toate acestea, unele substanțe nu pot fi aplicate prin pulverizare, așa că verificați recomandările producătorului înainte de a achiziționa vopseaua. Dacă prospectul materialului indică doar aplicarea cu pensula, de regulă nu poate fi aplicat prin pulverizare.

Această unitate nu poate fi utilizată la aplicarea vopselelor texturate. Utilizarea acestor materiale va provoca uzura prematură și va anula garanția.

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la sistemul dvs. de vopsire vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Pregătirea suprafeței și subțierea vopselei sunt cele două metode importante care trebuie să vă preocupe pentru a obține cele mai bune rezultate de la sistemul dvs. de vopsire.

Pregătirea suprafeței pentru vopsit

Asigurați-vă că suprafețele sunt curățate de murdărie, rugină și unsoare. Dacă este necesar, curățați-le cu șmirghel sau metode similare. Izolarea cu bandă de mascare este importantă pentru a vă asigura că nu murdăriți și zonele adiacente zonei vopsite.

SUBȚIEREA SAU DILUAREA VOPSELEI

Sistemul dvs. de pulverizare este echipat cu o cană pentru vâscozitate. Vâscozitatea este un termen tehnic folosit pentru a indica grosimea lichidului. Dacă produsul este subțire, se spune că vâscozitatea este mică, iar dacă este foarte gros, se spune că vâscozitatea este mare.

Subțierea este foarte importantă la vopsirea prin pulverizare. Majoritatea vopselelor sunt pregătite pentru aplicare cu pensula și de regulă trebuie subțiate (diluare) pentru a putea fi aplicate prin pulverizare.

Respectați ghidul producătorului legat de diluarea vopselei pentru utilizarea cu un pulverizator. Dacă aveți dubii, contactați producătorul vopselei. Cana pentru vâscozitate furnizată vă va ajuta să determinați grosimea corectă a vopselei. Vopseaua se „subțiază” prin adăugarea substanței de bază din care este fabricată vopseaua. Dacă este o vopsea pe bază de apă, se va adăuga apă pentru diluare. Dacă este pe bază de ulei, se va adăuga petrosin (white spirit).

VÂSCOZITATEA IDEALĂ

Vopsele pe bază de apă și emulsii	12 - 18 secunde
Vopsele pe bază de ulei	12 - 18 secunde
Baiț de lemn/Substanțe de conservare a lemnului	Fără diluare

Produsul poate fi utilizat cu soluții care necesită între 12 și 18 secunde pentru a goli cana de vâscozitate. Introduceți cupa de vâscozitate în recipientul de vopsea și umpleți-o. Cronometrați timpul necesar pentru golirea cupei. A se vedea figura 10.

Utilizând tabelul de mai sus (sau instrucțiunile producătorului) pentru ghidare, determinați dacă materialul necesită o diluare adițională. Dacă este cazul, procedați la aceasta în mod corespunzător.

Dacă vopseaua necesită diluarea, începeți cu o diluare de



Română

10 % a acestora. De exemplu:

Cantitatea de material pulverizat (ml)	1000	2000	3000	4000
Substanță de diluare a vopselei (ml)	100	200	300	400

Pentru a face aceasta, umpleți un recipient de 1 litru cu vopseala necesară. Folosiți apoi cupa de vâscozitate furnizată pentru a adăuga 100 ml de substanță de diluare necesară. Amestecați conținutul complet și măsurați vâscozitatea utilizând tabelul de mai sus. Dacă vopseala necesită o diluare suplimentară, repetați pasul de mai sus.

NOTĂ: Unele vopsele sunt în afara variațiilor prezentate mai sus. Vă rugăm să contactați linia noastră de asistență telefonică pentru mai multe informații.

UMPLEREA PULVERIZATORULUI CU VOPSEA/BAIȚ

A se vedea figura 3 - 4.



Îndepărtați orice peliculă formată la suprafața vopselei sau baițului, apoi amestecați cu atenție materialul în cutia originală înainte de a începe vopsirea.

NOTĂ: Cutiile mai vechi cu baiț și vopsea trebuie curățate înainte de utilizare.

- Scoateți acumulatorul din pulverizator.
- Îndepărtați rezervorul cu blocare rapidă prin răsucire în sens orar, astfel încât săgeata de pe rezervor să se alinieze cu simbolul „deblocat” de pe capac.
- Umpleți rezervorul cu vopseala sau baițul dorit. Nu umpleți rezervorul peste marcajul de maxim.
- Remontați rezervorul pe pulverizator și răsuciți-l în sens antiorar, până când săgeata de pe acesta se aliniază cu simbolul „blocat” de pe capac.

SELECTAREA VÂRFULUI DE PULVERIZARE CORECT

A se vedea figura 5.

	Utilizați vârful rotund pentru vopsele și baițuri diluate. Acest vârful pulverizează vopseala după un tipar rotund. Ideal pentru vopsirea gardurilor.
	Utilizați vârful tip ventilator pentru vopsele mai groase sau nediluate. Acest vârful pulverizează după un tipar larg, oferind o finisare cu aspect profesional. Poate fi reglat să pulverizeze vertical sau orizontal. Ideal pentru vopsirea pereților de interior.

NOTĂ: Pentru vopsele groase, nediluate, utilizați vârful vertical sau orizontal tip aerograf. Pentru vopsele sau baițuri pe bază de diluant și lacuri de protecție pentru lemn, utilizați vârful rotund subțire.

Pentru a schimba vârful:

- Scoateți acumulatorul din pulverizator.
- Scoateți vârful montat prin răsucire în sens antiorar.
- Instalați vârful dorit și înșurubați-l în sens orar pentru a-l strânge.

NOTĂ: Vârful trebuie strâns de mână. Un vârful strâns în mod insuficient sau excesiv poate provoca scurgeri de lichid sau deteriorarea aparatului.

Pentru a schimba direcția de pulverizare a vârfului ventilator de la orizontală la verticală:

- Slăbiți ușor vârful prin rotire în sens antiorar cu 1/4 tură.
- Rotiți brațul de reglaj cu 1/4 tură în sensul necesar pentru a schimba direcția de pulverizare.
- Rotiți vârful în sens orar pentru a-l strânge, menținând nemișcat brațul de reglaj.

UTILIZAREA PULVERIZATORULUI

A se vedea figura 6 - 9.

- Aplicați o dără de lubrifiant pe piston. Pentru a avea acces la piston, urmați instrucțiunile din capitolul Curățarea pulverizatorului, din secțiunea Depozitare și întreținere a acestui manual.
- Asigurați-vă că suprafața ce urmează să fie vopsită nu prezintă praf, murdărie, rugină sau grăsime.
- Mascăți sau acoperiți toate suprafețele care nu se intenționează să fie vopsite sau băiuite. Țineți cont că vântul ar putea face ca vopseala sau baițul dumneavoastră să fie pulverizate pe alte suprafețe decât cele vizate. Utilizați întotdeauna pânze sau alte materiale pentru a proteja suprafețele care nu se intenționează să fie vopsite sau băiuite.
- Umpleți rezervorul de vopsea cu blocare rapidă cu maxim 1 litru de vopsea sau baiț.

NOTĂ: La fiecare 4 reumpleri ale rezervorului, adăugați o dără de lubrifiant pe piston. Consultați capitolul Curățarea pulverizatorului în vedea depozitării pentru instrucțiuni de demontare a pulverizatorului pentru a avea acces la piston.

- Selectați vârful de pulverizare adecvat tiparului de vopsire dorit.
- Montați acumulatorul în pulverizator.
- Apăsăți trăgaciul pentru a vopsi. Eliberați trăgaciul pentru a opri pulverizarea.
- Înainte de a începe, testați pulverizarea pe un rest de material pentru a verifica tiparul de pulverizare și a amorsa pompa. Dacă nu puteți obține un tipar de pulverizare corect cu acoperire uniformă, consultați fie secțiunea Diluare, fie secțiunea Depanare de mai jos din acest manual.





Română

NOTĂ: Pompa trebuie amorsată la fiecare schimbare de vopsea și la prima utilizare după depozitare. Pulverizați vopsea pe o suprafață de test pentru cel puțin 20 de secunde pentru a amorsa pompa.

- Pentru a acoperi uniform întreaga suprafață:
 - Mișcați brațul cu o viteză constantă și efectuați mișcarea din braț, nu numai din încheietură.
 - Mențineți vârful pulverizatorului la o distanță constantă față de zona vopsită, de 20-25 cm.
 - Eliberați trăgaciul pentru a opri pulverizarea. Mânuiți pulverizatorul cu mișcări în linie dreaptă pe orizontală sau verticală peste suprafața de vopsit, apoi eliberați trăgaciul pentru a încheia pulverizarea la sfârșitul trecerii.

NOTĂ: Pentru a asigura o calitate constantă la utilizarea unor vopsele mai subțiri, poate fi necesar să mențineți trăgaciul apăsat între treceri.

- La încheierea vopsirii, scoateți acumulatorul, vărsați înapoi în recipientul original restul de vopsea sau bați neutilizate și curățați cu atenție pulverizatorul.

⚠ PRECAUȚIE

Este important să curățați atent pulverizatorul după fiecare utilizare sau la schimbarea culorilor. Dacă lăsați vopsea sau bații în unealtă fără a o folosi pentru o perioadă mare de timp, acest lucru poate duce la blocarea pieselor în mișcare.

⚠ AVERTISMENT

Nu curățați cu substanțe lichide inflamabile, precum agenți de curățare sau de îndepărtare a vopselei, soluții de curățare a periei, benzină pentru lacuri, diluant pentru lacuri, terebentină, cetonă, benzină, kerosen etc.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați pistoale pentru pulverizarea materialelor inflamabile.

⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă la pericolele pe care le prezintă materialele pulverizate și consultați marcăjele de pe recipient sau informațiile furnizate de către producătorul materialului ce urmează a fi pulverizat, inclusiv cerințele de utilizare a echipamentului de protecție.

⚠ AVERTISMENT

Nu pulverizați niciun material, dacă nu cunoașteți pericolele la care vă expuneți.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ AVERTISMENT

La efectuarea service-lui folosiți doar piese de schimb originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

⚠ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la răni grave datorate pătrunderii fluidelor în ochi.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

Nu utilizați în exces uneltele electrice. Practicile abuzive pot deteriora atât unealta cât și piesa în lucru.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați această unealtă sau să creați accesorii nerecomandate a fi utilizate cu aceasta. Orice astfel de alterare sau modificare reprezintă o utilizare necorespunzătoare și poate rezulta în crearea de condiții periculoase ce pot conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

CURĂȚAREA PULVERIZATORULUI ÎN SCOPUL DEPOZITĂRII

A se vedea figura 8 - 9.

Când ați terminat proiectul și sunteți gata să depozitați pulverizatorul, este recomandată curățarea și lubrifierea amănunțită.



Română

- Scoateți acumulatorul din pulverizator.
- Scoateți rezervorul pentru vopsea.
- Dacă încă nu ați făcut-o deja, goliți de restul de vopsea sau bați în recipientul original.
- Umpleți rezervorul de vopsea cu apă caldă (în cazul în care ați folosit vopsele pe bază de apă) sau cu diluant pentru vopsea (în cazul utilizării unor produse pe bază de ulei).
- Remontați rezervorul de vopsea.
- Montați acumulatorul în pulverizator.
- Pulverizați soluția pe o bucată de carton sau alte resturi de material. Pulverizați până ce rezervorul se golește.
- Scoateți acumulatorul din pulverizator.
- Scoateți rezervorul pentru vopsea.
- Scoateți tubul flexibil de absorbție și filtrul.
- Scoateți vârful de pulverizare prin răsucire în sens antiorar.
- Scoateți ansamblul supapei cu atomizor.
- Scoateți piulița de blocare răsucind-o în sens antiorar.
- Glisați carcasa pompei și capacul rezervorului spre înainte.
- Trageți afară pistonul și resortul său din carcasa pompei.
- Utilizând peria de curățare inclusă și soluția corespunzătoare ultimei vopsele utilizate, curățați atent toate componentele de mai sus.

NOTĂ: Asigurați-vă că ați curățat cu atenție interiorul pompei, astfel încât să nu rămână urme de vopsea.

Pentru reasamblare:

- Aplicați o dărnă de lubrifiant pe piston.
- Remontați resortul pe piston.
- Inserați ansamblul format din piston și pompă înapoi în carcasa pompei.
- Remontați carcasa pompei și capacul rezervorului pe pulverizator.
- Remontați piulița de blocare pe motor prin împingere, în timp ce rotiți în sens orar pentru a o strânge.
- Inserați ansamblul supapei cu atomizor în deschiderea carcasei pompei.
- Remontați vârful de pulverizare și rotiți-l în sens orar pentru a-l strânge.
- Remontați tubul flexibil de absorbție și filtrul.
- Remontați rezervorul de vopsea.
- Acum pulverizatorul este pregătit de depozitare.

ÎNLOCUIREA ANSAMBLULUI SUPAPEI CU ATOMIZOR

Supapa cu atomizor determină ca vopseaua să se rotească la ieșirea din pulverizator. După ce prin supapă au trecut între 25 și 35 de litri de vopsea, aceasta s-ar putea să nu mai asigure o pulverizare uniformă și va trebui înlocuită.

Pentru înlocuire:

- Scoateți acumulatorul din pulverizator.
- Rotiți vârful de pulverizare în sens orar pentru a-l deșuruba.
- Scoateți ansamblul supapei cu atomizor și aruncați-l la gunoi.
- Montați noul ansamblu supapă cu atomizor.
- Remontați vârful de pulverizare și rotiți-l în sens orar pentru a-l strânge.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL



Alertă de siguranță



Conformitate CE



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.

V

Volți



Curent continuu

min⁻¹

Număr de rotații sau de mișcări pe minut

Română



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Deșeurile produselor electrice nu trebuie sc
 înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă
 rugăm reciclați acolo unde există facilități.
 Verificați la autoritatea dvs locală sau la
 vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Română

DEPANAREA

Problemă	Cauză	Soluție posibilă
Motorul nu funcționează	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
Motorul se supraîncălzește.	Pistonul este blocat. Pulverizare continuă.	Curățați amănunțit pulverizatorul conform instrucțiunilor pentru depozitarea pe termen lung din secțiunea Depanare a acestui manual. Eliberați trăgaciul la sfârșitul fiecărei treceri pentru a permite motorului să se răcească.
Motorul emite un sunet de intensitate scăzută, dar nu pulverizează.	Pistonul este blocat.	Curățați amănunțit pulverizatorul conform instrucțiunilor pentru depozitarea pe termen lung din secțiunea Depanare a acestui manual.
Motorul pare să funcționeze normal, dar nu pulverizează.	Tubul și filtrul de aspirare sunt deteriorate sau nu sunt strânse Supapa cu atomizor este înfundată sau uzată. Materialul pulverizat este prea subțire Vârf de pulverizare sau filtru de admisie înfundat; piston uzat.	Reinstalați sau înlocuiți tubul și filtrul de aspirare, după caz Curățați sau înlocuiți supapa cu atomizor. Respectați instrucțiunile fabricantului și cele privind materialele subțiri, după caz Curățați amănunțit pulverizatorul, iar dacă este necesar, înlocuiți pistonul, conform instrucțiunilor pentru depozitarea pe termen lung din secțiunea Depanare a acestui manual.
Materialul pulverizat iese cu stropi sau bule de aer.	Vopseua din rezervor este pe terminate. Materialul pulverizat este prea subțire Tubul de absorbție s-a slăbit. Supapa cu atomizor este înfundată sau uzată. Vârf de pulverizare sau piston uzat.	Reumpleți rezervorul cu vopsea. Respectați instrucțiunile fabricantului și cele privind materialele subțiri, după caz Remontați tubul de absorbție. Curățați sau înlocuiți supapa cu atomizor. Curățați sau înlocuiți vârful de pulverizare sau pistonul.
Consum excesiv de vopsea.	Vârful de pulverizare este prea departe de suprafața vopsită.	Țineți pulverizatorul mai aproape de suprafața pe care o vopsiți.
Vopseua curge de pe suprafața vopsită.	Nu au fost respectate instrucțiunile de aplicare a vopselei.	Consultați capitolul Operarea pulverizatorului din acest manual.
Vopseua curge prin spatele vârfului de pulverizare.	Vârful de pulverizare este slăbit. Supapa cu atomizor este uzată sau nu este montată corespunzător.	Strângeți vârful de pulverizare. Înlocuiți sau remontați corect supapa cu atomizor.





Latviski

Radot jūsu krāsas izsmidzinātāju, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Krāsas izsmidzinātājs ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem, kas ir izlasījuši un izpratuši norādes un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā, un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savām darbībām.

Krāsas izsmidzinātāju var izmantot uz šādiem materiāliem:

1. Žogi
2. Mēbeles
3. Dārza mēbeles
4. Pesticīdu izsmidzināšana
5. Ārsienas
6. Radiatori
7. Garāžas durvis
8. Margas
9. Vasarnīcas
10. Stalji
11. Lapenes
12. Sienas iekšējās

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uzziņām.

APRAKSTS

1. litra ātrās fiksācijas tvertne
2. Apaļais uzgalis
3. Ventilatora uzgalis
4. Uzglabāšanas āķis
5. Elļošanas pudele
6. Slēdža mēlīte
7. Tīrīšanas birste
8. Akumulators (nav kompl.)
9. Nomaīņas izsmidzinātāja vārsta mezgls
10. Nospiediet fiksācijas mēlītes, lai atbrīvotu akumulatoru
11. Bloķētājs
12. Atbloķēt
13. Maksimālās uzpildes līnija
14. Pagrieziet izsmidzināšanas uzgali par 1/4 apgriezīgu pret pulksteņrādītāja virzienā, lai atbrīvotu

15. Pagrieziet regulēšanas sviru 1/4 apgriezīgu, lai mainītu krāsas strūkļas virzienu no horizontāla uz vertikālu
16. Horizontāls strūkļas virziens
17. Vertikāls strūkļas virziens
18. Pareiza krāsošanas tehnika
19. Nepareiza krāsošanas tehnika
20. Izsmidzināšanas uzgalis
21. Izsmidzinātāja vārsta mezgls
22. Fiksācijas uzgrieznis
23. Sūkņa korpusa mezgls/tvertnes vāks
24. Atspere
25. Virzulis
26. Izsmidzinātāja korpusa
27. Lokana iesūkšanas caurulīte un filtrs
28. Uzklāt smērvielas līniju
29. Viskozitātes piltuve
30. Mērkrūze
31. Rokturis, izolēta satveršanas virsma

EKSPLUATĀCIJA

AKUMULATORU AIZSARDZĪBAS ĪPAŠĪBAS

Šis produkts darbosies ar RYOBI One+ 18 V litija jonu akumulatoriem un RYOBI One+ 18 V niķeļa-kadmija akumulatoriem.

RYOBI 18 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu. Noteiktos darba apstākļos šīs iebūvētās funkcijas var likt akumulatoram un tam pievienotajam instrumentam darboties citādi kā niķeļa-kadmija akumulatoriem. Noteiktos apstākļos akumulatora elektroniskā sistēma var dot tam signālu izslēgties, kas apturēs instrumenta darbību. Lai atiestatītu akumulatoru un instrumentu, atlaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

PIEZĪME: Lai novērstu akumulatora turpmāku atslēgšanos, izvairieties ierīcei pielietot spēku.

Ja, atlaižot slēdzi, netiek atiestatīts akumulators un instruments, akumulators ir izlādējies. Ja tas ir izlādējies, pēc pieslēgšanas litija jonu lādētājam sāksies akumulatora uzlāde.

LAI UZSTĀDĪTU/ATVIENOTU AKUMULATORU

Skatiet 2. attēlu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Kad montējat kādas daļas, veicat regulēšanas darbus, veicat tīrīšanu vai nelietojat izstrādājumu, obligāti jāatvieno no izstrādājuma akumulators. Akumulatora atvienošana novērsīs nejašu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas traumas.





Latviski

Lai uzstādītu:

- Ievietojiet akumulatoru instrumentā. Pārlicinieties, lai akumulatora izcilnis saderētu ar akumulatora porta gropi.
- Pārlicinieties, vai aizturi katrā akumulatora pusē iekrīt vietā un vai pirms darbības sākuma akumulatoru komplekts ir nostiprināts produktā.

Lai noņemtu:

- Nospiežot aizslēgus abās akumulatora pusēs, lai atbrīvotu akumulatoru no noņemtu to no instrumenta.

▲ BRĪDINĀJUMS

Uzliesmošanas vai sprādziena bīstamība. Izsmidzināšanas zonai jābūt labi vēdināmāi un atstatu no dzirkstelēm vai liesmām.

KRĀSAS IZVĒLE

Šī ir īpaši plaša pielietojuma izsmidzināšanas sistēma, kuru var izmantot ar daudziem dažādiem izsmidzināmiem šķidrumiem, ieskaitot lakas, koka aizsarglīdzekļus, emaljas, kā arī eļļas un ūdens bāzes krāsas. Šo šķidrumu viskozitātei jābūt zemākai par 135 DIN SEC. Tomēr dažus materiālus nevar izsmidzināt, tāpēc, lūdzu, pārbaudiet ražotāja ieteikumus pirms krāsas iegādes. Ja materiāls ir paredzēts tikai uzklāšanai ar otu, tad, parasti, to nevar izsmidzināt.

Šo ierīci nevar izmantot tekstūras krāsām. Šādu materiālu izmantošana izraisīs priekšlaicīgu nodilumu, kas anulēs garantiju.

Lai sasniegtu labākos rezultātus ar jūsu izsmidzināšanas sistēmu, pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukcijas.

SAGATAVOŠANA DARBAM

Virsmas sagatavošana un krāsas atšķaidīšana ir divas vissvarīgākās lietas, kas jāņem vērā, lai ar jūsu izsmidzināšanas sistēmas panāktu vislabākos rezultātus.

Apstrādājamās virsmas sagatavošana

Nodrošiniet, ka visas virsmas ir tīras no putekļiem, netīrumiem, rūsas un eļļām. Ja nepieciešams, apstrādājiet ar smilšpapīru vai līdzīgu materiālu. Virsmas daļu noseģšana ir būtiska, lai nodrošinātos no to zonu apsmidzināšanas, kuras vēlaties atstāt neskartas.

IZSMIDZINĀMĀS VIELAS ATŠKĀIDĪŠANA

Jūsu izsmidzināšanas sistēmai ir pievienots viskozitātes kausiņš. Viskozitāte ir tehnisks termins, kas norāda vai produkts ir ļoti šķidrns vai ļoti biezs. Ja šķidrns, tad saka, ka viskozitāte ir ļoti zema, ja ļoti biezs, tad viskozitāte tiek apzīmēta kā augsta.

Atšķaidīšana izsmidzināšanai ir ļoti svarīga. Vairums krāsu tiek piegādātas gatavas uzklāšanai ar otu, tās var būt nepieciešams atšķaidīt, lai varētu izsmidzināt.

Ievērojiet ražotāja norādes par atšķaidīšanu izsmidzināšanas nolūkiem. Ja rodas šaubas, sazinieties ar krāsas ražotāju. Komplektā esošais viskozitātes kausiņš palīdzēs noteikt pareizo krāsas biežumu. Krāsa tiek pašķidrīnāta, pievienojot vielu, kas ir krāsas pamatā. Ja krāsa ir ūdens bāzes, tad tiek pievienots ūdens. Ja krāsa ir eļļas bāzes, tad vairs pirts.

IDEĀLA VISKOZITĀTE

Ūdens bāzes krāsas un emulsijas	12 - 18 sekundes
Eļļas bāzes krāsas	12 - 18 sekundes
Koka beices/antiseptiķi	Nešķīdina

Produktu var izmantot, ja nepieciešams 12 - 18 sekundes, lai tas iztukšotos caur viskozitātes kausiņu. Iemērciet viskozitātes piltuvi krāsā un piepildiet līdz malām. Laiks, kas nepieciešams, lai viskozitātes piltuve iztukšotos. Skatiet 10. attēlu.

Izmantojot kā orientieri iepriekšējo tabulu (vai ražotāja instrukcijas), nosakiet, vai vielai vēl nepieciešama papildu šķīdināšana; ja jā, tad attiecīgi atšķaidiet.

Ja krāsai nepieciešama šķīdināšana, sāciet ar krāsas 10% šķīdumu. Piemēram:

Izsmidzināmās vielas daudzums (ml)	1000	2000	3000	4000
Krāsas šķīdinātājs (ml)	100	200	300	400

Lai to izdarītu, piepildiet 1 l tvertni ar vajadzīgo krāsu. Pēc tam izmantojiet komplektā iekļauto viskozitātes piltuvi, lai pievienotu 100 ml vajadzīgā šķīdinātāja. Pamatīgi samaisiet saturu, izmēriet viskozitāti, izmantojot iepriekšējo viskozitātes tabulu. Ja krāsai nepieciešama papildu šķaidīšana, atkārtojiet iepriekšējo soli.

PIEZĪME: Dažas krāsas neiekļaujas šeit uzskaitītajos diapazonos. Lūdzu, sazinieties ar mūsu palīdzības līniju, lai iegūtu plašāku informāciju.

IZSMIDZINĀTĀJA UZPILDE AR KRĀSU/ŠĶIDRUMU

Skatiet 3 - 4. attēlu.

Noņemiet un izmetiet jebkādu plēvīti, kas izveidojusies uz krāsas virsmas, tad rūpīgi sajauciet vielu tās oriģinālajā iepakojumā, pirms sākt izsmidzināšanu.

PIEZĪME: Vecākiem krāsas iepakojumiem krāsu var būt nepieciešams izkāst caur sietu.







Latviski

- Noņemiet no izsmidzinātāja akumulatoru bloku.
- Noņemiet ātrās fiksācijas tvertni, griežot to pulksteņrādītāja virzienā tā, lai bultiņa uz tvertnes sakrīt ar "atslēgts" simbolu uz vāka.
- Atbilstoši nepieciešamajam, uzpildiet tvertni ar krāsu vai šķidrumu. Neuzpildiet virs tvertnes maksimālā šķidruma līmeņa atzīmes.
- Ielieciet tvertni vietā izsmidzinātājā un pagrieziet pret pulksteņrādītāja virzienu tā, lai bultiņa uz tvertnes sakrītu ar "aizslēgts" simbolu uz vāka.

PARĒIZA IZSMIDZINĀŠANAS UZGAĻA IZVĒLE

Skatiet 5. attēlu.

	Izmantojiet apaļu uzgali šķidrākām krāsām un vielām. Šis uzgalis izsmidzina apļveida strūklu. Ideāls āra žogu apsmidzināšanai.
	Izmantojiet ventilatora uzgali biežākām vai neatšķaidītām krāsām. Šis uzgalis izsmidzina platā joslā, sniedzot vienmērīgu, profesionālu segumu. To var pielāgot no horizontāla uz vertikālu. Ideāls iekštelpu sienu apsmidzināšanai.

PIEZĪME: Biežākām neatšķaidītām krāsām izmantojiet vertikālo vai horizontālo karbīda uzgali. Šķidrākām krāsām vai vielām un koksnes aizsarglīdzekļiem izmantojiet apaļā punkta uzgali.

Lai nomainītu uzgaļus:

- Noņemiet no izsmidzinātāja akumulatoru bloku.
- Noņemiet uzstādīto uzgali, griežot to pret pulksteņrādītāja virzienam.
- Uzlieciet vēlamo uzgali un griežiet to pulksteņrādītāja virzienā, lai kārtīgi pievilktu.
PIEZĪME: Uzgalis ir kārtīgi jāpievelk ar roku. Vajļģis vai pārmērīgi pievilks uzgalis var izraisīt izsmidzinātāja noplūdes vai bojājumus.

Lai mainītu ventilatora uzgaļa virzienu no horizontāla uz vertikālu:

- Nedaudz atlaidiet ventilatora uzgali, pagriežot to pret pulksteņrādītāja virzienā par 1/4 pagriezienu.
- Pagrieziet regulēšanas rokturi 1/4 pagriezienu virzienā, kāds nepieciešams krāsas plūsmas virziena maiņai.
- Turot regulēšanas sviru vietā, griežiet ventilatora uzgali pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas kārtīgi pievilks.

IZSMIDZINĀTĀJA LIETOŠANA

Skatiet 6 - 9. attēlu.

- Uzklājiet smērvielas līniju uz virzuļa. Lai iegūtu pieeju virzuli, izpildiet norādes sadaļā Izsmidzinātāja tīrīšana glabāšanai šīs rokasgrāmatas nodaļā Kopšana.
- Nodrošiniet, lai krāsojamā virsma būtu bez putekļiem, netīrumiem un taukiem.
- Pārklājiet ar maskējošiem materiāliem vai apsedziet zonas, kuras nav jākrāso vai jābeicē. Nemiet vērā vēju, kas var aizpūst krāsas vai beices strūklu nevēlamā vietā. Obligāti izmantojiet plēves vai citus pārsegus, lai pasargātu zonas, kuras nav paredzēts krāsot vai beicēt.
- Uzpildiet ātrās fiksācijas tvertni ar ne vairāk kā 1 litru nepieciešamās krāsas vai šķidruma.
PIEZĪME: Pēc katrām ātrās fiksācijas tvertnes 4 uzpildēm uzklājiet virzuli smērvielas līniju. Skatiet norādes sadaļā Izsmidzinātāja tīrīšana glabāšanai par izsmidzinātāja izjaukšanu, lai iegūtu piekļuvi virzuli.
- Izvēlaties pareizo izsmidzināšanas uzgali nepieciešamajam strūkļas kūlim.
- Uzstādiēt izsmidzinātājam akumulatoru bloku.
- Nospiediet slēdža mēlīti, lai izsmidzinātu krāsu. Atlaidiet slēdža mēlīti, lai apturētu krāsas izsmidzināšanu.
- Izmēģiniet izsmidzināšanu uz nevajadzīga materiāla gabala, lai pārbaudītu izsmidzināšanas kūļa formu un atgaisotu sūkni pirms darba sākšanas. Ja nespējat iegūt labu izsmidzināšanas kūli ar vienmērīgu krāsas vai šķidruma daudzumu, skatīt sadaļu Atšķaidīšana nodaļā Traucējummeklēšana tālāk šajā rokasgrāmatā.
PIEZĪME: Sūknis ir jāatgaiso pēc katras krāsas nomaiņas un pirmajā reizē pēc glabāšanas. Lai atgaisotu, smidziniet krāsu uz nevajadzīgas virsmas vismaz 20 sekundes.
- Lai iegūtu vienmērīgu klājumu uz visas virsmas:
 - Kustiniet roku vienmērīgā ātrumā un pārliecinieties, ka kustināta tiek visa roka nevis tikai plauksta.
 - Turiet izsmidzinātāju vienmērīgā attālumā no apstrādājamās virsmas, tam jābūt starp 20 un 25 cm no izsmidzinātāja uzgaļa līdz virsmai.
 - Nospiediet mēlīti, lai sāktu apsmidzināt krāsojamo virsmu. Lietojiet izsmidzinātāju taisnās horizontālās vai vertikālās līnijās pāri visai apsmidzināmai virsmai, tad atlaidiet mēlīti, lai pārtrauktu gājienu.
- **PIEZĪME:** Izsmidzināšanas nemainīgai kvalitātei, izmantojot šķidrākas krāsas, var būt nepieciešams turēt mēlīti nospiestu arī starp gājienu.
- Kad beidzat darbu, noņemiet akumulatoru, izlejiet neizmanto to krāsu vai šķidrumu tā oriģinālajā iepakojumā un kārtīgi iztīriet izsmidzinātāju.



Latviski

⚠ UZMANĪBU

Ir būtiski kārtīgi iztīrīt izsmidzinātāju pēc katras lietošanas reizes vai krāsas nomaiņas. Atļaujot krāsai vai šķīdrumam palikt nekustīgam instrumentā ilgāku laiku var izraisīt tās daļiņu salipšanu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Netīriet ar uzliesmojošiem šķīdriem, piemēram, krāsas šķīdinātājiem, krāsas tīrītājiem, otu tīrītājiem, minerālspiertiem, lakas šķīdinātājiem, acetonu, benzīnu, petroleju utt.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet pistoles uzliesmojošu vielu izsmidzināšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzmanieties no bīstamības, ko var izraisīt izsmidzināmais materiāls, tostarp individuālo aizsarglīdzekļu lietošanas prasības.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizsmidziniet vielas, kuru bīstamības faktori nav zināmi.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr lietojiet acu aizsargus ar sānu vairogiem. Šīs procedūras neievērošana var izraisīt šķīdrumu iekļūšanu acīs, radot iespējamus smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

Apejieties ar elektroinstrumentiem pareizi. Nepiemērota izmantošana var bojāt instrumentu, kā arī apstrādājamo materiālu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet modificēt šo instrumentu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo rīku. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir lietošanas noteikumu pārkāpums, kas var radīt nopietnu traumu risku.

IZSMIDZINĀTĀJA TĪRĪŠANA UZGLABĀŠANAI

Skatiet 8 - 9. attēlu.

Kad esat beidzis izsmidzināšanu un nepieciešams novietot izsmidzinātāju uzglabāšanai, ieteicama rūpīga tīrīšana un eļļošana.

- Noņemiet no izsmidzinātāja akumulatoru bloku.
- Noņemiet krāsas tvertni.
- Ja neesat jau tā izdarījis, izlejiet neizmantoto krāsu vai šķīdrumu tā oriģinālajā iepakojumā.
- Uzpildiet krāsas tvertni ar siltu ūdeni (pēc ūdens bāzes krāsu lietošanas) vai krāsas šķīdinātāju (pēc eļļas bāzes produktu izmantošanas).
- Uzlieciet vietā krāsas tvertni.
- Uzstādiet izsmidzinātājam akumulatoru bloku.
- Izsmidziniet šķīdumu uz kartona gabala vai cita nevajadzīga materiāla. Turpiniet smidzināšanu, līdz izmantots viss šķīdums.
- Noņemiet no izsmidzinātāja akumulatoru bloku.
- Noņemiet krāsas tvertni.
- Noņemiet iesūkšanas caurulīti un filtru.
- Noņemiet uzstādīto izsmidzināšanas uzgali, griežot to pretī pulksteņrādītāja virzienam.
- Noņemiet izsmidzinātāja vārsta mezglu.
- Noskrūvējiet fiksācijas uzgriezni, griežot to pret pulksteņrādītāja virzienā.
- Bīdīet sūkņa korpusa mezglu/tvertnes vāku uz priekšu nost no izsmidzinātāja

Latviski

- Izvelciet virzuli un atsperi no sūkņa korpusa.
 - Izmantojot komplektācijā esošo tīrīšanas birsti un šķidrumu, kāds atbilst pēdējam izmantotam krāsas vai šķidruma veidam, rūpīgi iztīriet iepriekš minētās daļas.
- PIEZĪME:** Pārliecinieties, ka rūpīgi tiek iztīrīta sūkņa korpusa atvere, lai uz tās nepaliktu krāsas paliekas.

Lai saliktu atpakaj:

- Uzklājiet smērvielas līniju uz virzuļa.
- Uzlieciet atsperi atpakaj uz virzuļa.
- Ievietojiet virzuli un atsperi atpakaj sūkņa korpusā.
- Ievietojiet sūkņa korpusa mezglu/tvertnes vāku atpakaj izsmidzinātājā.
- Uzskrūvējiet vietā fiksācijas uzgriezni motora korpusam, spiežot to klāt un vienlaicīgi griežot pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu.
- Ievietojiet izsmidzināšanas vārsta mezglu sūkņa korpusa priekšējā atverē.
- Uzlieciet vieta izsmidzināšanas uzgali un griežiet pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu.
- Ievietojiet vietā iesūkšanas caurulīti un filtru.
- Uzlieciet vietā krāsas tvertni.
- Izsmidzinātājs tagad ir gatavs glabāšanai.

IZSMIDZINĀTĀJA VĀRSTA MEZGLA NOMAIŅA

Izsmidzināšanas vārsts liek krāsai vai šķidrumam griezties, tam iznākot no izsmidzinātāja. Pēc 25 līdz 35 litriem krāsas vai šķidruma, izsmidzināšanas vārsts var nenodrošināt labu izsmidzināmo kūli, var būt nepieciešama tā nomainīšana.

Lai nomainītu:

- Noņemiet no izsmidzinātāja akumulatoru bloku.
- Griežiet izsmidzināšanas uzgali pret pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet.
- Izņemiet izsmidzināšanas vārsta mezglu un izmetiet.
- Uzstādiet jauno izsmidzināšanas vārsta mezglu.
- Uzlieciet vieta izsmidzināšanas uzgali un griežiet pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

SIMBOLS



Drošības brīdinājums



CE atbilstība



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.

V

Volti



Līdzstrāva

min⁻¹

Apgrīzieni minūtē



Lietojiet acu un ausu aizsarglīdzekļus.



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Latviski

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iemesls	Problēmas risinājums
Motors nedarbojas	Akumulators nav uzlādēts.	Uzlādējiet akumulatoru.
Motors pārkarst.	Iesprūdis virzulis. Ilgstoša lietošana.	Rūpīgi iztīriet izsmidzinātāju, ievērojot norādes tīrīšanai pirms ilgstošas glabāšanas šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkope. Atļaidiet mēlīti katra gājienu beigās, lai ļauto motoram atdzist.
Motors strādā ar mazu slodzi, bet nesmidzina.	Iesprūdis virzulis.	Rūpīgi iztīriet izsmidzinātāju, ievērojot norādes tīrīšanai pirms ilgstošas glabāšanas šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkope.
Izskatās, ka motors darbojas normāli, bet izsmidzināšana nenotiek.	Sūkšanas caurule un filtrs ir vajāgs vai bojāts Izsmidzināšanas vārsts ir nosprostots vai izdilis. Tiek smidzināta pārāk bieža viela Nosprostots izsmidzināšanas uzgalis vai ieplūdes filtrs, nodilis virzulis.	Ja nepieciešams, uzstādiet atpakaļ vai nomainiet sūkšanas cauruli un filtru Iztīriet vai nomainiet izsmidzināšanas vārstu. Ievērojiet vielas ražotāja instrukcijas un atšķaidiet vielu pēc vajadzības Rūpīgi iztīriet izsmidzinātāju un, ja nepieciešams, nomainiet virzuli, ievērojot norādes tīrīšanai pirms glabāšanas šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkope.
Izsmidzināmais materiāls tiek izmests lielos pilienos vai salīp.	Krāsas tvertnes līmenis kļūst zems. Tiek smidzināta pārāk bieža viela Vajāga iesūkšanas caurulīte. Izsmidzināšanas vārsts ir nosprostots vai izdilis. Nodilis izsmidzināšanas uzgalis vai virzulis.	Uzpildiet krāsas tvertni. Ievērojiet vielas ražotāja instrukcijas un atšķaidiet vielu pēc vajadzības Kārtīgi ievietojiet iesūkšanas caurulīti. Iztīriet vai nomainiet izsmidzināšanas vārstu. Iztīriet vai nomainiet izsmidzināšanas uzgali vai virzuli.
Krāsas/šķidrums strūklas pārmērīga izkliede.	Izsmidzināšanas uzgalis ir pārāk tālu no apstrādājamās virsmas.	Turiet izsmidzinātāju tuvāk apstrādājamaī virsmai.
Krāsa/šķidrums notek vai nopil no apstrādājamās virsmas.	Nav ievērotas pareizas krāsošanas metodes.	Skatīt sadaļu Izsmidzinātāja lietošana iepriekš šajā rokasgrāmatā.
Krāsa/šķidrums noplūst no izsmidzināšanas uzgala aizmugures.	Izsmidzināšanas uzgalis ir vajāgs. Izsmidzināšanas vārsts ir nodilis vai neatrodas pareizā stāvoklī.	Pievilkīt izsmidzināšanas uzgali. Nomainiet izsmidzināšanas vārstu vai novietojiet to vietā.

Lietuviškai

Gaminant šį daugiafunkcij purkštuvą, didžiausia pirmenybė buvo skiriama saugai, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis daugiafunkcis purkštuvus skirtas naudoti tik suaugusiems, kurie yra perskaitę ir supratę šiame vadove pateiktus nurodymus bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

Daugiafunkcij purkštuvą galima naudoti šioms medžiagoms ir objektams dažyti, purkšti bei plauti:

1. Tvoroms
2. Baldai
3. Sodo baldams
4. Pesticidams
5. Lauko sienoms
6. Radiatoriams
7. Garažo durims
8. Turėklams
9. Vasarnamiams
10. Tvirtams
11. Ūkiniams pastatams
12. Vidaus sienoms

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

APRAŠYMAS

1. Vieno litro talpos greitai užfiksuojamas indas
2. Apvalus antgalis
3. Vėduoklinis antgalis
4. Kablys įrenginiui pakabinti
5. Tepalinė
6. Perjungiklis
7. Valymo šepetėlis
8. Baterijos paketas (nepriedama)
9. Keičiamasis purkštuvu vožtuvo blokas
10. Baterijos paketą išimti fiksatorius nuspauskite
11. Bloktėjis
12. Atrakinti
13. Maks. pripildymo linija
14. Pasukite purškimo antgalį 1/4 sūkio prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atlaisvintumėte
15. Pasukite reguliavimo svirtį 1/4 sūkio, kad dažai būtų

purškiami horizontaliai, o ne vertikaliai

16. Horizontali purškimo padėtis
17. Vertikali purškimo kryptis
18. Tinkamas purškimo būdas
19. Netinkamas purškimo būdas
20. Purškimo antgalis
21. Purkštuvu vožtuvo blokas
22. Fiksavimo veržlė
23. Siurblio korpusas / indo dangtelis
24. Spyruoklė
25. Stūmoklis
26. Purkštuvu korpusas
27. Lanksčioji siurbimo žarna ir filtras
28. Tepimo vietos linija
29. Klampumo indas
30. Matavimo indas
31. Rankena, izoliuotu paviršiumi

VEIKIMAS

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

Šiam produktui tinka „RYOBI One+“ 18 V ličio – jonų ir „RYOBI One+“ 18 V nikelio – kadmio baterijų paketai.

„RYOBI“ 18 V ličio-jonų baterijos pasižymi tokiais savybėmis, kurios apsaugo ličio-jonų elementus ir prailgina baterijos tinkamumo naudoti laiką. Tam tikromis naudojimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir prietaisas, kuriame įmontuota tokia baterija, gali veikti kitaip, nei nikelio–kadmio baterija. Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl prietaisas taip pat nustos veikęs. Bateriją atstatyti į pradinę padėtį ir prietaisą vėl įjungti, atleiskite perjungiklį ir nustatykite normalų darbo režimą.

PASTABA: Kad baterija nebeatsijungtų, stenkitės nespausiti įrankio.

Jei atleidus perjungiklį, baterija ir prietaisas negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ją įkrausite, padėję ant ličio-jonų įkroviklio.

BATERIJOS PAKETO INSTALIAVIMAS/IŠĖMIMAS

Žr. 2 pav.

▲ ĮSPĖJIMAS

Visada ištraukite bateriją iš prietaiso, kai surenkate detales, reguliuojate, valote prietaisą arba jo nenaudojate. Ištraukus bateriją, įrankis negalės atsitiktinai įsijungti, nes tai galėtų jus sunkiai sužaloti.

Pritvirtinti:

- Baterijos paketą įdėkite į įrankį. Paketą baterijos paketo spaustuką sulygiuokite su baterijos gnybto

Lietuviškai

grioveliu.

- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.

Išimti:

- Suspauskite skląščius abiejose akumuliatoriaus pusėse, kad atlaisvintumėte bateriją, ir atjunkite ją nuo įrankio.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaisro arba sprogimo pavojus. Purškimo vieta privalo būti gerai vėdinama, joje neturi būti kibirkščių ar liepsnos.

DAŽŲ PASIRINKIMAS

Tai nepaprastai universali purškimo sistema, kurią galima naudoti įvairioms medžiagoms purkšti, įskaitant lakus, medienos impregnavimo medžiagas, emalio dažus, taip pat aliejinius ir vandeniniu dažus. Šių medžiagų klampa privalo būti mažesnė nei 135 DIN SEC. Visgi, tam tikrų medžiagų purkšti negalima, todėl, prieš perkdami dažus, žr. gamintojo rekomendacijas. Jei medžiaga skirta dažyti tik teptuku, jos purkšti dažniausiai negalima.

Šio įrenginio negalima naudoti struktūriniais dažams purkšti. Naudojant šias medžiagas, įrenginys pirma laiko nusidėvės ir nebegalios jo garantija.

Norint, kad purškimo sistema užtikrintų geriausius rezultatus, prieš ją naudodami, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Siekiant, kad purškimo sistema užtikrintų geriausius rezultatus, svarbiausia atlikti du dalykus: tinkamai paruošti dažymo paviršius ir atskiesti dažus.

Purškiamo paviršiaus paruošimas

Užtikrinkite, kad ant paviršius nebūtų dulkių, nešvarumų, rūdžių ir riebalų. Jei reikia, nušveikite švitrinu popieriumi ar pan. Svarbu apkloti tas vietas, kurias purkšdami dažus norite apsaugoti.

PURŠKIAMOS MEDŽIAGOS ATSKIEDIMAS ARBA ATMIEŠIMAS

Ši purškimo sistema turi klampos nustatymo puodelį. Klampa – tai techninis terminas, naudojamas nustatyti, ar produktas yra labai skystas, ar labai tirštas. Jei skystas – sakoma, kad klampa yra maža, o jei tirštas – kad didelė.

Purškiant labai svarbu produktą atskiesti. Daugelis dažų būna paruošti dažymui teptuku, todėl, norint purkšti, juos reikia atskiesti (atmiešti).

Vadovaukitės gamintojo nurodymais, kaip atskiesti norint dažyti purškiant purkštuvu. Kilus abejonų, kreipkitės į dažų gamintojus. Pateikiamas klampos nustatymo puodelis padės nustatyti tinkamą dažų tirštumą. Dažai atskiedžiami pripilant medžiagos, kurios pagrindu jie yra pagaminti. Jei tai vandens pagrindu pagaminti dažai, pripilama vandens. Jei aliejiniai dažai – pripilama valtispirito.

IDEALUS KLAMPUMAS

Vandeniniai dažai ir emulsiniai dažai	12–18 sekundžių
Aliejiniai dažai	12–18 sekundžių
Medžio beicas/Medienos apsaugos priemonės	Atskiesti nereikia

Įrenginį galima naudoti tirpalams, kurie pro klampos nustatymo puodelį visiškai prateka per 12–18 sekundžių. Klampumo indą įdėkite į dažus ir jį pripildykite. Nustatykite laiką, per kurį klampumo indas tampa tuščias. Žr. 10 pav.

Vadovaudamiesi aukščiau pateikta lentele (arba gamintojo nurodymais) kaip gairėmis, nustatykite, ar medžiagą toliau reikia skiesti, jei taip, tai atitinkamai atlikite.

Jei dažus reikia skiesti, pradėkite skiesti tik 10 % dažų. Pavyzdžiui:

Purškiamos medžiagos kiekis (ml)	1000	2000	3000	4000
Dažų skiediklis (ml)	100	200	300	400

Norėdami tai atlikti, į 1 litro talpą pripilkite reikiamą dažų. Tada pridėdami klampumo indu pripilkite 100 ml reikiamo skiediklio. Visą masę gerai išmaišykite, išmatuokite klampumą pagal aukščiau pateiktą klampumo nustatymo lentelę. Jei dažus dar reikia skiesti, aukščiau aprašytą veiksmą pakartokite.

PASTABA: Kai kurie dažai viršija aukščiau nurodytus parametrus. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į mūsų pagalbos liniją.

PURKŠTUVO UŽPILDYMAS DAŽAIS / BEICU

Žr. 3 - 4 pav.

Pradžioje nuimkite ir išmeskite plėvelę, susidariusią dažų arba beico paviršiuje, paskui kruopščiai išmaišykite medžiagą jos originaliame inde.

PASTABA: Senesnius dažus ir beicą prieš naudojimą gali prireikti perkošti.

- Išimkite iš purkštuvo akumuliatorių.
- Nuimkite greitai užfiksuojamą indą, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kol ant indo pažymėta rodyklė



Lietuviškai

sutaps su „atrakinimo“ simboliu, pažymėtu ant dangtelio.

- Pripilkite į indą reikiamą kiekį dažų arba beico. Pilkite ne daugiau nei iki maks. pildymo žymos, pažymėtos ant indo.
- Vėl pritvirtinkite indą prie purkštuvo, sukdami prieš laikrodžio rodyklę, kol ant indo pažymėta rodyklė sutaps su „užrakinimo“ simboliu, pažymėtu ant dangtelio.

TINKAMO PURŠKIMO ANTGALIO PASIRINKIMAS

Žr. 5 pav.

	<p>Labiau atskiestiems dažams ir beicams naudokite apvalų antgalį. Šis antgalis purškia apvaliai. Jis idealiai tinka lauko tvoroms purkšti.</p>
	<p>Tirštesniems arba neskiestiems dažams naudokite vėduoklės formos antgalį. Šis antgalis purškia plačiai ir užtikrina tikslią profesionalią apdailą. Jį galima nustatyti horizontaliai arba vertikaliai. Jis idealiai tinka vidaus sienoms purkšti.</p>

PASTABA: Tirštesniems neskiestiems dažams naudokite vertikalųjį arba horizontalųjį karbido antgalį. Skystesniems dažams, beicams ir medienos impregnavimo medžiagoms naudokite apvalų taškinį antgalį.

Norėdami pakeisti antgalius:

- Išimkite iš purkštuvo akumuliatorių.
- Nuimkite pritvirtintą antgalį, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Uždėkite norimą antgalį ir tvirtai priveržkite jį, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

PASTABA: Antgalį reikia tvirtai priveržti rankomis. Jei antgalis bus priveržtas per silpnai arba per stipriai, purkštuvą gali tapti nesandarus arba būti sugadintas.

Norėdami pakeisti horizontalią vėduoklės formos antgalio kryptį į vertikalią:

- Šiek tiek atsukite vėduoklės formos antgalį, pasukdami jį 1/4 sūkio prieš laikrodžio rodyklę.
- Pasukite reguliavimo svirtį 1/4 sūkio reikiama kryptimi, kad pakeistumėte antgalio purškimo kryptį.
- Laikydami reguliavimo svirtį, sukite vėduoklės formos antgalį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis bus tvirtai užfiksuotas.

PURKŠTUVO NAUDOJIMAS

Žr. 6 - 9 pav.

- Stūmoklį išilgai patepkite alyva. Kaip pasiekti stūmoklį,

žr. nurodymus, pateiktus šios instrukcijos „Techninės priežiūros“ skyriaus skirsnyje „Purkštuvo išvalymas po naudojimo“.

- Patikrinkite, ar purškiami paviršiai yra be dulkių, purvo ir tepalų.
- Neketinamas beicuoti ar dažyti vietas uždenkite ar paslėpkite. Atkreipkite dėmesį į vėją, kuris dažus ar beicą gali nukreipti ant nepageidaujamo dažyti ar beicuoti plotų. Vietas, kurių neketinate dažyti ar beicuoti, visada padenkite audiniu, ant kurio dažai ar beicas galėtų nukristi.
- Pripilkite į greitai užfiksuojamą indą ne daugiau nei 1 litrą norimų dažų ar beico.

PASTABA: Patepkite visą stūmoklį alyva kas 4 greitai užfiksuojamo indo užpildymus. Kaip išardyti purkštuvą ir pasiekti stūmoklį, žr. skirsnį „Purkštuvo išvalymas po naudojimo“.

- Pasirinkite norimą purškimo būdai tinkamą purškimo antgalį.
- Pritvirtinkite akumuliatorių prie purkštuvo.
- Paspauskite svirtinį jungiklį, kad dažai būtų purškiami. Atleiskite svirtinį jungiklį, kad dažų purškimas būtų sustabdytas.
- Pabandykite papurkšti ant nereikalingos medžiagos atraižos, kad išbandytumėte, kaip purškama, ir kad prieš pradėdami darbą būtų užpildytas siurblys. Jei purškama netinkamai ir nevienodu dažų ar beico srautu, žr. šios instrukcijos skyrių „Atskiedimas“ arba „Triukščių šalinimas“.

PASTABA: Kaskart pakeitus dažus ir pirmą kartą naudojant įrenginį po ilgo laiko, privaloma užpildyti siurbly. 20 sekundžių purškite dažus ant nereikalingos atraižos, kad būtų užpildytas siurblys.

- Kaip purkšti tolygų sluoksnį ant viso paviršiaus:
 - Purškite vienodu greičiu, judindami visą ranką, ne tik riešą.
 - Laikykite purkštuvą vienodu atstumu nuo purškiamo paviršiaus, t. y. 20–25 cm atstumu nuo purkštuvo antgalio iki purškiamo paviršiaus.
 - Nuspauskite svirtinį jungiklį, kad pradėtumėte purkšti paviršių, kurį norite nudažyti. Dažykite paviršių, purkšdami tiesiais horizontaliais arba vertikaliais judesiais ir atleisdami svirtinį jungiklį kiekvieno judesio pabaigoje.

PASTABA: Siekiant kokybiškai nupurkšti naudojant skystesnius dažus, tarp purškimo judesio svirtinio jungiklio gali tekti neatleisti.

- Pabaigę darbą, atjunkite akumuliatorių, supilkite nepanaudotus dažus ar beicą atgal į jų originalų indą ir kruopščiai išplaukite purkštuvą.

Lietuviškai

⚠ **ATSARGIAI**

Labai svarbu kruopščiai išplauti purkštuvą po kiekvieno naudojimo arba pakeitus kitą spalvą. Ilgam palikus dažus arba beičą nenaudojamame įrenginyje, jo judamosios dalys gali užstrigti.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Purkštuvu nevalykite degiais skysčiais, pvz. Dažų šalinimo priemone, dažų valikliu, šepetio valikliu, mineraliniu spiritu, lako skiedikliu, terpentinu, acetonu, benzinu, žibalu ir pan.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Degių medžiagų nepurškite pistoletu.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Įvertinkite purškiamos medžiagos keliamą pavojų bei perskaitykite ant talpos nurodytas žymas ar purškiamos medžiagos gamintojo pateiktą informaciją, įskaitant reikalavimą naudoti asmenines apsaugos priemones.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Jei pavojus nėra žinomas tokios medžiagos nepurškite.

PRIEŽIŪRA

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Atliekant techninės priežiūros darbus, galima naudoti tik gamintojo atsargines dalis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga. Jei to nepadarysite, Jums į akis gali patekti skysčių ir jos gali būti sunkiai sužalotos.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiosios alyvos ir pan. jokiū būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

Elektrinius įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį. Netinkamai naudojant galima sugadinti ne tik įrenginį, bet ir ruošinį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Nerekomenduojama keisti šio įrankio ar jam pritaikyti papildomų detalių, kurios su šiuo įrankiu naudoti nerekomenduojamos. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus sunkiai sužeisti.

PURKŠTUVO IŠVALYMAS PO NAUDOJIMO

Žr. 8 - 9 pav.

Pabaigę darbą ir pasiruošę padėti purkštuvą į vietą, kruopščiai jį išplaukite ir patepkite.

- Išimkite iš purkštuvo akumuliatorių.
 - Išpilkite iš indo dažus.
 - Jei to dar nepadarėte, supilkite nepanaudotus dažus ar beičą atgal į jų originalų indą.
 - Pripilkite į dažų indą drungno vandens (jei naudojote vandens pagrindu pagamintus dažus) arba dažų skiediklio (jei naudojote aliejinius dažus).
 - Vėl sumontuokite dažų indą.
 - Pritvirtinkite akumuliatorių prie purkštuvo.
 - Išpurškite tirpalą ant kartono lakšto arba kitos nereikalingos medžiagos. Purškite tol, kol išpurškite visą tirpalą.
 - Išimkite iš purkštuvo akumuliatorių.
 - Išpilkite iš indo dažus.
 - Išimkite siurbimo vamzdelį ir filtrą.
 - Nuimkite pritvirtintą purškimo antgalį, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
 - Išimkite purkštuvo vožtuvo bloką.
 - Atskirkite fiksavimo veržlę, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
 - Nuimkite siurblio korpusą / indo dangtelį nuo purkštuvo, traukdami pirmyn
 - Ištraukite iš siurblio korpuso stūmoklį ir spyruoklę.
 - Pateiktuju valymo šepetėliu ir tirpalu (pasirenkamu pagal tai, kokio tipo dažai ar beicas buvo purkšti,) kruopščiai išplaukite visas pirmiau minėtas dalis.
- PASTABA:** Būtinai kruopščiai iššveiskite siurblio korpuso angos vidų, kad jame neliktų dažų ar beico.

Norėdami vėl sumontuoti:

- Stūmoklį išilgai patepkite alyva.
- Užmaukite spyruoklę atgal ant stūmoklio.

Lietuviškai

- Įkiškite stūmoklį su spyruokle į vidų siurblio korpuso gale.
- Įtaisykite siurblio korpusą / indo dangtį į purkštuvą.
- Užveržkite fiksavimo veržlę ant variklio korpuso, tuo pat metu ją spausdami ir sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Įkiškite purkštuvo vožtuvo bloką į siurblio korpuso priekinę angą.
- Uždėkite purškimo antgalį ir priveržkite jį, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Atgal įdėkite siurbimo vamzdelį ir filtrą.
- Vėl sumontuokite dažų indą.
- Dabar purkštuvą jau paruoštas padėti į saugojimo vietą.

PURKŠTUVO VOŽTUVO BLOKO KEITIMAS

Purkštuvo vožtuvą priverčia iš purkštuvo purškiamus dažus ar beicą sukti. Išpurškus 25–35 litrų dažų ar beico, purkštuvo vožtuvą gali nebeužtikrinti tinkamo purškimo ir jį gali tekti pakeisti nauju.

Norėdami pakeisti:

- Išimkite iš purkštuvo akumuliatorių.
- Sukite purškimo antgalį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį.
- Išimkite purkštuvo vožtuvo bloką ir išmeskite jį.
- Sumontuokite naują purkštuvo vožtuvą.
- Uždėkite purškimo antgalį ir priveržkite jį, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI



Saugos perspėjimas



CE atitiktis



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.

V

Voltais



Nuolatinė srovė

min⁻¹

Apsukos ar judėjimas per minutę



Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones.



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



Lietuviškai

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Priežastis	Galimas sprendimas
Variklis nesisuka	Neįkrautas akumulatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
Perkaito variklis.	Užstrigo stūmoklis. Nepaliamojamas purškimas.	Kruopščiai išplaukite purkštuvą, kaip nurodyta šios instrukcijos „Techninės priežiūros“ skyriaus skirsnyje „Purkštuvo išvalymas po naudojimo“. Kiekvieno purškimo judesio pabaigoje atleiskite svirtinį jungiklį, kad variklis atvėstų.
Variklis veikia, bet purkštuvus nepurškia.	Užstrigo stūmoklis.	Kruopščiai išplaukite purkštuvą, kaip nurodyta šios instrukcijos „Techninės priežiūros“ skyriaus skirsnyje „Purkštuvo išvalymas po naudojimo“.
Atrodo, kad variklis tinkamai veikia, bet purkštuvus nepurškia.	Siurbimo vamzdis ir filtras yra laisvi ar pažeisti Užsikimšo arba nusidėvėjo purkštuvo vožtuvas. Purškiamo medžiaga yra per tiršta Užsikimšo purškimo antgalis arba įleidimo filtras; nusidėvėjo stūmoklis.	Pritvirtinkite ar pakeiskite siurbimo vamzdelį ir filtrą, kaip būtina Išvalykite arba pakeiskite purkštuvo vožtuvą. Medžiagą atskieskite pagal jos gamintojo nurodymus, kaip būtina Kruopščiai išplaukite purkštuvą ir, jei reikia, pakeiskite stūmoklį, kaip nurodyta šios instrukcijos „Techninės priežiūros“ skyriaus skirsnyje „Purkštuvo išvalymas po naudojimo“.
Purškiamo medžiaga dulkiu arba laša.	Dažų inde baigiasi dažai. Purškiamo medžiaga yra per tiršta Atsilaisvino siurbimo vamzdelis. Užsikimšo arba nusidėvėjo purkštuvo vožtuvas. Nusidėvėjo purškimo antgalis arba stūmoklis.	Pripildykite dažų indą. Medžiagą atskieskite pagal jos gamintojo nurodymus, kaip būtina Tvirtai įtaisykite siurbimo vamzdelį. Išvalykite arba pakeiskite purkštuvo vožtuvą. Išvalykite arba pakeiskite purškimo antgalį arba stūmoklį.
Dažai / beicas purškiami pernelyg plačiai, išsklaidytai.	Purškimo antgalis laikomas per toli nuo purškiamo paviršiaus.	Laikykite purkštuvą arčiau purškiamo paviršiaus.
Dažai / beicas nuteka arba nutįsta ruošinio paviršiumi.	Nesilaikoma tinkamų dažymo būdų.	Žr. pirmiau šioje instrukcijoje esantį skyrį „Purkštuvo naudojimas“.
Dažai / beicas prateka už purškimo antgalio.	Atsilaisvino purškimo antgalis. Nusidėvėjo purkštuvo vožtuvas arba jis netinkamai nustatytas.	Priveržkite purškimo antgalį. Atitinkamai pakeiskite purkštuvo vožtuvą arba pakoreguokite jo padėtį.





Eesti

Kiirpihusti juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Kiirpihustit tohivad kasutada täiskasvanud, kes on lugenud kasutusjuhendit ja saavad aru selles olevatest juhistest ja hoiatustest, ning kes vastutavad oma tegevuse eest.

Kiirpihustit võib kasutada järgmistel materjalidel:

1. Aiamaterjalid
2. Mööbel
3. Aiamööbel
4. Pestitsiidid
5. Välisseinad
6. Radiaatorid
7. Garaažiuksed
8. Piired
9. Suvemajad
10. Tallid/laudad
11. Aidad
12. Siseseinad

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhendamiseks alles.

KIRJELDUS

1. Kiirlukustuv üheliitrine mahuti
2. Ümar otsik
3. Ventilatorotsik
4. Hoiukonks
5. Määrdeaine pudel
6. Lülitusnupp
7. Puhastushari
8. Akupakett (ei kuulu komplekti)
9. Pihusti tagavaraventiilikomplekt
10. Surulingid akupaketi vabastamiseks
11. Lukk
12. Lahtikeeramine
13. Maksimaalse täitekõrguse joon
14. Pöörake pihustusotsikut lahti keeramiseks 1/4 võrra vastupäeva
15. Pöörake reguleerhooba 1/4 võrra värvipihusti suuna muutmiseks horisontaalsest vertikaalseks

16. Horisontaalne pihustus-suund
17. Vertikaalne pihustus-suund
18. Õige pihustusviis
19. Vale pihustusviis
20. Pihustusotsik
21. Pihusti ventiilikomplekt
22. Lukustusmutter
23. Pumba korpus / mahuti kaas
24. Vedru
25. Kolb
26. Pihusti korpus
27. Painduv imitoru ja filter
28. Määrdeaine koha joon
29. Viskosimeeter
30. Mõõtenõu
31. Isoleeritud haardepinnaga käepide

KASUTAMINE

AKU KAITSEFUNKTSIOONID

Sellel seadmel võib kasutada RYOBI One+ 18-voldiseid liitium-ioonakusid ja RYOBI One+ 18-voldiseid nikkel-kaadmiumakusid.

RYOBI 18 V liitiumioonakudel on funktsioonid, mis kaitsevad liitiumioonaku elemente ja pikendavad aku tööiga. Mõnedes töötingimustes mõjub kaitsefunktsioon aku ja sellega ühendatud tööriista käitumist teisiti, kui see on nikkel-kaadmiumaku puhul. Mõne rakenduse puhul võib aku elektroonikasüsteem anda signaali aku väljalülitamiseks ja sellega põhjustada tööriista pöörlemise katkemise. Aku ja tööriista lähtestamiseks vabastage käivitusnupp ja alustage tavapäraselt töötamist uuesti.

MÄRKUS: Aku väljalülitamise vältimiseks ärge tööriista üle koormake.

Kui lüliti akut ja tööriista ei lähtesta, siis on akupakett tühjenenud. Tühjenenud akupaketti hakatakse laadima, kui see on ühendatud liitiumioonaku laadimiseks ettenähtud laadimiseadmesse.

AKUPAKETI PAIGALDAMINE/EEMALDAMINE

Vaata joonist 2.

⚠ HOIATUS

Võtke akupakett tööriista pesast välja, kui te osi paigaldate, tööriista reguleerite, puhastate või tööriista ei kasuta. Aku eemaldamine väldib tööriista tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Paigaldamine:

- Pange akupakett akupessa. Veenduge, et akupaketi külgripi on akupesa soonega ühes suunas.





Eesti

- Sisselükkamise järel veenduge, et mõlema poole lukustid lukustuvad akul olevatesse pesadesse.

Eemaldamine

- Vajutage aku vabastamiseks ja tööriistast eemaldamiseks aku mõlemal küljel olevatele sulguritele.

▲ HOIATUS

Tule- või plahvatusoht. Pihustuskoht peab olema hästi ventileeritud ja eemal sädemetest või leekidest.

VÄRVI VALIMINE

Tegemist on väga mitmekülgse pihustussüsteemiga, mida saab kasutada paljude erinevate pihustusmaterjalidega, sh. lakkide, puidukaitsevahendite, emailide ning õlipõhiste ja veepõhiste värvidega. Nende ainete viskoossus on väiksem kui 135 DIN SEC. Siiski ei ole kõik materjalid pihustatavad, mistõttu tuleb enne värvi ostmist tutvuda tootja soovitusetega. Kui materjal sobib ainult pintsliiga pealekandmiseks, ei ole see tavaliselt pihustatav.

Toodet ei saa kasutada tekstuurvärvidega. Nende materjalide kasutamine põhjustab enneaegset kulumist, mis muudab garantii kehtetuks.

Parimate tulemuste saavutamiseks soovitame lugeda enne kasutamist hoolikalt juhendit.

ETTEVALMISTUS LIHVIMISEKS

Pinna ettevalmistamine ja värvi lahjendamine on kaks kõige olulisemat moodust, mille abil on võimalik saada pihustussüsteemiga parim tulemus.

Pihustuspinna ettevalmistamine

Veenduge, et pindadel pole tolmu, mustust, roostet ega määrdainet. Hõõrge vajadusel liivapaberi või muu taolisega. Katke kinni alad, mida ei soovitata pritsida.

MATERJALI LAHJENDAMINE VÕI LAHUSTAMINE

Pihustusseade on varustatud topsiga viskoossuse reguleerimiseks. Viskoossus on tehniline termin toote lahja või tihke koostise tähistamiseks. Kui koostis on lahja, on viskoossus madal ning väga tihke koostise korral on viskoossus kõrge.

Lahjendamine on pihustamiseks väga oluline. Enamik värve on valmis pintsliiga kasutamiseks ning pihustamiseks võib olla vajalik nende lahjendamine (lahustamine).

Järgige pihusti jaoks lahjendamiseks tootja juhendi. Võtke kahtluse korral ühendust värvi tootjaga. Lisatud viskoossuste kaart on abiks värvi õige paksuse leidmisel. Värvi lahjendatakse ainega, millel värv põhineb. Kui värv on veepõhine, lisatakse sellele vett. Kui see on õlipõhine,

lisatakse värvivedeldit.

VÄRVI SOBIVAIM VISKOOSSUS

Veepõhised lakid ja emulsioonvärvid	12 - 18 sekundit
Õlipõhised värvid	12 - 18 sekundit
Puidupeitsid/ puidukaitsevahendid	Vedeldada ei ole vaja

Toodet võib kasutada lahustega, mis läbivad viskoossust reguleeriva tassi 12-18 sekundiga. Pange viskosimeeter värvi sisse ja täitke värviga. Mõõtkte ära aeg, mis kulub viskosimeetri tühenemiseks. Vaata joonist 10.

Kasutage juhendumiseks ülalpool esitatud tabelit (või tootja juhiseid), et määrata viskoossus ja vajaduse korral tehke vedeldamine.

Kui värvi on vaja vedeldada, alustage 10%-lisest lahjendamisest. Näiteks.

Pihustatav kogus (ml)	1000	2000	3000	4000
Värvivedeldi (ml)	100	200	300	400

Täitke 1-liitrine nõu kasutatava värviga. Seejärel kasutage komplektis olevat mõõtenõud, et lisada 100 ml kasutatavat vedeldit. Liigutage sisu hoolikalt läbi ja mõõtkte viskoossus, kasutades selleks ülal esitatud tabelis näidatud väärtusi. Kui on vaja vedeldit lisada, tehke ülalkirjeldatud protseduurid uuesti.

MÄRKUS: Mõnede värvide viskoossus on väljaspool tabelis esitatud piirkonda. Lisateabe saamiseks pöörduge klienditoe poole.

PIHUSTI TÄITMINE VÄRVI/PEITSIGA

Vaata joonist 3 - 4.

Eemaldage ja visake ära värvi või peitsi peale tekkinud kile ja segage materjali originaalpakendis põhjalikult enne alustamist.

MÄRKUS: On võimalik, et vanemat peitsi või värvi tuleb enne kasutamist kurnata.

- Eemaldage aku pihustist.
- Eemaldage kiirlukustuv mahuti, keerates seda päripäeva nii, et mahutil olev nool joonduks kaanel oleva lukumärgiga.
- Täitke mahuti soovitud värvi või peitsiga. Ärge täitke mahutit üle maksimaalse täitmise märgi.
- Pange mahuti pihustisse tagasi ja keerake seda vastupäeva nii, et mahuti nool joonduks kaane lukumärgiga.



Eesti

ÕIGE PIHUSTUSOTSIKU VALIMINE

Vaata joonist 5.

	Kasutage ümarat otsikut lahjemate lahustatud värvide ja peitsidega. See otsik pihustab ümmarguselt. Ideaalne aia värvimiseks õues.
	Kasutage ventilaatorotsikut paksemate või lahjendamata värvidega. See otsik pihustab laialt, võimaldades suurepärase professionaalse viimistluse. Selle saab seadistada kas horisontaalseks või vertikaalseks. Ideaalne sisesente pritsimiseks.

MÄRKUS: Kasutage paksematele lahjendamata värvidele vertikaalset või horisontaalset karbiidist otsikut. Kasutage lahjemate värvide, peitside ja puidukaitsevahenditega ümara tipuga otsikut.

Otsikute vahetamiseks:

- Eemaldage aku pihustist.
- Eemaldage paigaldatud otsik, keerates seda vastupäeva.
- Paigaldage soovitud otsik ja keerake seda päripäeva nii, et see jääks kindlalt kinni.
MÄRKUS: Otsik tuleb keerata kindlalt kinni käsitsi. Liiga kergelt või liiga tugevalt kinni keeratud otsik võib põhjustada pihusti lekkimist või kahjustumist.

Otsiku suuna muutmiseks horisontaalsest vertikaalseks:

- Keerake ventilaatorotsik veidi lahti, keerates seda vastupäeva 1/4 võrra.
- Pöörake pihustusotsiku suuna muutmiseks reguleerhooba 1/4 võrra soovitud suunas.
- Hoidke reguleerhooba paigal ja pöörake samal ajal ventilaatorotsikut päripäeva, kuni see on kindlalt kinni.

PIHUSTI KASUTAMINE

Vaata joonist 6 - 9.

- Tehke kolvile määrdeainega joon. Järgige kolvile ligi pääsemiseks käesoleva juhendi jaotises „Hooldus” toodud lõiku „Pihusti puhastamine säilitamiseks”.
- Veenduge, et värvitav pind on puhas tolmust, mustusest ja määrdest.
- Kleepige või katke kinni kõik pinnad, mis värvimisele ei kuulu. Arvestage sellega, et tuul võib viia värvi või peitsi pihu kohtadesse, kus seda ei ole vaja. Katke pinnad, mis värvimisele või peitsimisele ei kuulu, kinni riidega või mingi muu kattega.

- Täitke kiirlukustuv mahuti maksimaalselt 1 liitri soovitud värvi või peitsiga.

MÄRKUS: Lisage kolvile määrdeainet kiirlukustuva mahuti iga 4 täitmiskorra järel. Vaadake pihusti lahtivõtmiseks ja kolvi juurde pääsemiseks lõiku „Pihusti puhastamine säilitamiseks”.

- Valige soovitud pihustusmuutrit võimaldav õige pihustiotsak.
- Paigaldage patarei pihustisse.
- Tõmmake värvi pihustamiseks käivitusülilist. Vabastage värvipihu lõpetamiseks ülilist.
- Proovige enne alustamist pritsimismustri kontrollimiseks ja pumba ettevalmistamiseks pihustamist materjalijääkidel. Kui värvi- või peitsi pihustusmuster ei ole ühtlane, tutvuge käesoleva juhendi lõikudega „Lahjendamine” või „Veootsing”.

MÄRKUS: Pumba tuleb ette valmistada alati pärast värvi vahetamist ning esmakordselt kasutamisel pärast ladustamist. Pihustage kruntimiseks värvi proovipinnale vähemalt 20 sekundit.

- Selleks, et saavutada kogu värvitava pinna ühtlus, toimige järgmiselt.
 - Liigutage käsivart ühtlasel kiirusel ja veenduge, et liigutate kogu käsivart, mitte ainult rannet.
 - Hoidke pihusti pihustatavast pinnast ühtlasel kaugusel, jättes pihusti otsa ja pihustatud pinna vahele 20-25 cm.
 - Vajutage ja hoidke päästikut all ning pihustage materjali, mida soovite värvida, alustades äärest. Liigutage pihusti sirgelt horisontaalsete või vertikaalsete liigutustega värvitava pinna kohal ning vabastage päästik pihustamise lõpetamises materjali ääres.

MÄRKUS: Kui kasutate lahjemat värvi, võib olla vajalik päästiku all hoidmine ka liigutuste vahepeal.

- Kui olete lõpetanud, eemaldage aku, pange kasutamata värv või peits selle originaalpakendisse tagasi ja puhastage pihustit põhjalikult.

▲ ETTEVAATUST

Pärast pihusti kasutamist või värvi vahetamist tuleb pihustit kindlasti põhjalikult puhastada. Kui värv või peits jääb pikemaks ajaks tööriista sisse seisma, võib see põhjustada tööriista liikuvate osade kinnijäämist.

▲ HOIATUS

Ärge puhastage värvipritsi kergsuütivate vedelikega, näiteks lahustit, värvieemaldit, pintsli puhastit, looduslikke lahusteid, lakivedelikku, tärpentiini, atsetooni, bensiini, petrooleumi jne asutades.



Eesti

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage värvipritsi kergsüttivate materjalide pihustamiseks.

⚠ HOIATUS

Olge vedelike pihustamisel igasuguste ohtude suhtes ettevaatlik ja juhendage purgil olevast markeeringust või tootja poolt antud juhistest ning kandke töötamise ajal isikukaitsevahendeid.

⚠ HOIATUS

Ärge pihustage mingit materjali, mille ohtlikkus ei ole teada.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Kasutage hooldamisel ainult tootja originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

⚠ HOIATUS

Kasutage alati kaitseprille, mis kaitsevad silmi ka külgedelt. Selle eiramine võib põhjustada vedeliku silmasattumist ning tõsiste vigastuste põhjustamist.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Ärge kasutage elektrilisi tööriistu nõuetevastaselt. Vale kasutamine võib kahjustada nii tööriista kui töödeldavat materjali.

⚠ HOIATUS

Ärge püüdke ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tööriistaga koos kasutada. Igasugune konstruktsiooni muutmine või ümberehitamine on väärkasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

PIHUSTI PUHASTAMINE ENNE LADUSTAMIST

Vaata joonist 8 - 9.

Kui olete töö lõpetanud ning soovite pihusti ladustada, soovitame seda põhjalikult puhastada ja määrada.

- Eemaldage aku pihustist.
 - Eemaldage värvimahuti.
 - Kui te ei ole seda juba teinud, pange kasutamata jäänud värv tagasi originaalmahutisse.
 - Täitke värvimahuti leige veega (kui kasutasite veepõhiseid tooteid) või värvilahustit (kui kasutasite õlipõhiseid tooteid).
 - Pange värvimahuti tagasi oma kohale.
 - Paigaldage patarei pihustisse.
 - Pihustage lahust papitükile või muule proovimaterjalile. Jätkake pihustamist kuni kogu lahus on ära kasutatud.
 - Eemaldage aku pihustist.
 - Eemaldage värvimahuti.
 - Eemaldage imitoru ja filter.
 - Eemaldage paigaldatud pihustusotsik, keerates seda vastupäeva.
 - Eemaldage pihustiventiliikkomplekt.
 - Eemaldage lukustusmutter, keerates seda vastupäeva.
 - Libistage pumba korpus / mahuti kaas pihustilt
 - Tõmmake kolb ja vedru pumba korpuselt ära.
 - Puhastage kaasasoleva puhastusharja ja kasutatud värvi või peitsiga sobivat lahusega eelmainitud osi põhjalikult.
- MÄRKUS:** Puhastage pumba korpuse avaust põhjalikult, et sellesse ei jääks üldse värvi ega peitsi.

Uuesti kokku panemiseks:

- Tehke kolvile määrdeainega joon.
- Libistage vedru tagasi kolvi peale.
- Pange kolb ja vedru koos tagasi pumba korpuse tagaosa.
- Pange pumba korpus / mahuti kaas tagasi pihustile.
- Pange lukustusmutter tagasi mootori korpusele, vajutades seda ning samaaegselt seda päripäeva



Eesti

kinni keerates.

- Pange pihusti ventiilikomplekt pumba korpuse esiavasse.
- Pange tagasi pihustiotsik ja keerake see kinni päripäeva.
- Pange imitoru ja filter tagasi kohale.
- Pange värvimahuti tagasi oma kohale.
- Pihusti on nüüd ladustamiseks valmis.

PIHUSTI VENTIILIKOMPLEKTI VÄLJAVAHETAMINE

Pihustiventiiil põhjustab värvi või peitsi pöörlevat pihustist väljumist. 25 kuni 35 värviiltri järel ei pruugi pihustiventiiil enam tekitada head pihustusjälge ja võib olla vajalik selle väljavahetamine.

Väljavahetamiseks:

- Eemaldage aku pihustist.
- Keerake pihustusotsikut vastupäeva ja eemaldage see.
- Eemaldage pihusti ventiilikomplekt ja kõrvaldage see.
- Paigaldage uus pihusti ventiilikomplekt.
- Pange tagasi pihustiotsik ja keerake see kinni päripäeva.

KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOL



Ohuhoiatus



CE-vastavus



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.

V Volt



Alalisvool

min⁻¹

Pöörete või löökide arv minutis



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Eesti

VEAOTSING

Ilming	Põhjus	võimalik lahendus
Mootor ei tööta	Aku ei ole laetud.	Laadige aku.
Mootor kuumeneb üle.	Kolb on kinni jäänud. Pidev pihustamine.	Puhastage pihustit põhjalikult käesolevas juhendis sisalduvate pikaäägseks ladustamiseks puhastamise juhendite järgi. Vabastage päästik iga käigu lõpus, et mootor saaks jahtuda.
Mootor vuriseb vaikselt, kuid seade ei pihusta.	Kolb on kinni jäänud.	Puhastage pihustit põhjalikult käesolevas juhendis sisalduvate pikaäägseks ladustamiseks puhastamise juhendite järgi.
Tundub, et mootor töötab õigesti, kuid seade ei pihusta.	Imivooliku või filtri ühendused on lõtvunud või vigastatud Pihustiventil on ummistunud või kulunud. Pihustatav värvaine on liiga paks Pihustusotsik või sissevõtufilter ummistunud; kolb kulunud.	Paigaldage imivoolik või filter uuesti või asendage vajaduse korral Puhastage või asendage pihustiventil. Juhinduge värvitootja juhistest ja vedeldage vajaduse korral värvi Puhastage pihustit põhjalikult ja vahetage vajadusel kolb välja käesoleva juhendi hooldust käsitlevas peatükis sisalduvate pikaäägseks ladustamiseks puhastamise juhiste järgi.
Pihustatud materjali väljub katkendlikult või liiga paksult.	Värvimahutis on liiga vähe värvi. Pihustatav värvaine on liiga paks Imitoru on lahti. Pihustiventil on ummistunud või kulunud. Kulunud pihustusotsik või kolb.	Täitke värvimahuti uuesti. Juhinduge värvitootja juhistest ja vedeldage vajaduse korral värvi Paigaldage imitoru korralikult uuesti. Puhastage või asendage pihustiventil. Puhastage või asendage pihustusotsik või kolb.
Värvi/peitsi pihustub liiga palju mööda.	Pihustusotsik on pihustatavast pinnast liiga kaugel.	Hoidke pihustit pihustatavale pinnale lähemal.
Värv/peits voolab või vajub tööpinna laiali.	Ei jälgita õigeid töömeetodeid.	Vaadake käesoleva juhendi ülaltoodud lõiku „Pihusti kasutamine”.
Värv/peits lekib pihustusotsiku juures.	Pihustusotsik on lahti. Pihustiventil on kulunud või ei ole õiges asendis.	Keerake pihustusotsik kindlalt kinni. Vahetage pihustiventil välja või paigutage ümber, vastavalt vajadusele.

Hrvatski

Vodeću ulogu u dizajnu vaše brze prskalice imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Brzu prskalicu smiju koristiti samo odrasle osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Brza prskalice može se upotrijebiti na sljedećim materijalima:

1. Ograde
2. Namještaj
3. Vrtni namještaj
4. Pesticidi
5. Vanjski zidovi
6. Radijatori
7. Garažna vrata
8. Ograde
9. Vikendice
10. Staje
11. Sporedne zgrade
12. Unutarnji zidovi

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepridržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

OPIS

1. Jednolitreni spremnik na brzo zaključavanje
2. Zaobljeni vrh
3. Vrh u obliku lepeze
4. Kuka za pohranu
5. Boca maziva
6. Sklopka za pokretanje
7. Četka za čišćenje
8. Baterija (nije uključena)
9. Zamjenski sklop ventila za raspršivanje
10. Za oslobađanje baterije pritisnite jezičke
11. Brava
12. Otključavanje
13. Crta maksimalne napunjenosti
14. Vrh prskalice okrenite 1/4 okretaja u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu kako biste ga otpustili
15. Krak za podešavanje okrenite 1/4 okretaja kako biste

promijenili smjer prskanja boje iz vodoravnog u okomiti

16. Vodoravni smjer prskanja
17. Okomiti smjer prskanja
18. Pravilna tehnika prskanja
19. Nepravilna tehnika prskanja
20. Vrh prskalice
21. Sklop ventila za raspršivanje
22. Sigurnosna matica
23. Sklop kućišta crpke/poklopac spremnika
24. Opruga
25. Klip
26. Kućište prskalice
27. Savitljiva usisna cijev i filter
28. Mjesto stavljanja maziva
29. Posuda za viskoznost
30. Posuda za mjerenje
31. Drška, izolirana površina za hvatanje

RAD

ZNAČAJKE ZAŠTITE BATERIJE

Uz ovaj uređaj možete primijeniti RYOBI One+ litij-ionsku bateriju od 18 V i RYOBI One+ nikal-kadmijumsku bateriju od 18 V.

RYOBI litij-ionske baterije od 18 V su dizajnirane s funkcijom zaštite litij-ionskih ćelija i maksimiziranja vijeka trajanja baterije. Pod nekim radnim uvjetima, ugradnja ove baterije stoga može uzrokovati da se baterija i alat drugačije napajaju za rad od nikal-kadmijumskih baterija. Tijekom nekih primjena, elektronika baterije može signalizirati bateriji da se isključi i time prouzročiti da se alat prestane pokretati. Za ponovno postavljanje baterije i alata otpustite sklopku za pokretanje i nastavite normalno raditi.

NAPOMENA: Za sprečavanje budućeg isključivanja baterije, izbjegavajte siliti alat.

Ako otpuštanje sklopke za pokretanje nije ponovno postavilo bateriju i alat, baterija je prazna. Ako je prazna, baterija će se početi puniti kad se postavi na punjač za litij-ionsku bateriju.

ZA MONTAŽU/UKLANJANJE BATERIJE

Pogledajte sliku 2.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek uklonite bateriju iz alata kad sklapate dijelove, vršite podešavanja, čistite ili kad se alat ne koristi. Uklanjanje baterije sprječava slučajno pokretanje koje može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.



Hrvatski

Za montažu:

- Postavite bateriju na alat. Osigurajte da se povišeni rub na bateriji poravnava s utorom na ulazu za bateriju.
- Prije početka rada provjerite jesu li jezičci na obim stranama baterije nasjeli u mjesto i da li je baterija učvršćena na proizvodu.

Za uklanjanje:

- Pritisnite zasune s obje strane baterijskog sklopa kako biste oslobodili baterijski sklop i skinuli ga s alata.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od požara ili eksplozije. Područje na kojem se provodi prskanje mora biti dobro proветриeno i udaljeno od iskrenja ili plamena.

BIRANJE BOJE

Ovo je iznimno raznovrstan sustav za prskanje koji se može koristiti s nekoliko različitih medija za prskanje što obuhvaća lakove, sredstva za zaštitu drva, emalj, kao i boje na bazi ulja i na bazi vode. Viskoznost tih medija manja je od 135 DIN SEC. Međutim, nekim se materijalima ne može prskati stoga vas molimo da provjerite preporuku proizvođača prije nego što kupite boju. Ako se materijal odnosi samo na primjenu četke, obično se njime ne može prskati.

Ovaj se uređaj ne može koristiti za teksturirane boje. Upotreba takvih materijala prouzročit će preuranjenu dotrajalost, čime će se poništiti jamstvo.

Da biste ostvarili najbolje rezultate sa svojim sustavom za prskanje, molimo vas da prije upotrebe pažljivo pročitate upute.

PRIPREMA ZA RAD

Priprema površine i razrjeđivanje boje dvije su najvažnije metode koje valja uzeti u obzir radi ostvarivanja najboljih rezultata s vašim sustavom za prskanje.

Pripremanje površine za prskanje

Uvjerite se da na površinama nema prašine, prljavštine, hrđe i masti. Prema potrebi ih istrljajte brusnim papirom, ili sličnim sredstvom. Maskiranje područja je važno kako biste bili sigurni da ne prskate područja za koja želite da ostanu netaknuta.

RAZRJEĐIVANJE ILI RAZVODNJAVANJE MATERIJALA ZA PRSKANJE

Vaš sustav za prskanje opremljen je čašom za mjerenje viskoznosti. Viskoznost je tehnički pojam kojim se navodi je li proizvod vrlo rijedak ili vrlo gust. Ako je rijedak, kaže se da je viskoznost mala, a ako je gust, tada se kaže da

je viskoznost velika.

Razrjeđivanje vrlo važno za prskanje. Većina se boja isporučuje već spremna za primjenu s četkom i možda će ih se morati razrijediti (razvodniti) u svrhu prskanja.

Slijedite upute proizvođača koje se odnose na razrjeđivanje zajedno s prskalicom. Ako niste sigurni, molimo vas da se obratite proizvođaču boje. Dostavljena čaša za mjerenje viskoznosti pomoći će vam da odredite točnu debljinu boje. Boja se „razrjeđuje“ dodavanjem tvari na kojoj se temelji boja. Ako je na bazi vode, tada je dodana voda. Ako je na bazi ulja, tada je to bijeli špirit.

IDEALNA VISKOZNOST

Boje i emulzije na osnovu vode	12 - 18 sekundi
Boje na osnovu ulja	12 - 18 sekundi
Drvene lazure/zaštite za drvo	Bez razrjeđivanja

Proizvod se može koristiti s otopinama koje se isprazne u roku od 12 - 18 sekundi kroz čašu za mjerenje viskoznosti. Uronite posudu za viskoznost u boju i napunite. Izmjerite koliko dugo treba da se isprazni posuda za viskoznost. Pogledajte sliku 10.

Pomoću gornje tablice (ili uputa proizvođača) kao smjernica, odredite ako materijal treba daljnje stanjivanje, kako bi odgovarajuće bio stanjen.

Ako boju treba stanjiti, započnite s 10% razrjeđivanja boje. Na primjer:

Količina materijala za raspršivanje (ml)	1000	2000	3000	4000
Razrjeđivač boje (ml)	100	200	300	400

Kako biste ovo učinili, napunite spremnik od 1 litre s potrebnom bojom. Potom koristite priloženu posudu za viskoznost za dodavanje 100 ml potrebnog razrjeđivača. Temeljito promiješajte sadržaj, izmjerite viskoznost pomoću gornje tablice. Ako je boju potrebno dodatno razrijediti ponovite gornji korak.

NAPOMENA: Neke boje su izvan gore navedenih raspona. Molimo vas da se radi daljnjih informacija obratite našoj službi za korisnike.

PUNJENJE PRSKALICE BOJOM/PREMAZOM

Pogledajte sliku 3 - 4.

Uklonite i bacite na otpad svaku opnu nastalu na površini boje ili premaza, a zatim temeljito izmiješajte materijal u njegovom originalnom spremniku prije nego što počnete s radom.







Hrvatski

NAPOMENA: Starije spremnike s premazom ili bojom možda će biti potrebno procijediti prije upotrebe.

- Iz prskalice izvadite baterijski sklop.
- Skinite spremnik na brzo zaključavanje okrenuvši ga u smjeru okretanja kazaljki na satu tako da se strelica na spremniku poravnava sa simbolom „otključano“ na poklopcu.
- Spremnik napunite bojom ili premazom po želji. Nemojte ga napuniti iznad oznake za maksimalnu napunjenost spremnika.
- Ponovno stavite spremnik na prskalicu i okrenite ga u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu tako da se strelica na spremniku poravnava sa simbolom "zaključano" na poklopcu.

BIRANJE ODGOVARAJUĆEG VRHA PRSKALICE

Pogledajte sliku 5.

	Upotrijebite okrugli vrh za boje i premaze razrijeđene razrjeđivačem. Ovaj vrh prska okrugli uzorak. Idealan je za prskanje ograde na otvorenom.
	Upotrijebite vrh u obliku lepeze za gušće i nerazrijeđene boje. Ovaj vrh prska široki uzorak boje, za finu profesionalnu završnu obradu. Moguće ga je namjestiti iz vodoravnog u okomiti. Idealan je za prskanje unutarnjih zidova.

NAPOMENA: Za gušće nerazrijeđene boje koristite okomiti ili vodoravni karbidni vrh. Za razrijeđene boje ili premaze i sredstva za zaštitu drva koristite okrugli točkasti vrh.

Izmjena vrhova:

- Iz prskalice izvadite baterijski sklop.
- Postavljeni vrh uklonite okrenuvši ga u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.
- Postavite željeni vrh i okrenite ga u smjeru okretanja kazaljki na satu da biste ga čvrsto zategnuli.

NAPOMENA: Ovaj vrh trebate čvrsto zategnuti rukom. Previše labav ili prezategnut vrh može prouzročiti istjecanje iz prskalice ili njezino oštećenje.

Promjena smjera vrha u obliku lepeze od vodoravnog u okomiti:

- Neznatno otpustite vrh u obliku lepeze okrenuvši ga u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu za 1/4 okretaja.
- Okrenite krak za podešavanje za 1/4 okretaja u smjeru potrebnom za promjenu smjera vrha prskalice.
- Dok držite krak za podešavanje na njegovom položaju,

okrenite vrh u obliku lepeze u smjeru okretanja kazaljki na satu sve dok se čvrsto ne zategne.

UPRAVLJANJE PRSKALICOM

Pogledajte sliku 6 - 9.

- Nanesite sloj maziva na klip. Kako biste došli do klipa, slijedite upute pod naslovom Čišćenje prskalice radi skladištenja u odjeljku ovog priručnika Održavanje.
- Osigurajte da je površina koja će se bojati čista od prašine, prljavštine i masnoće.
- Maskirajte ili prekrijte sva područja koja nemate namjeru bojati ili lazurirati. Pazite na vjetar koji može uzrokovati da boja ili lazura dospije u neželjena područja. Uvijek koristite odbačenu odjeću ili druga pokrivala za zaštitu područja koja ne namjeravate bojati ili lazurirati.

- Napunite spremnik na brzo zaključavanje s ne više od 1 litre željene boje ili premaza.

NAPOMENA: Svaka 4 ponovna punjenja spremnika na brzo zaključavanje, dodajte sloj maziva na klip. Pogledajte odjeljak Čišćenje prskalice radi skladištenja kako biste dobili informacije o rasklapanju prskalice i načinu pristupanja klipu.

- Odaberite odgovarajući vrh prskalice za željeni uzorak prskanja.
- Umetnite baterijski sklop u prskalicu.
- Kako biste prskali bojom, povucite okidač. Pustite okidač kako biste prestali prskati boju.
- Prskanje vježbajte na komadu otpadnog materijala kako biste isprobali svoj uzorak prskanja i kako biste napunili crpku prije početka rada. Ako ne možete dobiti dobar uzorak prskanja s jednakom količinom boje ili premaza tijekom cijelog postupka, pogledate ili odjeljak Razvodnjavanje ili odjeljak Rješavanje problema.

NAPOMENA: Crpku morate napuniti nakon svake promjene boje i prilikom prve upotrebe nakon razdoblja skladištenja. Bojom prskajte otpadnu površinu u trajanju od barem 20 sekundi kako biste je napunili.

- Za izradu jednake obloge preko cijele površine:
 - Ruku pomičite ujednačenom brzinom i svakako pomičite cijelu ruku, a ne samo zglobove šake.
 - Prskalicu držite na ravnomjernoj udaljenosti od područja koje se prska, što bi trebalo iznositi od 20 do 25 cm od vrha prskalice do površine po kojoj se prska.
 - Pritisnite okidač kako biste počeli prskati po materijalu koji želite obojiti. Prskalicom rukujte ravnim vodoravnim ili okomitim potezima preko površine koja se premazuje bojom, a zatim pustite okidač materijala kako biste završili potez.

NAPOMENA: Radi ujednačavanja kvalitete prskanja



Hrvatski

prilikom korištenja razrijeđenih boja, možda ćete trebati držati pritisnut okidač između poteza.

- Kada ste završili, skinite baterijski sklop, vratite svu neupotrijebljenu boju ili premaz u njihov originalni spremnik i temeljito očistite prskalicu.

⚠ OPREZ

Važno je temeljito očistiti prskalicu nakon svake upotrebe ili prilikom promjene boja. Ako boju ili premaz ostavite da stoji u neaktivnom alatu dulje vrijeme to može prouzročiti zaglavljivanje pokretnih dijelova.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte čistiti s nikakvim zapaljivim tekućinama kao što su skidač boje, skidač boje, čistačima s četkom, mineralnim špiritom, razrjeđivačem lakova, terpentinom, acetonom, benzinom, kerozinom itd.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti raspršivače za raspršivanje zapaljivih materijala.

⚠ UPOZORENJE

Pazite se svih postojećih opasnosti od materijala koji se raspršuje i pogledajte oznake na spremniku ili informacije isporučene od strane proizvođača materijala koji se raspršuje, uključujući zahtjeve za korištenjem osobne zaštitne opreme.

⚠ UPOZORENJE

Ne raspršujte nikakav materijal gdje su nepoznate opasnosti.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči s bočnim štitnicima. Ako tako ne postupite može doći do ulaska tekućina u vaše oči, što može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Nemojte zlorabiti alat. Grubo postupanje može oštetiti alat kao i obradak.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj alat. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i može rezultirati opasnim stanjem dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

ČIŠĆENJE PRSKALICE RADI SKLADIŠTENJA

Pogledajte sliku 8 - 9.

Kada ste završili s projektom i spremni ste uskladištiti prskalicu, preporučuje se da je temeljito očistite i podmažete.

- Iz prskalice izvadite baterijski sklop.
- Uklonite spremnik za boju.
- Ako to već niste učinili, sve neupotrijebljene boje ili premaze vratite u njihov originalni spremnik.
- Spremnik za boju napunite mlakom vodom (nakon upotrebe proizvoda na bazi vode) ili razrjeđivačem boje (nakon upotrebe proizvoda na bazi ulja).
- Ponovno postavite spremnik za boju.
- Umetnite baterijski sklop u prskalicu.
- Otopinom poprskajte komad kartona ili drugog otpadnog materijala. Nastavite s prskanjem sve dok ne upotrijebite svu otopinu.
- Iz prskalice izvadite baterijski sklop.
- Uklonite spremnik za boju.
- Uklonite usisnu cijev i filter.
- Postavljeni vrh prskalice uklonite okrenuvši ga u smjeru suprotnom od smjera okretanja kazaljki na satu.

Hrvatski

- Uklonite sklop ventila za raspršivanje.
- Skinite sigurnosnu maticu okrenuvši je u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.
- Povucite sklop kućišta crpke/poklopac spremnika prema naprijed sa prskalice
- Povucite klip i otkvačite kućište crpke.
- Koristeći dobivenu četku za čišćenje i otopinu koja je određena zadnjom vrstom boje ili premaza kojim je prskano, temeljito očistite sve gore navedene dijelove.

NAPOMENA: Svakako dobro istrljajte unutarnji dio otvora kućišta pumpe tako da u njemu ne oстане nimalo boje ili materijala premaza.

Ponovno sklapanje:

- Nanesite sloj maziva na klip.
- Povucite oprugu natrag na klip.
- Umetnite sklop klipa i opruge u stražnji dio kućišta pumpe.
- Vratite sklop kućišta pumpe/poklopac spremnika na mjesto u prskalici.
- Zamijenite sigurnosnu maticu na kućištu motora gurajući je prema unutra dok se okreće u smjeru okretanja kazaljki na satu kako biste ga pričvrstili.
- Sklop ventila za raspršivanje umetnite u prednji otvor kućišta crpke.
- Zamijenite vrh prskalice i okrenite ga u smjeru okretanja kazaljki na satu da biste ga pričvrstili.
- Ponovno postavite usisnu cijev i filtar.
- Ponovno postavite spremnik za boju.
- Prskalica je sada spremna za skladištenje.

ZAMJENA SKLOPA VENTILA ZA RASPRŠIVANJE

Ventil za raspršivanje uzrokuje vrtnju boje ili materijala premaza dok izlazi iz prskalice. Nakon 25 do 35 litara boje ili premaza, ventil za raspršivanje više ne može stvarati dobar uzorak prskanja i možda ćete ga morati zamijeniti.

Zamjena:

- Iz prskalice izvadite baterijski sklop.
- Okrenite vrh prskalice u smjeru suprotnom od smjera okretanja kazaljki na satu i skinite ga.
- Uklonite sklop ventila za raspršivanje i bacite ga u otpad.
- Postavite novi sklop ventila za raspršivanje.
- Zamijenite vrh prskalice i okrenite ga u smjeru okretanja kazaljki na satu da biste ga pričvrstili.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje



CE usklađenost



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.

V

Volti



Istosmjerna struja

min⁻¹

Broj okreta ili pokreta u minuti



Nosite sredstva za zaštitu vida i sluha.



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Hrvatski

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Moguće rješenje
Motor se ne pokreće	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju.
Motor se pregrijava.	Klip se zaglavio. Neprekidno prskanje.	Temeljito očistite prskalicu koristeći se uputama za dugotrajno skladištenje u dijelu ovog priručnika pod nazivom Održavanje. Pustite okidač na kraju svakog premazivanja kako biste omogućili hlađenje motora.
Brujanje motora je tiho ali ne dolazi do prskanja.	Klip se zaglavio.	Temeljito očistite prskalicu koristeći se uputama za dugotrajno skladištenje u dijelu ovog priručnika pod nazivom Održavanje.
Čini se da motor radi pravilno ali ne prska.	Labavi su ili oštećeni crijevo usisa i filter Ventil za raspršivanje je začepljen ili zagušen. Materijal za raspršivanje je pretanak Začepljen je vrh prskalice ili usisni filter; klip je istrošen.	Po potrebi ponovno montirajte ili zamijenite cijev usisa i filter Očistite ili zamijenite ventil za raspršivanje. Slijedite upute proizvođača materijala i po potrebi stanjite materijal Temeljito očistite prskalicu, a prema potrebi zamijenite klip koristeći se uputama za dugotrajno skladištenje u dijelu ovog priručnika pod nazivom Održavanje.
Prskani materijal se „pljučka” ili sadrži grudice.	Sadržaj spremnika za boju se smanjuje. Materijal za raspršivanje je pretanak Usisna cijev je labava. Ventil za raspršivanje je začepljen ili zagušen. Pohaban vrh prskalice ili klip.	Napunite spremnik s bojom. Slijedite upute proizvođača materijala i po potrebi stanjite materijal Ponovno čvrsto postavite usisnu cijev. Očistite ili zamijenite ventil za raspršivanje. Očistite ili zamijenite vrh prskalice ili klip.
Špricanje boje/premaza prilikom prskanja je prekomjerno.	Vrh prskalice previše je udaljen od površine po kojoj se prska.	Prskalicu držite bliže površini po kojoj se prska.
Boja/premaz curi ili kapa po radnoj površini.	Nisu poštovane pravilne metode bojenja.	Pogledajte prethodni odjeljak ovog priručnika Upravljanje prskalicom.
Boja/premaz curi iza vrha prskalice.	Vrh prskalice je labav. Ventil za raspršivanje je istrošen ili je u nepravilnom položaju.	Zategnite vrh prskalice. Ventil za raspršivanje zamijenite ili mu promijenite položaj.





Slovensko

Hitra brizgalna pištola je zasnovana in izdelana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Hitro brizgalno pištolo lahko uporabljajo samo odrasli, ki so prebrali in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku in lahko odgovarjajo za svoja dejanja.

Hitra brizgalna pištola se lahko uporablja za naslednji material:

1. Ograje
2. Pohišтво
3. Vrtno pohišstvo
4. Pesticide
5. Zunanje stene
6. Radiatorje
7. Garažna vrata
8. Kovinske ograje
9. Vrtne ute
10. Hleve
11. Stranska poslopja
12. Notranje stene

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

OPIS

1. litrska posoda s hitrim zaklepom
2. Okrogla šoba
3. Pahljačasta šoba
4. Kavelj za pospravljanje
5. Posoda za mazivo
6. Sprožilo stikala
7. Čistilna krtača
8. Baterija (ni priložena)
9. Rezervni razpršilni ventil
10. Pritisnite na zaklep, da odstranite baterijo
11. Zaklenjeno
12. Odklenjeno
13. Oznaka največje količine
14. Brizgalno šobo zavrtite za 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo popustite

15. Zavrtite nastavitveno ročico za 1/4 obrata, da spremenite smer brizganja barve iz vodoravne v navpično
16. Vodoravna smer brizganja
17. Navpična smer brizganja
18. Pravilna tehnika brizganja
19. Nepravilna tehnika brizganja
20. Brizgalna šoba
21. Razpršilni ventil
22. Varovalna matica
23. Ohišje črpalke/pokrov posode
24. Vzmet
25. Bat
26. Ohišje brizgalnega elementa
27. Gibka sesalna cev in filter
28. Nanesite črto maziva
29. Posodica za viskozno
30. Merilna posodica
31. Ročaj, izolirano držalo

DELOVANJE

ZAŠČITNE LASTNOSTI BATERIJE

V izdelek lahko vstavite 18 V litij-ionsko baterijo RYOBI One+ in 18 V nikelj-kadmijso baterijo RYOBI One+.

18 V litij-ionske baterije RYOBI imajo lastnosti, ki ščitijo litij-ionske celice in podaljšujejo življenjsko dobo baterije. V nekaterih okoliščinah delovanja te lastnosti lahko povzročijo, da se baterija in orodje, ki ga baterija napaja, obnašata drugače kot z nikelj-kadmijskimi baterijami. V nekaterih primerih rabe lahko elektronika baterije bateriji da signal, da se ugasne, s tem pa naprava preneha delovati. Če želite ponastaviti baterijo in orodje, sprostite sprožilec in nadaljujte z običajnim delovanjem.

OPOMBA: Da bi preprečili nadaljnje zaustavitve akumulatorja, ne obremenjujte orodja.

Če se s sprostitvijo sprožilca baterija in orodje ne ponastavita, je baterija izpraznjena. Če je izpraznjena, se bo baterija začela polniti, ko jo postavite na litij-ionski polnilnik.

NAMESTITEV/ODSTRANITEV BATERIJ

Glejte sliko 2.

OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate napravo, jo čistite ali ko je ne uporabljate, baterijo vedno odstranite. Če odstranite baterijo, se naprava ne bo mogla zagnati sama od sebe in ne bo povzročila hudih poškodb.



Slovensko

Namestitev:

- Baterijo postavite na orodje. Prepričajte se, da je izbočeni del baterije poravnat z ležiščem za baterijo.
- Zapaha na vsaki strani baterije se morata zaskočiti na svoje mesto. Pred začetkom dela zagotovite, da je baterija varno nameščena.

Odstranitev:

- Pritisnite zapaha na obeh straneh stranih baterijskega vložka, da ga sprostite in odstranite z orodja.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost požara ali eksplozije. Območje, v katerem brizgate, mora biti dobro prezračevano in ne sme biti blizu iskrenja ali plamena.

IZBIRA BARVE

Ta vsestranski brizgalni sistem se lahko uporablja z več različnimi brizgalnimi materiali, vključno z laki, zaščitnimi sredstvi za les, glazurami in oljnimi ter vodnimi barvami. Viskoznost navedenih materialov je manjša od 135 DIN SEC. Vendar se nekaterih materialov ne sme brizgati, zato pred nakupom barve preverite priporočila proizvajalca. Če je na materialu navedeno, da je predviden le za nanašanje s čopičem, se ga ponavadi ne more brizgati.

Te enote ni mogoče uporabljati za teksturne barve. Uporaba takih materialov povzroči prehitro obrabo, ki izniči garancijo.

Za zagotovitev najboljših rezultatov z brizgalnim sistemom pred njegovo uporabo pazljivo preberite navodila.

PRIPRAVA NA UPORABO

Dve najpomembnejši metodi, o katerih se morate poučiti za pridobitev najboljših rezultatov z uporabo brizgalnega sistema, sta priprava površine in redčenje barve.

Priprava površine za brizganje

Poskrbite, da na površinah ni prahu, umazanije, rje in masti. Po potrebi jih obrusite z brusilnim papirjem ali podobnim. Pomembno je, da zaščitite vsa območja, po katerih ne želite brizgati.

REDČENJE BRIZGALNEGA MATERIALA

K brizgalnemu sistemu je priložen lonček za preverjanje viskoznosti. Viskoznost je tehnični izraz, ki označuje, ali je izdelek zelo redek ali zelo gost. Če je izdelek redek, je viskoznost nizka, če je zelo gost, pa je viskoznost visoka.

Pri brizganju je zelo pomembno redčenje. Večina barv je pripravljenih za nanašanje s čopičem, zato jih je treba za namen brizganja razredčiti.

Upoštevajte navodila proizvajalcev za redčenje v primeru

uporabe brizgalne pištole. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca barv. S pomočjo priloženega lončka za preverjanje viskoznosti boste lahko določili ustrezno gostoto barve. Barva se razredči z dodajanjem snovi, na osnovi katere je izdelana. V primeru vodne barve se doda voda. V primeru oljne barve se doda razredčilo.

IDEALNA VISKOZNOST

Vodne barve in emulzije	12-18 sekund
Oljne barve	12-18 sekund
Barve/laki za les	Brez redčenja

Izdelek se lahko uporablja z raztopinami, ki skozi lonček za preverjanje viskoznosti stečejo v 12-18 sekundah. Potopite posodico za viskoznost v barvo in jo napolnite do konca. Izmerite čas, ki je potreben, da se posodica za viskoznost izprazni. Glejte sliko 10.

S pomočjo zgornje tabele (ali navodil proizvajalca) določite, ali sredstvo potrebuje dodatno redčenje; če je temu tako, ustrezno zredčite.

Če barva potrebuje redčenje, začnite z 10 % redčenjem barve. Na primer:

Količina sredstva za razprševanje (ml)	1000	2000	3000	4000
Razredčilo za barve (ml)	100	200	300	400

Za ta namen napolnite 1-litrsko posodo z zeleno barvo. Nato uporabite posodico za viskoznost in dodajte 100 ml ustreznega razredčila. Dobro premešajte vsebino in ponovno izmerite viskoznost s pomočjo zgornje tabele. Če je barvo potrebno dodatno razredčiti, ponovite zgornji postopek.

OPOMBA: Nekaterne barve ne dosejajo zgoraj omenjenih razponov. Za nadaljnje informacije kontaktirajte našo telefonsko pomoč.

POLNJENJE BRIZGALNE PIŠTOLE Z BARVO

Glejte sliko 3 - 4.

Odstranite in zavrtite morebiten sloj strjene barve, ki je nastal na površini, in pred začetkom dela dobro premešajte material v originalni posodi.

OPOMBA: Vsebinsko starejših posod z barvo je pred uporabo morda potrebno precediti.

- Odstranite baterijski vložek z brizgalne pištole.
- Hitro zakleпно posodo zavrtite v smeri urinega kazalca, da se puščica posode poravnava s simbolom



Slovensko

»odkleni« na pokrovu, in jo odstranite.

- Napolnite posodo z zeleno barvo ali lakom. Ne napolnite je prek oznake največje napolnitve na posodi.
- Znova namestite posodo na brizgalno pištolo in jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se puščica na posodi poravnava s simbolom »zaklenjeno« na pokrovu.

IZBIRA USTREZNE ŠKROPILNE ŠOBE

Glejte sliko 5.

	Za redkejšje barve in lake uporabite okroglo šobo. Ta šoba škropi v okroglem vzorcu. Idealno za barvanje zunanjih ograj.
	Za gostejše ali nerazredčene barve uporabite pahljačasto šobo. Ta šoba prši v širokem vzorcu, ki zagotavlja profesionalno končno obdelavo. Nastavi se lahko v vodoravni in navpični položaj. Idealno za barvanje notranjih sten.

OPOMBA: Za gostejše, nerazredčene barve, uporabite navpično ali vodoravno karbidno šobo. Za redkejšje barve ali lake in zaščitne premaze za lest uporabite okroglo šobo.

Menjava šobe:

- Odstranite baterijski vložek z brizgalne pištole.
- Nameščeno šobo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite.
- Namestite zeleno šobo in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da jo dobro pritrdite.

OPOMBA: Šobo je treba dobro priviti z roko. Premalo ali prekomerno privita šoba lahko povzroči puščanje ali poškodbe brizgalne pištole.

Spreminjane smeri pahljačaste šobe iz vodoravne v navpično:

- Pahljačasto šobo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca za 1/4 obrata, da jo rahlo popustite.
- Zavrtite nastavitveno roko za 1/4 obrata v potrebno smer, da spremenite usmerjenost brizgalne šobe.
- Držite nastavitveno roko in zavrtite pahljačasto šobo v smeri urinega kazalca, da jo dobro pritrdite.

UPORABA BRIZGALNE PIŠTOLE

Glejte sliko 6 - 9.

- Nanesite črto maziva na bat. Za dostop do bata glejte navodila v poglavjih Čiščenje brizgalne pištole pred shranjevanjem in Vzdrževanje v tem priročniku.

- Zagotovite, da na površini, ki jo boste barvali, ni prahu, umazanije in masti.
- Prekrijte področja, ki jih ne želite barvati. Bodite pozorni na veter, ki lahko povzroči, da razpršena barva zaide tja, kamor ne želite. Za zaščito predmetov in območij, kamor ne želite, da zaide barva, vedno uporabljajte prekrivne ponjave ali druge prevleke.
- Hitro zaklepno posodo napolnite z največ 1 litrom zelene barve ali laka.

OPOMBA: Po vsakih 4 polnjenjih hitro zaklepne posode dodajte črto maziva na bat. Za navodila glede razstavljanja brizgalne pištote z namenom dostopa do bata glejte poglavje Čiščenje brizgalne pištote pred shranjevanjem.

- Izberite ustrezno brizgalno šobo za zeleni vzorec barvanja.
- Namestite baterijski vložek na brizgalno pištolo.
- Potegnite sprožilno stikalo, da začnete pršiti barvo. Sprostite sprožilno stikalo, da ustavite pršenje barve.

- Pred začetkom vadite pršenje na kosu odpadnega materiala, da testirate vzorec pršenja in pripravite črpalko. Če vam ne uspe zagotoviti dobrega vzorca pršenja z enakomerno količino barve ali laka po celotni površini, glejte poglavje Redčenje ali Odpravljanje napak v nadaljevanju tega priročnika.

OPOMBA: Črpalko je treba pripraviti po vsaki menjavi barve in ob prvi uporabi po shranjevanju. Črpalko pripravite tako, da pršite barvo na odpadno površino najmanj 20 sekund.

- Za enakomeren nanos po celotni površini:
 - Roko premikajte z enakomerno hitrostjo in poskrbite, da ne premikate le zapestja, ampak celo roko.
 - Brizgalno pištolo držite na enakomerni razdalji od površine, po kateri pršite, in sicer od 20 do 25 cm od šobe brizgalne pištote.
 - Pritisnite na sprožilec, da začnete pršiti po materialu, ki ga barvate. Brizgalno pištolo premikajte v ravnih vodoravnih ali navpičnih gibih prek površine, ki jo barvate, in ob zaključku giba sprostite sprožilec.

OPOMBA: Za zagotovitev enakomernosti ob uporabi redkejših barv morate sprožilec med gibi morda pustiti sprožen.

- Ko dokončate, odstranite baterijski vložek, neuporabljeno barvo ali lak izlijte v originalno posodo in brizgalno pištolo dobro očistite.



Slovensko

⚠ POZOR

Pomembno je, da brizgalno pištolo po vsaki uporabi ali ob menjavi barv dobro očistite. Če barvo ali lak dalj časa pustite v orodju, ki ga ne uporabljate, se lahko premikajoči se deli zataknejo.

⚠ OPOZORILO

Ne čistite orodja z raznimi vnetljivimi tekočinami, kot so odstranjevalci barve, sredstva za čiščenje čopičev, mineralni špirti, razredčila za lake, terpentini, aceton, bencin, kerozin ipd.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte orodja za razprševanje vnetljivih snovi.

⚠ OPOZORILO

Pazite na nevarnosti, ki jih povzročajo sredstva za razprševanje in glejte oznake na posodi ali informacije proizvajalca sredstev, vključno z zahtevami za uporabo osebne zaščitne opreme.

⚠ OPOZORILO

Ne razpršujte sredstev, katerih nevarnosti niso poznane.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Za servisiranje uporabljajte samo nadomestne dele originalnega proizvajalca. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščito za oči, ki ima varovanje tudi s strani. S tem lahko povzročite škropljenje tekočin v oči, kar lahko privede do hude poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Ne zlorablajte električnih orodij. Z grobo uporabo lahko poškodujete

orodje in obdelovalno površino.

⚠ OPOZORILO

Tega orodja ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem orodjem. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

ČIŠČENJE BRIZGALNE PIŠTOLE PRED SHRANJEVANJEM

Glejte sliko 8 - 9.

Ko projekt dokončate in želite brizgalno pištolo shraniti, priporočamo, da jo dobro očistite in namažete.

- Odstranite baterijski vložek z brizgalne pištole.
- Odstranite posodo za barvo.
- Če tega še niste storili, neuporabljeno barvo ali lak izlijte v originalno posodo.
- Posodo za barvo napolnite z mlačno vodo (po uporabi izdelkov na osnovi vode) ali razredčilom (po uporabi izdelkov na osnovi olja).
- Znova namestite posodo za barvo.
- Namestite baterijski vložek na brizgalno pištolo.
- Razpršite raztopino po kosu kartona ali drugem odpadnem materialu. Pršite, dokler ne porabite vse raztopine.
- Odstranite baterijski vložek z brizgalne pištole.
- Odstranite posodo za barvo.
- Odstranite sesalno cev in filter.
- Nameščeno škroplilno šobo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite.
- Odstranite razpršilni ventil.
- Varnostno matico zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite.
- Ohišje črpalke/pokrov posode potisnite naprej in z brizgalne pištole.
- Povlecite bat in vzmet iz ohišja črpalke.
- S priloženo krtačo in vrsto raztopine, ki jo določite

Slovensko

glede na zadnjo vrsto uporabljene barve ali laka, temeljito očistite vse prej navedene dele.

OPOMBA: Poskrbite, da dobro očistite notranjost odprtine ohišja črpalke, da odstranite ostanke barve ali laka.

Ponovno sestavljanje:

- Nanesite črto maziva na bat.
- Potisnite vzmet na bat.
- Vstavite sestav bata in vzmeti v zadnjo stran ohišja črpalke.
- Namestite ohišje črpalke/pokrov posode na brizgalno pištolo.
- Namestite varnostni matico na ohišje motorja, tako da pritisnete nanjo in jo zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Vstavite razpršilni ventil v sprednjo odprtino ohišja črpalke.
- Namestite brizgalno šobo in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da jo pritrdite.
- Namestite sesalno cev in filter.
- Znova namestite posodo za barvo.
- Brizgalna pištola je zdaj pripravljena za shranjevanje.

MENJAVA RAZPRŠILNEGA VENTILA

Razpršilni ventil zagotavlja vrtnčenje barve ali laka ob izstopu iz brizgalne pištole. Po 25 do 35 litrih barve ali laka razpršilni ventil morda preneha zagotavljati dober vzorec pršenja, zato ga je treba zamenjati.

Menjava:

- Odstranite baterijski vložek z brizgalne pištole.
- Brizgalno šobo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite.
- Odstranite razpršilni ventil in ga odložite.
- Namestite nov razpršilni ventil.
- Namestite brizgalno šobo in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da jo pritrdite.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL



Varnostno opozorilo



Skladnost CE



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Prosimo, da si pred zagonom naprave pazno preberete navodila

V

Volti



Enosmerni tok

min⁻¹

Vrtljajev ali nihajev na minuto



Nosite zaščito za oči in ušesa.



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovensko

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Razlog	Možna rešitev
Motor ne deluje	Baterija ni napolnjena.	Napolnite baterijo.
Motor se pregreva.	Bat je zataknen. Neprekinjeno brizganje.	Brizgalno pištolo temeljito očistite po navodilih za čiščenje pred daljšim shranjevanjem v poglavju Vzdrževanje v tem priročniku. Po vsakem prehodu sprostite sprožilec, da omogočite hlajenje motorja.
Iz motorja se sliši tih zvok, vendar pištola ne škropi.	Bat je zataknen.	Brizgalno pištolo temeljito očistite po navodilih za čiščenje pred daljšim shranjevanjem v poglavju Vzdrževanje v tem priročniku.
Motor verjetno ustrezno deluje, vendar ne škropi.	Sesalna cev in filter sta se staknila ali poškodovala Razpršilni ventil je zamašen ali obrabljen. Material za barvanje je pregost Zamašena škropilna šoba ali dovodni filter; obrabljen bat.	Po potrebi nazaj pričvrstite ali zamenjajte sesalno cev in filter Očistite ali zamenjajte razpršilni ventil. Po potrebi razredčite material in pri tem sledite navodilom proizvajalca Brizgalno pištolo temeljito očistite in po potrebi zamenjajte bat po navodilih za čiščenje pred shranjevanjem v poglavju Vzdrževanje v tem priročniku.
Neenakomerno ali sunkovito pršenje.	Zmanjkujе barve v posodi. Material za barvanje je pregost Ohlapno pritrjena sesalna sev. Razpršilni ventil je zamašen ali obrabljen. Obrabljena brizgalna šoba ali bat.	Napolnite posodo za barvo. Po potrebi razredčite material in pri tem sledite navodilom proizvajalca Trdno namestite sesalno cev. Očistite ali zamenjajte razpršilni ventil. Očistite ali zamenjajte brizgalno šobo ali bat.
Prekomerno uhajanje pršenja barve/laka.	Brizgalna šoba je predaleč od površine, po kateri pršite.	Brizgalno pištolo držite bližje površini, po kateri pršite.
Barva/lak teče/polzi po delovni površini.	Ne upoštevate ustreznih metod barvanja.	Glejte poglavje Uporaba brizgalne pištole v tem priročniku.
Barva/lak pušča za brizgalno šobo.	Brizgalna šoba je ohlapno nameščena. Razpršilni ventil je obrabljen ali ni ustrezno nameščen.	Privijte brizgalno šobo. Po potrebi zamenjajte ali ustrezno namestite razpršilni ventili.

Slovenčina

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vašej striekacej pištole.

ÚČEL POUŽITIA

Táto striekacia pištoľ je určená len na používanie osobami, ktoré si prečítali a rozumejú pokynom a výstrahám v tejto príručke a sú za svoje činnosti zodpovedné.

Striekaciu pištoľ je možné použiť na nasledujúce materiály:

1. Oplotenie
2. Nábytok
3. Záhradný nábytok
4. Pesticídy
5. Vonkajšie steny
6. Radiátory
7. Garážové dvere
8. Zábradlia
9. Altánky
10. Stajne
11. Hospodárske budovy
12. Vnútorne steny

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Ak nerespektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

POPIS

1. Litrová rýchloupínacia nádoba
2. Kruhovú špičku
3. Vejáróvú špičku
4. Hák na zavesenie
5. Maznička
6. Spínač
7. Čistiaca kefka
8. Súprava batérií (nedodáva sa)
9. Náhradná zostava rozprašovacieho ventilu
10. Stlačte západky a jednotka akumulátora sa uvoľní
11. Zamknuté
12. Odomknuté
13. Maximálna čiara plnenia
14. Ak chcete uvoľniť striekaciu špičku, otočte ju o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek
15. Ak chcete zmeniť smer striekania farby z horizontálneho na vertikálny, otočte nastavovacie

- rameno o 1/4 otáčky
16. Smer horizontálneho striekania
17. Smer vertikálneho striekania
18. Správna technika striekania
19. Nesprávna technika striekania
20. Striekacia špička
21. Zostava rozprašovacieho ventilu
22. Poistná matica
23. Zostava puzdra čerpadla/krytu nádoby
24. Pružina
25. Piesť
26. Kryt striekacej pištole
27. Pružná sacia hadička s filtrom
28. Miesto nanosenia maziva
29. Nádoba viskozity
30. Meracia nádoba
31. Rúčka, izolovaný povrch na držanie

PREVÁDZKA

FUNKCIE NA OCHRANU BATÉRIÍ

Do tohto produktu sú vhodné 18V lítium-iónové jednotky akumulátorov RYOBI One+ a 18V nikel-kadmiové jednotky akumulátorov RYOBI One+.

Lítium-iónové batérie RYOBI 18 V sú navrhnuté tak, aby sa chránili lítium-iónové články a maximalizovala životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok môžu tieto zabudované funkcie spôsobiť, že akumulátor a nástroj, ktorý napája, budú fungovať inak ako nikel-kadmiové akumulátory. Pri niektorých aplikáciách môže elektronika akumulátora signalizovať akumulátoru, aby sa vypol, čo spôsobí zastavenie nástroja. Ak chcete akumulátor a nástroj vynulovať, uvoľnite spínač a obnovte normálnu činnosť.

POZNÁMKA: Aby nedochádzalo k ďalšiemu vypínaniu akumulátora, nevyvíjajte na nástroj násilný tlak.

Ak sa pri uvoľnení spínača akumulátor a nástroj nevyvynulujú, jednotka akumulátora je vybitá. Ak je jednotka akumulátora vybitá, po vložení do lítium-iónovej nabíjačky sa začne nabíjať.

INŠTALÁCIA/ODSTRÁNENIE BATÉRIE

Pozrite si obrázok 2.

VAROVANIE

Vždy vyberte súpravu batérie z nástroja, keď montujete diely, robíte nastavenia, čistíte nástroj alebo keď ho nepoužívate. Odstránením jednotky akumulátora zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné osobné zranenie.

Slovenčina

Montáž:

- Vložte jednotku akumulátora do nástroja. Ubezpečte sa, či je výčnelok na batérii v jednej linii s drážkou na porte batérie.
- Ubezpečte sa, či západky na každej strane súpravy batérie zapadnú na svoje miesto a či je súprava batérie zaistená v produkte pred začatím prevádzky.

Odstránenie:

- Na uvoľnenie súpravy batérií zatlačte západky na obidvoch stranách súpravy batérií a vyberte ju z nástroja.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Oblasť striekania musí byť dobre vetraná a byť v bezpečnej vzdialenosti od iskier alebo plameňov.

VÝBER FARBY

Toto je veľmi univerzálny systém striekania, ktorý je možné použiť s rôznymi nanášanými materiálmi, vrátane lakov, ochranných náterov na drevo, smaltov, ako aj olejových a vodných farieb. Viskozita týchto materiálov je menšia ako 135 DIN SEC. Niektoré materiály sa však nedajú rozprašovať, preto skôr, než si kúpite farbu, skontrolujte odporúčanie výrobcu. Ak je materiál určený len na nanášanie štetcom, potom zvyčajne nemôže byť rozprašovaný.

Toto zariadenie sa nedá použiť na dekoratívne nátery. Použitie týchto materiálov spôsobí predčasné opotrebovanie, čo povedie k neplatnosti záruky.

Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky s vašim striekacím zariadením, pred jeho použitím si pozorne prečítajte pokyny.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

Príprava povrchu a riedenie farby sú dva najdôležitejšie postupy, ktoré musíte dodržať, aby ste so striekacím zariadením dosiahli najlepšie výsledky.

Príprava povrchu na striekanie

Zabezpečte, aby boli všetky povrchy zbavené prachu, nečistôt, hrdze a masntoty. V prípade potreby ich obrúste brúsnym papierom, alebo podobným prostriedkom. Dôležité je zakrytie plôch, aby ste zabezpečili, že nebudú postriekané plochy, ktoré majú ostať nedotknuté.

RIEDENIE ALEBO ROZPŮŠŤANIE STRIEKANÉHO MATERIÁLU

Striekacie zariadenie sa dodáva s pohárikom na meranie viskozity. Viskozita je technický termín, ktorý sa používa

na určenie, či je produkt veľmi riedky alebo hustý. Ak je riedky, hovoríme, že je viskozita nízka, ak je hustý, hovoríme, že je viskozita vysoká.

Riedenie je pri striekaní veľmi dôležité. Väčšina farieb sa dodáva na použitie so štetcom a môže byť potrebné ich zriediť (rozriediť) na striekanie.

Postupujte podľa pokynov výrobcu pre riedenie v súvislosti s použitím so striekacou pištoľou. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu farby. Pohárik na meranie viskozity sa dodáva ako pomôcka na určenie správnej hustoty farby. Farba za „riedi“ pridaním látky, na základe ktorej bola farba vyrobená. Ak sa jedná o farbu na báze vody, pridá sa voda. Ak sa jedná o olejovú farbu, pridá sa lakový benzín.

DEÁLNA VISKOZITA

Vodné farby a emulzie	12 – 18 sekúnd
Olejové farby	12 – 18 sekúnd
Moridlá na drevo/ochranné nátery na drevo	Neriedia sa

Tento výrobok je možné použiť s roztokmi, ktoré pretečú cez pohárik na meranie viskozity za 12 – 18 sekúnd. Namačte nádobku viskozity do farby a naplňte ju. Čas, potrebný na vyprázdnenie nádobky viskozity. Pozrite si obrázok 10.

Pomocou vyššie uvedeného grafu (alebo inštrukcií od výrobcu) určite, či materiál vyžaduje ďalšie riedenie, ak áno, potom ho zriedte.

Ak farba vyžaduje riedenie, začnite 10% zriedením farby. Napríklad:

Množstvo sprejovacieho materiálu (ml)	1000	2000	3000	4000
Riedidlo do farby (ml)	100	200	300	400

Ak chcete takto spraviť, naplňte 1 litrovú nádobu požadovanou farbou. Potom použite dodanú nádobu viskozity na pridanie 100 ml požadovaného riedidla. Dokonale premiešajte obsah, pomocou vyššie uvedenej tabuľky viskozity odmerajte viskozitu. Ak farba vyžaduje ďalšie riedenie, opakujte vyššie uvedený krok.

POZNÁMKA: Niektoré farby sú mimo rozsahu uvedeného vyššie. Kontaktujte, prosím, linku pomoci, ak potrebujete ďalšie informácie.

Slovenčina

NAPLNENIE STRIEKACEJ PIŠTOLE FARBOU/MORIDLŔOM

Pozrite si obrázok 3 - 4.



Pred použitím odstráňte a zlikvidujte akékoľvek povlaky, ktoré sa vytvorili na hladine farby alebo moridla, potom materiál dôkladne premiešajte v pôvodnej nádobe.

POZNÁMKA: Staršie nádoby s farbou alebo moridlom možno bude treba pred použitím preceďiť.

- Zo striekacej pištole vyberte súpravu batérií.
- Odoberte rýchloupínaciu nádobu otáčaním v smere hodinových ručičiek tak, aby šípka na nádobe ležala v jednej priamke so symbolom „odomknuté“ na vrchnáku.
- Naplňte nádobu farbou alebo moridlom podľa potreby. Neplňte nad značku maximálneho naplnenia na nádobke.
- Znovu nasadte rýchloupínaciu nádobu na striekaciu pištoľ a otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby šípka na nádobe ležala v jednej priamke so symbolom „zamknuté“ na vrchnáku.

VÝBER SPRÁVNEJ STRIEKACEJ ŠPIČKY

Pozrite si obrázok 5.

	<p>Použite kruhovú špičku na farby a moridlá riediteľné riedidlom. Táto striekacia špička strieka vo forme kruhu. Je ideálna na striekanie vonkajšieho oplotenia.</p>
	<p>Používajte vejárovitú špičku na hustejšie alebo neriedené farby. Táto špička strieka v širšom vzore, ktorý dodáva jemnú profesionálnu povrchovú úpravu. Dá sa nastavovať od horizontálneho po vertikálny smer. Ideálna na nastriekanie vonkajších stien.</p>

POZNÁMKA: Na hustejšie alebo neriedené farby používajte vertikálnu alebo horizontálnu karbidovú špičku. Na redšie farby alebo moridlá a impregnačné nátery na drevo používajte kruhovú bodovú špičku.

Výmena špičiek:

- Zo striekacej pištole vyberte súpravu batérií.
- Nainštalovanú špičku odoberte tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Namontujte požadovanú špičku a pevne ju dotiahnite otočením v smere hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Špička by sa mala dať pevne utiahnuť rukou. Príliš voľná alebo príliš dotiahnutá špička môže spôsobiť, že striekacia pištoľ bude tiecť alebo sa

poškodí.

Ak chcete zmeniť smer vejárovitej špičky z horizontálneho na vertikálny:

- Jemne povoľte vejárovitú špičku otočením o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
- Otočte nastavovacie rameno o 1/4 otáčky v potrebnom smere na prepnutie smeru striekacej špičky.
- Zatiaľ čo držíte nastavovacie rameno vo svojej polohe, otáčajte vejárovitú špičku, kým nebude bezpečne dotiahnutá.

PREVÁDZKA STRIEKACEJ PIŠTOLE

Pozrite si obrázok 6 - 9.

- Na píesť naneste pásiak maziva. Ak chcete získať prístup k píesťu, postupujte podľa pokynov v časti Čistenie striekacej pištole na uskladnenie v časti Údržba tejto príručky.
- Zabezpečte, aby povrch, ktorý sa bude sprejovať bol bez prachu, nečistôt a mastnôt.
- Zamaskujte alebo zakryte všetky plochy, ktoré sa nemajú farbiť alebo moriť. Dávajte pozor na vietor, pretože môže spôsobiť, že farba alebo moridlo sa dostane na miesta, kde by bolo nežiaduce. Vždy použite utierku alebo inú príkrývku, aby ste ochránili miesta, ktoré sa nemajú farbiť alebo moriť.
- Naplňte rýchloupínaciu nádobu požadovanou farbou alebo moridlom alebo farbou do objemu max. 1 liter. **POZNÁMKA:** Po každých 4 naplneniach rýchloupínacej nádoby naneste na píesť pásiak mazadla. Pozrite si časť Čistenie striekacej pištole na uskladnenie, v ktorej sú inštrukcie na demontáž striekacej pištole na získanie prístupu k píesťu.
- Vyberte správnu striekaciu špičku pre požadovaný typ striekania.
- Vložte do striekacej pištole súpravu batérií.
- Stlačte spínač spúšte na striekanie farby. Uvoľnite spínač spúšte na zastavenie striekania farby.
- Trénujte striekanie na nepotrebnom materiáli, aby ste si vyskúšali vzory striekania a naplnenie čerpadla ešte pred začatím prevádzky. Ak sa vám nedarí dosiahnuť potrebný vzor striekania s rovnomerným množstvom farby alebo moridla, pozrite si časť Riedenie alebo časť Riešenie problémov v tejto príručke. **POZNÁMKA:** Čerpadlo musí byť naplnené po každej zmene farby a pri prvom použití po uskladnení. Farbu striekajte na odpadový povrch aspoň 20 sekúnd, aby sa čerpadlo naplnilo.
- Ak chcete vytvoriť rovnomernú vrstvu na celom povrchu:
 - Pohybujte rukou rovnomernou rýchlosťou a

Slovenčina

ubezpečte sa, že pohybujete celou pažou a nielen zápästím.

- Udržujte striekaciu pištoľ v rovnakej vzdialenosti od plochy, ktorá sa bude striekať, čo by malo byť medzi 20 až 25 cm od špičky striekacej pištole po striekaný povrch.
- Stlačte spúšť na spustenie striekania na materiál, ktorý chcete zafarbiť. Striekaciu pištoľ vedte rovnými vertikálnymi alebo horizontálnymi ťahmi ponad povrch, ktorý farbíte, uvoľnite spúšť mimo materiál na ukončenie ťahu.

POZNÁMKA: Pre súvislý kvalitné nastriekanie, pri použití zriedených farieb, bude možno nevyhnutné udržiavať stlačenú spúšť medzi ťahmi.

- Po dokončení vyberte súpravu batérií, vráťte všetku nepoužitú farbu alebo moridlo do pôvodnej nádoby a dôkladne vyčistite striekaciu pištoľ.

UPOZORNENIE

Je dôležité dôkladne vyčistiť striekaciu pištoľ po každom použití alebo po výmene farieb. Dlhodobé ponechanie farby alebo moridla v nepoužívanom nástroji môže spôsobiť zadrenie pohyblivých častí.

VAROVANIE

Nečistite žiadnymi horľavými kvapalinami, ako napríklad čistiaci prostriedok na farbu, čistič na kefy, minerálne alkoholy, riedidlo na lak, terpentín, acetón, benzín, petrolej atď.

VAROVANIE

Nepoužívajte pištole na sprejovanie horľavých materiálov.

VAROVANIE

Majte na pamäti všetky riziká, ktoré predstavuje materiál, ktorý sa bude sprejovať a prekonzultujte značky na nádobke alebo informácie, ktoré poskytol výrobca materiálu, ktorý sa bude sprejovať, vrátane požiadaviek na použitie osobných ochranných pomôcok.

VAROVANIE

Nesprejujte žiadny materiál tam, kde neviete, aké môže spôsobiť riziko.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Pri servise používajte len originálne náhradné diely výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

VAROVANIE

Vždy používajte chrániče zraku s bočnými štítmí. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k vniknutiu tekutín do očí, čo by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.

VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Nepreťažujte elektrické nástroje. Zlé zaobchádzanie môže spôsobiť poškodenie nástroja ako aj opracovaného materiálu.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek takéto úpravy sú zneužitím a môžu mať za následok nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu osôb.

ČISTENIE STRIEKACEJ PIŠTOLE NA USKLADNENIE

Pozrite si obrázok 8 - 9.

Keď ste dokončili prácu a ste pripravený striekaciu pištoľ uskladniť, dôkladne ho podľa odporúčaní vyčistíte a namažte.

- Zo striekacej pištole vyberte súpravu batérií.
- Odstráňte nádobku na farbu.
- Ak ste tak ešte neurobili, vráťte všetku nepoužitú farbu alebo moridlo do pôvodnej nádoby.
- Naplňte nádobku na farbu vlažnou vodou (po použití výrobkov na báze vody) alebo riedidlom na farbu (po použití výrobkov na báze oleja).
- Znovu namontujte nádobku na farbu.
- Vložte do striekacej pištole súpravu batérií.
- Nastriekajte roztok na kus kartónu alebo iný odpadový

Slovenčina

materiál. Pokračujte v striekaní, kým neminiete všetok roztok.

- Zo striekacej pištole vyberte súpravu batérií.
- Odstráňte nádobku na farbu.
- Vyberte saciu hadičku s filtrom.
- Nainštalovanú striekaciu špičku odoberte tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte zostavu rozprašovacieho ventilu.
- Vyberte poistnú maticu otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Vysunutím vpred vyberte zo striekacej pištole zostavu puzdra čerpadla/krytu nádobky
- Vytiahnite piest a pružinu z puzdra čerpadla.
- Pomocou dodanej kefy na čistenie a roztoku, určeného posledným typom striekanej farby alebo moridla, dôkladne vyčistite všetky vyššie uvedené diely.

POZNÁMKA: Zabezpečte dôkladné vyčistenie vnútorného otvoru puzdra čerpadla, aby za ním nezostala žiadna farba alebo moridlo.

Opätovné zloženie:

- Na piest naneste pásik maziva.
- Nasuňte pružinu späť na piest.
- Vložte zostavu piestu a pružiny do zadnej časti krytu čerpadla.
- Vráťte zostavu puzdra čerpadla/krytu nádobky do striekacej pištole.
- Vráťte zaisťovaciu maticu na skriňu motora zatlačením a súčasným pootočením v smere hodinových ručičiek.
- Vložte zostavu rozprašovacieho ventilu do predného otvoru puzdra čerpadla.
- Znovu nasadte striekaciu špičku a zaistíte ju otočením v smere hodinových ručičiek.
- Znovu nainštalujte saciu hadičku s filtrom.
- Znovu namontujte nádobku na farbu.
- Striekacia pištoľ je teraz pripravená na uskladnenie.

VÝMENA ZOSTAVY ROZPRAŠOVACIEHO VENTILU

Rozprašovací ventil zabezpečuje vystrekovanie farby alebo moridla von zo striekacej pištole. Rozprašovací ventil po 25 až 35 litroch farby alebo moridla už nemusí zabezpečovať správne vystrekovanie a bude potrebné ho vymeniť.

Výmena:

- Zo striekacej pištole vyberte súpravu batérií.
- Otáčajte striekaciu špičku proti smeru hodiniek a vyberte ju.

- Vyberte zostavu rozprašovacieho ventilu a zlikvidujte ju.
- Nainštalujte novú zostavu rozprašovacieho ventilu.
- Znovu nasadte striekaciu špičku a zaistíte ju otočením v smere hodinových ručičiek.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY



Buďte ostražití



Zhoda CE



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie

V

Napätie



Jednosmerný prúd

min⁻¹

Počet otáčok za minútu



Používajte chrániče zraku a sluchu.



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Možné riešenie
Motor nebeží	Batéria nie je nabitá.	Nabite batériu.
Motor sa prehrieva.	Piest sa zadrel. Nepretržité striekanie.	Striekaciu pištoľ dôkladne vyčistíte podľa inštrukcií na dlhodobé uskladnenie v sekcii Údržba v tejto príručke. Uvoľnite spúšť na konci každého záberu, aby motor mohol vychladnúť.
Motor ticho hučí, ale striekanie nefunguje.	Piest sa zadrel.	Striekaciu pištoľ dôkladne vyčistíte podľa inštrukcií na dlhodobé uskladnenie v sekcii Údržba v tejto príručke.
Zdá sa, že motor beží správne, ale striekanie nefunguje.	Nasávacía trubica a filter sú uvoľnené alebo poškodené Rozprašovací ventil je upchatý alebo opotrebovaný. Materiál, ktorý sa bude sprejovať je príliš hustý Upchatá striekacia špička alebo sací filter, opotrebovaný piest.	Znovu nainštalujte alebo vymeňte nasávaciu trubicu a filter tak, ako je to potrebné Vyčistite alebo vymeňte rozprašovací ventil. Dodržiavajte inštrukcie výrobcu materiálu a ak je to potrebné, zriedte materiál Striekaciu pištoľ dôkladne vyčistíte a v prípade potreby vymeňte piest podľa inštrukcií na uskladnenie v sekcii Údržba v tejto príručke.
Materiál na striekanie je chrlený von alebo kvapká.	Objem farby v nádobke na farbu je nízky. Materiál, ktorý sa bude sprejovať je príliš hustý Sacia hadička je uvoľnená. Rozprašovací ventil je upchatý alebo opotrebovaný. Opatrebovaná striekacia špička alebo piest.	Doplňte nádobku na farbu. Dodržiavajte inštrukcie výrobcu materiálu a ak je to potrebné, zriedte materiál Znovu bezpečne nainštalujte saciu hadičku. Vyčistite alebo vymeňte rozprašovací ventil. Vyčistite alebo vymeňte striekaciu špičku alebo piest.
Nadmerný rozstrek alebo strata farby počas striekania.	Striekacia špička je príliš ďaleko od striekaného povrchu.	Držte striekaciu trysku bližšie k striekanému povrchu.
Farba/moridlo tečie alebo steká po striekanej ploche.	Nie je dodržaný správny postup nanášania farby.	Pozrite si kapitolu Prevádzka striekacej pištole v predošlej časti tejto príručky.
Farba/moridlo uniká za striekaciu špičku.	Striekacia špička je uvoľnená. Rozprašovací ventil je opotrebovaný alebo je nesprávne umiestnený.	Dotiahnite striekaciu špičku. Vymeňte alebo upravte polohu rozprašovacieho ventilu, ak je to potrebné.



България

Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия скоростен пистолет.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Скоростният пистолет е предназначен за използване само от възрастни, които трябва да са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в това ръководство и може да се считат отговорни за действията си.

Скоростният пистолет може да се използва върху следните материали:

1. Огради
2. Мебелировка
3. Градинска мебел
4. Пестициди
5. Външни стени
6. Радиатори
7. Гаражни врати
8. Релси
9. Летни постройки
10. Конюшни
11. Пристройки
12. Интериорни стени

Не използвайте продукта по начини, различни от посочените.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ОПИСАНИЕ

1. Бързозаклучващ се резервоар с вместимост 1 литър
2. Накрайник за кръгла струя
3. Накрайник тип „вентилатор“
4. Кука за съхраняване
5. Бутилка със смазка
6. Спусък
7. Четка за почистване
8. Батерия (Не е включено)
9. Резервен блок вентил на пулверизатор

10. Натиснете фиксаторите, за да освободите батерията
11. Ключалка
12. Отключване
13. Линия за максимално пълнене
14. Завъртете накрайника за пръскане на 1/4 оборот в посока, обратната на часовниковата стрелка, за да го освободите
15. Завъртете регулиращото се рамо на 1/4 оборот, за да промените посоката на струята боя от хоризонтална във вертикална
16. Хоризонтална посока на струята
17. Вертикална посока на струята
18. Правилна техника на пръскане
19. Неправилна техника на пръскане
20. Накрайник за пръскане
21. Блок вентил на пулверизатора
22. Застопоряваща гайка
23. Блок корпус на помпата/капак на резервоара
24. Пружина
25. Бутало
26. Корпус на пистолета
27. Гъвкав смукателен маркуч и филтър
28. Поставете линия смазка
29. Капачка за определяне на вискозитета
30. Измервателна капачка
31. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане

РАБОТА

ЗАЩИТНИ СВОЙСТВА НА БАТЕРИЯТА

Това изделие ще приема литиево-йонните акумулаторни блокове RYOBI One+ 18 V и никел-кадмиевите акумулаторни блокове RYOBI One+ 18 V.

RYOBI 18 V литиево-йонните батерии са създадени с функции, които защитават литиево-йонните клетки и увеличават живота на батерията. При някои условия за работа, тези вградени функции могат да доведат до това батерията и инструментът, който се захранва от нея, да работят по различен начин при никел-кадмиеви батерии. По време на някои приложения, електрониката на акумулатора може да сигнализира, че акумулаторът прекратява работа и да причинят спиране на работата на инструмента. За да възстановите в начално състояние акумулатора и инструмента, освободете спусъка и възобновете нормалната работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предотвратите допълнителни прекратявания на работата на акумулатора, избягвайте форсиране на инструмента.

Ако освобождаването на спусъка не възстановява акумулатора и инструмента в начално състояние, акумулаторният блок е изтощен. Ако е изтощен,

България

акумулаторният блок ще започне зареждане, когато се постави на зарядно устройство за литиево-йонни акумулатори.

МОНТИРАНЕ/ДЕМОНТИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Виж Фигура 2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги сваляйте акумулаторния блок от инструмента си, когато сглобявате частите, правите настройки, почиствате, или когато не е в употреба. Отстраняването акумулаторната батерия ще предотврати случайно пускане, което може да причини сериозни наранявания.

За монтаж:

- Поставете батерията в инструмента. Изравнете изпъкналия ръб на батерията с улея в отвора за батерията.
- Преди да започнете работа, се уверете, че фиксаторите от всяка страна на батерията щракват на място и батерията е застопорена в инструмента.

Демонтиране:

- Натиснете фиксаторите от двете страни на батерията, за да я освободите и да я извадите от инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар или експлозия Зоната, в която се пръска, трябва да е добре проветрива и да се намира далеч от искри или пламъци.

ИЗБОР НА БОЯ

Това е универсална система за пръскане, която може да се използва с няколко различни материали за пръскане, включително лакове, консерванти за дърво, емайлни бои, както и бои на маслена и водна основа. Вискозитетът на тези материали е по-малък от 135 DIN SEC. Някои от материалите не могат да бъдат полагани чрез пръскане, затова проверете препоръките на производителите, преди да купувате боя. Ако даден материал е посочен за прилагане само с четка, той обикновено не може да се полага чрез пръскане.

Този инструмент не може да се използва за текстурни бои. Използването на такива материали ще доведе до преждевременно износване, което анулира гаранцията.

За да получите най-добри резултати при използване на системата за пръскане, прочетете инструкциите внимателно, преди да пристъпите към употребата ѝ.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Подготовка на повърхността и разреждането на боята са двата най-важни метода, с които трябва да се съобразите, за да получите най-добрите резултати от системата за пръскане.

Подготовка на повърхността за пръскане

Погрижете се всички повърхности да нямат прах, замърсявания или мазнини. Ако е необходимо, изшкурете с шкурка ли подобно. Маскирането на зоните е важно, за да се гарантира, че няма да се пръска върху зоните, които желаете да останат недокоснати.

РАЗРЕЖДАНЕ НА МАТЕРИАЛА ЗА ПРЪСКАНЕ

Вашата система за пръскане се доставя с капачка за определяне на вискозитета. Вискозитетът е технически термин, който показва дали даден продукт е много рядък или много гъст. Ако материалът е рядък, за вискозитетът се казва, че е нисък, ако материалът е много плътен, за вискозитетът се казва, че е висок.

Разреждането е много важно, когато се пръска. Повечето бои се доставят готови за нанасяне с четка и е възможно да се нуждаят от разреждане, за да бъдат нанасяни с пръскане.

Следвайте указанията на производителите за разреждане във връзка за използването с пистолет. Ако имате някакви съмнения, свържете се с производителя на боята. Чашката за вискозитета се доставя, за да ви помогне да определите правилната плътност на боята. Боите са „разреждат“ чрез добавяне на субстанция, с която боята се използва. Ако се използва боя на водна основа, се добавя вода. Ако се използва вода на маслена основа, тогава се добавя уайт спирт.

ИДЕАЛЕН ВИСКОЗИТЕТ

Бои и емулсии на водна основа	12-18 секунди
Бои на маслена основа	12-18 секунди
Лакове за дърво/ Консерванти за дърво	Не се разреждат

Продуктът може да се използва с разтвор, на който са необходими 12-18 секунди, за да премине през капачката за определяне на вискозитет до изпразването ѝ. Натопете чашката за определяне



България

на вискозитета в боята и я напълнете. Отмерете за колко време се изпразва капачката за определяне на вискозитета. Виж Фигура 10.

Като използвате горната таблица (или инструкции на производителя) като ориентир, определете дали материалът изисква допълнително разреждане, ако е така, го разредете с необходимото количество разреждател.

Ако боята изисква разреждане, започнете с 10% разтвор на боята. Например:

Количество пръскане материал (ml)	1000	2000	3000	4000
Разреждател за боята (ml)	100	200	300	400

За да направите това, напълнете резервоар с вместимост 1 литър с желаната боя. След това използвайте доставената с пистолета капачка за определяне на вискозитета, за да добавите 100 ml от необходимия разреждател. Разбъркайте старателно съдържанието, измерете вискозитета, като използвате горната таблица за вискозитета. Ако боята изисква допълнително разреждане, повторете горната стъпка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои бои са извън диапазоните, изброени по-горе. Моля, обадете се на нашата „гореща линия“ за допълнителна информация.

ПЪЛНЕНЕ НА ПИСТОЛЕТА С БОЯ/ЛАКОВЕ

Виж Фигура 3-4.

Отстранете и изхвърлете кожичката, която се образува върху боята или лака, след това старателно разбъркайте материала в оригиналната му опаковка, преди да пристъпите към работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Боите и лаковете в по-стари опаковки може да се нуждаят от прецеждане преди употреба.

- Извадете батерията от продукта.
- Отстранете бързозаклучващия се резервоар, като го завъртите по часовниковата стрелка, така че стрелката върху резервоара да се изравни със символа „отключен“ на капака.
- Напълнете резервоара с боя или лак. Не пълнете над маркировката на резервоара за максимално количество.
- Поставете обратно резервоара и завъртете обратно на часовниковата стрелка, така че стрелката върху резервоара да се изравни със символа „заклучен“ на капака.

ИЗБОР НА ПОДХОДЯЩ НАКРАЙНИК ЗА ПРЪСКАНЕ

Виж Фигура 5.



Използвайте крайника за струя с кръгла форма за по-редки, разредени бои и лакове. Този крайник пръска в струя с кръгла форма. Идеален е за пръскане на външна ограда.



Използвайте крайника тип „вентилатор“ за плътни или неразредени бои. Този крайник пръска в широка струя, като дава фино професионално покритие. Той може да бъде настроен в хоризонтална и вертикална струя. Идеален за пръскане на вътрешни стени.

ЗАБЕЛЕЖКА: За по-плътни, неразредени бои използвайте вертикален или хоризонтален карбиден крайник. За по-плътни бои или лакове и консерванти за дърво използвайте крайника за кръгла, точкова струя.

Смяна на крайниците:

- Извадете батерията от продукта.
- Отстранете монтирания крайник, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Монтирайте желания крайник и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го стегнете надеждно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Крайникът трябва да бъде стегнат надеждно с ръка. Твърде хлабав или пренатегнат крайник може да доведе до протичане на пистолета или може да се повреди.

За промяна на посоката на крайника тип „вентилатор“ от хоризонтална във вертикална:

- Леко разхлабете крайника тип „вентилатор“, като го завъртите на 1/4 оборот обратно на часовниковата стрелка.
- Завъртете регулиращото рамо на 1/4 оборот в посока, която е необходима, за да промените посоката на струята от крайника.
- Като държите регулиращото рамо в необходимата позиция, завъртете крайника тип „вентилатор“ по часовниковата стрелка, докато се затегне надеждно.

РАБОТА С ПИСТОЛЕТА

Виж Фигура 6-9.

- Поставете линия от смазка върху буталото. За да получите достъп до буталото, следвайте инструкциите в точката „Почистване на пистолета за съхранение“ в раздела „Обслужване“ на това ръководство.



България

- Уверете се, че повърхността, която ще се боядисва, няма прах, замърсявания и мазнини.
- Маскирайте или покрийте всички зони, които не трябва да бъдат боядисани или лакирани. Имайте предвид вятъра, който може да бъде причина боята или лакът да бъдат напръскани в зони, които не желаете. Винаги използвайте покривки или други покрития, за да предпазите зоните, които не желаете да бъдат боядисани или лакирани.
- Напълнете бързозаклучващия се резервоар с не повече от 1 литър боя или лак.

ЗАБЕЛЕЖКА: След всеки 4 доливания на бързозаклучващия се резервоар нанасяйте линия смазка на буталото. Вижте „Почистване на pistoleta за съхранение“ за инструкции относно разглобяването му за достигане на буталото.

- Избирайте подходящия крайник за пръскане за желаната форма на струята.
- Монтирайте акумулаторната батерия в pistoleta.
- Дръпнете спусъка, за да започне пръскането на боя. Отпуснете спусъка, за да спре пръскането на боя.
- Пръснете върху парче отпадъчен материал, за да пробвате формата на струята и да се подготви помпата, преди начало на бояджийската работа. Ако не можете да постигнете добра форма на струята с равномерно количество боя или лак, вижте раздела „Разреждане“ или раздела „Отстраняване на неизправности“ по-нататък в това ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Помпата трябва да бъде подготвена след всяка смяна на боята и при първа употреба, ако pistoletът не е бил използван. Напръскайте боя върху повърхността на отпадъчен материал в продължение поне на 20 секунди, за да подготвите помпата.

- За създаване на равномерно покритие върху цялата повърхност:
 - Движете ръката си с постоянна скорост и се старайте да движите цялата си ръка, а не само китката.
 - Дръжте pistoleta на равно разстояние от участъка, който се пръска, като то трябва да бъде между 20 и 25 cm от крайника до повърхността, върху която се нанася покритието.
 - Натиснете спусъка, за да започне пръскането върху участъка, който желаете да боядисвате. Движете pistoleta в прави хоризонтални или вертикални ходове по повърхността, която се боядисва, след което отпуснете спусъка, за да спре пръскането в края на хода.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да се поддържа качеството на струята, когато се използват по-плътни бои, е възможно да се наложи да държите натиснат спусъка между ходовете.

- Когато приключите, извадете акумулаторната батерия, върнете неизползваните боя или лак в оригиналните им опаковки и старателно почистете pistoleta.

⚠ ВНИМАНИЕ

Важно е старателно да почиствате pistoleta след всяка употреба или когато смените цвета. Ако боята или лакът се оставят в инструмента, без той да се използва, за продължителен период от време, може неговите подвижни части да залепнат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не почиствайте със запалими течности, например разтворител за боя, препарат за отстраняване на боя, препарат за почистване на четки, минерален спирт, разреждател за лакове, терпентин, ацетон, бензин, керосин и др.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте pistolети за пръскане на запалими материали.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за всички опасности, дължащи се на материала, който се пръска, и се консултирайте с маркировките върху опаковката или с информацията, доставена от производителя на материала, който ще се пръска, включително изискванията за употреба на лични предпазни средства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пръскайте с материали, ако не сте запознати с тяхната степен на опасност.

България

ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслужване използвайте само оригинални резервни части, получени от производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете предпазни средства за очите с защитни странични щитове. Ако не спазвате това изискване, е възможно в очите ви да попаднат флуиди, което да доведе до сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Не злоупотребявайте с електрическите инструменти. Злоупотребата може да повреди инструмента, както и работния елемент.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този инструмент или да създавате аксесоари, които не са препоръчителни за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА ЗА СЪХРАНЯВАНЕ

Виж Фигура 8-9.

Препоръчва се старателно почистване и смазване на пистолета, когато завършите проекта си и сте готови да приберете пистолета.

- Извадете батерията от продукта.
- Демонтирайте резервоара за боя.
- Ако вече не сте го направили, върнете цялото неизползвано количество боя или лак в оригиналната им опаковка.

- Напълнете резервоара за боя с хладка вода (след употреба на продукти на водна основа) или с разредител (след употреба на продукти на маслена основа).
- Монтирайте резервоара за боя обратно на мястото му.
- Монтирайте акумулаторната батерия в пистолета.
- Пръскайте разтвора върху парче картон или друг отпадъчен материал. Продължете да пръскате, докато целият разтвор свърши.
- Извадете батерията от продукта.
- Демонтирайте резервоара за боя.
- Отстранете гъвкавия смукателен маркуч и филтъра.
- Отстранете монтирания накрайник за пръскане, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Отстранете блока на вентила на пулверизатора.
- Отстранете застопоряващата гайка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Плъзнете блока корпус на помпата/капак на резервоара напред, извън пистолета
- Издърпайте буталото и корпуса на помпата изскача.
- Като използвате четката за почистване от комплекта и разтвор в зависимост от типа на последната боя или лак, с които е работено, почистете старателно всички горни части.

ЗАБЕЛЕЖКА: Погрижете се да изтриете внимателно вътрешността на отвора на корпуса на помпата, така че да не остане боя или лак.

Сглобяване:

- Поставете линия от смазка върху буталото.
- Плъзнете пружината обратно на буталото.
- Вкарайте буталото и пружината в задната страна на корпуса на помпата.
- Монтирайте блока корпус на помпата/капак на резервоара в пистолета.
- Поставете застопоряващата гайка на корпуса на електромотора, като я натиснете навътре, като завъртите по часовниковата стрелка, за да се затегне.
- Вкарайте блока на вентила на пулверизатора в предния отвор на корпуса на помпата.
- Поставете накрайника за пръскане и завъртете по часовниковата стрелка, за да го затегнете.
- Монтирайте гъвкавия смукателен маркуч и филтъра.

България

- Монтирайте резервоара за боя обратно на мястото му.
- Сега пистолетът е готов за съхранение.

СМЯНА НА БЛОКА НА ВЕНТИЛА НА ПУЛВЕРИЗАТОР

Вентилът на пулверизатора завърта боята или лака, когато излиза от пистолета. След 25 до 35 литра боя или лак, вентилът на пулверизатора може да спре да формира добра форма на струята и може да се наложи да се смени.

Смяна:

- Извадете батерията от продукта.
- Завъртете накрайника за пръскане обратно на часовниковата стрелка и го свалете.
- Отстранете блока на вентила на пулверизатора и го изхвърлете.
- Монтирайте нов блок на вентила на пулверизатора.
- Поставете накрайника за пръскане и завъртете по часовниковата стрелка, за да го затегнете.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

ЗНАК



Предупреждение относно безопасността



CE съответствие



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.

V

Напрежение



Постоянен ток

min-1

Обороти или възвратно-постъпателни движения в минута



Носете средства за защита на зрението и слуха.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

България

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Възможно решение
Моторът не работи.	Батерията не е заредена.	Заредете батерията.
Електромоторът прегрява.	Буталото е залепнало. Пръскане без прекъсване.	Старателно почистете пистолета, като приложите инструкциите за почистване за дългосрочно съхраняване в раздела „Обслужване“ на това ръководство. Отпуснете спусъка в края на всеки ход и оставете електромотора да изстине.
Електромоторът бръмчи с ниски звуци, но не пръска.	Буталото е залепнало.	Старателно почистете пистолета, като приложите инструкциите за почистване за дългосрочно съхраняване в раздела „Обслужване“ на това ръководство.
Изглежда, че електромоторът работи правилно, но не пръска.	Смукателният маркуч и филтърът са разхлабени или повредени. Вентилът на пулверизатора е запушен или износен. Материалът, който се пръска, е твърде гъст. Запушен накрайник за пръскане или входящ филтър, износено бутало.	Монтирайте или сменете гъвкавия смукателен маркуч и филтъра, ако се налага. Почистете или сменете вентила на пулверизатора. Следвайте указанията на производителя на материала и разрежете материала, ако се налага. Старателно почистете пистолета и ако е необходимо, сменете буталото, като приложите инструкциите за почистване за съхраняване в раздела „Обслужване“ на това ръководство.
Пулверизираният материал капе или образува мехурчета.	Обемът на резервоара за боя става малък. Материалът, който се пръска, е твърде гъст. Смукателният маркуч е разхлабен. Вентилът на пулверизатора е запушен или износен. Износен накрайник за пръскане или бутало.	Допълнете резервоара за боя. Следвайте указанията на производителя на материала и разрежете материала, ако се налага. Монтирайте добре смукателния маркуч. Почистете или сменете вентила на пулверизатора. Почистете или сменете накрайника за пръскане или буталото.
Струята боя/лак е твърде голяма.	Накрайникът за пръскане е твърде далеч от повърхността, върху която се пръска.	Дръжте пистолета по-близо до повърхността, която се пръска.
Боята/лакът потича по работната повърхност.	Не са съблюдавани подходящи методи за боядисване.	Вижте „Работа с пистолета“ по-горе в ръководството.
Боята/лакът текат зад накрайника за пръскане.	Накрайникът за пръскане е разхлабен. Вентилът на пулверизатора е износен или не е позициониран правилно.	Стегнете накрайника за пръскане. Сменете или преместете вентила на пулверизатора, ако се налага.



українська мова

Головними міркуваннями при розробці цього швидкісного розпилювача були безпека, ефективність та надійність.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Швидкісний розпилювач призначений для використання тільки дорослими, які уважно прочитали і зрозуміли інструкції та попередження у цій інструкції з використання та можуть вважатися відповідальним за свої дії.

Швидкісний розпилювач можна використовувати на вказаних нижче матеріалах:

1. паркани
2. Меблі
3. садові меблі
4. пестициди
5. зовнішні стіни
6. радіатори
7. гаражні двері
8. огорожі та перила
9. літні будинки
10. хліви
11. дворові будівлі
12. внутрішні стіни

Для довбання та свердлення кам'яної кладки, може бути використаний режим молотка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Читайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ОПИС

1. сміттєві баки
2. Кругла головка
3. Віялова головка
4. Гачок для зберігання
5. Бачок для мастила
6. Гачок перемикача
7. Щітка для чищення
8. Акумуляторна батарея (не входить в комплект)
9. Запасний клапан розпилювання у зборі
10. Натисніть на засувки, щоб вийняти акумулятор.
11. Блокувати
12. Розблокувати

13. Максимальна лінія наповнювання
14. Щоб зняти головку розпилювання, поверніть його на 1/4 оберту
15. Щоб змінити напрямок розпилювання з горизонтального на вертикальний, поверніть важіль регулювання на 1/4 оберту
16. Горизонтальний напрямок розпилювання
17. Вертикальний напрямок розпилювання
18. Правильний спосіб розпилювання
19. Неправильний спосіб розпилювання
20. Головка розпилювання
21. Клапан розпилювання у зборі
22. Гайка фіксації
23. Корпус помпи у зборі / кришка бачка
24. Пружина
25. Поршень
26. Корпус розпилювача
27. Гнучкий шланг всмоктування та фільтр
28. Місце подачі мастила
29. Чашковий віскозиметр
30. Вимірювальна склянка
31. Ручка, ізольована поверхня для утримання

ФУНКЦІОНУВАННЯ

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

У виробі можуть застосовуватись літій-іонні акумуляторні батареї на 18 Вольт One+ марки RYOBI або нікель-кадмієві акумуляторні батареї марки RYOBI.

18 В літій-іонні акумулятори марки RYOBI спроектовані з функціями, які захищають літій-іонні елементи і максимально збільшують строк служби акумулятора. За деяких умов ці вбудовані функції можуть призвести до того, що акумулятор працює не так, як має працювати нікель-кадмієвий акумулятор, і інструмент теж працює неправильно. Під час деяких робіт електроніка акумулятора може подати сигнал на вимкнення акумулятора і викликати припинення роботи інструмента. Щоб скинути налаштування акумулятора та інструмента, відпустіть пусковий гачок та відновіть звичайну роботу.

ПРИМІТКА: Щоб уникнути наступного вимкнення акумулятора, уникайте сильного навантаження на інструмент.

Якщо при відпусканні пускового гачка акумулятор та інструмент не повертаються у вихідне положення, акумуляторна батарея розряджена. Якщо акумуляторна батарея розряджена, вона починає заряджатися відразу після встановлення на зарядний пристрій.



українська мова

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Дивіться малюнок 2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед встановленням деталей, виконанням регулювань, чищення, або коли виріб не використовується, завжди знімайте з нього акумуляторну батарею. Видалення акумуляторної батареї запобігає ненавмисному запуску, який може призвести до серйозної травми.

Для установки:

- Установіть на інструмент акумуляторну батарею. Розмістіть акумулятор так, щоб ребро співпало з канавкою в акумуляторному відділенні.
- Перед початком роботи переконайтеся, що запори по обох сторонах акумуляторної батареї зацеплені на місці, а сама батарея зафіксована в інструменті.

Зняття:

- Натисніть на засувки по боках акумулятора, щоб висвободити його, та вийміть з відсіку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик загоряння або вибуху. Розпилювання слід проводити у добре вентиляваному місці, де немає іскор та відкритого полум'я.

ВИБІР ФАРБИ

Ця система розпилювання дозволяє працювати з різними матеріалами, в тому числі лаками, антисептиками для деревини, емалями, а також масляними та водоемulsionними фарбами. В'язкість цих матеріалів не має перевищувати 135 DIN SEC. Разом із тим деякі матеріали не можуть розпилюватися, тому перед купівлею фарби дивіться рекомендації виробника. Зазвичай якщо матеріал призначений для нанесення пензлем, він не придатний для розпилювання.

Цей виріб не призначений для роботи з текстурованими фарбами. Використання цих матеріалів може призвести до передчасного зношення, в разі якого гарантійні зобов'язання втрачають силу.

Щоб отримати найкращі результати від системи розпилювання, уважно прочитайте інструкції перш, ніж починати роботу з пристроєм.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Підготовка поверхонь та розведення фарби до потрібної консистенції - ось два найважливіші етапи, від яких залежить якість кінцевого результату та ефективність системи розпилювання.

Підготовка поверхні до обробки розпилюванням

Переконайтеся, що з усіх поверхонь видалено пил, бруд, іржа та мастило. У разі необхідності обробіть наждачним папером або у аналогічний спосіб. Щоб не пофарбувати зайві місця, їх потрібно закрити, аби на них не потрапила розпилювана фарба.

РОВЗВЕДЕННЯ ФАРБУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Система розпилювання постачається у комплекті з чашковим віскозиметром. В'язкість - це технічний параметр, який показує, наскільки густою або рідкою є рідина. Якщо вона є рідкою, вважається, що в'язкість низька, а якщо густою, то в'язкість буде високою.

Розведення має велике значення при розпилюванні. Більшість фарб постачаються у консистенції для нанесення пензлем, тому їх слід розводити (розбавляти) до стану, придатного для розпилення.

Більш детально про розведення для цілей розпилювання див. в інструкціях виробника. У разі сумнівів звертайтеся до виробника фарби. Чашковий віскозиметр дозволяє точно визначити в'язкість фарби. Для розведення фарби до неї додається речовина, яка є основою фарби. До водорозчинних фарб додається вода. Масляні фарби розводяться вайтспіритом.

ІДЕАЛЬНА В'ЯЗКІСТЬ

Водорозчинні фарби та емульсії	12 - 18 секунд
Масляні фарби	12 - 18 секунд
Морилки / антисептики для деревини	Без розведення

Цей виріб може використовуватися з розчинами, які проливаються через чашковий віскозиметр за 12 - 18 секунд. Занурте чашковий віскозиметр у фарбу і наберіть повну чашку. Засічіть час, за який чашка спорожниться. Дивіться малюнок 10.

За допомогою наведеної вище таблиці (або користуючись вказівками виробника), визначте, чи потребує матеріал подальшого розведення, і якщо так, розбавте до необхідної консистенції.

Якщо фарба потребує розведення, почніть з 10-відсоткового розбавлення. Наприклад:



українська мова

Кількість розпилюваного матеріалу (мл)	1000	2000	3000	4000
Розчинник для фарби (мл)	100	200	300	400

Для цього налейте фарбу у ємність об'ємом 1 літр. Потім за допомогою чашкового віскозиметра додайте 100 мл відповідного розчинника. Ретельно перемішайте та виміряйте в'язкість, звіряючись за таблицею в'язкості вище. Якщо потрібне подальше розведення, повторіть процедуру.

ПРИМІТКА: Параметри деяких фарб виходять за межі наведених діапазонів. За подальшою інформацією радимо звертатися до нашої служби підтримки.

ЗАПОВНЕННЯ РОЗПИЛЮВАЧА ФАРБОЮ АБО МОРИЛКОЮ

Див. зобр. 3 - 4.


Спочатку видаліть плівку з поверхні матеріалу і ретельно перемішайте фарбу в оригінальному контейнері.

ПРИМІТКА: Якщо морилка чи фарба старі, можливо, їх доведеться профільтрувати.


- Вийміть акумулятор з розпилювача.
- Зніміть швидкоз'ємний контейнер, повернувши його за годинниковою стрілкою так, щоб стрілка на контейнері вказувала на символ "unlock" ("відкрити") на кришці.
- Залийте до контейнера фарбу або морилку. Слідкуйте за тим, щоб рівень матеріалу не перевищував відмітку "max" на контейнері.
- Встановіть контейнер на місце і перевірте проти годинникової стрілки так, щоб стрілка на контейнері вказувала на символ "lock" ("закрити") на кришці.

ВИБІР ВІДПОВІДНОЇ ГОЛОВКИ РОЗПИЛЮВАННЯ

Дивіться малюнок 5.



Використовуйте круглу головку для дуже рідких фарб та морилок. Ця головка формує струмінь круглої форми. Ідеально підходить для фарбування зовнішніх парканів.



Для більш густих або нерозведених фарб використовуйте віялову головку. Ця головка формує струмінь віялової форми та дозволяє отримати покриття професійної якості. Головка дозволяє встановлювати горизонтальний або вертикальний напрямок розпилювання. Ідеально підходить для фарбування стін.

ПРИМІТКА: Для густих нерозведених фарб використовуйте вертикальну або горизонтальну карбідну головку. Для більш рідких фарб, морилок або антисептиків для деревини краще підійде круглу направлену головку.

Зміна головки:

- Вийміть акумулятор з розпилювача.
- Поверніть встановлену головку проти годинникової стрілки та зніміть її.
- Встановіть відповідну головку і поверніть за годинниковою стрілкою, щоб надійно зафіксувати її.

ПРИМІТКА: Головку слід надійно затягнути вручну. Погане або занадто сильне затягування головки може призвести до протікання або пошкодження розпилювача.

Зміна напрямку розпилювання з горизонтального на вертикальний:

- Злегка ослабте головку розпилювача, повернувши її на 1/4 оберту проти годинникової стрілки.
- Поверніть важіль регулювання на 1/4 оберту в напрямку, необхідному для зміни напрямку струменя.
- Утримуючи важіль на місці, поверніть віялову головку за годинниковою стрілкою, щоб затягнути її.

РОБОТА З РОЗПИЛЮВАЧЕМ

Див. зобр. 6 - 9.

- Нанесіть трохи мастила на поршень. Опис процедури дивіться у главі "Чищення розпилювача перед подальшим зберіганням" розділу "Догляд і технічне обслуговування" цього керівництва.
- Переконайтеся, що поверхню під фарбування очищено від пилу, бруду та мастила.
- Прикрийте місця, які мають залишитися нефарбованими. Враховуйте вітер, який може направити струмінь на небажані місця. Завжди використовуйте захисну плівку або інший покривний матеріал для захисту поверхонь, які мають залишитися нефарбованими.



українська мова

- Не заливайте у швидкоз'ємний контейнер більше 1 літра фарби чи морилки.

ПРИМІТКА: Після кожних чотирьох заповнень контейнеру наносьте трохи мастила на поршень. Порядок розбирання розпилювача для отримання доступу до поршня див. у главі "Чищення розпилювача перед подальшим зберіганням".

- Обирайте відповідну головку розпилювання, щоб отримати необхідний струмінь фарби.
- Встановіть акумулятор.
- Натисніть на кнопку пуску, щоб почати розпилювання. Відпустіть кнопку ввімкнення, щоб припинити розпилювання.
- Потренуйтеся на шматку фанери або аналогічного матеріалу, щоб перевірити форму струменя та продукти помпу перед початком роботи. Якщо струмінь фарби нерівномірний, і кількість фарби чи морилки у струмені неоднакова, див. розділ "Розведення" або "Усунення несправностей" у цьому керівництві.

ПРИМІТКА: Помпу слід прокачувати кожен раз після заміни фарби, а також перед першим використанням після тривалого зберігання. Для цього наносьте фарбу на випробувальну поверхню щонайменше 20 секунд.

- Нанесення рівномірного шару на всю поверхню:
 - Рухайте рукою з постійною швидкістю і слідуйте за тим, щоб рух здійснювався всією рукою, а не лише кистю.
 - Утримуйте розпилювач на однаковій відстані від поверхні, що фарбується; відстань від головки розпилювання до поверхні має становити 20 - 25 см.
 - Натисніть на гачок пуску, щоб почати розпилювання матеріалу на поверхню. Переміщуйте розпилювач перед поверхнею рівномірним горизонтальним або вертикальним рухом і в кінці руху відпустіть пусковий гачок.

ПРИМІТКА: Щоб отримати сталу якість при роботі з рідкими фарбами, рекомендується не відпускати гачок між рухами.

- Після завершення роботи вийміть акумулятор, вилийте фарбу, що залишилась, до оригінального контейнеру та ретельно почистіть розпилювач.

▲ УВАГА

Обов'язково ретельно очищуйте розпилювач після кожного використання або при зміні кольору фарби. Якщо фарба або морилка залишаються у розпилювачі впродовж тривалого часу, це може призвести до залипання рухомих частин приладу.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте для чищення горючі рідини, наприклад, розчин для видалення фарби, мінеральні спирти, розчинники для лаків, скипидар, ацетон, газолін, гас тощо.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте пушки для розпилювання горючих матеріалів.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зважайте на ризики, пов'язані з розпилюваними матеріалами, і звертайте увагу на позначки на контейнерах або зроблені виробником попереджувальні написи, що стосуються розпилюваних матеріалів, в тому числі на вимоги стосовно використання захисного устаткування та одягу.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не розпилюйте матеріали з невідомими властивостями.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При технічному обслуговуванні використовуйте лише запасні частини оригінального виробництва. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди надягайте захисні окуляри з боковими щитками. При невиконанні цих правил безпеки рідина може потрапити в очі і стати причиною серйозних травм.

українська мова

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

Не зловживайте електроінструментом. Неправильне використання може призвести до пошкодження інструменту та оброблюваних поверхонь.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не намагайтеся змінити цей інструмент або зробити приладдя, не рекомендовані для використання з цим інструментом. Будь-яка така зміна або модифікація - це неправильне використання і може призвести до небезпечної ситуації, що призводить до можливих серйозних травм.

ОЧИЩЕННЯ РОЗПИЛЮВАЧА ПЕРЕД ТРИВАЛИМ ЗБЕРІГАННЯМ

Див. зобр. 8 - 9.

Після виконання роботи перед розміщенням виробу на тривале зберігання рекомендується ретельно почистити та змастити його.

- Вийміть акумулятор з розпилювача.
- Зніміть контейнер для фарби.
- Якщо ви не зробили цього раніше, перелийте невикористану фарбу чи морилку до оригінального контейнеру.
- Залийте до контейнера теплу воду (після роботи з водоемульсійними фарбами) або розчинник для фарби (після роботи з масляними фарбами).
- Встановіть контейнер для фарби на місце.
- Встановіть акумулятор.
- Розпилюйте розчин на шматок картону або інший матеріал. Продовжуйте, доки розчин не буде використано повністю.
- Вийміть акумулятор з розпилювача.
- Зніміть контейнер для фарби.
- Зніміть шланг всмоктування та фільтр.
- Зніміть встановлену головку розпилювання, повернувши її проти годинникової стрілки.
- Зніміть клапан розпилювання.
- Поверніть гайку фіксації проти годинникової стрілки та зніміть її.

- Пересуньте корпус помпи / кришку контейнера вперед і зніміть їх.
 - Витягніть поршень та пружину з корпусу помпи.
 - За допомогою щітки для чищення і розчину, який підбирається з урахуванням типу фарби або морилки, які використовувалися востаннє, ретельно очистіть всі частини.
- ПРИМІТКА:** Обов'язково переконайтеся, що всередині корпусу помпи не залишилося слідів фарби чи морилки.

Збирання:

- Нанесіть трохи мастила на поршень.
- Надягніть пружину на поршень.
- Вставте поршень з пружиною на місце у корпус помпи.
- Встановіть корпус помпи та кришку контейнеру на розпилювач.
- Встановіть гайку фіксації на корпус мотора і затягніть, для цього, притискаючи її, прокрутіть за годинниковою стрілкою.
- Вставте клапан розпилювання через передній отвір корпусу помпи.
- Встановіть головку розпилювання та зафіксуйте її, повернувши за годинниковою стрілкою.
- Встановіть на місце шланг всмоктування та фільтр.
- Встановіть контейнер для фарби на місце.
- Тепер розпилювач готовий для зберігання.

ЗАМІНА КЛАПАНА РОЗПИЛЮВАННЯ

Клапан розпилювання допомагає формувати струмінь фарби або морилки на виході з розпилювача. Після 25 - 35 літрів фарби або морилки клапан зношується, однорідність струменя погіршується, і клапан слід замінити.

Порядок заміни:

- Вийміть акумулятор з розпилювача.
- Проверніть головку розпилювання проти годинникової стрілки та зніміть її.
- Зніміть клапан розпилювання та утилізуйте його.
- Встановіть новий клапан розпилювання.
- Встановіть головку розпилювання та зафіксуйте її, повернувши за годинниковою стрілкою.

українська мова

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

СИМВОЛ



Попередження безпеки



СЕ відповідність



Євразійський знак відповідності



Український знак відповідності



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.

V

Вольти



Постійний струм

min⁻¹

Оберти або зворотно-поступальні рухи у хвилину



Використовуйте засоби захисту слуху та зору



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.



українська мова

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Можливе усунення
Двигун не працює.	Акумулятор не заряджений.	Зарядіть акумулятор.
Мотор перегрівається.	Поршень заклинило. Безперервне розпилювання.	Ретельно почистіть розпилювач згідно з інструкціями з чищення перед тривалим зберіганням у розділі "Технічне обслуговування" цього керівництва. Відпускайте гачок по завершенні кожного руху, щоб дати мотору охолонути.
Мотор гуде, але розпилювання не відбувається.	Поршень заклинило.	Ретельно почистіть розпилювач згідно з інструкціями з чищення перед тривалим зберіганням у розділі "Технічне обслуговування" цього керівництва.
Мотор працює нормально, але розпилювання не відбувається.	Шланг всмоктування або фільтр погано приєднані або пошкоджені. Клапан розпилювання забруднений або зношений. Занадто густий матеріал для розпилювання. Засмічення головки розпилювання або впускного фільтру; зношений поршень.	Перевірте приєднання шлангу всмоктування та фільтру або за необхідності замініть їх. Прочистіть або замініть клапан розпилювання. Виконайте вказівки виробника та розведіть матеріал до потрібної консистенції. Ретельно почистіть розпилювач і, за необхідності, замініть поршень згідно з інструкціями з чищення перед тривалим зберіганням у розділі "Технічне обслуговування" цього керівництва.
Матеріал розбризкується або вилітає краплями.	Матеріал у контейнері закінчується. Занадто густий матеріал для розпилювання. Погано приєднано шланг всмоктування. Клапан розпилювання забруднений або зношений. Зношена головка розпилювання або поршень.	Долийте матеріал до контейнеру. Виконайте вказівки виробника та розведіть матеріал до потрібної консистенції. Перевірте приєднання шлангу всмоктування. Прочистіть або замініть клапан розпилювання. Прочистіть або замініть головку розпилювання або поршень.
Надлишкове накладання розпилюваної фарби або морилки.	Головка розпилювання занадто далеко від оброблюваної поверхні.	Утримуйте розпилювач ближче до оброблюваної поверхні.
Фарба чи морилка стікає або утворює підткання на робочій поверхні.	Порушуються процедури нанесення матеріалу.	Див. розділ "Робота розпилювача" у цьому керівництві.
Фарба чи морилка підтікають позаду головки розпилювання.	Головка розпилювання не затягнута. Клапан розпилювання зношений або неправильно встановлений.	Затягніть головку розпилювання. Замініть або правильно встановіть клапан розпилювання.



Türkçe

Hızlı püskürtücünüzün tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Hızlı püskürtücü bu kılavuzdaki talimat ve uyarıları okuyup anlamış olan, davranışlarının sorumluluğunu alabilen yetişkinler tarafından kullanılacak üzere tasarlanmıştır.

Hızlı püskürtücü aşağıdaki materyaller üzerinde kullanılabilir:

1. Çit ve parmaklıklar
2. Mobilya
3. Bahçe eşyası
4. Böcek ilaçları
5. Dış duvarlar
6. Radyatörler
7. Garaj kapıları
8. Korkuluk ve tirabzanlar
9. Yazlık evler
10. Ahırlar
11. Müştemilatlar
12. İç duvarlar

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarıların ve talimatların yerine getirilmesinin elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurma üzere saklayın.

AÇIKLAMA

1. Litrelik hızlı kilitleme kap
2. Yuvarlak uç
3. Fan uç
4. Depolama kancası
5. Yağlayıcı şişesi
6. Tetik anahtarı
7. Temizleme fırçası
8. Batarya kutusu (dahil değildir)
9. Yedek atomizör meme takımı
10. Batarya kutusunu ayırmak için mandallara basın
11. Kilit
12. Kilidi açma
13. Maksimum dolmuş çizgisi
14. Gevşetmek için püskürtücü ucunu saat yönünün tersine 1/4 tur döndürün

15. Boya püskürtücünün yönünü yataydan dikeye çevirmek için ayar kolunu 1/4 tur döndürün
16. Yatay püskürtme yönü
17. Dikey püskürtme yönü
18. Doğru Püskürtme Yöntemi
19. Yanlış Püskürtme Yöntemi
20. Püskürtücü ucu
21. Atomizör meme takımı
22. Kilit somunu
23. Pompa yuva takımı/kap kapağı
24. Yay
25. Piston
26. Püskürtücü yuvası
27. Esnek emme tüpü ve filtresi
28. Yağlayıcı Çizgisini Yerleştirin
29. Viskozite kabı
30. Ölçme kabı
31. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi

ÇALIŞTIRMA

BATARYA KORUMA ÖZELLİKLERİ

Bu ürün RYOBI One+ 18 V lityum-iyon batarya kutuları ve RYOBI One+ 18V nikel-kadmiyum batarya kutularıyla çalışır.

RYOBI 18 V lityum iyon bataryaları lityum iyon hücrelerini koruyan ve batarya ömrünü artıran özellikte tasarlanmıştır. Bazı çalışma koşullarında, bu yerleşik özellikler bataryanın ve aletin nikel-kadmiyum bataryalardan farklı olarak hareket etmesine neden olabilir. Bazı uygulamalar esnasında batarya elektroniği bataryaya kapanma sinyali gönderebilir ve bu durum aletin çalışmasını durdurur. Bataryayı ve aleti sıfırlamak için tetik anahtarı bırakın ve işleme kaldığınız yerden devam edin.

NOT: Pilin tükenmesini önlemek için aleti zorlamaktan kaçının.

Tetik anahtarı bırakmak bataryayı ve aleti sıfırlamıyorsa batarya kutusu bitmiştir. Batarya boşalmışsa, lityum-iyon şarj cihazına takıldığında şarj olmaya başlayacaktır.

BATARYA KUTUSUNUN TAKILMASI/ÇIKARILMASI

Şekle bakınız 2.

⚠ UYARI

Parçalarını ayırırken, ayarlama yaparken, temizlik esnasında ya da alet kullanılmadıkça batarya kutusunu daima aletten çıkarın. Batarya kutusunu çıkarmak, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilecek aletin yanlışlıkla çalışma riskini ortadan kaldırır.

Türkçe

Takmak için:

- Batarya kutusunu alete yerleştirin. Pili kutusu üzerindeki kalkık dişin pil yuvasındaki olukla aynı hizada olmasını sağlayın.
- Batarya kutusunun her iki yanındaki mandalların yerine oturduğundan emin olun ve çalışmaya başlamadan önce bu batarya kutusunun alete tam olarak takılı olduğundan emin olun.

Çıkarılması:

- Pili takımını kurtarmak ve cihazdan ayırmak için pil takımının iki yanındaki mandallara basın.

⚠ UYARI

Yangın ve patlama tehlikesi. Püskürtme alanı iyi havalandırılmalı, kıvılcım ve alevlerden uzak olmalıdır.

BOYA SEÇİMİ

Bu, vernikler, ahşap koruyucuları, emayeler, su ve yağ tabanlı boyalar da dahil, birçok farklı püskürtme maddesiyle kullanılabilir. Her son derecede çok yönlü bir Püskürtme Sistemidir. Bu maddelerin viskozitesi 135 DIN SEC'ten düşüktür. Ne var ki bazı maddeler püskürtülemediği için, boyayı satın almadan önce lütfen üreticinin tavsiyelerine bir göz atın. Bir madde için sadece fırça ile uygulanmadan söz ediliyorsa, o madde genellikle püskürtülemez.

Bu cihaz tekstürize boyalar için kullanılamaz. Bu maddelerin kullanılması zamanından önce aşınmaya, dolayısıyla garantinin geçersiz olmasına yol açar.

Püskürtme sisteminizin en iyi sonuçları elde edebilmek için lütfen kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun.

İŞLEM İÇİN HAZIRLIK

Yüzeyin hazırlanması ve boyanın inceltilmesi, püskürtme sisteminizden en iyi sonucu elde edebilmek için göz önünde bulundurulması gerekli iki en önemli yöntemdir.

Püskürtme Yüzeyinin Hazırlanması

Tüm yüzeylerde toz, kir, pas ve yağ bulunmadığından emin olun. Gerekliyse, zımpara kağıdı veya benzeriyle temizleyin. Dokunulmasını istemediğiniz alanlara püskürtmemek için söz konusu alanları maskelemek önemlidir.

PÜSKÜRTÜLECEK MADDENİN İNCELTİLMESİ YA DA SEYRELTİLMESİ

Püskürtme sisteminiz bir viskozite kabıyla teslim edilir. Viskozite, bir ürünün çok ince ya da çok kalın olduğunu belirtmek için kullanılan teknik bir terimdir. İnceyse, viskozitenin düşük olduğu belirtilir; çok kalınsa, viskozite çok yüksek, denir.

Püskürtme işleminde inceltme çok önemlidir. Çoğu boya fırça ile uygulanmaya hazır olduğundan, püskürtme için inceltilmeleri (seyreltilmeleri) gerekir.

Püskürtücü konusunda inceltme için üreticinin kılavuzunu izleyin. Kuşku halinde, lütfen boyanın üreticisiyle iletişime geçin. Cihazla birlikte teslim edilen viskozite kabı boyanın doğru kalınlığını belirlemenize yardımcı olacaktır. Boya, boyanın temelindeki maddenin eklenmesiyle "inceltilir." Boya su bazlıysa, su eklenir. Boya yağ bazlıysa, beyaz alkol ilave edilir.

IDEAL VİSKOZİTE

Su bazlı boyalar ve emülsiyonlar	12 - 18 saniye
Yağ bazlı boyalar	12 - 18 saniye
Ahşap vernikleri/Ahşap koruyucuları	Seyreltilmez

Ürün, viskozite kabı aracılığıyla 12 - 18 saniye arasında boşalan solüsyonlarda kullanılabilir. Viskozite kabının boyanın içine daldırın ve boyayla doldurun. Viskozite kabının boşalma süresini tutun. Şekle bakınız 10.

Yukarıdaki şemayı (veya üreticinin talimatlarını) kılavuz olarak kullanarak malzemenin daha fazla inceltilmeye ihtiyacı olup olmadığını belirleyin, gerek varsa uygun şekilde inceltin.

Boyanın inceltilmesi gerekiyorsa %10'luk seyreltmeyle başlayın. Örneğin:

Püskürtme malzemesi miktarı (ml)	1000	2000	3000	4000
Boya incelticisi (ml)	100	200	300	400

Bunu yapmak için 1 litrelik bir kabı istenen boyayla doldurun. Ardından istenen incelticiden 100 ml doldurmak için tabanca ile birlikte verilen viskozite kabını kullanın. Karışımı iyice karıştırın yukarıdaki viskozite şemasını kullanarak viskoziteyi ölçün. Boyanın daha fazla inceltilmesi gerekirse yukarıdaki adımları tekrarlayın.

NOT: Bazı boyalar yukarıda listelenen aralıkların dışındadır. Daha fazla bilgi için lütfen yardım hattımızı arayın.

PÜSKÜRTÜCÜNÜN DOLDURULMASI

BOYA/RENKLENDİRİCİYLE

Şekle bakınız 3 - 4.

Boya ve renklendiricinin üzerinde oluşmuş her türlü zarı çıkarıp atın, işleme başlamadan önce maddeyi orijinal kabında iyice karıştırın.





Türkçe

NOT: Daha eski boya ve renklendirici kapların kullanımından önce süzülmesi gerekebilir.

- Pil paketini püskürtücünden çıkarın.
- Kap üzerindeki okun kapak üzerindeki "kilidi aç" simgesiyle hizalanması için hızlı kilitletir kabı saat yönünde çevirerek çıkarın.
- Kabi isteğe göre boya veya renklendiriciyle doldurun. Kaptaki azami doluluk işaretini aşmayın.
- Kapı püskürtücüye yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirerek kap üzerindeki okun kapak üzerindeki "kilit" simgesiyle hizalanmasını sağlayın.

DOĞRU PÜSKÜRTME UCUNUN SEÇİMİ

Şekle bakınız 5.

	Tinerle seyreltilmiş boya ve renklendiriciler için Yuvarlak Ucu kullanın. Bu uç yuvarlak biçimde püskürtür. Dışarıda çit ve parmaklığa püskürtmek için ideal.
	Daha kalın veya seyreltilmemiş boyalar için Fan Ucunu kullanın. Bu uç geniş şekilde püskürtürken güzel bir profesyonel görüntü sağlar. Yataydan dikeye ayarlanabilir. İç duvarlara püskürtmek için ideal.

NOT: Daha kalın, seyreltilmemiş boyalar için Dikey ya da Yatay Carbide Ucunu kullanın. Tiner boyaları veya renklendiricileri ve ahşap koruyucuları için Yuvarlak Uç kullanın.

Uç değiştirmek için:

- Pil paketini püskürtücünden çıkarın.
 - Saat yönünün tersine çevirerek takılı ucu çıkarın.
 - İstenen ucu takıp, sıkıştırmak için saat yönünde çevirin.
- NOT:** Ucun elle iyice sıkıştırılması gerekir. Gevşek ya da fazla sıkıştırılmış bir uç püskürtücünün sızdırmasına ya da hasar görmesine neden olabilir.

Fan yönünü yataydan dikeye değiştirmek için:

- Fan ucunu saat yönünün tersine 1/4 tur çevirerek hafifçe gevşetin.
- Ayar kolunu uç püskürtme yönünde 1/4 tur çevirin.
- Ayar kolunu yerinde tutarken, fan ucunu emniyetli bir şekilde sıkıştıran kadar 1/4 tur çevirin.

PÜSKÜRTÜCÜNÜN ÇALIŞTIRILMASI

Şekle bakınız 6 - 9.

- Piston üzerine bir sıra yağlayıcı koyun. Pistona ulaşmak için, bu kılavuzun Bakım bölümünde

Püskürtücünün Depolanma için Temizlenmesi talimatlarını izleyin.

- Boyanacak yüzeyin tozdan, kirden ve yağdan arındırıldığından emin olun.
- Boyanmasını ya da verniklenmesini istemediğiniz alanları maskeleyin veya örtün. Boyanın veya verniğin istemediğiniz alanlara püskürmesine neden olabilecek rüzgara dikkat edin. Boyanmasını veya verniklenmesini istemediğiniz alanların korunması için daima mobilya örtüsü ya da diğer örtüleri kullanın.
- Hızlı kilitletir kabı en çok 1 litre boya ya da renklendiriciyle doldurun.

NOT: Hızlı kilitletir kabın her 4 dolumundan sonra, pistonu bir sıra yağlayıcı ekleyin. Pistona erişmek amacıyla püskürtücünün sökülmesi talimatları konusunda Püskürtücünün Depolanma için Temizlenmesi bölümüne bakın.

- İstenen püskürtme modeli için uygun ucu seçin.
- Pil takımını püskürtücüye yerleştirin.
- Boya püskürtmek için tetiği çekin. Boya püskürtmeyi durdurmak için tetiği bırakın.
- Püskürtme modelini denemek ve başlamadan önce pompayı doldurmak için hurda bir demir parçası üzerinde püskürtme denemesi yapın. Bütün yüzeyde eşit miktarda boya veya renklendiriciyle düzgün bir püskürtme sonucu elde edemiyorsanız, bu kılavuzun Seyreltme ya da daha ilerideki Sorun Giderme bölümlerine bakın.

NOT: Pompa her boya değişikliğinden ve depolanmadan sonra doldurulmalıdır. Pompanın dolması için hurda bir yüzeye en az 20 saniye boyunca boya püskürtün.

- Tüm yüzey üzerinde eşit bir boyama oluşturmak için:
 - Kolunuzu sabit bir hızla hareket ettirin ve sadece bileğinizin değil, bütün kolunuzun hareket etmesini sağlayın.
 - Püskürtücüyü püskürtülecek yüzeye sabit bir mesafede tutun; püskürtücünün ucuyla püskürtülecek yüzey arasında 20 ila 25 cm mesafe bulunmalıdır.
 - Boyamak istediğiniz materyale püskürtmek için tetiği basın. Püskürtücüyü boyanacak yüzey üzerinde düz yatay veya dikey çizgiler halinde gezdirin, daha sonra hareketi sonlandırarak için tetiği bırakın.

NOT: Tiner boyalar kullanırken püskürtme kalitesi sağlamak için, geçişler arasında tetiği bırakmak gerekli olabilir.

- İşlem tamamlanınca pil takımını çıkarın, kullanılmamış boya veya renklendiriciyi orijinal kabına boşaltın ve püskürtücüyü iyice temizleyin.



Türkçe

▲ DİKKAT

Püskürtücüyü her kullanımdan sonra ya da renk değiştirirken temizlemek önemlidir. Kullanılmayan bir cihazın için boya ya da renklendirici bırakmak, hareketli aksamın tutukluk yapmasına neden olabilir.

▲ UYARI

Boya sıyırıcı, boya sökücü, fırça temizleyici, ispiro, lake tineri, terebentin, aseton, benzin, gaz yağı gibi herhangi bir yanıcı sıvıyla temizlik yapmayın.

▲ UYARI

Yanıcı maddeleri püskürtmek için tabanca kullanmayın.

▲ UYARI

Püskürtülecek maddenin tehlikelerini dikkate alın ve kişisel korunma ekipmanlarının kullanımı dahil olmak üzere kap üzerindeki etikete ya da püskürtülecek maddenin üreticisi tarafından

sağlanan bilgilere bakın.

▲ UYARI

Tehlikesinin bilinmediği yerlerde herhangi bir maddeyi püskürtmeyin.

BAKIM**▲ UYARI**

Uygulama sırasında yalnızca üreticinin orijinal yedek parçalarını kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

▲ UYARI

Her zaman yan siperlikli koruyucu gözlük kullanın. Temizlik yapmamak, gözünüze nesnelere fırlamasına ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI

Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

Elektrikli aletleri kötü kullanmayın. Yanlış hareketler cihaza

ve işlenecek parçaya zarar verebilir.

▲ UYARI

Değişiklik yapmayın ya da bu aletle kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tipteki değişiklikler hatalı kullanıma girer ve olası ciddi kişisel yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara yol açabilir.

PÜSKÜRTÜCÜYÜ DEPOLAMA İÇİN TEMİZLEMEK

Şekle bakınız 8 - 9.

Projenizi tamamlayıp püskürtücüyü depolamaya hazır olduğunuzda, cihazı iyice temizleyip yağlamanız tavsiye edilir.

- Pil paketini püskürtücüden çıkarın.
- Boya kabını çıkarın.
- Daha önce yapmadıysanız, kullanılmamış boya veya renklendiriciyi orijinal kabına boşaltın.
- Boya kabını (su bazlı ürün kullanımdan sonra) ılık suyla veya (yağ bazlı ürünlerin kullanımdan sonra) tinerle doldurun.
- Boya kabını yerine takın.
- Pil takımını püskürtücüye yerleştirin.
- Çözültü bir karton parçasına ya da herhangi bir hurda malzemeye püskürtün. Bütün çözelti bitene kadar püskürtmeye devam edin.
- Pil paketini püskürtücüden çıkarın.
- Boya kabını çıkarın.
- Emme tüpünü ve filtreyi çıkarın.
- Saat yönünün tersine çevirerek takılı püskürtücü ucunu çıkarın.
- Atomizör meme takımını çıkarın.
- Saat yönünün tersine çevirerek kilit somununu çıkarın.
- Pompa yuva takımını/kabını öne doğru kaydırın.
- Piston ve yayı pompa yuvasından çıkarın.
- Teslimat kapsamındaki fırçayı ve en son püskürtülen boya veya renklendirici türüne göre belirlenecek

Türkçe

çözültiyi kullanarak, yukarıda belirtilen parçaları iyice temizleyin.

NOT: Boya ya da renklendirici kalıntısı kalmaması için pompa yuvası ağzını iyice fırçalayın.

Toplamak için:

- Piston üzerine bir sıra yağlayıcı koyun.
- Yaylı pistonun üzerine kaydırın.
- Piston ve yay takımını pompa yuvasının arka tarafına yerleştirin.
- Pompa yuva takımı/kap kapağını püskürtücünün içine yerleştirin.
- Kilit somununu motor gövdesine yerleştirin, sıkıştırmak için bastırıp saat yönünde çevirin.
- Atomizör meme takımını pompa yuvası ön ağzına yerleştirin.
- Püskürtücü ucunu takın ve sıkıştırmak için saat yönünde çevirin.
- Emme tüpünü ve filtreyi yerleştirin.
- Boya kabını yerine takın.
- Püskürtücü artık depolanmaya hazırdır.

ATOMİZÖR MEME TAKIMININ DEĞİŞTİRİLMESİ

Atomizör memesi boya ya da renklendiricinin püskürtücüden dönerek çıkmasını sağlar. 25 ila 35 litre boya ya da renklendirici kullanıldıktan sonra, atomizör memesi düzgün püskürtmediğinden değiştirilmesi gerekebilir.

Değiştirmek için:

- Pil paketini püskürtücüden çıkarın.
- Püskürtücü ucunu saat yönünün tersine çevirip çıkarın.
- Atomizör meme takımını çıkarıp atın.
- Yeni atomizör meme takımını takın.
- Püskürtücü ucunu takın ve sıkıştırmak için saat yönünde çevirin.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL

Güvenlik ikazı



CE uygunluğu



EurAsian Uyumluluk işareti



Ukrayna uygunluk işareti



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.

V

Volt



Doğru akım

min⁻¹

Saniyede devir veya hareket sayısı



Göz ve kulak koruyucu kullanın.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

**Türkçe****SORUN GİDERME**

Sorun	Nedeni	Muhtemel çözümü
Motor çalışmıyor	Pil dolu değil.	Pili şarj edin.
Motor aşırı ısınıyor.	Piston tutukluk yapıyor. Sürekli püskürtme işlemi.	Bu kılavuzun Bakım bölümündeki uzun süreli depolama talimatlarını uygulayarak püskürtücüyü iyice temizleyin. Motorun soğumasını sağlamak için her geçişin sonunda tetiği bırakın.
Motor hafif vınlıyor ama püskürtmüyor.	Piston tutukluk yapıyor.	Bu kılavuzun Bakım bölümündeki uzun süreli depolama talimatlarını uygulayarak püskürtücüyü iyice temizleyin.
Motor düzgün çalışıyor görünüyor ama püskürtmüyor.	Emme borusu ve filtresi gevşek veya hasarlı Atomizör memesi tıkalı ya da aşınmış. Püskürtülen madde çok kalın Püskürtücü ucu ya da giriş filtresi tıkalı; piston aşınmış.	Emme borusunu ve filtresini gerektiği şekilde takın veya değiştirin Atomizör memesini temizleyin ya da değiştirin. Madde üreticisinin talimatlarını izleyin ve gerekli şekilde maddeyi inceltin Bu kılavuzun Bakım bölümündeki uzun süreli depolama talimatlarını uygulayarak püskürtücüyü iyice temizleyin ve, gerekiyorsa, pistonu değiştirin.
Püskürtülen madde aralıklarla fışkırıyor ya da damlıyor.	Boya kabındaki miktar azalıyor. Püskürtülen madde çok kalın Emme tüpü gevşemiş. Atomizör memesi tıkalı ya da aşınmış. Püskürtme ucu ya da piston aşınmış.	Boya kabını tamamlayın. Madde üreticisinin talimatlarını izleyin ve gerekli şekilde maddeyi inceltin Emici tüpü sıkıca yerleştirin. Atomizör memesini temizleyin ya da değiştirin. Püskürtücü ucunu veya pistonu temizleyin ya da değiştirin.
Aşırı boya/renglendirici püskürtüyor.	Püskürtücü ucu püskürtülecek yüzeyden çok uzakta.	Püskürtücüyü püskürtülecek yüzeye yakınlaştırın.
Boya/renglendirici çalışma yüzeyinin üzerinde akıyor veya topaklanıyor.	Gerekli boya usullerine uyulmuyor.	Bu kılavuzun başındaki Püskürtücünün Çalıştırılması bölümüne bakın.
Püskürtücü ucunun arkasından boya/renglendirici sızıyor.	Püskürtücü ucu gevşemiş. Atomizör memesi aşınmış ya da doğru yerleştirilmemiş.	Püskürtücü ucunu sıkıştırın. Gereğine göre, atomizör memesini değiştirin ya da yeniden yerleştirin.



Ελληνικά

Κατά το σχεδιασμό του ψεκαστήρα δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του ψεκαστήρα.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο ψεκαστήρας προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και προειδοποιήσεις αυτού του εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Ο ψεκαστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα ακόλουθα αντικείμενα:

1. Φράχτες
2. Έπιπλα
3. Έπιπλα κήπου
4. Παρασιποκτόνα
5. Εξωτερικούς τοίχους
6. Καλοριφές
7. Γκαραζόπορτες
8. Κάγκελα
9. Καλοκαιρινές κατοικίες
10. Στάβλους
11. Εξωτερικά κτίρια
12. Εσωτερικούς τοίχους

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Δοχεία αποθήκευσης quick lock
2. Στρογγυλό ακροφύσιο
3. Ακροφύσιο βεντάλιας
4. Γάντζος αποθήκευσης
5. Μπουκάλι λιπαντικών
6. Διακόπτης
7. Βούρτσα καθαρισμού
8. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
9. Ανταλλακτική βαλβίδα ψεκασμού
10. Πέστε τα άγκιστρα για να αφαιρέσετε την μπαταρία
11. Κλείδωμα
12. Ξεκλείδωμα
13. Γραμμή μέγιστης πλήρωσης

14. Στρέψτε το ακροφύσιο του ψεκαστήρα κατά 1/4 αριστερόστροφα ώστε να χαλαρώσει
15. Στρέψτε το μοχλό ρύθμισης κατά 1/4 για να αλλάξετε την κατεύθυνση του ψεκαστήρα βαφής από οριζόντια σε κατακόρυφη
16. Οριζόντια κατεύθυνση ψεκαστήρα
17. Κατακόρυφη κατεύθυνση ψεκαστήρα
18. Σωστή τεχνική ψεκασμού
19. Λανθασμένη τεχνική ψεκασμού
20. Ακροφύσιο ψεκαστήρα
21. Βαλβίδα ψεκασμού
22. Παξιμάδι κλειδώματος
23. Καπάκι δοχείου/διάταξης περιβλήματος αντλίας
24. Ελατήριο
25. Πιστόνι
26. Περιβλήμα ψεκαστήρα
27. Ευκαμπτός αναροφητικός σωλήνας και φίλτρο
28. Εφαρμογή λιπαντικού
29. Κύπελλο ιξώδους
30. Κύπελλο μέτρησης
31. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το προϊόν δέχεται μπαταρίες λιθίου - ιόντων RYOBI One+ 18 V και νίκελ-καδμίου RYOBI One+ 18 V.

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων της RYOBI 18 V είναι σχεδιασμένες με χαρακτηριστικά που προστατεύουν τα στοιχεία λιθίου-ιόντων και μεγιστοποιούν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Σε ορισμένες συνθήκες λειτουργίας, αυτά τα ενσωματωμένα χαρακτηριστικά μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά στην μπαταρία και το εργαλείο απ' ό,τι συμβαίνει με τις μπαταρίες νίκελ-καδμίου. Κατά τη διάρκεια ορισμένων εφαρμογών, τα ηλεκτρονικά της μπαταρίας μπορεί να απενεργοποιήσουν την μπαταρία με συνέπεια να σταματήσει η λειτουργία του εργαλείου. Για να κάνετε επανεκκίνηση σε μπαταρία και εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη και συνεχίστε κανονικά τη λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για να αποφύγετε τη διακοπή λειτουργίας της μπαταρίας, μην πιέζετε υπερβολικά το εργαλείο.

Αν αφήνοντας τον διακόπτη δεν γίνεται επανεκκίνηση σε μπαταρία και εργαλείο, η μπαταρία έχει αδειάσει. Εάν αδειάσει η μπαταρία, θα ξεκινήσει να φορτίζει όταν την τοποθετήσετε στον φορτιστή λιθίου-ιόντων.



Ελληνικά

ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ/ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Βλ. Σχήμα 2.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο σας όταν συναρμολογείτε ή έτε εξαρτήματα, κάνετε προσαρμογές, το καθαρίζετε ή δεν το χρησιμοποιείτε. Αφαιρώντας την μπαταρία αποφεύγετε την τυχαία έναρξη που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Τοποθέτηση:

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι τα ανασωκωμένα άκρα στην μπαταρία ευθυγραμμίζονται με το αυλάκι στη θήκη της.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εσοχές στις δύο πλευρές της μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους και ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στο προϊόν πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

Αφαίρεση:

- Πιέστε τα μάνταλα και στις δυο πλευρές της μπαταρίας ώστε να ελευθερωθεί η μπαταρία και βγάλτε τη από το εργαλείο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης. Η περιοχή ψεκασμού πρέπει να αερίζεται καλά και να διατηρείται ελεύθερη από σπίθιες ή φλόγες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΒΑΦΗΣ

Πρόκειται για ένα πολυχρηστικό Σύστημα Ψεκασμού το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με πολλά διαφορετικά μέσα ψεκασμού όπως βερνίκια, συντηρητικά ξύλου, σμάλτο, λαδομπογιές και βαφές νερού. Το ιζώδες των μέσων αυτών είναι μικρότερο από 135 DIN SEC. Ωστόσο, κάποια υλικά δεν είναι δυνατόν να ψεκαστούν και θα πρέπει να ελέγχετε τις συστάσεις του κατασκευαστή τους πριν από την αγορά βαφής. Εάν για κάποιο υλικό συνιστάται μόνο χρήση με βούρτσα, συνήθως δεν είναι δυνατόν να ψεκαστεί.

Το παρόν εργαλείο δε μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ανάγλυφες βαφές. Τυχόν χρήση τέτοιων υλικών μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά του εργαλείου και θα επιφέρει ακύρωση της εγγύησης.

Προκειμένου να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα με το σύστημα ψεκασμού σας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η προετοιμασία της επιφάνειας και η αραίωση της βαφής είναι τα δύο πιο σημαντικά πράγματα με τα οποία πρέπει να ασχοληθείτε για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από το σύστημα ψεκασμού.

Προετοιμασία της επιφάνειας ψεκασμού

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες είναι απαλλαγμένες από σκόνη, ακαθαρσίες, σκουριά και λίπη. Αν απαιτείται, τρίβετε με γυαλόχαρτο ή κάτι ανάλογο. Η κάλυψη των περιοχών που δε θέλετε να ψεκαστούν είναι σημαντική ώστε αυτές να παραμείνουν όπως είναι.

ΑΡΑΙΩΣΗ Η ΕΞΑΣΘΕΝΙΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

Το σύστημα ψεκασμού παρέχεται με κύπελλο ιζώδους. Το ιζώδες είναι ένας τεχνικός όρος που χρησιμοποιείται για να υποδειχθεί εάν ένα υλικό είναι πολύ αραιό ή πολύ πυκνό. Εάν το υλικό είναι αραιό, το ιζώδες λέγεται ότι είναι χαμηλό, ενώ αν το υλικό είναι πολύ πυκνό το ιζώδες λέγεται ότι είναι υψηλό.

Η αραίωση είναι πολύ σημαντική για τον ψεκασμό. Οι περισσότερες βαφές παρέχονται έτοιμες για εφαρμογή με βούρτσα και μπορεί να χρειαστεί να αραιωθούν ώστε να μπορούν να ψεκαστούν.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την αραίωση και χρήση με ψεκαστήρα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της βαφής. Το κύπελλο ιζώδους που παρέχεται θα σας βοηθήσει να προσδιορίσετε τη σωστή πυκνότητα της βαφής. Η βαφή "αραιώνεται" με προσθήκη της ουσίας που αποτελεί τη βάση της. Εάν μια βαφή έχει βάση το νερό, τότε αραιώνεται με προσθήκη νερού. Εάν μια βαφή έχει βάση το λάδι, τότε αραιώνεται με νέφτι.

ΙΔΑΝΙΚΟ ΙΞΩΔΕΣ

Νερομπογιές και γαλακτώματα	12 - 18 δευτερόλεπτα
Λαδομπογιές	12 - 18 δευτερόλεπτα
Μπογιές/Συντηρητικά ξύλου	Δεν χρειάζεται αραίωση

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διαλύματα που χρειάζονται 12-18 δευτερόλεπτα για να αδειαστούν από το κύπελλο ιζώδους. Βουτήξτε το Κύπελλο ιζώδους στην μπογιά και γεμίστε το. Υπολογίστε πόσος χρόνος χρειάζεται για να αδειάσει. Βλ. Σχήμα 10.

Χρησιμοποιώντας το παραπάνω διάγραμμα (ή τις οδηγίες του κατασκευαστή), ελέγξτε αν το υλικό χρειάζεται άλλη αραίωση και αν ναι, αραιώστε το αντίστοιχα.

Αν η μπογιά χρειάζεται αραίωση, ξεκινήστε με 10%. Για





Ελληνικά

παράδειγμα:

Ποσότητα υλικού ψεκασμού (ml)	1000	2000	3000	4000
Διαλυτικό μπιγιάς (ml)	100	200	300	400

Για να το κάνετε αυτό, γεμίστε ένα δοχείο χωρητικότητας 1 λίτρου με την μπιγιά που επιθυμείτε. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το κύπελλο ιξώδους που παρέχεται και προσθέστε 100 ml του αραιωτικού που θέλετε. Ανακατέψτε καλά και μετρήστε το ιξώδες χρησιμοποιώντας το παραπάνω διάγραμμα ιξώδους. Αν η μπιγιά χρειάζεται περαιτέρω αραιώση, επαναλάβετε το παραπάνω βήμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ορισμένες μπιγιές δεν εμπίπτουν στα εύρη που αναφέρονται παραπάνω. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησής μας για περισσότερες πληροφορίες.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΒΑΦΗ/ΧΡΩΣΤΙΚΗ

Βλ. Σχήμα 3 - 4.

Αφαιρέστε και απορρίψτε τυχόν πέτσα από την επιφάνεια της βαφής ή χρωστικής. Στη συνέχεια, αναμίξτε καλά το υλικό στο αρχικό του δοχείο πριν ξεκινήσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τα παλαιότερα δοχεία χρώματος και χρωστικής μπορεί να χρειαστεί να στραγγιστούν πριν από τη χρήση.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον ψεκαστήρα.
- Αφαιρέστε το δοχείο ταχέως κλειδώματος στρέφοντά το δεξιόστροφα ώστε το βέλος στο δοχείο να ευθυγραμμίζεται με το σύμβολο "ξεκλειδώματος" στο καπάκι.
- Γεμίστε το δοχείο με βαφή ή χρωστική. Μη γεμίζετε πάνω από τη μέγιστη ένδειξη πλήρωσης στο δοχείο.
- Επανατοποθετήστε το δοχείο στον ψεκαστήρα και στρέψτε το αριστερόστροφα έτσι ώστε το βέλος στο δοχείο να ευθυγραμμίζεται με το σύμβολο "κλειδώματος" στο κάλυμμα.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

Βλ. Σχήμα 5.



Χρησιμοποιήστε το Στρογγυλό Ακροφύσιο για αραιές/αραιωμένες βαφές και χρωστικές. Το ακροφύσιο αυτό ψεκάζει κυκλικά. Ιδανικό για ψεκασμό εξωτερικού φράχτη.



Χρησιμοποιήστε το Ακροφύσιο Βεντάλια για παχύτερες ή μη αραιωμένες βαφές. Το ακροφύσιο αυτό ψεκάζει σε μεγάλο εύρος δίνοντας ένα καλό επαγγελματικό φινιρίσμα. Μπορεί να ρυθμιστεί από οριζόντιο σε κατακόρυφο ψεκασμό. Ιδανικό για ψεκασμό εσωτερικού τοίχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για παχύτερες μη αραιωμένες βαφές, χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο Καρβιδίου κατακόρυφο ή οριζόντιο ψεκασμού. Για αραιότερες βαφές ή χρωστικές και συντηρητικά ξύλου, χρησιμοποιήστε το Στρογγυλό Ακροφύσιο Κουκιάδας.

Για να αλλάξετε ακροφύσια:

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον ψεκαστήρα.
 - Αφαιρέστε το υπάρχον ακροφύσιο στρέφοντάς το αριστερόστροφα
 - Τοποθετήστε το επιθυμητό ακροφύσιο και περιστρέψτε δεξιόστροφα για να σφίξετε καλά.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Θα πρέπει να το σφίξετε καλά και με το χέρι. Ένα υπερβολικά χαλαρό ή σφιγμένο ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή ζημιά στον ψεκαστήρα.

Για να αλλάξετε από οριζόντια ή κατακόρυφη κατεύθυνση Ακροφυσίου Βεντάλια:

- Χαλαρώστε λίγο το άκρο του περιστρέφοντας το κατά 1/4 αριστερόστροφα.
- Στρέψτε το βραχίονα ρύθμισης κατά 1/4 προς την κατεύθυνση στην οποία θέλετε να ρυθμίσετε το ακροφύσιο του ψεκαστήρα.
- Κρατώντας τον βραχίονα ρύθμισης στη θέση του, περιστρέψτε την άκρη του ακροφυσίου βεντάλιας δεξιόστροφα μέχρι να σφίξετε καλά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ

Βλ. Σχήμα 6 - 9.

- Εφαρμόστε λιπαντικό στο έμβολο. Για να έχετε πρόσβαση στο έμβολο, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα Καθαρισμός του Ψεκαστήρα πριν από την Αποθήκευση στην ενότητα Συντήρηση αυτού του εγχειριδίου.
- Φροντίστε η επιφάνεια που πρόκειται να ψεκαστεί να μην έχει σκόνη, βρωμιές και γράσα.
- Καλύψτε οποιοσδήποτε επιφάνειες δεν σκοπεύετε να βάψετε. Προσέξτε για άνεμο που μπορεί να μεταφέρει το χρώμα σε περιοχές που δεν επιθυμείτε να βάψετε. Χρησιμοποιείτε πάντα υφάσματα ή άλλα καλύμματα για να προστατέψετε περιοχές που δεν έχετε σκοπό να βάψετε.
- Γεμίστε το δοχείο ταχέως κλειδώματος με όχι





Ελληνικά

περισσότερο από 1 λίτρο επιθυμητής βαφής ή χρωστικής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μετά από κάθε 4 γεμίματος του δοχείου ταχέως κλειδώματος, προσθέτετε μια γραμμή λιπαντικού στο έμβολο. Ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός του Ψεκαστήρα πριν από την Αποθήκευση για οδηγίες σχετικά με την αποσυρμολόγηση του ψεκαστήρα για να έχετε πρόσβαση στο έμβολο.

- Επιλέξτε το σωστό ακροφύσιο ψεκασμού για να έχετε τον επιθυμητό τρόπο ψεκασμού.
- Βάλτε τη μπαταρία στον ψεκαστήρα.
- Τραβήξτε την σκανδάλη για να ψεκάσετε βαφή. Αφήστε την σκανδάλη για να σταματήσει ο ψεκασμός.
- Δοκιμάσετε να ψεκάσετε σε ένα άχρηστο αντικείμενο για να δοκιμάσετε το σχέδιο ψεκασμού και να κάνετε το αρχικό γέμισμα της αντλίας πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε. Αν δεν μπορείτε να αποκτήσετε καλό σχέδιο ψεκασμού με ομοιόμορφη ποσότητα βαφής ή χρωστικής, ανατρέξτε είτε στην ενότητα Αραίωση είτε στην ενότητα Αντιμετώπιση Προβλημάτων του παρόντος εγχειριδίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η αντλία θα πρέπει να γεμίζει μετά από κάθε αλλαγή βαφής και κατά την πρώτη χρήση μετά από την αποθήκευση. Ψεκάστε στο άχρηστο αντικείμενο για τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να γεμίσει η αντλία.

- Για να πετύχετε μια ομαλή επίστρωση σε ολόκληρη την επιφάνεια:
 - Μετακινήστε το χέρι σας με σταθερό ρυθμό και σιγουρευτείτε ότι μετακινείτε ολόκληρο το χέρι σας, όχι μόνο τον καρπό σας.
 - Κρατήστε τον ψεκαστήρα σε ίση απόσταση από την περιοχή που ψεκάζεται, η οποία πρέπει να είναι μεταξύ 20 έως 25 εκ. από το ακροφύσιο του ψεκαστήρα ως την επιφάνεια που ψεκάζεται.
 - Πιέστε την σκανδάλη για να αρχίσει ο ψεκασμός του αντικειμένου που θέλετε να βάψετε. Ψεκάστε κατά μήκος ίσων οριζόντιων ή κάθετων γραμμών κατά μήκος της επιφάνειας που θέλετε να βάψετε. Στη συνέχεια αφήστε τη σκανδάλη για να τερματίσετε τη διαδρομή ψεκασμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για τη συνοχή της ποιότητας του ψεκασμού κατά τη χρήση λεπτότερων χρωμάτων, μπορεί να χρειαστεί να κρατήσετε τη σκανδάλη πιεσμένη ανάμεσα στις διαδρομές.

- Όταν τελειώσετε, αφαιρέστε τη μπαταρία, επιστρέψτε τυχόν αχρησιμοποίητες βαφές ή χρωστικές στο αρχικό δοχείο και καθαρίστε προσεκτικά τον ψεκαστήρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός του ψεκαστήρα είναι πολύ σημαντικό μετά από κάθε χρήση ή κατά την αλλαγή χρώματος. Εάν το χρώμα ή η χρωστική παραμείνουν σε ένα αδρανές εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσουν εμπλοκή των κινούμενων τμημάτων του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καθαρίζετε τον ψεκαστήρα με εύφλεκτα υγρά όπως ουσίες αφαίρεσης μωγιάς, αφαιρετικά, καθαριστικά πινέλων, νέφτι, αραιωτικό βερνικιών, τερεβινθέλαιο, ακετόνη, βενζίνη, κηροζίνη κλπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε πιστόλια για ψεκασμό εύφλεκτων υλικών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε τους κινδύνους που προκαλούν τα υλικά που ψεκάγονται και συμβουλευτείτε τις ενδείξεις στο δοχείο ή τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή των υλικών προς ψεκασμό, όπως τις απαιτήσεις για τη χρήση εξοπλισμού προσωπικής προστασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ψεκάζετε οποιοδήποτε υλικό όπου ο κίνδυνος δεν είναι γνωστός.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στις εργασίες σέρβις χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών με πλαϊνές ασπίδες. Εάν δεν καθαρίζεται σωστά ο ψεκαστήρας, είναι πιθανόν να πεταχτούν υγρά στα μάτια σας και να τραυματιστείτε σοβαρά.





Ελληνικά

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπεται να υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Προσέχετε στον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων. Οι μη ορθές πρακτικές μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο εργαλείο καθώς και στο τεμάχιο εργασίας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνιστάται. Κάθε τέτοια τροποποίηση ή αλλαγή αποτελεί κατάχρηση και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Βλ. Σχήμα 8 - 9.

Όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας και είστε έτοιμοι να αποθηκεύσετε τον ψεκάστηρα, συνιστάται ενδελεχής καθαρισμός και λίπανση.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον ψεκάστηρα.
- Αφαιρέστε το δοχείο χρώματος.
- Εάν δεν το έχετε ήδη κάνει, επιστρέψτε τυχόν ακρισιμοποίητο χρώμα ή χρωστική στο αρχικό δοχείο τους.
- Γεμίστε το δοχείο με χλιαρό νερό (μετά από τη χρήση προϊόντων με βάση το νερό) ή Τμε διαλυτικό (μετά από τη χρήση προϊόντων με βάση το πετρέλαιο).
- Ξαναβάλτε το δοχείο χρώματος.
- Βάλτε τη μπαταρία στον ψεκάστηρα.
- Ψεκάστε το διάλυμα πάνω σε ένα χαρτόνι ή άλλο άχρηστο υλικό. Συνεχίστε να ψεκάσετε ώσπου να τελειώσει όλο το μίγμα.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον ψεκάστηρα.
- Αφαιρέστε το δοχείο χρώματος.
- Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης και το φίλτρο.
- Αφαιρέστε το υπάρχον ακροφύσιο ψεκασμού στρέφοντάς το αριστερόστροφα
- Αφαιρέστε τη βαλβίδα ψεκασμού.
- Αφαιρέστε το παξιμάδι ασφάλισης περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

- Σύρετε το σύστημα της αντλίας/καπάκι του δοχείου προς τα εμπρός από τον ψεκάστηρα
 - Τραβήξτε το έμβολο και το ελατήριο από το περιβλήμα της αντλίας.
 - Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα καθαρισμού που παρέχεται και το διάλυμα που προσδιορίζεται από τον τελευταίο τύπο βαφής ή χρωστικής που χρησιμοποιήθηκε, καθαρίστε προσεκτικά όλα τα παραπάνω εξαρτήματα.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει προσεκτικά το εσωτερικό του ανοίγματος του περιβλήματος της αντλίας, ώστε να μην παραμείνει καθόλου χρώμα ή χρωστική.

Για να ξανασυναρμολογήσετε:

- Εφαρμόστε λιπαντικό στο έμβολο.
- Σύρετε το ελατήριο πάνω στο έμβολο.
- Τοποθετήστε το σύστημα του εμβόλου και του ελατηρίου στο πίσω μέρος του περιβλήματος της αντλίας.
- Επαναφέρετε το σύστημα της αντλίας/καπάκι του δοχείου πάνω στον ψεκάστηρα.
- Αντικαταστήστε το παξιμάδι ασφάλισης στο περιβλήμα του κινητήρα πιέζοντας προς τα μέσα ενώ περιστρέψτε δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε.
- Τοποθετήστε τη διάταξη βαλβίδας ψεκασμού στο μπροστινό άνοιγμα του περιβλήματος της αντλίας.
- Αντικαταστήστε το ακροφύσιο ψεκασμού και στρέψτε δεξιόστροφα.
- Επαναφέρετε το σωλήνα αναρρόφησης και το φίλτρο.
- Ξαναβάλτε το δοχείο χρώματος.
- Ο ψεκάστηρας είναι πλέον έτοιμος για αποθήκευση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ.

Η βαλβίδα ψεκασμού προκαλεί την περιστροφή της βαφής ή της χρωστικής καθώς βγαίνει από τον ψεκάστηρα. Μετά από 25 έως 35 λίτρα χρώματος ή χρωστικής, η βαλβίδα ψεκασμού μπορεί να μην παράγει πλέον καλό σχέδιο ψεκασμού και μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση.

Αντικατάσταση βαλβίδας ψεκασμού:

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον ψεκάστηρα.
- Περιστρέψτε το ακροφύσιο ψεκασμού αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
- Αφαιρέστε τη βαλβίδα ψεκασμού και απορρίψτε τη.
- Τοποθετήστε τη νέα βαλβίδα ψεκασμού.
- Αντικαταστήστε το ακροφύσιο ψεκασμού και στρέψτε δεξιόστροφα.



Ελληνικά

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται η διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Συμμόρφωση CE



EurAsian σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.

V Βλτ



Συνεχές ρεύμα

min⁻¹

Αριθμός στρών ή κινήσεων ανά λεπτό



Φοράτε προστατευτικά ματιών και αυτιών.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.



Ελληνικά

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλημα	Αιτια	Πιθανη λυση
Ο κινητήρας δεν δουλεύει	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε τη μπαταρία.
Το μοτέρ θερμαίνεται.	Το έμβολο έχει κολλήσει. Συνεχής λειτουργία ψεκασμού.	Καθαρίστε σχολαστικά τον ψεκαστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες καθαρισμού για αποθήκευση μακράς διάρκειας στην ενότητα Συντήρηση του παρόντος εγχειριδίου. Αφήστε την σκανδάλη στο τέλος κάθε περάσματος για να επιπρέψετε στο μοτέρ να κρυώσει.
Το μοτέρ παράγει ένα χαμηλό βουητό αλλά δεν ψεκάζει.	Το έμβολο έχει κολλήσει.	Καθαρίστε σχολαστικά τον ψεκαστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες καθαρισμού για αποθήκευση μακράς διάρκειας στην ενότητα Συντήρηση του παρόντος εγχειριδίου.
Το μοτέρ φαίνεται να λειτουργεί σωστά αλλά δεν ψεκάζει.	Ο σωλήνας αναρρόφησης και το φίλτρο είναι χαλαροί ή φθαρμένοι Η βαλβίδα ψεκασμού είναι φραγμένη ή φθαρμένη. Το υλικό που ψεκάζεται είναι πολύ παχύ Βουλωμένο ακροφύσιο ψεκασμού ή φίλτρο εισαγωγής, φθαρμένο έμβολο.	Επανεγκαταστήστε ή αντικαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης και το φίλτρο όπως υποδεικνύεται Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα ψεκασμού. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή υλικού και αραιώστε το υλικό όπως υποδεικνύεται Καθαρίστε σχολαστικά τον ψεκαστήρα και αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το έμβολο, ακολουθώντας τις οδηγίες καθαρισμού για αποθήκευση στην ενότητα Συντήρηση του παρόντος εγχειριδίου.
Το ψεκαζόμενο υλικό πετάγεται ή σβολιάζει.	Ο όγκος του δοχείου βαφής μειώνεται. Το υλικό που ψεκάζεται είναι πολύ παχύ Ο σωλήνας αναρρόφησης έχει χαλαρώσει. Η βαλβίδα ψεκασμού είναι φραγμένη ή φθαρμένη. Φθαρμένο ακροφύσιο ψεκασμού ή έμβολο.	Γεμίστε το δοχείο βαφής. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή υλικού και αραιώστε το υλικό όπως υποδεικνύεται Σφίξτε το σωλήνα αναρρόφησης. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα ψεκασμού. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το ακροφύσιο ψεκασμού ή το έμβολο.
Υπερβολικά μεγάλη ποσότητα ψεκαζόμενης βαφής/χρωστικής.	Το ακροφύσιο ψεκασμού είναι πολύ μακριά από την επιφάνεια που ψεκάζεται.	Κρατήστε τον ψεκαστήρα πιο κοντά στην ψεκαζόμενη επιφάνεια.
Η βαφή/χρωστική τρέχει ή μαζεύεται στην επιφάνεια εργασίας.	Δεν ακολουθούνται οι κατάλληλες τεχνικές βαφής.	Ανατρέξτε στην ενότητα Λειτουργία του Ψεκαστήρα στο παρόν εγχειρίδιο.
Βαφή/χρωστική τρέχει έξω από το ακροφύσιο ψεκασμού.	Το ακροφύσιο ψεκασμού έχει χαλαρώσει. Η βαλβίδα ψεκασμού έχει φθαρεί ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σφίξτε το ακροφύσιο ψεκασμού. Αντικαταστήστε ή σφίξτε τη βαλβίδα ψεκασμού.





English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto
18V Speed sprayer	Pistolet à peinture 18 V	18 V Farbsprühpistole	Pulverizador de alta velocidad de 18 V	Spruzzatore veloce 18 V
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio
Flow Rate	Débit	Fördermenge	Caudal de salida	Velocità fi usso
Container Size	Contenance du réservoir	Behältergröße	Tamaño del depósito	Capienza contenitore
Paint area per minute	Surface couverte par minute	Antriebsleistung Streichbereich pro Minute	Zona de pintura por minuto	Zona di verniciatura al minuto
Weight - not incl.battery pack	Poids, sans pack batterie	Gewicht, ohne Akkupack	Peso, sin incluir la batería	Peso, non incluso nel gruppo batteria
Weight - according to EPTA Procedure 01/2003	Poids - en respect de la procédure EPTA 01/2003	Gewicht - Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003	Peso - conforme al Procedimiento EPTA 01/2003	Peso - secondo la Procedura EPTA 01/2003
Measured sound values determined according to EN 60745:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745:	Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.
The vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été déterminée selon EN 60745:	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt entsprechend EN 60745:	Los valores totales de vibración (Suma vectorial triaxial) se han determinado según la norma EN 60745:	I valori di vibrazione totali (somma vettore triassiale) sono determinati secondo gli standard EN 60745:
Vibration emission value	Valeur d'émission de vibrations	Vibrationsemissionswert	Valor de emisión de vibraciones	Valore delle emissioni vibrazioni
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K
Weighted root mean square acceleration value	Valeur pondérée moyenne Yüksüz hız	Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricabatterie
Compatible battery pack (not included) Lithium-ion	Pack batterie compatible (non compris) Lithium-ion	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten) Lithium-Ionen	Packs de Batería compatibles (no incluido) Ión-litio	Gruppo batterie compatibile (non incluso) Ioni di litio
Compatible charger (not included) Lithium-ion	Chargeur compatible (non compris) Lithium-ion	Kompatible Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) Lithium-Ionen	Cargador compatible (no incluido) Ión-litio	Caricabatterie compatibile (non incluso) Ioni di litio

Nederlands	Português	Dansk	Svenska	
Productspecificaties	Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	
18V Snelspuit	Pulverizador rápido de 18V	18 V Luftstrømsprøjte	18 V Färgpistol	
Model	Modelo	Model	Modell	P620
Spanning	Voltagem	Spænding	Spänning	18 V
Luchtstroom	Caudal	Flowhastighed	Flödes hastighet	20,5 Liters/Hour
Containergrootte	Tamanho do recipiente	Beholderstørrelse	Behållarstorlek	1 Liter
Verfbereik per minuut	Área de pintura por minuto	Maleareal pr. Minut	Målningsområde per liter	4 m ² 3 x (1,8 m by 1,8 m) fence panels
Gewicht, batterijpakk niet inbegrepen	Peso, sem incluir a bateria	Vægt, ekskl. batteripakke	Vikt, exklusive batteri	1,93 kg
Gewicht - volgens EPTA-procedure 01/2003	Peso – de acordo com o Procedimento EPTA 01/2003	Vægt - i henhold til EPTA-procedure 01/2003	Vikt - enligt EPTA-forfarandet 01/2003	2,36 kg
Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745:	Valores medidos do som em função da norma EN 60745:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745.	Uppmätta ljudvärden enligt EN 60745:	
A-gewogen geluidsrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A	A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	L _p = 83 dB(A)
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	3 dB
A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	L _w = 94 dB(A)
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	3 dB
Draag oorbeschermers.	Sempre use a protecção dos ouvidos.	Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	
De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) werden vastgesteld in overeenstemming met EN 60745:	Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 60745:	De totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 60745:	De totala vibrationsvärdena (triaxial vektorsumma) bestäms enligt EN 60745:	
Trillingsemissiewaarde	Valor de emissão de vibrações	Vibrationsemissionsværdi	Vibrationsvärde	a _n = 7,4 m/s ²
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	1,5 m/s ²
Versnellingswaar de van de gewogen effectieve waarde	Valor da aceleração da média quadrática ponderada	Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medelta	1.6 m/s ²
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	1,5 m/s ²
Accu en lader	Bateria e carregador	Batteri og oplader	Batteri och laddare	
Compatibele accu (niet inbegrepen) Lithium-ion	Baterias compatíveis (não incluída) lão-Lítio	Kompatibelt batteri (medfølger ikke) Lithium-ion	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat) Litiumjon	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Compatibele lader (niet inbegrepen) Lithium-ion	Carregador compatível (não incluída) lão-Lítio	Kompatibel oplader (medfølger ikke) Lithium-ion	Passande laddare (inte inkluderat) Litiumjon	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C



Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština
Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Specyfikacjaprojektu	Technické údaje produktu
18 V Maaliruisku	18 V hastighetsprayer	Скоростной распылитель 18 В	Rozpylacz 18 V	18V stříkací pistole
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	Elektrické napětí
Virtausnopeus	Gjennomstrømning	Расход	Wydatek farby	Průtok
Säiliön koko	Beholderstørrelse	Объем емкости	Pojemność zbiornika	Rozměr nádoby
Maalauspinta-ala minuutissa	Dekket område pr. Minutt	Окрашиваемая за минуту площадь	Wydajność na minutę	Nastříkaná plocha za minutu
Paino ilman akkua	Vekt (uten batteripakke)	Масса без батареи	Waga – bez akumulatora	Hmotnost, bez akumulátorového modulu
Paino - EPTA-menetelyn 01/2003 mukaisesti	Vekt – i samsvar med EPTA-prosedyre 01/2003	Вес - в соответствии с процедурой 01/2003 Европейской ассоциации производителей электроинструмента	Ciężar - zgodnie z procedurą EPTA 01/2003	Hmotnost v souladu s postupem EPTA 01/2003
Mitatut arvot määritetty EN 60745 standardin mukaan.	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:	Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745:	Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 60745:
A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtrykknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	A-vågeny poziom ciśnienia hałas	Hladina akustického tlaku vážená funkci A
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Nieprecyzność pomiaru K	Nejistota K
A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-vågeny poziom natężenia hałas	Hladina akustického výkonu vážená funkci A
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Nieprecyzność pomiaru K	Nejistota K
Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!	Používejte chrániče sluchu.
Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardien EN 60745 mukaisesti.	De totale vibrasjonsverdiene (treaksset vektorsum) er i henhold til EN 60745:	Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 60745:	Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN 60745:	Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu s EN 60745:
Tärinäarvo	Verdier for vibrasjonsutslipp	Значение вибрации	Poziom drgań	Úroveň emisí vibrací
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Nieprecyzność pomiaru K	Nejistota K
Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien	Величина ускорения средней умеренной квадратической	Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	Vážená efektívni hodnota zrýchlení
Epätarkkuus K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K
Akkua ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka
Yhteensopiva akku (ei mukana) Litiiumioni	Kompatible batteripakker (ikke inkludert) Litium-ion	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки) Литий-ионная аккумуляторная батарея	Pasujący akumulatory (nieodłączony) Li-Ion	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen) Lithium iontový akumulátor
Yhteensopiva laturi (ei mukana) Litiiumioni	Kompatibel lader (ikke inkludert) Litium-ion	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки) Литий-ионная аккумуляторная батарея	Odpowiednia ładowarka (nieodłączony) Li-Ion	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen) Lithium iontový akumulátor






Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	
Technikai adatok	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	
18 V-os festékszóró	Pulverizator rapid cu acumulator de 18V	18 V Izmīdzinātājs	18 V daugiafunkcis purkštuvus	
Típus	Model	Modelis	Modelis	P620
Feszültség	Tensiune	Spriegums	Ītampa	18 V
Áramlási sebesség	Debit	Plūsmas ātrums	Srautas	20,5 Liters/Hour
Tartály mérete	Mērīme recipient	Tvertnes izmērs	Talpos dydis	1 Liter
Percenként festhető terület	Suprafață vopsită per minut	Nokrāsotais laukums minūtē	Dažymo plotas per minutę	4 m ² 3 x (1,8 m by 1,8 m) fence panels
Tömeg, akkumulátor nélkül	Greutate, neinclus acumulatorul	Svars, bez baterijas pakas	Svoris be baterijų paketo	1,93 kg
Tömeg - a 2003/01 EPTA eljárás szerint	Greutate - conform procedurii EPTA 01/2003	Svars - saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	Svoris - pagal EPTA procedūrą 01/2003	2,36 kg
A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történt	Valori măsurate determinate în conformitate cu EN 60745	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745:	Išmatuotos garso vērtēs nustatytos pagal EN 60745:	
A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-římeņa skaņas spiediena římenis	A svertinis garso slėgio lygis	$L_p = 83$ dB(A)
Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	Nepastovumas K	3 dB
A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-římeņa skaņas jaudas římenis	A svertinis garso galios lygis	$L_w = 94$ dB(A)
Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	Nepastovumas K	3 dB
Viseljen hallásvédőt.	Purtaj aparatore de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	
A vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva.	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate în conformitate cu EN 60745:	Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:	Bendros vibracijos vērtēs (triasiū vektoriaus suma) nustatytos pagal EN 60745:	
Vibráció-kibocsátás értéke	Valoarea emisiilor de vibrații	Vibrāciju emisijas vērtība	Vibracijos emisijos vertė	$a_n = 7,4$ m/s ²
Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	Nepastovumas K	1,5 m/s ²
A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke	Valoarea accelerației medii pătratic ponderate	Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība Paātrinājuma kvadrāta vērtība	Kvadratinė įsibėgėjimo greičio reikšmė	1,6 m/s ²
Onzekeerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osākerhet K	1,5 m/s ²
Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék) Litiumion	Acumulatori compatibili (neinclus) Litiu-ion	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.) Litija-jonu	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama) Litis-jonas	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Kompatibilis töltő (nem tartozék) Litiumion	İncārcātor compatibil (neinclus) Litiu-ion	Saderīgs lādētājs (nav kompl.) Litija-jonu	Tinkamas įkroviklis (nepriedama) Litis-jonas	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България
Toote tehnilised andmed	Spetsifikacije proizvoda	Spetsifikacije izdelka	Špeticifikácia	Технически характеристики
Kiirpihusti, 18 V	Brza prskalica od 18V	Hitna brizgalna pištola 18 V	18 V Striekacia pištoľ	Скоростен пистолет на 18V
Mudelil tähis	Model	Model	Model	Модел
Pinge	Napon	Napetost	Napätie	Напряжение
Vooluhulk	Brzina protoka	Pretok	Hodnota prietoku	Дебит
Värviõhu maht	Veličina spremnika	Velikost posode	Veľkosť nádobky	Размер на резервоара
Ühes minutis värvitav pind	Površina bojanja po minuto	Površina barvanja na minuto	Namaľovaná plocha za minútu	Боядисана площ на минута
Mass ilma akupaketita	Težina, bez baterije	Teža brez vključene baterije	Hmotnosť, bez jednotky akumulátora	Термо (без батерията)
Kaal - vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	Težina - prema EPTA proceduri 01/2003	Teža – skladno s postopkom EPTA 01/2003	Hmotnosť – podľa postupu EPTA 01/2003	Термо (Съгласно процедура 01/2003 на EPTA)
Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745:	Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 60745:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745:	Namerané hodnoty určené podľa EN 60745:	Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 60745:
A-kaalutulu helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище А
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Промениливост (K)
A-kaalutulu helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Промениливост (K)
Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štítneke za uši.	Nosite štítnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони.
Vibratsiooni üldväärtus (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud vastavalt standarditele EN 60745:	Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuje se u skladu s EN 60745:	Efektivna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN 60745:	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) stanovené podľa noriem EN 60745:	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 60745:
Vibratsiooniemisiooni väärtus	Vrijednost emisija vibracije	Vrednost emisij vibracij	Hodnota emisií vibrácií	Стойност на вибрационните емисии
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Промениливост (K)
Korrigeeritud vibrokeerendus Ruutkeskmise väärtus	Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a	Efektivna vrednost uteženega pospeška	Stredná hodnota kvadratického zrýchlenia	Претеглена средноквадратична стойност на ускорение
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Промениливост (K)
Aku ja laadija	Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство
Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis) Litiiumioon	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno) Litiij-ion	Kompatibilna baterija (ni priložen) Litiij-ionska	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia) Lítium-iónová	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта) Литиево-йонна
Kasutatav laadija (ei ole komplektis) Litiiumioon	Kompatibilni punjač (nije uključeno) Litiij-ion	Kompatibilni polnilnik (ni priložen) Litiij-ionska	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia) Lítium-iónová	Съвместимо зарядно устройство (не е включено в комплекта) Литиево-йонна

Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Швидкісний розпилювач 18 В	18V Hızlı püskürtücü	Ψεκαστήρας 18V	
Модель	Model	Μοντέλο	P620
Напряга	Gerilim	Τάση	18 V 
Швидкість потоку	Akış hızı	Ρυθμός Ροής	20,5 Liters/Hour
Розмір контейнера	Kap ölçüsü	Μέγεθος δοχείου	1 Liter
Площа фарбування за хвилину	Dakikada boyanan alan	Επιφάνεια βαφής ανά λεπτό	4 m ² 3 x (1,8 m by 1,8 m) fence panels
Вага - без акумулятора	Ağırlık, batarya kutusu hariç	Βάρος, χωρίς την μπαταρία	1,93 kg
Вага - відповідно до процедури EPTA 01/2003	Ağırlık - EPTA Prosedür 01/2003 uyanınca	Βάρος - σύμφωνα με τη Διαδικασία EPTA 01/2003	2,36 kg
Вимірні значення шуму визначаються відповідно до EN 60745:	EN 60745 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler	Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 60745	
A-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_p = 83 \text{ dB(A)}$
Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB
A-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_W = 94 \text{ dB(A)}$
Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB
Носіть захисні навушники.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Загальне значення вібрації (триаксіальна векторна сума) визначається відповідно до EN 60745:	Titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör toplamı) EN 60745 standartlarına göre belirlenmiştir.	Οι συνολικές τιμές κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) καθορίστηκαν σύμφωνα με τα EN 60745:	
Значення вібраційної емисії	Titreşim emisyon değeri	Τιμή εκπομπών κραδασμών	$a_h = 7,4 \text{ m/s}^2$
Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Зважене середньоквадратичне значення прискорення	Ortalama temel vasat ağırlığın hızlanma değeri	Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	1,6 m/s ²
Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Сумісний акумулятор (не входить в комплект) Літій-іонний	Uyumlu pil takımı (dahil değildir) Lityum-lyon	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται) Λιθίου-Ιόντων	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект) Літій-іонний	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir) Lityum-lyon	Συμβατος φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται) Λιθίου-Ιόντων	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden. Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsmission på denne oplysningside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsmission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdelse ekstraudstyr, kan vibrationsmissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationsmissioner bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøj og ekstraudstyr, hold de hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.

SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätoa on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitteita toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätoa vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätoa saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojauskeinoja turvatakseen käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työkuukku.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedena v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavení vibracím. Uznána hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuté, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különbözőző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkal használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további övintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la a evalua preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de dațile în care unealta este oprită sau de dațile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slīkti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet nevis nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pieļaujiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltais, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellele infolehel esitatud vibratsioonisemas väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonisemjõu eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonisemas väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsioonisemjõu erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonisemjõu suureneda märgatavalt.

Vibratsioonisemjõu taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonisemjõu väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatrit vibratsioonisemjõude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerenja je sukladno normiranom testu pruzenom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatora od učinka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obraza za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljalca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržuje orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so standardizovaným testom, daným normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držiadiel, organizácia práce.

BG ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрическите инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл. Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжка на ръцете топли, организация на работния цикъл.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно зі стандартизованими випробуваннями, наведеними в EN 60745 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарами і недоглянутий, рівень вібрації може відрізнятись. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду. При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельнийгляд за інструментом і приладами, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır. Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μετρίως εργασία.

EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être attestée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perçuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste par chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techntron Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Anschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohrsensätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seilenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin geschickt werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techntron Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de filtro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoporforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (ampere, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuisen, viltlingen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicecentrum van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicecentra. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicecentrum van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carbono, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelse af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbruger skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbruger kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbiter, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og sæde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvdugstødningslange, filtskiver, nåle og fedre slagngøle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI- autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med af sædernes adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvækslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsgiffter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butik och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slutavändaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slutavändaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutavändaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på buster i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller foljdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i stället för bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningarna (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktigt strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borbitts, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömsladd, hjälphandtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammtvblåsrör, filterbrick, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten pakteras säkert utan något förligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainittu mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoja pidemmäksi verkkoystävösten www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kepoisuus takuujakson laajenukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaationa. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennettua takuuta kotimaassaan, jos se on luettuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitit, jotka lähetetään sähköpostitse, ja alkupeiräisen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettua takuun toistena.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seuranaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisesti huollostajalta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkupeiräiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia varaosia
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvausterät, proratit, hiomalaikat, niekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitteinaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoseitit, hiiliharjat, laakerit, terästäkät, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apuvälikä, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiketti, iskunvääntimen pulkit ja jouset yms. näihin kuitteinaan rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valituttuun RYOBI-huoltoon tai näyteltävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valittuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko takuuta myytä takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valituttuun huoltoon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det muligst til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringene på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utlitrsekkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller slettet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techrnic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, sliperdisker, sandpapper og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chucks, SDS-borbitfeste eller -mottak, strømlledning, hjelpéhåndtak, transportbæreevnes, sandingsplate, støvpose, støvstøpslipprør, filtpakninger, støtnøkkelplinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen foretlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utsvelede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller fraktering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir ubørerte.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неавторизованным работником или без предварительного уведомления компании Techrnic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами – естественный износ запасных частей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных частей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, дрелей, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подшоды, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Opis praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenci i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzebrzeżenia instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowo źródła zasilania (nieprawidłowe nateżenie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, dźwiękowych, mechanicznych, normalnego zużycia części zamiennych),
 - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną,
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szcztaki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowa, płytę szlifarską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W celu serwisowania produkt należy wystać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowią jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturu nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, které se pokusily identifikaci prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusily opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickým nástrojům poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubováky, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodiči lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukovjeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, pístových podložek, západek a pružin rázového utahovačku atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobku této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatelem. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(HU) A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolásban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a termék nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkról
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészarak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldallányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapagykák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédgöngyölty, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevelőtű cső, ficálátétek, ütőműves csavarbehajító gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzinnel töltött csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végezett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindítását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költséget a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(RO) CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorul final trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazuri:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost sterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadevurate, suprasolicitanți uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelți furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Acestea excluder se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, bițe de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, pene de carbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordoan de alimentare, mâner auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pâslă, adaptatoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzina), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reințiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildin jebkādām likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkuma apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saisība ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mairstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālū defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģināls identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkura izstrādājuma, kura remontu ieteicams veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkura izstrādājuma, kurš bijis pieslēgts neatbilstoši parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstrīnātu detaļu vai apkopoju lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgrīvu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskjiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukuks, gultņi, patronas, SDS urbjū uztvērējiem vai uzlietas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu mais, putekļu izvadsīšanas caurule, papildkņģi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centra adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaīņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtijumam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibināts, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT „RYOBI®” GARANTIJOS TAIKĀMO SĄLYGOS

Papildint bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiřandancias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojas suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginis skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginis naudojamas profesionaliems ar komerciniems reikiams.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratesti garantiją, kad ji galiotų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratesti įrenginio garantiją laikotarpi, aiškiai nurodoma parduotuvsė ir (arba) ant įrenginio pakuoės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internete, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiuñiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantinio laikotarpio aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginis buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontouojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui.
- su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvius antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvį;
- komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėviasi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklius, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmės, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržiarakčio kaišius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuoės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai neliekami garantijos pratešimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsiřandancios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šios šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

ET RYOBI® GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka allaoodud garantiaga.

1. Tarbijatele on garantiaväe 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendis / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamiseks oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud lisetatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algaparased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, liivketaid, liivpaberit ja -taldu, külgjuhkuid
 - komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterasid, transpordikott, liivplaad, tolmukott, tolm väljalasketoru, vildist seibid, löökmitrivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiab järgnevast teeninduspunktid nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab käsitöömehed ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiata veebisaidil <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) prođu gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija zaželela. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na sljedeće ili posljednje štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljivan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrene opreme ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvlaču, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, pomoćnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni klijuč, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjive ili se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaznje ovlaštenog servisnog centra posetite <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisane zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan/a, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrečkami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z nastavom pošiljatelja in vsebovati kratak opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené neododržaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, pretváranie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradíu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vrátane sa vzťahuje, okrem iného, na nástroj skrutkovačov, vrtáky, brusné kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhliky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáka a príslušenstvo, príloh alebo príjmiarne, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brúsna doska, pracovné vrečky, výfuková trubica, pístené podložky, kolíky a pružiny na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinných miestny zastupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je bencín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrátane tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinných náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предначинан само за потребителско и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитане на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за таква удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за полъване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийн номер) са изтрили, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от некавалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобриени аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрическия инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронки, приставка със средноло SDS или приемно устройство, захранващ кабел, сломателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовна пластина, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шабiji, цифрове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизирани сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасност съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незапазени
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрій, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцеві користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцеві користувач повинні зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувач повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрій, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрій, що були відомінені або модифіковані;
 - пристрій, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрій, що не мають маркування CE;
 - пристрій, що були відремонтовані некаліфікованим фахівцем за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
 - пристрій, підключений до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання не підтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - прилада до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викрток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бiчних напрямних
 - компоненти (частини та прилади) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вульгійні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шлифовальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вилпоу, фетрові кільця, щітки і пружини гайковерти і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується виправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт і заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштової витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümanasyonunda gösterilir. Son kullanıcıların yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermesi ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt yetki mabzusu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıt olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilme sınırlı olup, tasadüfî ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünü kötü, kullanici kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdaki gibi kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanıl kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitiyle, kumür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlamla plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değiştirilme ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelere teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödemesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/> adresine girin.

EL ÖROPI ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην αποδείξη ή σε άλλο αποδεικτικό έγγραφο. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα καλή πίστη στη συγκεκρισία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσωπικά αποκτηθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία σφραγίζονται να καταχωρίζονται online, όπως και να αποθηκευθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η αποδείξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη αποδείξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιλαμβάνει στην επισκευή και/ή αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υπέρωθηση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπληρωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - οποιοδήποτε ζημιά στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός)
 - οποιοδήποτε ζημιά προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
 - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - οποιοδήποτε ζημιά έχει προκλήσει από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματισμού) ή ξένες ουσίες
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασέθηκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες καταβίδου, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλοχάρτι και λεπτίδες, πλευρικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και εξοσούρα) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, ψηκτρών άνθρακα, εφεδρώνων, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλβίτσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σκαλοτάς συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροβελιών τσοχάς, μυτιών και ελατρίων κρούτηλο κλειδίου κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλισμένο συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βγαίνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
6. Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



EN DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product
18 V Speed sprayer
Model number: P620
Serial number range: 44404903000001 - 44404903999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos
Pulverizador de alta velocidad de 18 V
Número de modelo: P620
Intervalo del número de serie: 44404903000001 - 44404903999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit
Pistolet à peinture 18 V
Numéro de modèle: P620
Étendue des numéros de série: 44404903000001 - 44404903999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

La documentation RoHS a été dressée d'après EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto
Spruzzatore veloce 18 V
Numero modello: P620
Gamma numero seriale: 44404903000001 - 44404903999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte
18 V Farbsprühpistole
Modellnummer: P620
Seriennummernbereich: 44404903000001 - 44404903999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS Dokumentation ist gemäß EN 50581:2012 zusammengestellt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
18 V Snelspuit
Modelnummer: P620
Seriennummernbereik: 44404903000001 - 44404903999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos
Pulverizador rápido de 18V
Número do modelo: P620
Intervalo do número de série: 44404903000001 - 44404903999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(DA) OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet
18 V Luftstrømsprøjte
Modelnummer: P620
Serienummerområde: 44404903000001 - 44404903999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(SV) KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna
18 V Färgpistol
Modellnummer: P620
Serienummerintervall: 44404903000001 - 44404903999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(FI) SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet
18 V Maaliruisku
Mallinnumero: P620
Sarjanumeroalue: 44404903000001 - 44404903999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS-dokumentaatio on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(NO) SAMSVARSERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet
18 V hastighetssprayer
Modellnummer: P620
Serienummerserie: 44404903000001 - 44404903999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Скоростной распылитель 18 В
Номер модели: P620
Диапазон заводских номеров: 44404903000001 - 44404903999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Документация RoHS соответствует стандарту EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Rozpylacz 18 V
Numer modelu: P620
Zakres numerów seryjnych: 44404903000001 - 44404903999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
18 V stříkací pistole
Číslo modelu: P620
Rozsah sériových čísel: 44404903000001 - 44404903999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013.

RoHS dokumentace sestavena dle EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék
18 V-os festékszóró
Típusszám: P620
Sorozatszám tartomány: 44404903000001 - 44404903999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezésének
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

A RoHS dokumentáció összeállítása az EN 50581:2012 szerint történt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Pulverizator rapid cu acumulator de 18V
Număr serie: P620
Gamă număr serie: 44404903000001 - 44404903999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo Paziņojam, Ka Produkti
18 V Izmīdzinātājs
Modeļa numurs: P620
Sērijas numura intervāls: 44404903000001 - 44404903999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Plinvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT ATITIKTIKIS PAREIŠKIMAS

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes Pareiškiame, Kad Šie Produktai
18 V daugiufunkcis purkštuvus
Modelio numeris: P620
Serijinio numerio diapazonas: 44404903000001 - 44404903999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Tam tikų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninės įrangoje apri bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Išgalios sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**ET VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode
Kiirpihusti, 18 V
Modeli number: P620
Seerianumbri vahemik: 44404903000001 - 44404903999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013
RoHS dokumendid on koostatud vastavuses standardi EN 50581:2012 nõuetele.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE**SK PREHLÁSENIE O ZHODE**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
18 V Striekacia pištoľ
Číslo modelu: P620
Rozsah sériových čísel: 44404903000001 - 44404903999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smereciami a harmonizovanými normami
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013
Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE**HR IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi
Brza prskalica od 18V
Broj modela: P620
Raspon serijskog broja: 44404903000001 - 44404903999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013
RoHS dokumentacija skladna je EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE**BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите
Скоростен пистолет на 18V
Номер на модела: P620
Обхват на серийни номера: 44404903000001 - 44404903999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013
Документацията за RoHS е съставена в съответствие с EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Правни Услуги И Безопасност
Winnenden, Nov. 27, 2017

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE**SL IZJAVA O SKLADNOSTI**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Hitra brizgalna pištoľa 18 V
Številka modela: P620
Razpon serijskih števil: 44404903000001 - 44404903999999

v skladu s sledećimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Pooblašćena oseba za sestavo tehniće dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE**UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт
Швидкісний розпилювач 18 В
Номер моделі: P620
Діапазон серійного номеру: 44404903000001 - 44404903999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013
Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Віце-президент, регулювання і безпека
Winnenden, Nov. 27, 2017

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

TR UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Boylelikle beyan ederiz ki; ürün
18V Hızlı püskürtücü
Model numarası: P620
Seri numarası aralığı: 44404903000001 - 44404903999999

aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

RoHS belgeleri EN 50581:2012 uyarınca derlenmiştir



CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν
Ψεκαστήρας 18V
Αριθμός μοντέλου: P620
Εύρος σειριακών αριθμών: 44404903000001 - 44404903999999

είναι σύμφωνο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN50580:2012+A1:2013

Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN 50581:2012



CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Nov. 27, 2017

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961152893-01